REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六八〇二號

每份零售港幣弍毫

[illegible]

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總樓 H 二九〇八一 中區分處 H 二三一六三七 旺角分處 K 八四〇四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：德輔道中華人銀行樓下 旺角分處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北市中山北路三段四十號三樓 電話：五四六一四一號

倫敦股市波動 收市反彈堅穩

削減供應電力面臨經濟緊縮 英國人民今年將過黑色聖誕

（合衆國際社英國倫敦十一日電）據消息傳出，鐵路工人將重行考慮其依規章工作的決定，今日股市隨即略爲堅挺，藍籌工業股雖廣泛趨跌，但收市損失者，少有多過一、二便士。銀行及保險股初時呆滯，收市時，無甚變動。經濟時報指數曾一度低跌七點，下午指數收跌四·九，爲三三〇·五。黃金股起五至十便士（一二·五至廿五仙）。

（合衆國際社英國倫敦十一日電）電力供應削減，英國各地烏燈黑火。英鎊跌至有史以來最低點。股票市場沒精打彩。同時若干大餐室理選大餐的餐單，已決定以猪排代替火鷄。當倫敦因電力供應削減，而陷於一片黑暗之際，煤礦工人，電力工人，救護車司機，鐵路工人，及其他工人採取工業行動，要求提高工資，以抵銷通貨膨脹，使全國經濟更加緊縮。中央電力委員會發言人稱：在嚴重電力危機開始的第一回合中，處於英國各地數以千計的工廠，及住宅受到電力供應不繼打擊。由於消費者搶購各種日用消費品，一位釀酒業協會發言人稱：英國酒廠現正缺乏酒樽以裝酒供應聖誕節需求。政府統計局預料：在今後七個月內，英國生活程度將提高百份九之鉅。同時，經濟專家稱：上星期宣佈英國空前「大赤字」，証實政府初步估計爲大。

（合衆國際社英國倫敦十一日電）英鎊對美元今日爲一連第二日跌至新低點。在倫敦早市交易中，英鎊值爲二·三〇四〇美元兌一英鎊。昨日（週一）爲每鎊兌二·三一二二美元。外匯交易者將英鎊纔遭下跌，認爲係與預料即將宣佈之英國貿易赤字有關。

若干產油國家 供應英國石油

阿拉伯再減油產對英影響不大 英首相派特使訪問沙地阿拉伯

（路透社英國倫敦十一日電）英首相希斯已派遣一名特使前往沙地阿拉伯與沙地阿拉伯王及沙領袖商討能源危機和中東局勢。政府官員今日證實此事，並稱特使係阿爾丁頓勳爵，阿氏係工業家兼銀行家，係希斯首相之密友。

（合衆國際社英國倫敦十日電）英國貿易部長薛爾格於星期一稱：「阿拉伯石油再減產，可能不會影響英國」。薛爾格告國會稱：「英國已從某些產油者的重要保證，予以供給」。他說：「我們沒有理由懷疑最近的阿拉伯宣佈影響到此保證」。他又說：「汽油的配供仍是不需要實行的」。薛爾格的聲明，出現到工業與經濟背景的前合上。英國汽車協會證實薛爾格的樂觀聲明謂：「汽油配給是不需要」。在倫敦鐵路工會會員見英國國有鐵路協會主席馬埃，企圖暫不討論怠工及照章工作的運動問題，而開始在另一作工辦問題辯論。英國鐵路局的聲明謂：「對鐵路工人無新的建議，工會已舉行執行委員會會議」。中央發電廠發言人稱：「星期一晚將再減電壓，以調節省電力，因阿拉伯再減石油出產。」

（法新社突尼斯十一日電）突尼斯總統哈必·布基巴今天在此說：阿爾及利亞和利比亞必將繼續正常向英國、西德、法國和奧地利提供石油。他在啓程前往巴黎作一次私人訪問之前說道：我曾用電話與卡達菲總統（利比亞）和布邁丁總統（阿爾及利亞）通話，他們說他們並沒有派遣任何代表出席最近科威特舉行的會議。

蔣總統夫人接見外賓 蔣總統夫人（右）於八日下午在台北官邸接見來華訪問的美國喬治亞州麥孔市市長湯普遜及其女公子（中央社）

因燃料供應不足 泛美機將減班次

週一紐約股市升三十點

（法新社華盛頓十一日電）由於燃料供應削減百分之十五，泛美航空公司已請求民航當局准許其在一九七四年度減少飛行次數百分廿五。受影響的航綫包括貝爾格萊德、布加勒斯特、格拉斯哥、奧斯陸、新倫及斯德哥爾摩。若干南美洲航程亦將受到影響。

（美聯社紐約十日電）分析家稱：投資者繼續不願能源危機的威脅，星期一股票價格上漲。道瓊斯三十種工業股票在收市前半小時上升幾十三點子，早市時曾跌幾四點子。在活躍的交投中，上漲的股票比跌價的股票爲二對一。工業，公用，運輸及財政股票均上揚。分析家稱，最近阿拉伯以色列的聲明，似表示中東局面已有改善。他們又說，美政府阻止有些銀行提高利率至百分之十的舉措，對市場亦有積極性的影響，通用汽車公司公佈與聯合汽車工人簽署勞工協定後，汽車股票亦堅挺。收市時，道瓊斯三十種股票的指數上漲一三·〇九點子成爲八五一·一四。成交共一千八百五十九萬股，星期五則爲二千三百二十三萬股。

華府觀察 石油禁運即將放寬

（法新社美國華盛頓十一日電）許多美國石油公司相信阿拉伯產油國可能在十二月十八日內或和平會議開始後，放寬它們對美國和荷蘭的禁運。此間工業領袖們對此已顯出某種樂觀態度。預料在一九七四年頭三個月內美國每天石油短缺將介於二百五十萬桶至二百八十萬桶之間。而政府則指出三百五十萬桶這個數字，美國每天正常消耗量爲二千萬桶左右。

沙地阿拉伯向美保證 如以色列退出所佔領土 下月即解除石油禁運

高蘭高原以叙兩軍又發生戰鬥

（法新社埃及開羅十一日電）此間金字塔報今日稱：埃及部隊於上週六沿蘇彝士前綫不同地點推進數里。該報引述聯合國發言人謂，埃軍已向伊斯米里亞西南推進，在西奈地區亦推進六里。

（路透社叙利亞大馬士革十一日電）此間一位軍事發言人說：叙利亞和以色列坦克今天在高蘭高地發生炮戰。

（美聯社華盛頓十日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼星期一說：沙地阿拉伯對美國的石油禁運可以結束，甚至早至一月初結束，但以色列必須答應撤出佔領的領土，而美國保證以國會出必行。雅曼尼在全國新聞俱樂部午餐會上說：阿拉伯石油生產國星期日在科威特的會談已跨進了一步。他說：原來規定石油禁運要在以色列完全撤退之後才告解除，但科威特會議決定，只要以色列接納撤退條件，而美國予以保證，禁運馬上取銷，可能在日內瓦會議的第一階段時，也可能在一月，這全要看以色列。

贈送日曆 送完即止

雞仔 綫衫 貨好價平 人人樂用

大減價 由一九七三年十二月一日至一九七四年元月七日

金蜆 紅蜆 綫仔衫 最規地質 價廉推銷

震歐廠門市部

[illegible]

航通旅行社有限公司

香港總社自置社址 [illegible]

九龍分社自置社址 九龍彌敦道612至618號好望角大廈十一樓五號室（電梯按⑪字）

代售特平機票 電話總機：5-431286 3-314402（共十二綫）

免費 特快簽証（暨美英加留學）

星馬泰 特級豪華聯遊 10天$2450 11天$2590 10天12月(15日)1月(12.21.25日) 11天12月(21.24日)1月(25日)

日本 九州鹿兒島豪華遊11天 12月(20日) 本州特級豪華遊九天 12月(22日)

慶祝各國自置社址大酬賓 星馬聯遊七天 1542（來回機票住美倫酒店） 台灣逍遙遊 500（來回機票住世紀飯店） 菲律賓十天 890（來回機票住希爾頓酒店）

台灣 特級豪華遊九天 $1350 12月(15.21.24.29日) 1月(5.12.19.22.26日)

菲律賓 碧瑤·火山·瀑布·一流享受 超級豪華遊七天 12月(19.23.29日)1月(13.19日)

星加坡分社自置社址：星加坡美芝律路黃金大廈5747室 星馬總社自置社址：星加坡安順路凱聯大廈37號地下 吉隆坡分社自置社址：吉隆坡辛炳律68號25座地下

國際 超級市場

西北旅運企業有限公司 TOURS

[illegible]156-164[illegible]202[illegible]

星加坡航空公司贊助

西貢 四天遊 特價$1,120 出發日期：21/12 22/12 23/1（另每星期六出發）

西曼谷貢 六天聯遊 特價$1,170 出發日期：23/1 10/2 20/1 27/1

菲島（碧瑤）遊 五天$950 七天$1,390 九天$1,490 出發日期：15/12 23/12 25/12 30/12 25/1 26/1

馬星泰 十日聯遊 $2450 馬星 八天渡假團 $1,900 出發日期：7/12 22/12 23/12 26/12

日本 豪華渡假團 六天$1,940 暢遊大板、奈良、京都、富士、熱海、日光、淺草、東京等。出發日期：7/12 20/12 21/12 22/12 24/12

台灣 七天$1,090 九天$1,350 出發日期：8/12 15/12 21/12 22/12 23/12 24/12 25/12 29/12 19/1 20/1 21/1 22/1 24/1

馬星泰 八日渡假團（包証）$1,980 出發時期：9/1 23/1 20/2 20/3

曼谷 巴提雅 四天$890 五天$1,130 出發日期：13/1 27/1 24/2 24/3 28/12 29/12 31/12

NW 電話：5-454971, 441837, 458258, 457560, 458271（星期六下午照常辦公）

貽來傢俬

大茂公司出品

三大優點：疊合式（可合為兩張）美觀 實用 經濟 琴式書枱

歡迎參觀

總代理 德興公司 香港皇后大道中84號勵精大廈905室 電話：5-225217，5-249719

東方清潔服務公司（政府清潔工程承辦商）

住宅樓宇 地板打蠟 員工數百 港九新界 工廠大廈 清洗地毡 取價公道 遠近歡迎

電話：K 884985 K 310369

即買即住 欲購從速 住宅樓宇只餘十伙

孔淑珍樓

福榮街·昌華街大單邊

交通方便·樓高六層·環境優美

地下舖位實用面積 5286 呎

二樓及三樓 各 5521 呎

四樓五樓六樓實用面積 最少241呎 最大515呎

地下舖位及二樓三樓商用單位

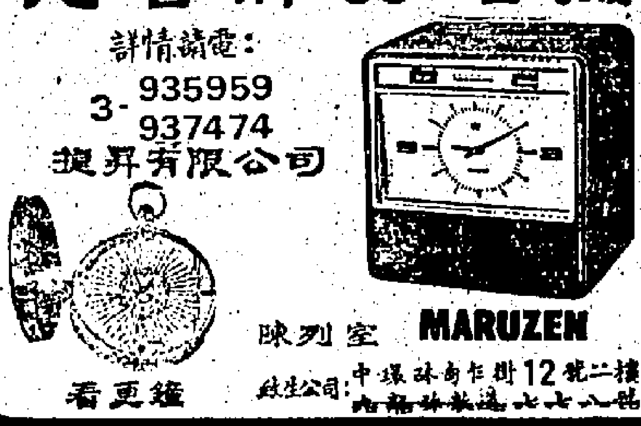
適合銀行、酒樓、百貨公司、學校、商場等

星期日及假期地盆照常辦公

代理處：永剛洋行 香港畢打街中建大廈1226室 電話：H-229858，H-230670[illegible]

完善牌打咭機

詳情請電：3-935959 3-937474 捷昇有限公司



看更鐘 陳列室 MARUZEN 總公司：中環砵甸乍街12號二樓 [illegible]

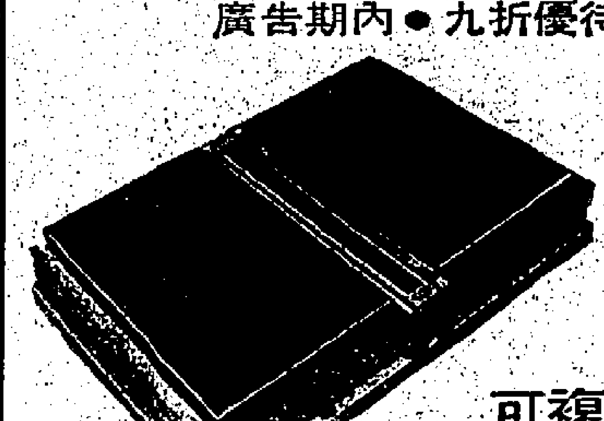
義大利名廠 SAFRACOPY 豪華牌

A/4型乾式影印機

影印機創造性改革！無馬達影印機問世！

廣告期內 ● 九折優待 可分期付款 手續簡便

原價 $995



可做標簽 可做幻燈片 可複印文件書本 可做塑膠封套及袋

3M COMPANY 特約經銷 乾式影印機 各種名廠出品「飛歌」「約克」「雪白」牌 冷氣機 ● 雪櫃 ● 洗衣機

港澳區總代理：利安機器有限公司屬下 利安貿易公司

公司陳列室：銅鑼灣電器道68號 電話：5-707856 5-712492

九龍經銷處：「中華無綫電器行」 九龍彌敦道192號 電話：3-672602-672650 3-674737-674577

複印機陳列期內，專人示範，歡迎惠臨賜洽。

基辛格告訴北約國家外長
如果和會成功 石油問題解決

（合眾國際社倫敦十一日電）行刺美國務卿基辛格的報導使倫敦機場於今日下午基辛格預訂抵步之時，採取有史以來最森嚴的警戒。機場人士稱：採取這空前嚴密戒備的原因是，在美國據報導有人欲行刺基辛格。一位人士稱：「我們不知道所報導的欲行刺基辛格的詳情，但這消息已傳至大西洋彼岸」。美國特務已獲發給手提機槍，同時，美國及機場警察擔任警戒人數已增至空前水平陣容，「較尼克遜總統抵步時更龐大」。

（時事社布魯塞爾十一日電）美國國務卿基辛格十日在北大西洋公約組織部長級理事會上，關於中東局勢與熱能問題表示稱：目前之石油危機，如在近日中召開的中東和平會議有所進展，則可自然獲得解決，又，為了解決中期及長期熱能問題美國將在近日中提出具體建議案。

（法新社以色列泰拉維十一日電）以色列電台昨晚報導，以外長伊班否認所傳一項報導謂美國務卿基辛格曾首先發起破壞以、埃對實施停火之會談。美國新聞週刊雜誌刊出此項消息。電台記者謂，伊班外長向彼證實稱，基氏曾促請以、埃恢復在開羅至蘇彝士公路上之會談，彼分隔雙方之軍隊，毋須等候於十二月十八日召開之日內瓦和平會議。

（美聯社比利時布魯塞爾十一日電）西德外長舒爾星期二稱：他對北大西洋公約組織的兩天部長級會議的結果感滿意。在飛往波恩與布蘭德總理會合，然後聯袂飛布拉格簽署西德與捷克的友好條約之前，舒爾告記者們稱：若干北大西洋公約組織的成員會有些「互不信任及誤解」。

伊朗全部存油 如常供應美國
美兩院通過節省陽光法案

（合眾國際社布魯塞爾十一日電）美國國務卿基辛格今天宣稱，他和他的歐洲盟邦經在此間作兩天會談之後，雙方已經獲致良好的諒解。基辛格在北大西洋公約組織外長級週年季會議完結時，對記者稱，原則上須得協議多個共同市場國家外長商討能源危機問題。

（美聯社華盛頓十一日電）參議員高華德星期一說：伊朗準備不要求美國改變中東政策，把油井的存油全部資出。高華德訪伊朗七天返國後在參議院說，作為伊朗王的貴賓，毫無疑問，伊朗王與他的國家均為美國的盟友。他敦促美國利用每一機會，鞏固友誼。高華德說，伊朗王及其軍事顧問們關心蘇聯可能直接或非直接地從陸路經由阿富汗和巴基斯坦，開入印度洋，他說，伊朗人準備予以抵抗。

（路透社華盛頓十一日電）美國共和黨參議員高華德今日說，伊朗國王與他的軍事顧問們極關心蘇聯可能企圖由陸路穿過阿富汗及巴基斯坦獲致通達印度洋。高華德在一篇準備向參院發表講詞表示，「我們必須牢記在心，因為伊朗是有準備進行防衛世界上消部份重要地區，對抗可能由蘇聯的侵略。」（合眾國際社華盛頓電）

（美聯社華盛頓十日電）國會為了節省能源，參眾兩院星期一同意實施全年節省陽光措施議案。參議院又通過一項法案，要求汽車製造商在一九七八年前，增加每加侖汽油行駛哩數。節省陽光措施將於本週內在兩院通過，在一月六日開始實施。而對汽車商實施的措施，則在參院以七十對十五票通過。

北約國家外長懷疑 蘇聯是否策動 阿拉伯石油戰

（美聯社比利時布魯塞爾十一日電）美國務卿基辛格及其他北約組織外長，對蘇聯在和緩東西方關係上在幕後從事之活動，正表示新懷疑。荷蘭外長史圖爾在北約外長理事會上稱：吾人必須自我發問：是否蘇聯促使阿拉伯國家使用石油武器，以削弱工業化西方之經濟。事實上，吾人必須尋求出是否蘇聯鼓舞阿拉伯攻擊以色列。雖然史圖爾之說話，可能由於荷蘭係石油禁運之犧牲者，但英、法、美之外交人士對蘇聯之目的，亦表示懷疑。

（路透社印尼雅加達十一日電）蘇聯今天重新提出在亞洲建立集體安全制度的建議。蘇聯文化部長芙狄史華夫人今天在聯合國提倡下召開的「亞洲文化會議」的第一次工作會議上說：亞洲人必須並且能夠在和平法典下生活。

缺乏能源 美國經濟 不會衰退

（合眾國際社華盛頓十日電）尼克遜總統的新任能源署長西蒙星期一說：能源短缺，不會導致經濟衰退，因為受到打擊的是美國人民，而不是美國工業。西蒙說：我們相信美國人願意接受多一些不便，以挽回就業機會及防止經濟衰退。西蒙在出席聯邦能力委員會聽訊。他說：燃料短缺會有些經濟影響，而且失業率會面臨某種程度增加。但他說：「我們可以把損失減少」。「我不相信我們會出現經濟衰退。」他不同意那些專家的看法，他們強調的經濟學家們所看到的燃料短缺，主要的受害者是工業。他說：「我們可以把負擔轉嫁與美國人民，主要辦法是減少使用汽油及火油等燃料。」

美國缺乏各類紙張

（合眾國際社華盛頓十日電）一位國會議員星期一警告：廁紙可能面臨短缺，他說：並非兒戲。共和黨議員富列治說：「我希望我們不必配給廁紙，但如果國內紙漿的價格管制措施不取消，又不開始限制紙漿出口，則配給可能成為事實。」他說：他曾訪查過酒店購買商，都顯示廁紙的供應短缺。「除非國內紙漿價格管制取銷，紙漿價格增加，則紙漿的出口必然增加，如紙漿出口增加，則國內多種紙的香品，重新考慮。」他準備了一項法案，限制紙張及麥出口，援用穩定經濟法案，免除國內紙漿的價格管制。

尼克遜兩弟弟與曉士間關係
水門事件牽連

（合眾國際社華盛頓十日電）參議院調查人員，相信水門爆竊案乃一種為欲知道民主黨是否掌握關於尼克遜總統兩個弟弟與億萬富翁侯活曉士間關係情報的假定。有上述消息與比萊恩則於星期一說他一無所知，在水門爆竊案期間內出席民主黨全國主席的比萊恩，將美國地方法院存有一項本篇案後發表一項聲明：「使到一次爆竊案牽連到與侯活曉士，及其同僚要政府停止尼克遜一、二次文件的說法不動自走。」

石油缺乏影響 八十艘日貨輪誤班期 泰國白米將大大減少

（法新社曼谷十一日電）據曼谷郵報稱：早已受國內市場缺貨打擊的泰國白米出口業，可能再受到最近能源危機的損害。該報宣稱：阿拉伯石油供應的削減，使預期將白米及玉蜀黍運至海外市場的八十艘日本貨船無法駛來。

一位著名的米商昨天批評謂：「倘若下幾個星期內沒有貨船抵達將穀物運出，輸出商將停止向農戶購買白米和玉蜀黍，因為再沒有地方把它們貯放。」

（法新社泰國曼谷十一日電）泰國副外長察柴今晚啟程前往沙地阿拉伯，與沙地阿拉伯商談購油事。察柴將由四名官員偕行。察柴昨日曾藉機會與日本副首相三木舉行會談。三木取道東京前赴阿拉伯各國亦為商談有關石油問題。據報，當察柴抵沙地阿拉伯後，將集中商談購買石油事。

英上院通過 禁止學校 鞭笞學生

（美聯社英國倫敦十一日電）英國上議院已拒絕禁止在該國學校內執行鞭笞處罰法案。政府反對該法案，其理由是，使用鞭打處罰正日漸減少，以及為當地許多教育委員會所取締，惟若干教育界仍然主張鞭笞作為一項紀律上之威脅。在昨晚表決中，該法案以六七票對五一票遭拒絕。

以色列否認 折磨埃戰俘

（路透社泰拉維十一日電）以色列今天正式否認埃及的聲稱，它的戰俘在以色列受到嚴刑折磨。軍方發言人一項宣佈指出以色列常規地向國際紅十字會報告埃及的戰俘。紅十字會代表獲准訪問戰俘營及醫院以檢查戰俘的狀況。

美一油站贈送汽油

圖為美國聯省一汽油站，因多收油價被稅務局限令退回一千二百元。十二月十日油站主人允將汽油三千加侖送出，每位主顧限贈送十加侖，（圖上）由警察出而維持秩序情形。

社論
解決石油短缺兩種辦法

解決香港石油短缺，應該採取雙管齊下的辦法。就是：

（一）節約石油消耗，即如香港政府日前所宣佈的兩項緊急措施，硬性規定市民節約石油。

（二）從多方面尋求石油來源。

茲就這兩種辦法，申論如次：

節約石油消耗，不失為消極的應付石油短缺之辦法。但這個辦法收效不大。據說如果依照政府日前所頒佈的兩項緊急條例施行，一年之內，本港可以節省七萬噸石油。這個數字表面看來很大。但如果我們一日消耗石油七千噸，十日之消耗便是七萬噸。即是說，以一年節省石油所得，僅能供十日之消耗。這個數字實在太細小了。但我們必須想想，自從實施政府兩項緊急條例之後，每晚十時半港九街道昏暗。港九夜市大受影響，各行生意一落千丈。即以的士、酒樓及街邊小販檔口及娛樂事業而論，生意大跌，竟有下跌百分三十五以上的。我們冷靜的計數一下，是七萬噸石油之所值為大呢？還是港九各業所受之損失為大？

同時，每晚街道昏暗，是否影響治安？目前尚屬未知數。假如影響治安，港九之損失，更不可以數計。從這一個角度看，節省石油兩項緊急措施，其價值殊非如一般人想像之重要。所以我們主張再行檢討香港政府目前所頒行的兩項節省石油緊急辦法。

或曰：雖然從年極其量節省石油七萬噸，但在目前缺油情況而言，七萬噸之數字是十分重要的。多消耗七萬噸，與節省七萬噸，來回數就是十四萬噸。在缺油情況下，我們是不得不珍惜十四萬噸石油之重要性的。但要是我們能夠增加十四萬噸石油入口，我們豈非可以取消政府頒行的兩項節省石油緊急法例嗎？所以第二個步驟，我們應該重視上述第二個辦法多方面尋求石油來源。

這是一個實在的問題，不是隨便談談可以解決的，但直到今天，我們認為仍然有辦法解決：

第一，英國並非阿拉伯的敵對國家，香港更非阿拉伯的敵對國家。我們為甚麼不派出代表團前赴阿拉伯國家，與阿拉伯國家首長坦誠會商，要求阿拉伯國家解除對香港之石油禁制。其實，阿拉伯是視英國為友好國家的，既然視英國為友好國家，香港與阿拉伯之關係絕無疑問是友好的。可見只要我們能夠派出一個正式代表團，前赴阿拉伯國家訪問，與其政府首長會商，將香港之實在情形告訴阿拉伯國家，請求阿拉伯國家協助我們解決困難，相信阿拉伯國家對我們之請求，可能給予同情之考慮的。我們為甚麼不實行這個辦法？

其次，中國大陸原則上同意供應香港石油火水，事實上中國大陸之石油火水已經源源運港。我們應派出代表團前赴廣州北京與京穗當局會商，將香港實在情形告訴他們，讓他們了解我們之困難，希望他們給予更多援助。

以上兩個辦法，即使沒有完全成功之保證，但顯然有局部成功之可能，這才是從積極的、解決石油短缺的辦法。這同節省石油措施，所謂開源節流，雙管齊下，深信必能對工商業及市民生活之行輕也。

消除中東和平會議障礙

本月十八日是中東和平會議預定開幕日期。論理和會應該如期舉行的。因為以色列及阿拉伯國家都同意參加了。同時，美蘇兩國也是衷心支持中東和平會議的。但逐日消息傳來，中東和會已經出現隙礙了。是什麼隙礙呢？

首先，以色列與約旦均不願意與巴勒斯坦游擊隊代表會議，以色列是大有理由的，理由是以色列認定巴勒斯坦游擊隊未能代表一個國家或政府。但約旦卻欠缺充份理由了。可見阿拉伯國家與巴勒斯坦游擊隊之間，不僅存有歧見，簡直是有矛盾了。試問如巴游代表不獲出席中東和平會議，如何能解決巴勒斯坦問題也？

其次，英法等西歐國家要求參加中東和平會議，這是為了用集體力量，以保證中東和平之正確做法。但英法等西歐國家之要求，現在已受到美蘇兩國之反對。據法新社莫斯科九日電稱：「這裏的觀察家們認為，蘇聯政府是支持十二月十八日在日內瓦召開的中東和平會議，但是不希望歐洲經濟共同市場國家參加。」又美聯社布魯塞爾十日電稱：「觀察外交人士今天說，美國國務卿基辛格否認美國有意在中東調解中摒棄英國和法國──以及全歐洲各盟國。」基辛格在北約外長會議席內和室外都坦率說，英──法如果加入一份，將使十二月十八日在日內瓦召開的阿拉伯──以色列和談複雜起來。同時基辛格沒有對其他各國外長說明他對探求中東和解的途徑和戰略的性質。在對中東危機評價時，基辛格的中心點是，為了北約聯盟總體利益打算，要快速取得中東持久政治解決辦法。因此，他力說，如果這是有利於達成協議的，對於沒有份參與，就不能也不應該埋怨了。」

在美蘇反對英法等西歐國家出席中東和平會議之情況下，蘇聯企圖控制中東之陰謀暴露，因為如果蘇聯與英國出席會議，美以勢力顯然敵不過蘇聯和阿拉伯國家。那時，蘇聯與阿拉伯國家可以為所欲為。迫使美以在「石油戰」之惡劣形勢下低頭了。但要基辛格許英法等西歐國家出席和平會議，西方代表勢力無疑增強了。即使西歐國家在若干重大問題之解決方面，可能遷就阿拉伯國家，但就整體而言，西方國家與美國合作顯然是傳統的，也是必然之趨勢。可見雖同時反對英法等西歐國家出席中東和平會議，但美蘇之立場尺度是有很大分別的。

美國為了取得蘇聯全力支持召開中東和平會議，在若干問題之解決上而與蘇聯妥協並非沒有可能。但美國同時不能背棄西歐國家的。北大西洋公約機構各國外長，正在比京會議，同時基辛格又匆匆訪問倫敦，足見美國與西歐國家是保持密切關係的。如何解決上述問題，我們以為美國與西歐國家遲早可能獲致諒解的。問題是蘇聯之立場是否一成不變而已。

人人都希望中東和平會議獲致成功，因為只有和會成功，石油問題才可以解決，以色列與阿拉伯國家才能和平共存。美蘇兩國既然以維護和平自任，事實上亦受「石油戰」之影響，為本身利益，為中東和平，為世界各國利益計，也應該衷誠合作，在最後一刻，盡最大努力，消除一切障礙的。

基辛格與英外相會談

十二月十日北大西洋公約組織外長會議，在布魯塞爾舉行第一次會議，午餐休息時，美國務卿基辛格與英外相荷姆共同午餐之鏡頭。據悉該組織秘書長倫斯在第一次會議宣稱：美國在歐洲之地位，若有削弱，可誘致蘇聯軍事上之野心（合眾國際社無線電傳真）

新任美軍顧問團長 奈許少將抵華履任

（中央社台北十一日電）新任美軍事援華顧問團團長奈許少將，今天上午抵華履任，他的夫人亦同機來華。奈許少將在空軍松山基地走下飛機後，以華語向歡迎他的中美人士及採訪記者們說：「我和我的內人都非常高興來到台北，謝謝大家給我的熱烈歡迎」。五十二歲的奈許少將畢業於西點軍校，並獲華盛頓大學國際事務碩士學位。他是功勳彪炳的空軍飛行員，曾於一九五二年十一月創下F一八六D型飛機世界快速紀錄。因而獲得一枚國際航空獎章。他的飛行時數已達六千多小時。他在現職之前，奈許少將是美國空軍新聞局局長。他是接替已任滿離華的前一任團長巴恩斯少將，為第十一位美軍援華顧問團團長。

殺基辛格 盛傳有人 加強保護

（合眾國際社美國華盛頓十一日電）據星期二（十一日）透出來的消息所稱：美國接獲可能有人要在國務卿基辛格訪問歐洲和中東期間謀殺基氏的情報，所以才加強對這位國務卿的保安措施。在基辛格於星期二稍遲出席「北約」會議後飛抵倫敦前，機場的警戒已在機場內實施了保安措施，這是特別保安措施之一。美國官方消息說，基氏生命受威脅的情報是由外國情報局提供的。但他們拒絕透露是那國情報局。它們指出說當局從未輕視這種情報，然而他們說，國務院沒有對此項謀殺報導加以評論。

蘇制飛彈 可能配備 北愛共和軍

（法新社英國倫敦十一日電）每日電訊報今日報導：英國軍事當局已向在北愛爾蘭活動的英國陸軍直昇機機師們提出警告，愛爾蘭共和軍可能已裝備蘇聯SAM七型防空飛彈。該報在報導中說，由於這種飛彈體積小巧，及在中東戰爭中，用剩的數以千枚計，因此惟恐可能有少數落入愛爾蘭共和軍之手中。

高港貨物 吞吐量激增

（中央社台北十一日電）交通部昨天說，根據統計，高雄港今年一月至十月份的貨物吞吐量，已達一千九百多萬公噸，比去年同期增加了百分之廿一點二八。

天下烏鴉一般黑 美國人的回扣歪風

（中央社譯稿）由艾格紐事件所掀起的正反兩面攻訐言論，再度使人懷疑，回扣和紅包是否已成為美國的生活方式之一。

華府和其他地方的許多專家們說是的，而且他們稱，這種惡習一年比一年嚴重。

從艾格紐事件說起

民營企業中越來越多的人懷疑，今天他們若要發展事業，是否可以不必付給某人一些好處──比如政府官員或工會職員，警察，採購人、店舖經理或其他對價格有決定性影響的人。

在艾格紐事件中，美國政府搜集到證據，指艾格紐於擔任巴爾的摩行政首長，馬里蘭州長及副總統期間，曾經接納馬里蘭承包商為得到公共設施承包合約所贈送的現金。

艾格紐在否認此一攻訐時，則稱這些承包商為「賄賂捐客」。

姑且不論艾格紐案件是如何，以紐約一家專門調查並預防白領階級犯罪的公司主管賈斯班說：「回扣，賄賂和利害衝突從來不曾像現在這樣成為美國社會的一大因素。」

每年超過五十億元

據當局保守的估計，單單營利事業所付出的回扣一年就超過了五十億美元。這一切額外的費用全加到消費者身上，形成物價與服務費用的提高。

處理過許多白領階層犯罪案件的檢察官羅森估計，每年花在這方面的費用佔全國總生產的百分之一，亦即一百億美元。但他接著說：「與我共事過的許多行政人員說，真正的總費用可能更多，差不多有兩、三百億美元。」

賈斯班表示，回扣的惡習是在二次世界大戰期間開始滋長的，當時「市面上的緊缺與物品的匱乏，鼓勵了商人不擇手段的去搜購商品。」

專家表示，今天物品的缺乏，更助長了紅包歪風。就拿一名利用家庭拖車地區不足而圖利的流動家庭拖車經理來說吧，他向經營流動家庭拖車的經銷商的客戶保證有停車場，但經銷商得為此每作一筆生意即付給他三百美元的回扣，為了維持業務的發展，這名經理就常以雞毛蒜皮的小事來趕走住客。

照權威人士所說的，大量推銷技術的普遍化，以及強調商標名稱和遍及全國的電視廣告，更增加了收取回扣的機會。比方說，連鎖超級市場中貨物擺位的競爭。當局者說，賄賂的程度已到了連飲料和啤酒也得屈服於回扣制度，否則即上不得貨台去售賣的地步了。

還有別的方式

此外，越來越多的營利事業為了獲得好處，除了直接送現款之外，還常採用一些別的方式，其中有下列幾種：

為收納回扣者代繳汽車租金。
提供休假費用。
給收納佣金者無限制的使用信用卡與記帳的權利。
替他們代付遠離家鄉的客居房租。
提供無需償還的貸款。
以別名代開回扣帳戶。
以「獎品」名義致贈免費物品。
向收納佣金者的親戚所經營的營利事業購物。
給予拿回扣者的親戚，以「顧問」名義支領薪水。
對其子女提供獎學金。
代付鄉村俱樂部的費用。
供給公司飛機。
准予特別銷售「折扣」。
由公司舉辦比賽，頭獎歸予回扣接受人。

（尤淑雅節譯自十月廿九日「美國新聞與世界報導」）

關東煤氣減少供應 日各大城市居民生活將更感不便

（泛亞社東京十一日電）關東煤氣公司宣佈，自明日起每天之供應時間暫且縮短至七小時，理由是液化丙烷氣之來源嚴重缺乏之。日本煤氣協會今日獲悉此事後，立即敦促該公司慎重從事，煤氣協會已設法避免加深石油危機。日煤氣協會建議關東煤氣公司速與通產省及各液化丙烷氣製造廠洽商，確保城市所需煤氣供應量。日煤氣協會發言人指出，削減煤氣供應在技術上係一非常困難之事，倘強予施行，則有招致爆炸之危險。關東煤氣公司如果實行減時供應辦法，將為廿一年來之第一次。一九五二年間，東京、大阪和東方三家煤氣公司曾因煤礦工人罷工潮延久不決而被迫停止城市煤氣供應。東京煤氣公司今日宣佈，該公司將盡可能維持目前之全天供應規模。關東煤氣公司為中等規模，供應對象約僅兩萬個家庭（主要地區為崎玉縣）。該公司自本月份獲液化丙烷氣僅為五百噸。今後，供應較平常少三百噸。今後供應之時間限於上午六時至八時，十一時至下午一時，以及晚上五時至八時，日通產省今日已向千葉市及川崎市兩大液化丙烷氣製造廠採詢恢復正常供應之可能性，惟未獲確切答覆。

（時事社東京十一日電）通產事務次官山下英明十日在記者會上說：由於阿拉伯石油輸出國組織決定加強削減石油的生產，因此今後日本可能進口的原油量，必須重新加以估計，而必要時對產業的石油供應或將再予減少。山下次官又就節約石油的消費問題，表示說：「需要採取某種措施」，而暗示了將加強節約消費。

日企圖獲得 印尼供應 天然氣體

（時事社東京十一日電）日本政府為獲得印尼北蘇門答臘及東加里曼丹液化天然氣的安定供應起見，決定對印尼的液化天然氣進出口銀行資金貸款等協助。又關於協助的具體內容，則預定在田中首相明年一月訪問印尼之前擬訂完成。日本由一九七七年起二十三年間，從印尼進口七百五十萬噸液化天然氣，日本關西電力，中部電力，九州電力與新日本製鐵等公司，業已與印尼國營石油公司之間簽訂買賣合約，據悉日本政府準備提供的援助額約為七億美元左右，兩國有關當局關於此項援助內容的意見調整已於最近達成協議後，明年初田中首相訪問雅加達時將可正式簽約。

阿拉伯國家 繼續削減 日本供油

（時事社東京十一日電）做為阿拉伯各國特使訪問日本的阿布杜比不管部部長巴賈奇和敘利亞外長哈達姆，十日下午在東京帝國飯店舉行的日本記者俱樂部午餐會上發表演說，闡明了各國對中東糾紛的基本態度。巴賈奇部長在演說中，對於日本的「新中東政策」表示說：「日本政府的聲明只是重新表明一般性原則，其內容與其說親阿拉伯，毋寧稱為「親日本」的態度。」巴賈奇部長又說：「日本在國際上地位與責任重大，日本應為解決中東糾紛做出貢獻」，又關於阿拉伯限制石油出口一事，巴賈奇部長表示說：「阿拉伯將繼續採取此一措施，直到世界各國向以色列施行壓力為止，這是有效的手段」。

日東北部地區 發生強烈地震

（法新社日本東京十一日電）氣象台報告：日本東北部地區和東部太平洋海岸地區，今天下午發生相當強烈的地震，氣象人員說：震中心位於東京東北伊巴拉基北部地下，約九十公里的地府。

埃及等四國集資 興建蘇彝士油管
直接運油阿歷山大港

（合眾國際社埃及開羅十一日電）「中東通訊社」今日報導：沙地阿拉伯與三個波斯灣盛產石油國家達成協議，組織一股份有限公司經營一計劃中的由蘇彝士城通往阿歷山大港的油管。這條油管是由蘇彝士城把波斯灣的石油輸往地中海的捷徑。油管敷設工程訂於明年一月一日開始，該公司將命名為「蘇彝士－地中海油管有限公司」。

（美聯社埃及開羅十日電）據官方宣佈，組「阿拉伯國家已籌集資本四億美元，組一家企業公司，名叫聯合阿拉伯股份有限公司，其宗旨在建造由蘇彝士至亞力山大港的石油輸送管。埃及石油管理部發表一項文件，內容列舉這一家公司的經營辦法。據稱：「在這一家公司的總資本額中，埃及佔二億美元，沙地阿拉伯，科威特，阿布達比各佔六千萬美元，又這些資本分為四萬股，每股值一萬美元。又該新成立的公司，將負責主理一切與建造該油管有關的和工程行為。

（法新社埃及開羅十一日電）一家從事貸款，建築及經營由蘇彝士通往阿歷山大港油管的阿拉伯公司將成立。該公司資本額為四億美元，由埃及斥資二億美元，科威特六千萬美元，沙地阿拉伯六千萬美元，及加達二千萬美元。該公司管將把阿拉伯灣所產的原油輸往地中海。今年初美國百泰爾財團曾獲得建造這油管的合約，但後來因美國支持以色列，該合約被取消了。

今日本報新聞精華

青衣設廠大量生產塑料
青衣設立一間世界最大之聚酯廠，大量生產塑料，一九七五年下半年開始生產，即可供應塑膠工業原料無缺。（第二張第一頁）

賊劫友聯銀行掠十二萬
昨下午五時許，兩悍賊駕私家車，在友聯銀行油麻地分行，掠走現款十二萬餘元，得手出門，駕車逸走。（第三張第一頁）

牛頭角又一老婦被劫殺
昨下午五時許，居住牛頭角道明街明樂大廈一住戶，老翁工作畢返家，發現老妻倒斃地上，屋內什物凌亂，老翁彷徨無主，俟其子返家始行報案，一般懷疑，賊係挾由外返家老婦入屋後，老婦抗拒被刺斃。（第一張第四頁）

港府與日財團商建地鐵
港府昨日宣佈決定與日財團商討地下鐵路合約問題，日財團由怡和公司為代表，但成功與否須視商談進展而定，目前之主要問題是，港府對首四期建設以五十億為限，如商談不成功，將轉與其他兩財團商討（第二張第二頁）

聖誕節貨零售初步勢弱
聖誕節貨零售雖見全面展開，初步勢弱。市民消費力退縮，物價昂貴為不利因素，用電管制使氣氛黯然失色。平均價漲三成，落行欠活，業內要維持與時俱增，紛出奇謀爭取期換顧局。（第五張第一頁）

港府再度呼籲節省用電
港府再度呼籲市民節省用電，將少需減少消耗用電百分之十至十五。對於實施配給汽車用油計劃，現正加以研究中，但非在情勢所迫之下不會實行。（第三張第三頁）

教師公積金待建新制度
由於教師公積金受物價漲升影響損失，公民協會教育委員會特徵集各津校教師意見，以提請港府改善制度，希望服務十年可領取。（第八張第一頁）

漏油賠償問題已獲解決
南丫島漁民因漏油影響之賠償問題，經官民及石油公司代表三方面開誠談判後，已獲圓滿解決，所損失之魚類，不論已死未死，蜆殼公司已允全部承担，每戶漁民還獲得五千元之善後賠償費。（第四張第一頁）

滄海遺珠 三

徐復觀

「代溝」最強有力的辯護，是認定年輕一代，為了獲得自由，必須反抗傳統，而上一代即是代表傳統。在湯氏看來，「老一代的必須學習新一代的事物，新的一代必須學習老一代的經驗，這即是人類的歷史。佛教中，有稱為「業」的概念。人都承認受「業」以與前世過繫。並且此業波及次一世代所繼承。這是不能像西洋科學似的加以明確證明的；但我覺得它暗示了人的一半是與前一世代相聯繫，一半是可以自由。誰也不是完全自由，誰也不是完全是歷史的俘虜。恐怕被繼承的「業」，是從前一世代的業，推著人類前進的」。

湯氏接着說，「年輕的一代，若注意到自己既不是完全地自由，也不完全是歷史的俘虜的時候，才會對處於同一情況下的老一代發生共感」。湯氏是位歷史學家。從歷史之流中看問題的人，所得出的結論，是中庸之道。

當湯氏被問到現在最可憂慮的是什麼時？他毫不遲疑地答復「是暴力的增加。公的，私的，特別是沒有動機，為暴力而暴力的增加」。他在這裡，特別重視沒有動機所發生的不良影響。

問到當前有什麼值得鼓舞的現象沒有？他說，「為了他人而想做好事的人，還沒有減少。當然這只是人類中的少數；但這說明認為人生不值得是為了賺錢的人，在此一地面上，還沒有消失」。這是他認為值得鼓舞的現象。

他們還談到工業化，都市化的環境污染，自然破壞等問題。他覺得「除了大家應注意到不保護自然，人會受到報復的這種事實以外，實在沒有什麼好辦法」。

當日本記者問他，日本經濟的發展，已開始引起周圍諸國關係的障礙，為保持調和的國際交往，年輕一代應注意什麼時？湯氏說「日本有由責任心與愛國心而來的能源，常常是前進的國家。此種能源用向軍國主義時，日本自身及近鄰諸國都受到困擾。近，則表現在使美國也陷於收支不均衡的過快大的經濟伸長。年輕的世代，當然繼承這個日本。若是我能以語言幫助你們，則你們前進的指針，可一句言而說盡，即是應當有取有與（GIVE AND TAKE）」。這把日本人只搶他人的油，自己則滴水不漏的特性，完全點出來了。

日本記者在訪問終結時，要求湯氏附言給日本年輕的一代，在湯氏的答覆中，表現了他的深邃的智慧。他說，「西歷三世紀之初，有位樂伯羅斯皇帝。這位皇帝晚年想征服英國，死在約克的軍營。他臨死的時候說，「我到現在為止，是一個士兵；但我希望轉生為一個勞動者」。我覺得這正象徵了現代的日本。成為適合時代的，被世界人人所願接受的好勞動者，這不是日本人前進之路嗎」。這話說得真深刻，真巧妙，應算得是滄海中的[illegible]懸之珠吧！

（續完）

中華民國六十二年公曆一九七三年十二月十二日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸丑年十一月十八日 第一張第三頁 電訊三

大馬北部六省及泰國南部數省 暴雨蹂躪洪水泛濫 三萬餘人無家可歸

兩國喪生者至少十三人，公路橋樑及農作物被沖毀，災情嚴重。

（路透社吉隆坡十一日電）馬來西亞北部六州廣大地區，今日均遭洪流泛濫，據報超過三萬六千人無家可歸。

官方宣稱，洪水在吉蘭丹，丁加奴、彭亨，霹靂，吉打及玻璃市沖去公路，田禾及屋宇，死四人。目前尚未有損失的估計。災情最重的東北方吉蘭丹州，一萬五千人已由家中疏散。吉隆坡與東海岸的公路已被截斷。糧食、毛毯及藥物已經由空運至災區，警察及民安隊亦作全國戒備。迄目前止造成水災的雨季豪雨，尚未有稍減跡象，預料水勢將將增高。

（曼谷十日馬新社訊）在泰南各省發生的水災中，至少有九人喪生及公路兩處被切斷。據傳抵此間的報導說，昨日泰南各省曾遭暴風雨蹂躪。公共救災組已派遣一支廿六人隊伍赴災區提供糧食及其他援助。公共福利局及紅十字會也正給予協助。

合艾市昨日遭高漲的洪水淹沒，而耶拉府，北大年府及陶公府也因繼續下大雨而受嚴重的影響。一家六口在河水湍急的北大年河上翻舟沉沒。另有三人在汽車內被洪水沖走而告喪生。五天的大雨切斷了主要公路的交通，並沖走一間警察局。除了數百人流離失所外，尚有許多家禽與家畜也遭殃。稻田及其他農作物也遭毀。

（泛亞社吉隆坡十一日電）馬來西亞北部，東部及中部今日洪水爲患，六州廣大地區變成澤國，吉隆坡與東海岸之交通已被切斷。官方宣佈有四人死亡，三萬六千餘人無家可歸。此六州爲霹靂州，吉打州，彭亨州，吉蘭丹州，丁加奴州及玻璃市州，許多公路，橋樑，稻田及建築物被沖毀，災情嚴烈之吉蘭丹州，有一萬五千人棄家而逃。上述各州大雨連綿，各河流水位有繼續上升之勢，軍警及民防機構已動員救災。

（本報吉隆坡十日馬新社訊）吉蘭丹、丁加奴、彭亨及霹靂四州的水災情勢正在惡化，到今日傍晚，二萬五千多人已疏散。這些州的氣候仍然甚陰天，低窪地區更多居民預料進行疏散。吉打及玻璃市的情況很少改變。吉隆坡市一些地區的泛濫局勢已好轉。

丁加奴州的所有大河流達到危險線，內陸地區仍然下大雨，到目前爲止，二千九百十四人已疏散到丁州三十個救濟中心，其中一千三百三十三人來自甘馬挽縣，龍運縣二百五十人，勿述五百七十三人，瓜拉丁加奴六百八十人及烏魯丁加奴一百五十八人。

吉蘭丹各地的疏散人數已增至一萬一千三百六十三人，受嚴重影響的地區是在烏魯吉蘭丹，有三千三百八十七人已疏散。

其他地區的疏散人數是馬樟一千七百六十三人，巴西馬七二千一百九十七人，哥打峇魯一千八百八十九人，道北一千二百○二人及丹那美拉九百二十六人。在今日下午四時半爲止，彭亨州各地有一千四百六十二人疏散。到今日下午五時，霹靂州七千九百二十六人已疏散，其中六千五百二十五人來自江沙。另一方面，在玻璃市北區臨時疏散中心的一百六十人中，一百五十二人今日下午回返家園。

泰國王委任新國民大會 負責選舉新議員

泰警嚴密保護泰馬邊境公路

（法新社泰國曼谷十一日電）泰王蒲眉蓬昨晚十一時下諭任一國民大會。由泰國電台廣播的諭旨稱：國王已決定成立一個國民大會，以容納廣大民眾參加作爲民主的初階。這國民大會將選新國會議員，復把名單送呈國王欽定。

在十月暴動後，學生，新聞界及社會人士均要求全體國會議員解職，因他們全係乃他儂軍政府挑選的，及曾於去年十二月十六日獲政府正式委任。國會議員中，有三份之二是軍人，包括陸軍軍官一百卅八名，海軍軍官廿四名，空軍廿三名，及高級警官十名。

（泛亞社曼谷十一日電）泰政府今日宣佈：國王蒲美蓬已委任一個由二千三百四十六人組成之國民大會負責選舉二百九十九名議員成立新國民議會，以代替現有之國民議會，後者之議員係前軍事政權所委任，在新政府十月間上任後，若干政界人士及學生團體曾要求加以解散，但爲該議會所拒絕。新國民大會之成員包括泰國各階層人士，由國王委任。據內閣發言人稱：新國民大會目的在使民眾參與議會亦爲泰國回復民主政治之初步行動。泰國新政府預定於明年四月頒佈新憲法，在頒佈前，泰王不擬再轉換政府領導人，故眾信成立新國民大會之主旨，在安撫民眾及和緩對桑雅所領導之政府之攻擊，俾桑雅政府能執政至新憲法頒佈後。

（曼谷十日馬新社訊）自昨日一列來自大馬的火車在距離合艾二公里半處遭四名武裝搶匪攔劫事件發生後，所有在泰馬邊境的通路，都已經受到嚴密的保護。

警方披露：據該列火車的搭客說：該些搶劫者都能講流利的泰語、華語及馬來語，搶匪的年紀相信不會超過二十歲。

另一方面，據報導，泰國南部共產黨行動指揮目前在調查一項關於九個省內的共產恐怖份子所提出的一項停火協約，以交換他們所謂自由地區的自主權。

據報導，上述指揮團的人員已被派到北部進行調查這項「獻議」。

該報導又說，九個省的恐怖份子已提出警告，向新政府提供各種可能的合作以發展國家，但有一個條件，即是允許他們走共產路線的自治政府。

據獲通消息來源指出，他們不相信上述獻議是來自泰國內共產黨的首領，而只是一些較低級的黨員的意見。

北愛三角會議達成協議

十二月十日，北愛爾蘭三方面代表在博克郡新寧第爾會議，結果成立協議。圖爲成立協定後，各代表皆握手互祝情形。由左起：聯盟黨領袖那比亞，愛爾蘭總理科斯格利夫；英首相希斯；北愛爾蘭內定行政長官范爾納；及社會民主領袖菲德。（合眾國際社無線電傳真）

國軍協助基港疏運貨物

台向外購煤五萬噸

（泛亞社台北十一日電）軍方爲協助疏散基隆港船貨擁擠，派出支援協運車輛八十八輛開入港口，並成立一軍車協運中心，開始工作，包括卡車四十八輛，軍車卸車三十輛，大拖車八輛，廿噸能載拖車十輛。基隆港務局表示：自明日上午八時起，貨主如僱用民間卡車發生困難，或車輛不濟時，均可申請軍車協運貨物。

（泛亞社台北十一日電）台電公司宣佈：該公司爲節省油料推行由燃油換爲燃煤的措施，已向印尼訂購九千噸煤，並向澳洲訂購四萬五千噸，部分已在裝船及運輸途中。台電公司擬有進口二十萬噸煤的計劃，均將於近期內辦理進口。

猛烈旋風連續襲孟加拉灣 近百艘漁船失踪 遇難者達百餘人

（法新社達卡十日電）孟加拉官員今日在此間稱，過去兩日吹襲孟加拉灣的猛烈旋風，至低限度死卅二人。

他們說，在南方海岸巴圖亞卡里報失的一百艘漁船中，僅有三艘已歸來。鄰近的吉大港報道四艘漁船五十名漁人失踪。

加爾各答方面，印度官員由密納波爾報道，星期六日分乘五艘漁船出海的四十名漁人恐怕已溺斃。本年第四場旋風吹襲西孟加拉及奧利沙海岸，造成不稍的重大損失。這是四場旋風一通吹襲該地區。天文學家稱，這是極不尋常的現象。

西德總理訪問捷克

（美聯社捷克布拉格十一日電）西德總理布蘭德星期二抵達布拉格作爲結束捷克與德國卅五年來的仇恨的象徵同時推行那些曾使他獲得諾貝爾和平獎的和平政策。布蘭德的歷史性訪問，是第一位西德總理訪問捷克。而關於波恩的與共黨包括的西柏林的關係的仍未解決紛爭，使他此行蒙上陰影。

三藩市不諳英語華籍兒童 學校拒補習英語 家長向法院控訴

（美聯社華盛頓十一日電）聯邦政府星期一在美國最高法院稱，三藩市聯合學校，對大約二千名不會說英語的華籍兒童歧視，拒絕爲他們補英語課。

三藩市律師奧康諾，爲學校制度辯護稱，該處對華籍學童，係有補充課程者，但由於缺乏款項，只能有一個時間，使某一批學生獲得授課。

他說，其餘的須列於候補名單中。

劉金謀的母親和其他數名華人，代表在三藩市補習課程的學生，向法庭起訴。這些原告的小孩，有的因能力所限，不能理解英語。

替原告辯論的律師斯坦說，學校當局有責任採取合理步驟，保證學生能獲得授課的利益。

最高法庭何時判決此案，尚無確期。

韓原子彈罹難會 致函田中首相 要求予以救濟

（時事社漢城十一日電）韓國原子彈罹難者援護協會，副會長徐錫佑，十日下午赴漢城市內的日本大使館訪問後宮大使，將一封致田中首相的函件，遞交後宮大使代爲轉達。該協會在這封信中要求日本對於韓國的原子彈罹難者，採取必要的措施予以救濟。韓國國內的原子彈罹難者，現約有二萬人，均係第二次大戰中被強制徵用在廣島、長崎做工而遭受原子彈轟炸者。對於這些原子彈罹難者，日本政府認爲在日韓國交正常化時，已經包括在賠償問題中合併解決完畢，但韓國政府迄未採取救濟措施，所以該協會直接致函田中首相要求予以救濟。

高越邊境激戰 越共攻陷據點

南越軍苦戰傷亡數十人

（法新社西貢十一日電）南越高級指揮部今日稱，共軍昨蹂躪一個接近高棉邊界的西貢以西廿五哩的先頭部隊陣地。這個由一百七十人駐守的陣地，被一陣猛烈的砲轟及地面攻擊之後，於星期日較後時間陷落。一高級指揮部發言人說，政府軍二十人死亡，十四人受傷，仍有四人失蹤報告。但共軍損失仍未清楚。他說，該政府軍陣地接近一個共軍主要基地，該基地位于越共西寧省的東南。

（美聯社西貢十一日電）在爭取食米之戰中，星期二日西貢南方及北方均報道有戰事，但南方中央高原之戰，則告沉寂。一月來爭奪戰略公路之戰，軍事指揮部稱，在湄公河三角洲的西貢西北廿五哩，但有慘敗。西貢西北方面，北越及越共軍向西貢西南五十哩至一百哩的政府軍陣地，發動二次進攻。公佈稱，三次進攻均被擊退，北越及越共軍死六十人，政府軍死一人，傷十八人。

日決定承認希臘新政權

（時事社東京十一日電）日本政府於十一日內閣會議上，決定承認希臘新政權，並將此決定通知希臘政府。按希臘於上月二十五日發生軍事政變，由基奇斯將軍取代巴杜布羅斯前總統職位。據日本駐當地大使館報告，美國、英國、西德、法國等主要國家已承認該新政權。

日本文化界人士 函朴正熙總統 准金大中出國

（時事社東京十一日電）評論家中野好夫及作家大江健三郎等，在紀念通過世界人權宣言的人權日十日舉行記者招待會，發表文化人士二十人已聯名致函朴正熙總統，要求早日准許金大中出國。此項函件係於當日舉行記者招待會前，由中野好夫代表聯名人向韓國大使館提出。

世界杯外圍賽 千里達勝一球

（美聯社海地王子港十一日電）明年世界杯足球賽此間舉行的地區外圍賽中，性初賽中千里達士巴哥隊於星期一晚以一比○擊敗危地馬拉隊。

其他在該區比賽的球隊有墨西哥，海地，洪都拉斯及荷蘭安迪拉斯隊。經過九天比賽，各隊積分如下：海地六，墨西哥四，洪都拉斯三，危地馬拉二，千里達士巴哥二，荷蘭安迪拉斯一。

義國妓女要求賣淫職業合法

（路透社羅馬十日法新社電）義大利的妓女今日宣佈她們渴望舉行一次公民投票，使她們的行業成爲合法化。

據由絲雅斯蒂娜所領導的妓女保護聯會說：該組織將要求取銷那項施行二十年禁制妓院的法律。如果該項要求獲得批准，即義大利將於一九七五年對該問題舉行投票。

阿國大火 燒四條街

（路透社布宜諾斯艾利斯十日電）在阿根廷首都一個工業區裏所發生歷年來最嚴重的大火，毀滅了四條街道。這場火勢已於今天被消防員所控制了，但消防員說如要完全撲滅烈火，尚須兩三天的時間。

由於得到橡膠，化學製成品，燃料，木料和其他易燃物品的助燃，火燄於昨天晚上燒過工人居留的新埃，已蔓佈亞的部份地區，火燄向天空直噴一千八百呎。當爆炸之聲接聯響此區的當晚，約計二百八十名消防員乘坐二十三輛消防車與大火搏鬥。

瀛海一勺

名小提琴賣五萬鎊

（法新社英國倫敦十日電）一具由義大利斯托拉第瓦里（著名製造小提琴家）的小提琴（日世是公元一七二六年的）今日在此間的克里斯蒂倫敦販賣藝術品市場拍賣以五萬一千英鎊成交（十二萬英元）。此小提琴有斯托拉第瓦里的姓名，買主的姓名未透露。

日爆煤氣 死傷十人

（路透社東京十一日電）東京警方說，一家三層樓的住宅大廈煤氣管爆炸起火，死去四人傷了六個人。

盜湯蘭花存款 女友判刑半年

（泛亞社台北十一日電）女歌星湯蘭花存在銀行的一筆款卅二萬台幣，被女友馬昭儀冒領，經台北地方法院審理後，馬昭儀被判有期徒刑六個月。該案發生於今年八月卅一日。

水門調查委員會主席批評尼克遜

圖爲美國參議院水門調查委員會主席艾爾溫，十二月十日在侯斯頓南方高中學校聯合會演說後，向記者宣稱：尼克遜總統不應將其取回之減收所得稅單據捐出，因爲此款，首先爲公有之物，而屬於國家者云云。（合眾國際社無線電傳真）

歐洲四十餘家廠商 參加台北歐洲商展

（中央社巴黎十日電）中華民國民間貿易訪問團發言人今天說，七個歐洲國家的四十多家廠商，將參加一九七四年八月十八日在台北揭幕的歐洲日用品展覽會。

訪問團發言人黃天中告訴中央社記者說，四十多家歐洲廠商，包括西德的亞洲商品進出口公司、瑞士的摩鐵與公司、比利時的林發皮鞋公司及法國的狄奧香水公司已原則上決定參加明年八月十八日至九月一日將在台北舉辦的歐洲日用品展覽會。

黃天中說：「這次歐洲商品展覽會將對從事對外貿易的各廠商提供活動與協調的統一中心，並使國際商人之間建立最佳的接觸。」

他說：「這項首次在中華民國舉辦的歐洲商品展覽會內容極爲豐富，從這些新產品與技術中，參觀者與貿易商將兩得其益」。

中華民國政府希望經濟協助歐洲廠商在台灣打開市場，以增加與歐洲的貿易。

根據統計：一九七二年我國與歐洲的貿易額爲六億四千三百萬美元，而五十年代的貿易額，每年僅爲一千萬美元。

另據中央銀行的統計資料顯示，對歐洲輸出總值爲三億六千九百九十萬元，而輸入爲二億七千三百一十萬美元。

前瑞典駐智利領事 透露軍人政變 萬五人被殺害

（斯德哥爾摩十日美聯社電）前瑞典領事艾迪史丹在星期一從智利返國後表示，自本年九月十一日智利軍人政變後，約有一萬五千人被殺害。

艾迪史丹去週曾被智利軍政府宣佈爲「不受歡迎人物」。

他並說：有三萬五千人曾受牢獄之苦，有七千人目前仍受監禁。「甚至在政變後三個月，該國仍然施行一連串的拘捕和刑罰。」艾迪史丹在機場招待會作如上表示。

艾迪史丹由於與智利軍政府發生連串爭執亦被逐出境，原因是政治犯不斷向瑞典及古巴大使館要求庇護之故，古巴領事在九月政變後，即歸由瑞典保護。

星副總理 明訪大馬

（泛亞社星加坡十一日電）星外交部宣佈，副總理兼國防部長吳慶瑞，定明日訪問吉隆坡，以與大馬總理拉薩克及其他高級官員會談，此行主旨在促進兩國經濟關係，並研究大馬之經濟發展計劃。

石油危機 荷蘭失業 可能增加

（路透社海牙十日電）據荷蘭報紙今天計稱，由於石油危機及輸入貨物漲價，明年荷蘭失業人數，將增加百分之二十五和百分之七十五之間。

鹿特丹和阿姆斯特丹兩家報紙說，由於國內石油供應減少百分之二十五，入口貨價格上漲百分之十五，則目前十萬人失業的數字，可能增加爲十二萬五千人和十七萬五千人之間。

美加聖誕賞雪

華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程廿六天由十二月廿二日至一月十六日

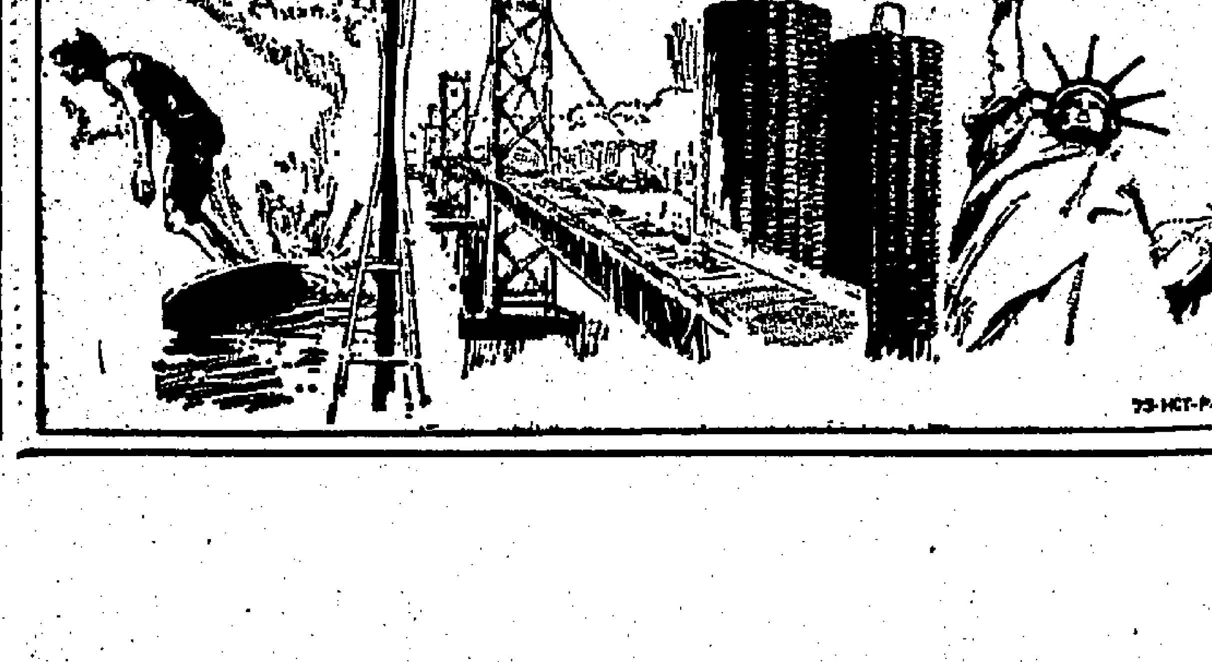
費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

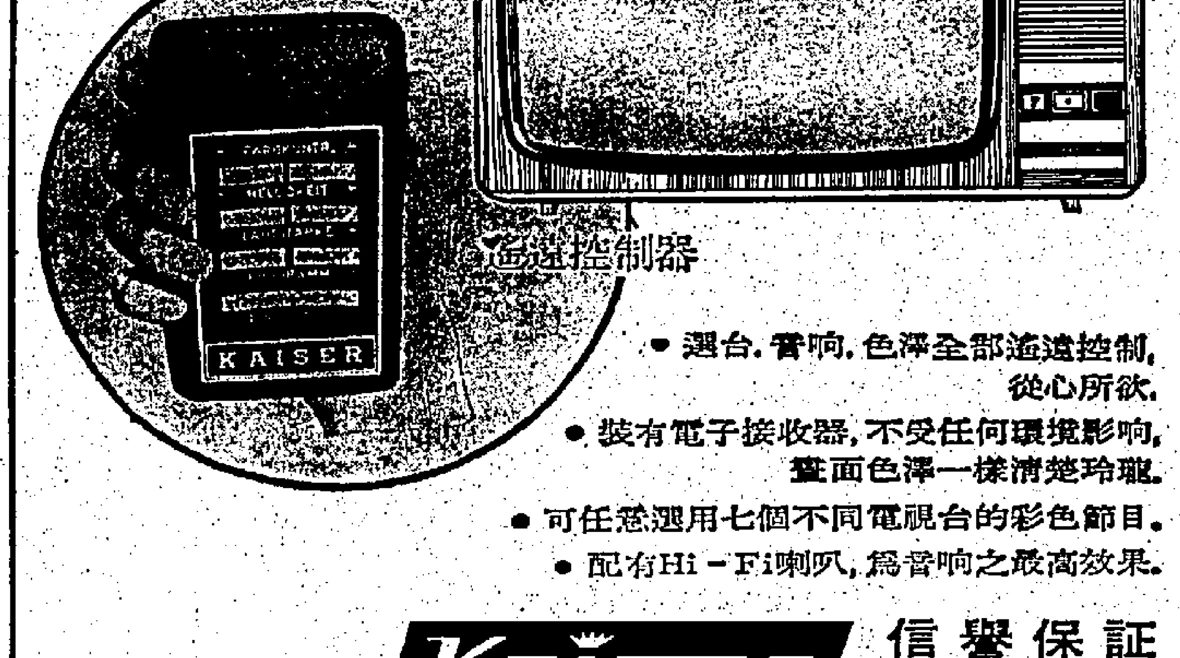
全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974
詳章備索 歡迎詢問



73-HCT-P-8(C)

聽明的選擇……
當然是採用西德名廠
凱旋牌
彩色電視機王MF2800
無線遙遠控制型



遙遠控制器

● 選台，音響，色澤全部遙遠控制，從心所欲。
● 裝有電子接收器，不受任何環境影響，畫面色澤一樣清楚玲瓏。
● 可任意選用七個不同電視台的彩色節目。
● 配有Hi-Fi喇叭，爲音響之最高效果。

Kaiser 信譽保証 服務最快

總代理：華捷洋行有限公司
陳列室：香港德輔道中萬宜大廈地下L20號——電話：5-224790
分　行：九龍佐敦道43號地下——電話：3-840345
服務中心：九龍馬頭圍道21號義達工業大廈A座2樓 電話：3-330181（10綫）

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身
畢生安樂晒

歷史悠久，銷數最多爲安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有微兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

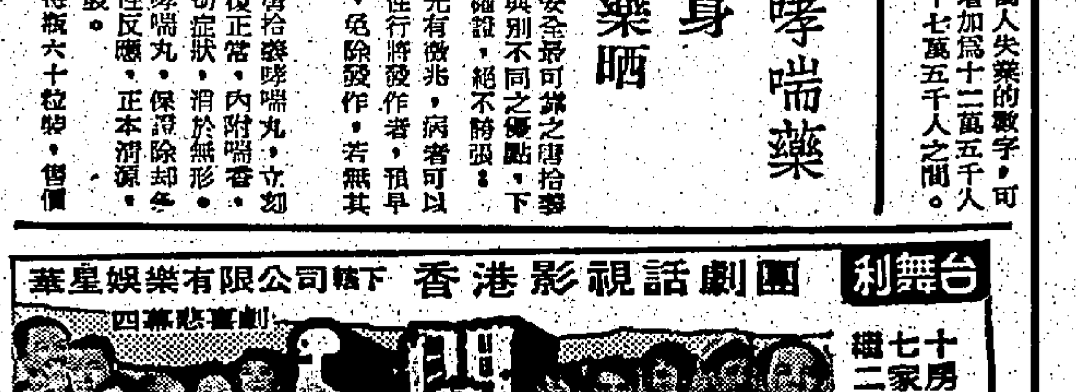
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證除卻各種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

各埠藥店，均有代售，每瓶六十粒裝，售價三元。

利舞台 華星娛樂有限公司轄下 香港影視話劇團

四幕悲喜劇 人間地獄



十七房家客後築二棟舉貢獻

演員表（出場序）

台前最後今明兩天 今晚八時開演
預售門票：利舞台、山大廈西部商場二號、九龍新華戲院。

票價-$5.10.15.20.

和記電業有限公司贊助

本港新聞

牛頭角通明街又一刦殺 老婦被刺斃

其夫從外返家發現老伴斃地上 鐵閘大門未毀疑係挾死者入內

（特訊）六十六歲老翁，昨日傍晚，返回牛頭角通明街一住宅，發現客廳雜物淩亂，電視機則在播映，繼而發現老伴慘死房內。屍體冰凍，老翁呆坐在現場個多小時，手足無措，繼其子返家發現慘劇，始報警揭發命案，與較早時美孚新邨，老翁抗賊慘死，令九龍地區，一日之間，發生兩宗命案。

通明街命案，發生於昨下午五時三十五分左右，六十六歲新會人陳稻，老當益壯，仍外出任雜工，上述時間，返回牛頭角通明街四十一至四十三號，明泰大廈六樓D座住宅，赫然發現客廳中，傢俬雜物淩亂，並無光燈，而電視機則仍在播映中，心中生疑，續在房內，發現老伴倒斃床上，頭部受傷，血流滿地，屍體已告冰凍，一時百感交集，手足無措，呆坐在床旁。

其二十三歲任職司機的兒子，於個多小時後，亦返回上址，進屋發現異狀，急致電報警。

死者：譚月，婦人六十三歲，頭部受傷嚴重，身體其他部份，亦有傷痕，其遺體直至昨晚深夜，始由黑箱車轉送殮房。

警方在接報後，趕赴現場調查，發現該座六層高大廈，每層分ABCDE五座，兇案現場，即爲頂樓，進入現場，必須道過三處鐵閘，始可抵達，地下大門安裝有鐵閘，在五及六樓之間，有另一度閘門，現案住宅門外，亦一度鐵閘。

警方初步調查，獲知死者，平時每晨十時左右，外出買餸，返家後甚少外出，根據死者習慣，警方懷疑，死者可能於外出返家之際，遭刦匪挾持返家，死者不甘損失，與匪糾纏，致遭慘毒手。

另方案推斷，死者可能於午間左右遇害，及其夫返家，始發現屍體已告冰凍。

據現場消息稱，兇案現場，鐵閘及大門，並無撬毀跡象，由此警方懷疑死者，由刦匪挾持返家的可能性極高。

有關命案的調查工作，警方刻正加緊調查中。（合）

警搜查深水埗招待所 拘獲廿一可疑男女

檢獲利刀及財物疑與刦案有關

（特訊）昨晨九時半，深水埗警署偵探人員，突擊搜查九龍西洋菜街一間招待所拘獲了廿一名男女，檢得利刀多把及照相機一架。彼等被懷疑與最近在深水埗區內發生之連串刦案有關，偵查工作尚在進行中。

據說該廿一名男女，在警方人員突然掩至時，仍在一房間中大被同眠，驚聞差人來查，急忙將一些切肉刀，照相機，由窗口掉下街中，後由探員一一檢回，計有切肉刀八把，照相機一架，被捕者年齡由十五歲廿四至歲之間。（合）

一高齡老婦 浴缸中暴斃

（特訊）六十一歲高齡老婦，昨晚被人發現，在寓所浴缸中暴斃。死者：馬姚姈，女，與家人等同住鄒架街一號Ｘ樓Ａ座，其子昨晚七時許，返回寓所時，失去母踪，同樓住客表示其母在較早時入浴，久久未出，其子破門入內，赫然發現死者，已暴斃在浴缸內。警方到場調查後，認爲死因無可疑之處。（合）

公廁內行刦 道友被判入戒毒所

（新亞社）青年糾黨，在黃大仙公廁內行刦，當場被捕。昨解新蒲崗裁判法署受審。被告認罪，判官發覺被告有毒癮，判其入戒毒所。案由韓嘉法官主審，王世煜督察主控。

被告：陳強，男，十八歲，無職業，住元洲新邨七座。被控：十一月廿五日，在黃大仙十區廿三座地下公廁，與在逃者，行刦姓劉男子七元四角。

案情透露：事主是熟食小販，十一月廿五日下午三時半，前往該處公廁解手，兩名陌生男子站在一旁，其中一人用手搭住事主肩膊，另一人則用極迅速手法搶去事主銀袋，將事主推倒地上，飛奔出外。事主立從地上爬起即尾追，大呼捉刦，見兩名當值警員巡至，乃趨前將被告截停，警員在被告身上搜出贓款，被告承認一切，將被告解返警署落案。

向小販勒索 男子囚一年

（新亞社）男子向小販敲詐保護費，爲警方拘控，昨在北九龍裁判署審訊，蕭梓光法官裁定被告罪名成立，判其入獄一年。

被告：譚迺坤，卅九歲，小販。被控於十一月十六日，在深水埗北河街，恐嚇勒索彭煥中金錢。被告曾犯有廿八次案底，其中一次與本案性質相同。

綜合控方證供指出：原告彭煥中，於十一月十六日下午六時，在北河街擺檔賣鹹魚，被告趨前對彭謂：「我們兄弟要索錢買香烟」，彭拒付錢，謂因生活困難。被告隨恐嚇謂北河街所有小販皆知其爲勝和三合會會員，如不俾狗肉之小販，每日要付廿元。被告又聲言，如不俾面，且看其將彭之檔口搗毀，及將彭拆骨。十一月十七日下午，彭在深水埗遇見被告，不料被告竟起腳踢彭，彭卒擒獲被告，交警方處理。

廣東道賊截刦女提款者 事主呼拘一人

搜回被掠欵四千疑犯解署查訊

（特訊）一名家庭主婦，昨晨前往銀行提款四千元，爲匪徒尾隨跟蹤返家，至梯間擷頸行刦得手，事主不甘被刦，高聲大喊「打刦」，幸有多名街坊見義勇爲，奮起追賊，終將刦匪擒獲，事主之四千元現欵始幸保不失。

事主陸李婦人，四十二歲，住旺角廣東道一一五〇號樓上李婦於昨上午十一時，前赴彌敦道近亞皆老街處一間銀行分行內，提欵四千元，取欵後將錢放在手袋內，然後步行返家。

李婦在返回自己所住的大廈內，拾級而上，至三樓轉角梯間時，一名中年大漢飛步從後梯上來，把她緊揸頸項，然後把她手袋內四千元現欵搶走，得手後下樓逃走。李婦不甘損失，尾追下樓，高喊打刦，驚動樓下之街坊，奮起追賊，刦匪在多人追趕之下，心慌意亂，終被人擒獲，警方在其身上起回四千元現欵。

被捕男子現年四十三歲，刻仍扣留在警署接受偵訊中。（合）

賊刦毆事主 警拘兩疑犯

（特訊）昨晨六時許，一名男子離家上班，途次深水埗醫局街近元州邨時，突遇四名匪徒截刦。事主掙逃，但爲匪徒抓住，隨而拳打腳踢，把事主毆打，正一經過，發現此事，馬上在其時，事主一名兄弟一走往附近找警員報案。

警員聞報趕往現場，四匪看見警員出現，立刻逃走。警員在追逐下，把其中兩名可疑人捕獲，事主幸未有損失。兩名疑人：一名十七歲，一名廿五歲，事後被帶署問訊。（合）

麗姿瑞減肥丸

有特效無不良反應

脂肪過盛，百病叢生。麗姿瑞內服減肥丸（NEO REGENON）是西德話萊大藥廠採用BTH爲主劑創製，功能調節過量食慾，消除體內脂肪。經歐美醫學實驗報告，效率高達百分之九十八點五，並附醫學文獻爲證，有減肥特效，絕不影響身心，對過胖男女能納健康於正軌。總代理泉澍楓記洋行下午歡迎電詢5—724773，各大藥房均售。澳門代理大東行電話五三一六。

聯達旅運有限公司 主辦

日本本州東京日光團 九天 $2,750 七天 $2,350 12月8，15，22 74年1月22

台灣聖誕節豪華團 五天 $977 九天 $1,400（歡迎持入台證者參加另有優待） 六天 $1,950 12月23
阿里山團（滿），日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團，（滿）（準時出發報名從速）
十二月八，十五，廿二，廿三，廿四，廿九日 七四年一月五，十六，十九，廿六，廿四日

星馬泰 十一天 $2,500 八天 $2,200 出發日期：十二月八，廿三日。七四年一月廿二日 歡迎持護照者參加C．I．者一個月前報名

菲律賓豪華團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人 逢星期三，六出發 十二月十九，廿三，廿六，廿九日。

曼谷豪華聖誕節團 四天$1,050 聖誕豪華十二月廿三日 六天曼谷清邁 豪華組$1,450 逢星期六出發 包括內陸機來回

西貢觀光探親團 15天$1,300 曼谷清邁團 九天$1,950 日期：十二月十八，廿一，廿三 七四年一月廿六，廿四

報名處：九龍尖沙咀星光行六樓 電話：三—六七六七八六 三—六八九七六六 三—六九零八六六（代售各地廉價機票）

工業地出讓

荃灣近德士古路工業地一幅約叁萬伍千呎無高空及用途限制，已有十七層倉庫工廠批准圖則，願廉價出讓，可分期付欵，有意者請函本報信箱599經紀免

威達旅行社

乘747．住一流大酒店 遍遊泰國古蹟名勝

尖沙咀加士甸道102號正安大廈四樓

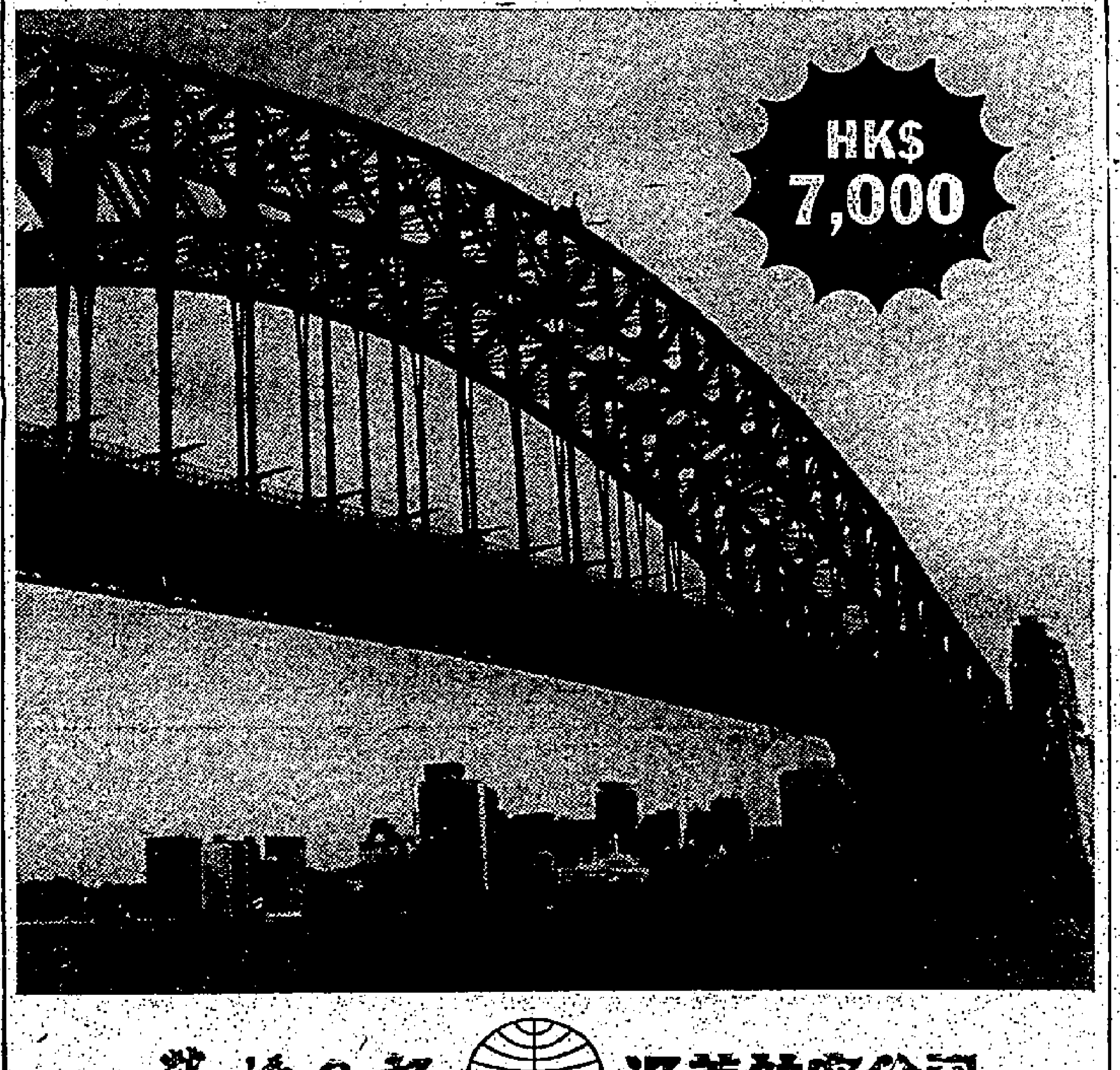
曼谷豪華旅遊團 五天 $1250（12月22日） 七天 $1450（1月22日）

（專人領隊）

節省宣傳．實惠顧客

信譽保證．一切對兌

查詢電話：3—673131—3



華僑日報 汎美航空公司

聯合舉辦

讀者澳洲紐西蘭旅行團

第八團

一九七三年十二月廿一日至七四年一月五日

全程十六天

行程：雪梨—墨爾砵—聖堂市—皇后城—奧克蘭谷山—威靈頓—盧多路亞—維多摩。

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

城都地產有限公司啓事

本公司現蒙金銀證券交易所委員會批准，於一九七三年十二月十二日（星期三）將本公司全部已發行之股份在該交易所上市報價及買賣，特此公告。

城都地產有限公司董事會謹啓

機票 每日包機來往倫敦，三藩市，洛杉機，西雅圖，多倫多，溫哥華，東京，亞洲及其他地區，代理各大航空公司特價機票。

簽証 專辦英國，荷蘭，西德，法國，美加，台灣，星，馬，泰，越南，菲律賓等國入境旅遊簽証，保証最快。

移民 專辦移民英國，荷蘭，美加，經驗最豐。

勞工 專辦勞工簽証，往美加，歐洲各國工作，由美加分公司代辦，最爲快捷，歡迎護士，救護及其他技術人仕詢問，保証短期內可成行。

升學 專辦學生往美加，英國等各著名學院升學，本年經辦者達三百多名。

請即詢問：泛亞旅運企業

TEL:3-671242.3-671206.3-661233

九龍[illegible]道14號[illegible]大廈405室

香港德輔道中[illegible]大廈902-904室

（星期六下午照常辦公）

荃灣[illegible]大廈第三期現貨[illegible]分層租售實用面積每呎八拾式元租價每呎六毫半祇餘數層租購從速

每單位由七千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通私家步頭上落貨運方便

洽購處：荃灣柴灣角街六號至二十八號

樂成企業有限公司

NT 壹二—四〇三八一〇 四〇三八二四

法國文化協會法文班招生

一月三日開課即日開始報名

地址

香港軒尼詩道一二三號 電話：5—277825

九龍窩打老道冠華園三樓 電話：3—301205

香港西士打道麗的呼聲大廈六樓 電話：5—278025

不孝等罪孽深重禍延

顯考諱佐乾陳太公府君痛於一九七三年十二月十一日（農曆癸丑年十一月十七日）上午八時卅分壽終港中醫院溯生於甲申年九月二十日申時積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館設靈治喪謹擇於十二月十四日（星期五）下午三時大殮三時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

聞

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

三庶室 陳麥亮嫻

孤哀子 浩民 志民 雨民 沛民 潔民

媳 歐陽秀英 李鳳容 范世芳 梁芝華 金建華 劉淑駢 凌成就

女 麗嫻 國蕙 淑媛 若明

婿 黎信池 張洪 葉南屏 梁桂垣

女 慧嫦 慧賢 雪萍 秀萍 嘉利

婿 章純劍 唐輝 鄭文亮 倪榮瑞 林瀛利

孫男 兆昌 兆康 兆祥 兆倫 兆年 兆寧 兆榮 兆佳

孫女 明珠 愛珠

孫婿 周錦泰 甘可權

孫女 詠儀 敏儀 倩儀 紫雲 紫霞 紫紅 紫櫻 詩 碧 怡 茵 蕙 麗珍 麗瓊

暨衆外孫外曾孫等

誼男 馬榮立 誼媳 黃德珠

泣告

（通訊處：怡安泰洋服呢絨有限公司 怡祥珠寶金飾有限公司）

治喪處：香港殯儀館 電話六一五二二六 英皇道六七九號

本港新聞 ①

青衣設立世界最龐大製造廠 大量生產塑料

一九七五年下半年開始年產一億五千萬磅 即可長期供應香港塑膠工業原料不虞缺乏

（特訊）陶氏太平洋化學有限公司籌劃在香港興建全世界最大的多苯乙烯製造廠，廠址位於青衣島。該公司指出，這間全港第一間的塑膠原料製造廠，將耗資一億港元，預料每年可出產多苯乙烯一億五千萬磅，而本港目前每年所用多苯乙烯約爲一億四千萬磅。

根據該公司計劃，第一個「單系列」製造單位可望於一九七五年下半年開始生產，而另一個規模相同的「單系列」製造單位稍後階段加入製作。公司總裁及總經理林典調公司就建廠事宜對幾個亞洲地區研究了十八個月，才決定在青衣島設廠，並認爲在港設廠是最佳地點。

偉大成就

工商署一向致力於促進工業投資，這次是一項成就表現，布政司署與其他政府機構，協助大規模計劃如陶氏公司塑膠廠的發展，不遺餘力。

林典調認爲香港以私人協約出售土地政策，極能吸引其他主要工業在港設廠。香港對海外工業技術貢獻良多，但近年來土地價格高漲，需要大量資金的工業因此望而却步。現行政策改變後，相信許多投資人士有興趣在港設立需要高深技術的工業組織。

多苯乙烯製造廠設在青衣島半島電力有限公司發電站附近，佔地十畝，陶氏太平洋化學有限公司計劃將天然斜坡充份利用，在工業用地上建造的工廠，將有三個不同高度。

優先供港

各式「史太倫」普通用途及高度耐壓的「史太倫」可用作製造多類不同產品，例如塑膠用品，商業用機器，電子裝配，盒式及普通錄音帶捲筒，玩具，玩偶，遊戲用品，其他消費及工業產品。估計至一九七八年時，本港這類塑膠料可能超過二億五千萬磅，目前在港加工的多苯乙烯，約有百份之八十五用作製造出口貨品，並且有約優先售給本港工廠云。

青衣島的塑膠製造廠將直接聘請大約九十名僱員，其中五十多名須具備工業訓練，大學畢業或大學上程度的資歷。

二萬工人

此外，該廠亦須僱用二萬名左右的本港工人，直接負責將多苯乙烯原料加工，確實數目須視日後原料產量多少而定。陶氏公司計劃從美國及其他地方的附屬製造廠輸入「苯乙烯」原料，全部使用油船運抵設備適當之碼頭起卸，然後由輸送管至陸上之存貯設備，採用「苯乙烯」原料製造多苯乙烯可塑物的工序，完全不會造成染污。主要廢料形成固體，再經製後，可售與作爲較次要的用途，或用作合乎衞生的塡海物料，陶氏太平洋化學有限公司十三個國家分別設有十八間多苯乙烯製造廠。

廢物無毒

多年積累的豐富經驗證明原料廢物爲量極少，無毒及無刺激性。陶氏公司曾與本港政府的駐倫敦顧問格利馬華納公司進行廣泛的磋商，並說明該公司的先進防汚技術。陶氏公司實施及進行該計劃各階段的工作時，將與格利馬華納公司繼續保持合作。該公司表示已向政府解釋其計劃中之香港工程對四週環境並無任何威脅，政府對其解釋亦覺滿意。

本港沒有廠生產塑膠原料，香港第二大出口工業將可獲得保證有上佳品質之原料供應。而原料價格亦會相當穩定，因爲可避料之成本及售價皆爲本地價格，不受外匯波動所影響。

該公司於工展開幕後，在大會聯誼廳即舉行記者招待會透露上述消息。出席有處理公司駐港生產主任薛督頓，市場經理賀查，經理郭志威，工商處長麥理覺，廠商會會長莊重文及政府環境司署代表班斯。

大步躍進

工商署長麥理覺說，昨日歡迎陶氏化學太平洋有限公司在本港開設一家世界最大規模的多苯乙烯製造廠。他說：「這是本港致力吸引先進工業來港投資設廠前一大步」。行政局昨日在原則上，批准直接出售青衣島一幅面積達十英畝的土地給該公司設廠之用。麥理覺又透露，政府又對擬購地興建不適宜在高層工廠大廈作業的特別工業計劃的數份申請書，正在加以考慮中。

售地方式

他說，行政局已擬定辦法，以非公開協議方式出售工業用土地，或根據符合經濟標準之特別申請而以限制性的公開拍賣方式出售，給予那些需用廣大土地而對本港未來工業發展具有特殊意義的工業。麥理覺表示：我們爲顧及擴展本港工業根據的需要，擬出地盤以限制使用者之投標方式出售，並無限制任何工業的用途，或致上是以公開拍賣方式出售。麥氏分析此項修訂政策的背景時指出，多年以來工業用地大都限制其後來的轉讓。

地盡其用

這項政策既可裕庫收，又可確保地盡其用，已證明具有健全經濟上的作用。可是地價迅速上揚的趨勢，使建築物不得不向高空發展。這些多層大廈可以適合多種在本港已告蓬勃的輕工業，但是近年來這種發展已使一些不能在高樓內經營的工業受到限制，例如中型及重型機械工程、鋼鐵廠、化學製品及使用熱力加工的工廠等。麥理覺說，該項經過修訂並且已獲行政局通過的政策，使當局於考慮那些依照限制性用途的特別標準而提出請求撥地的申請書時，可加以引用。

科技提高

那些工業計劃對本港有利的，或者是可使本港現有的一些新工業的科技水平，大爲提高。它們提供就業機會所需的技術水平，一般應較現有工業所需者爲高。同時，像陶氏多苯乙烯工業般的工業，可供給本港以輸出爲主的工業所需的主要原料，麥理覺指出，多苯乙烯是本港工業所需的主要原料，同時亦供給本港，會在不久的將來吸引其他工業前來設廠云。（强）

工展開幕

港督展望工業發展前途樂觀

（特訊）香港中華廠商聯合會主辦第三十一屆香港工業出品展覽會，於昨午由港督麥理浩爵士主持開幕，六時正式開放歡迎市民參觀。

港督在主持工展會開幕儀式時表示：政府正在修訂工業用地政策，排除阻碍工業發展的措施，以吸引外國先進技術工業來港設廠。此外政府又在新界物色可以適合發展爲工業區的土地，使工業可以繼續發展和擴充。

麥理浩爵士指出：青衣島第一幅地盤經於今年四月公開拍賣，售予一間從事製造船尾外發動機以供出口的美國公司，該公司其後又申請在原地盤之外的一幅毗鄰地皮，以便將其估計的生產提高一倍，及將其在本港進行的機械工程的生產價值增至三倍，這宗增售土地的買賣，是根據非公開的協議方式進行，目前仍在考慮中。

他又透露，行政局最近又在原則上，批准一幅面積十英畝的青衣島土地，亦以非公開的協議方式出售給另一間美國公司。這幅土地將用來設立一間世界最大規模之一的多苯乙烯製造廠。該製造廠在一九七五年中便能夠供應主要原料給予塑膠工業，它不會引起染汚問題。假使管理及控制得宜，亦不會對環境構成威脅或危害。

至於第三個大規模的設廠計劃，是供應本港紡織工業所需的聚脂纖維的工廠。青山地區已劃定一個地盤，政府現正與申請人商討該地點是否適宜之興建工廠等事宜，設廠的希望是很高的。

原本關於拆借業用的將軍澳區，現正加以重新查勘，看看是否可以將區內面積相當大的荒地作更合經濟原則的使用。

在談及石油及其製品問題時，他保證政府已盡力去爭取，同時亦跟英國和其他國家的政府保持密切的接觸。長遠而言，石油缺乏使到本港的主要市場之經濟逐漸緩慢下來，出口貿易就會受到影響，雖然目前接到的暫時性報告預測我們各市場的經濟會在一九七四至七五年間走下坡，但目前言之仍似嫌過早。

工業進展當然不是單靠土地的供應充足，工藝訓練，生產能力，產品標準，設計和推銷方法對於工業進步也是重要的因素。

港督表示：由安子介議員任主席的香港訓練局於十月間正式成立。該局負有重大任務，確保本港皆年獲得充份的訓練，來担當日益需要熟練技術工業的職務。

於昨午四時，港督麥理浩爵士伉儷由簡悅强爵士陪同，由莊重文會長迎迓步入會場。洪祥佩副會長爲港督佩襟章及周忠繼太太爲港督夫人佩襟章。

隨後，簡爵士及莊會長陪同港督步上禮台，香港皇家輔助警察隊奏英國國歌。

四時零五分，第三十一屆工展會開幕典禮開始。首先由大會會長莊重文致詞，廣泛討論到工業安全，工業土地政策，工業教育，經濟發展計劃等各項問題甚詳。

其後由港督致詞，闡述促進工業發展路端。既畢，由周偉利小姐向港督夫人獻花。

參加昨午工展開幕典禮者，尚有各機關長官，三局議員，工商名流等甚衆。（邵、坤）

（港督及莊重文致詞全文，載在第二張三頁及第三張第二頁，請參閱！）

白米零售三大團體直接購米穩定民食

與入口商交易避批發黑市影響 有關方面經函覆三會申請洽購

（港訊）本港食米，於本年六月間，由於國際新聞報導，各國食米產量減少，繼而泰國亦宣佈白米暫行限制出口，因本港食米，主要米源，多由泰國，致本港市民，隨起敏感，多購超越實際需求之食米，於是引起批發方面抬高米價，雖經當局再三約束，表面上依成價成出，實則施行抬價交易，每包食米，所收黑市，爲數約數十元不等，影響民食甚鉅。當此百物騰貴之時，實不能置市民生活於不顧。香港九龍米業總商會，港九米商聯合會，港九糧食雜貨總商會等三個商會，因鑑及此，即聯合組織成立食米研究小組，研究解決有關民食安定的問題，經深加研究後，爲防止今後再有某一種情形發生，有如上述之情事發生，決根據香港進出口米商聯合會一九六五年之宣佈，零售商或零售商之團體，可直接申請購米供銷，即組織聯合購米機構，直接向食米入口商購米供應同業與市民，在政府管制糧食之政策下：（一）可佐政府安定民食，（二）可使該行業本身安定。經將各情報請有關當局，聞經函復，當依六五年香港進出口米商聯合會所宣佈之條例，進行申請洽購，相信經數月來之進行，這種合法之交易與權利，當必不受橫阻，而能達成減輕民食負擔，與該業安定之願望，這亦是每一個市民的喜訊也。

郵局特設櫃檯收寄聖誕郵件

（港訊）中區郵政總局，九龍中央郵局及尖沙咀郵局將於明日起至廿一日止，設置特別櫃枱接受投寄港九及新界各地的聖誕咭。

郵政局發言人說，各界人士聯寄聖誕咭與本地親友者，請充份利用上述特別櫃枱的服務，以便郵局能迅速投遞。

發言人又說，如希望親友在聖誕前收到聖誕咭者，最遲應在本月廿一日下午六時前將聖誕咭寄出，否則，恕難保證其在聖誕前寄達。

市政局省油 關燈開會議

（特訊）市政局昨日舉行會議時，爲響應政府之節約用電措施，會議特別將會議室的燈光所有全部關閉，利用外間光線，而以完成會議的議程，是市政局有史以來首次這不開燈會議。（譚）

小評

但願豪語成爲事實

管制燈光之目的，主要就是爲了節省能源，無可非議，但一般人所憂慮者，除了嚴重打擊夜市之外，還有治安問題值得重視，本報已經迭有論列。

在管制燈光實施後之第一日，刑事偵緝處長李斯，却在記者招待會中列舉數字，强調不會因晚上街道較爲昏暗而致罪案上升。

我們對於身負刑事偵緝重責之警務首長的豪情壯語，但願成爲事實，亦絕對信賴警方對管制燈光後之夜間治安，必有錦囊妙計使之鞏固。

不過，我們對於李斯處長所列擧的數字，却認爲暫時不能作準，須知管制燈光去令實施時間尚短，後果如何還未可知，如果只拿着一時的現象就沾沾自喜，可能差之毫釐，謬之千里。

我們且放眼而觀，但望李斯處長的豪情壯語今後以事實作出證明。

值五十萬手表金飾疑爲僞貨

（特訊）警方商業罪案調查科人員，昨日下午，在尖沙咀一間出售手錶及金飾商店，搜獲價值五十萬元的手錶及金飾，懷疑未合符成份，該批物品，包括二百四十二隻手錶，二十五隻金鈪及一百零六件金飾。一名四十四歲女子，一名五十八歲男子及一名三十三歲男子被帶返警署查詢。（合）

香港緝毒表現良好

（特訊）聯合國國際毒品管制委員會主席夏利．格運菲爾爵士來港訪問兩天後，於昨日飛新德里，格氏在機場述及他在此短暫期內，獲悉香港緝毒情形，有極良好表現，近年來香港竭力緝毒工作，不遺餘力。他知道香港並無產毒及毒品原料，多由其他地區運入。但對於與各地合作緝毒，有高度的成績。當然，吾人不能對於每一艘船舶或火車及每一個客人，都加以搜查，故無法能百分之百的根絕毒品。他亦知道現時有許多國家都將毒品改爲液體注射，但香港仍然用傳統式的吸毒方法。他曾向港府提若干建議。（愼）

風行世界 歷史悠久

京都名藥

念慈菴 蜜煉川貝枇杷膏

功能

止咳化痰・調和肺腑
煙酒過多・喉痛聲啞
睡眠不足・口臭喉乾
●一瓶見效●

本膏係採用十幾種高貴藥材及純正蜂蜜煉製而成・不獨爲治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品・更能調和臟腑・早晚服食一羹可・清心降火・潤肺養顏・戒煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者・尤宜・美味可口・老少咸宜・常服因熱氣、口渴、茶水過多・致傷脾胃・而損眞陰・置一膏於舌尖・心徐徐・咽下・焦渴立解・甘滋除即可生津也

世界各中西藥房均售

廣方八開隨藥附送

京都念慈菴總廠監製
京都念慈菴藥廠台灣分公司
台北市環河南路
香港總代理：中正藥房
星加坡：聯華藥行
泰國：永壽堂
馬來西亞：永勝興參茸莊
越南：立基行
印度尼西亞：永生行
菲律賓：洲記行
婆羅洲：德成參茸莊
加拿大：大本食品公司
美國：寶號品行

本銀行常務董事

陳弼臣先生榮陞

泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

金融權威

香港商業銀行董事局同人敬賀

本港新聞 ②

港府昨晚宣佈 與日財團商訂地鐵合約

日財團由怡和代表成功與否須視商談之進展

承建首期四期工程建費只限五十億

(港訊)政府昨晚宣佈:政府現已決定與日本財團舉行商討,以便獲悉能否訂立一個合約以建造及接備集體運輸鐵路之首批四期工程。該財團在本港係由怡和有限公司担任代表。

政府係於集體運輸鐵路小組與曾經提出單一合約計劃的三個財團舉行會商之後作出上述決定。

政府發言人於宣佈此項決定之消息時,強調政府與日本財團之商討將需時數月之久,但會立即開始進行。此項商討之結果是否成功,則須視乎該日本財團是否有能力,與願意遵從政府有關訂立合約的詳細條件而定。政府發言人說,政府所提定內最重要條件之一,為合約價格最高以五十億元為限,原因是政府認為在某種預算收費辦法下,該鐵路最多祗能負担此一數目,同時,須知該筆債務係要很長時間來償還,因而負担的利息很重。

他又說,日本財團所提的計劃,是唯一在這項限額以內的建議,假如不能與日本財團訂立合約,政府將會考慮其餘一個或兩個財團,此即由和記國際集團在本港所代表之英義財團及由香港城市建設公司所代表之英法德財團。

美國外交問題專家訪港 大談均勢政治

尼克遜訪問大陸後為東南亞各國帶來安全

中國日本强大世界更加安全

(特訊)尼克遜總統訪問北京之行,不但和緩了目前亞洲之緊張局面,並為東南亞各國帶來安全感。美國外交問題專家唐納德,諾特林昨日在外國記者俱樂部舉行之記者招待會中作上述表示。

諾特林博士認為美國對「均勢」政治的看法,有了意義重大的改變,他談到尼克遜總統的看法,認為如果美國、歐洲、蘇聯、中國和日本都能强大,世界會更加安全,他說:「從尼氏的觀點看來,美國無需在世界政治中高于於人才能覺得安全,安全是可以通過勢力的均衡而獲得實現的,在這種均勢中,任何一個,無論如何强大,均不能相信戰爭的利益可以超越戰爭的危險和代價。」

諾特林博士認為尼克遜總統訪問北京之行,「代表了走向新的均勢的最具戲劇性的行動,同時認識到,中國對美國已經沒有五十年代和六十年代初期時那種軍事威脅,事實上,和北京建立較密切的關係,對美國及其在今後十年中和蘇聯及其他亞洲國家打交道可能會有利的。」

他並指出:尼克遜訪問北京之行的真正意義,可以展望到美國從亞洲大陸撤出的行動,會使到北京和華盛頓可能——建立一個維持亞洲安全的基礎,對抗擴展中同時擺出交戰姿態的蘇聯。

諾氏強調說:「事實是,由于美國在越南的干預和在泰國的龐大的軍事設施,美國在東南亞的利益自一九六五年以來即日漸增加」。他覺得,「如果決策者:認為美國今後可以脫離印度支那或東南亞,而在這些地區採取一種邊緣利益的政策,這種想法是不切實際的」。不過,他說美國的介入程度應該減輕。

諾特林博士認為:為了消除因美國減輕介入程度而帶來的危險,「如果中國和美國能夠同意,任何一國均不支持東南亞的地方戰爭,那麽泰國,南越和亞洲大陸其他國家所受的外來危險就會減輕,使它們能把更多的精力放在改善它們人民的生活條件上」,從而減少外來的顛覆和叛亂的危險。

在美國對支持反叛亂的努力的問題上,諾特林博士認為,沒有美國的直接介入,泰國和南越都可以在他們本土之內牽制北越的策動叛亂,不過,他說,這些國家將繼續需要美國提供經濟和一些軍事協助,以繼續維持他們週租能力。他強調寮國和高棉將為東南亞大陸的弱點。

諾特林是維琴尼亞大學國際事務教授,對美國外交政策時常有深刻的見解,而且是近一本論述美國外交政策最權威的著作的作者。

該書題為「變動的世界中的美國國家利益」,於一九七三年九月出版(現時仍未在港出售)。它的內容廣泛地談到了美國在改變中的國際政治和軍事環境中的各種看法。

唐納德,諾特林與斯文,克雷默於本月十日抵港,後者為美國國家安全委員會成員,留港期間,他們將訪問香港大學的亞洲研究中心,並和該大學的一些教職員會面。這次行程,訪問地點是包括東京,漢城,西貢,曼谷,新加坡和耶加達。(萊)

摩理臣山興建室內體育中心

未能肯定何時招標動工

(特訊)伍秉堅議員昨日於市政局會議時,提出詢問:鑑於本局久已批准興建摩理臣山運動中心與銅鑼灣運動中心,主席可否賜告下列各點:(甲)有關之圖則、細節與招標興建之文件,是否經已備辦?(乙)若已備辦,何時可以招標興建?(丙)若未備辦,則因何遲遲不辦?(丁)由於上述兩中心興建工程之長期拖延,市政局舉辦之活動項目受到何種程度之影響?且因建築成本增加,此項工程將需增加費用若干?

康樂市容事務委員會主席羅德琪議員答覆稱:問題所指之兩項建設,均列入乙類工務計劃項下,由政府出資興建。惟因此等計劃,在康樂建設中,尚屬新嘗試,故在進行詳細之設計工作之前,必須先作研究,探索可行之法。

本年十月十九日舉行之康樂市容事務委員會會議上,決定從兩個由私人建築公司擬備與建摩理臣山室內體育中心之圖則中選取一個。現正由署方根據所選之圖則而擬備詳細之裝置設備表。此份圖表將送交私人建築師,由彼決定詳細之設計,以便據之而擬訂費用預算,在現時這個階段,實不能肯定何時方可招標承建該運動中心。

遇溺人士年逾千人

救生會拯溺會昨惜別薛鐵輔

拯溺隊員救人於危難發揚助人快樂之精神

(港訊)警務處長英國皇家救生會香港分會副會長薛鐵輔,昨日參加在淺水灣霖巴頓堂舉行之惜別會,在會上,薛氏致詞時稱:

皇家救生會與皇家香港警隊之宗旨實如出一轍,二者均以拯救身陷困境,孤威無助之人士為已任。

在過去五年內,參加英國皇家救生會香港分會舉辦之救生考試合格人數共二萬三千名,其中三千二百一十二名為警隊之員警。

香港分會成立以來,訓練不少有志男女,參加拯溺工作。彼等純以助人為快樂之本,矢志救人於危難,使本港人士於工餘之暇,游泳為戲之際,亦不必以不慎遇溺為憂。本港各處海灘均駐有志願拯溺人員,故市民於海灘弄水為樂或泛舟港海之時,亦現宜比較放心。近年來,前往各海灘渡暑游泳者日見踴躍,而沒頂者之數字未見增加,實功在香港分會同人之努力。

自香港拯溺總會於一九五六年成立以來,每年平均有二百九十名遇溺人士獲救。以去年而言,遇溺獲救之人士竟達一千〇四十名之多。自今年開始,派駐本港各海灘之救生員為數達五千九百二十一人,全力保障游泳人士之安全。

過去十一個月來,榮獲拯溺總會頒贈拯溺獎章及獎狀者共七十人,其中五名且為本港警隊之員警,彼等分別於不同之環境下救出一百四十二名遇溺人士,其勇可敬。

各位,本人及內子對各位惜別之盛情畢生難忘。今日之盛會,又為霖巴頓堂添置一柄富歷史性關刀之典禮。相傳關刀為歷史人物關公所使用之兵器,而關公又為警隊員屬供奉之保護神。本人有幸於此揭起錦緞,向各位介紹此一於三百年前精心鑄成之複製品,至感欣幸。此一稀有之古物乃用純銅鑄成,刻有七星七龍,重逾一百磅。相信今後來本堂參觀之遊人定當非常踴躍。

相傳關公為一位儀表凜凜之統帥,情操高尚,義薄雲天。關公之崇高正義感實足為吾人之楷範,願警隊員屬及本會同人共勉。

立法局今日會議 證券法案二讀

保障投資法案亦同時提出首二讀

(港訊)今日下午三時半舉行的立法會議,其議程如下:

法案首讀:一九七三年證券法案,一九七三年保障投資人士法案,一九七三年暫時限制建屋發展(薄扶林及半山區)(修訂)法案。

法案二讀:財政司:一九七三年證券法案。財政司:一九七三年保障投資人士法案。勞務處:一九七三年暫時限制建屋發展(薄扶林及半山區)(修訂)法案。

布政司:一九七三年雜項修訂(總督會同行政局所執行之權力)法案。財政司:一九七三年海底隧道(修訂)法案。財政司:一九七三年差餉(修訂)法案。律政司:一九七三年官契法案。律政司:一九七三年法律修正(雜項修訂)法案。民政司:一九七三年保良局法案,黎保德:一九七三年業主與住客(綜合)(修訂)(第二號)法案。

法案委員會程序及三讀:布政司:一九七三年雜項修訂(總督會同行政局所執行之權力)法案;財政司:一九七三年海底隧道(修訂)法案;財政司:一九七三年差餉(修訂)法案;律政司:一九七三年法律修正(雜項修訂)法案;律政司:一九七三年官契法案;民政司:一九七三年保良局法案;黎保德先生:一九七三年業主與住客(綜合)(修訂)(第二號)法案。

小童羣益會主辦 高超道圖書館 昨舉行開幕禮

社會福利署署長為小童羣益會高超道兒童中心及圖書館剪綵開幕時之情形(本報記者攝)

(特訊)香港小童羣益會於高超道新設之兒童中心及圖書館昨日下午四時舉行開幕典禮,敦請社會福利署署長陶建,蒞臨主持剪綵儀式,小童羣益會主席張永賢律師,古貝夫人,荷夫曼夫人,郭家熾等出席。

香港福利署署長陶建致詞指出:香港有多個公共房屋區,高超道為其中之一,共有居民二萬四千人,而兒童佔大部份。在這新社區內,設立中心使青少年有機會參加社交康樂活動,是極需要的。所以,昨日看見這所兒童中心成立,覺得非常高興。小童羣益會於兒童服務方面,素享盛譽,高超道兒童中心更為該會另一項卓越建樹。這間中心更設有圖書館及溫習室,在這裏,青少年可以參加有意義之活動及培養興趣,成為對國家有貢獻份子之一。但是,一所成功的中心,一定要有會員積極參加活動,及得到當地人士之支持,我希望這中心內之家長,鼓勵他們的子女,參加該所中心所舉辦之各類活動。

該中心於九月廿九日啓用,現有會員人數三百八十名,專為年齡由八歲至十八歲之青少年服務,而該中心之主旨在於幫助青年成長期間能夠透過各項小組活動和導師之循循善誘,使他們成為良好之香港公民。

圖書館藏書一萬六百八十四册,包括中英文本,雜誌五百三十七本,平均每月借出書本六十册,領有圖書證之讀者六百八十三人,而每日入館閱覽之讀者達四百人。

現在小童羣益會普遍在每一個新區都有設立,並首次嘗試設有流離工作,該項工作旨在使有問題之青年得到改良和有新身心之發展,也是港府之未來新趨勢。

高超道兒童中心及圖書館,是小童羣益會為配合社會福利署五年服務計劃而增設之單位之一,預料將於每年增設二至四個同類型之單位分佈港九新界,為兒童提供多項服務。(振偉)

香港展覽中心 籌備雀鳥展覽

(港訊)香港展覽中心為增加市民對雀鳥之興趣及認識起見,特舉辦一個雀鳥展覽會,歡迎各界人士參加展出。展品可隨參展者喜歡展覽或展售均可。展覽日期定十二月二十日至一月二十日,假旺角彌敦道廖創興銀行大廈五一六室,香港展覽中心舉行。凡有興趣參展者,請從速報名,截止日期為本月十三日(星期四)。

拍賣大帮珍藏中國,日本及其他各國歷代之古玩及工藝品包括各類瓷器,鼻烟壺,彫花象牙,中外名古畫,西藏佛畫,古銅器,古地毡,酸枝傢俬,雕花玉器,古舊錶,八摺鑲瓷片畫屏等廣告

茲定於一九七三年十二月十三日星期四,十四日星期五,十七日星期一及十八日星期二,每日下午五時十五分開始,在畢打街,畢打行士庫本行拍賣房內,舉行拍賣中西古物及工藝品約四百餘項,其中包括明古銅鑲銀宣爐一個,精美瑪瑙鼻烟壺一個,紅木鑲十六粉彩瓷片之八摺屏一幅,古銅砲一件,精工彫花雲石面酸枝樓一張及十六吋高之大而精彫象牙帝后像一對及其他珍藏罕貴古物等,參觀時間每日由上午九時至五時三十分止

香港畢打行士庫 欖勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

懸賞

如有任何人仕,能提供準確消息導致破獲偽表組織,而繩之於法者,可獲鉅額花紅,通訊請寄香港郵箱20020號。或電5-243264

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 1096 OF 1973 定於一九七三年十二月十三日星期四上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION: 13TH DECEMBER 1973, THURSDAY AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍砵蘭街三一四號閣樓 LEE SHUEN 各物照法院所封的貨物拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七三年十二月十二日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話:H四三三一六四

製衣廠,布商及出口商注意

茲有下列各款布料現貨出售,花色多種、歡迎採購:——

(一)	日本雙面針織布100%polyester double knit cloths	50,000碼
(二)	日本人造棉布Acrylic Bonded Cloths	50,000碼
(三)	日本棉燈芯絨布Cotton Corduroy	80,000碼
(四)	日本75%Cotton25%Tetouron混紡燈芯絨布	20,000碼
(五)	棉紡布Cotton Poplin	20,000碼
(六)	棉斜布Cotton Twill	60,000碼
(七)	棉帆布Cotton Ducks	20,000碼

洽購電話:H241408

創校27年 註冊立案 芝加高工程學校

新班:開課日期十二月十二日

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電視工程電訊科(簡章備索)

校址:九龍油蔴地[illegible]七一八號—電話K840911

中區寫字樓出租

大道中14號大廈行

地點適中,交通方便

面積二八〇呎起每呎約七元至七元五角

詳情請電:五—二三三九六三九

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.3052 OF 1973 準於一九七三年十二月十二日即星期三上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER, 1973 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.)在香港皇后大道中興建大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍深水埗海壇街門牌187號G地下之(LUEN NGAI THREAD CO.)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清不得之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話:二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

鳴謝啓事

第三十一屆香港工業出品展覽會荷蒙總督麥理浩爵士主持開幕典禮,軍政長官,紳商賢達蒞臨指導,惠賜多珍,銘感之餘,謹此鳴謝

香港中華廠商聯合會主辦 第三十一屆香港工業出品展覽會

會長 莊重文

副會長 洪祥佩 梁知行 周忠繼

崇正總會通告

崇華(34)總字第一六三號

逕啓者:本會茲依會章定於一九七三年十二月十八日(星期二)下午四時,在香港跑馬地崇正大厦四樓本會所,舉行第廿四次會員年會,通過本會及屬校一九七二年度收支決算及資產負債表,選聘核數師等事宜,除分函外,特此登報通告,務希依時出席,為荷。(如有遷址,祈賜示知,以便聯絡)此致

本會會員

中華民國六十二年(一九七三)十二月十日

理事長黃石華 副理事長:李立基 何壽康 陳漢忠

醫藥保健 頭暈頭痛先去頭風

「十女十頭風」,女性固然頭風潛伏,不少男性亦然,奈求醫求藥,所遇無非庸醫淺治標方法,未從頭風着手,結果痼疾未去。何不及時進服「培世頭風丸」,專藥治專病,只消一瓶,此乃名中醫梁伴仍循中醫原理全用特效中藥煉製,確非凡品,藥將頭風引致之頭痛、暈眩、偏頭痛、項強、腦漲、眼緊、肩墜等症,一掃而清,真是趕走頭風,頭腦輕鬆!從此享受前所未有之舒服。「培世頭風丸」每瓶百粒,售十二元,藥行均售。

香港培世堂出品,灣仔道131號五樓 H720018‧722919 梁伴仍中醫門診上午九時至十二時。培世堂工展會獨立攤位展售汗寶、睡寶、胃寶、盧寶、頭風丸、更年丸六大名藥。公開陳列藥方標本,并大送紀念品。

隱廬佛社有限公司一九七三年度社員常年大會通告

茲定一九七三年十二月二十六日(星期三)下午三時正在香港本社禮堂召開一九七三年社員常年大會處理下列事項:(一)報告一年內社務概況(二)省覽上年度財務決算(三)推聘一九七四年度核數師(四)選舉一九七四年度董事會董事 屆時至希親自出席,領取選票為荷。

隱廬佛社有限公司 主席 霍慎魏 游澤生 啓

一九七三年十二月十日

中區大廈行旺舖 連一樓招租

舖位面積約四千二百呎(每呎約租廿九元)一樓面積約五千二百呎(每呎約租九元五角)適合銀行及其他高尚行業詳函香港工商銀行皇后大道中十號或電五—二三九六三九

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者:本公司為改善該區配電路網,以利充份供電,茲定於本月十四日(星期五)上午九時至下午五時,暫停輸電至下列各點:

石埗河村　下七木橋村

烏蛟騰新屋村　嶺背

烏蛟騰老圍　九担租

大美篤抽水站　有榮公司淡水湖工程部

船灣海　龍尾

蘆慈田　浪下

汀角

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域,請撥電話NT六六一二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工,此項工程將會改至次日實施,時間不變。有關措施的最後決定將會轉達各廣播電台,倘盼各用戶留意收聽,以確知是否停電。

此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務,所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便,深致歉意。

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者:本公司為改善該區配電路網,以利充份供電,茲定於本月十二日(星期三)上午九時至下午五時,暫停輸電至下列各點:

石涌凹　烏石角

鹽灶下村　魚塲

鹽灶下　南涌楊屋大灣

南涌　南涌羅屋

南涌魚塘　南涌李屋

鹿頸公園　鹿頸村

鹿頸陳屋　鹿頸黃屋

雞谷樹下村　鹹坑尾

凰坑　谷埔新園

谷埔村　谷埔

亞媽乙村　榕樹凹村

鎖羅盆村　荔枝窩村

梅子林村　蛤塘村

小灘村　三椏村全部

吉澳島全島

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域,請撥電話NT六六一二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工,此項工程將會改至次日實施,時間不變。有關措施的最後決定將會轉達各廣播電台,倘盼各用戶留意收聽,以確知是否停電。

此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務,所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便,深致歉意。

承銀主命貴重物業出投

啓者:拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七三年十二月十九日即(星期三)下午三時在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍在香港田土廳註冊為新九龍內地段第三七一五號F段之不可分割之五份之一權益連同上蓋即[illegible]道一百四十八號並連同獨自享受該[illegible]道一百四十八號三樓之權益上述物業之管業權係屬一份政府換地章程第四七五四號內所載各項規條管業並有權與其他共同業主獲取官批一份批期為七十五年由一八九八年七月一日起到期可再續二十四年減去最後三天同時該物業之實任與利益保照一九五四年一月十五日之分層契約在田土廳註冊為註冊號碼第二二二二八六號所規定新九龍內地段第三七一五號F段之面積共約一千二百八十二點五英方尺每年應共繳納地稅三十五元二毫之五份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

香港一千九百七十三年十二月五日

銀主代表律師關祖堯律師事務所(香港雪廠街四號至八號雁山大廈八樓)

拍賣人欖勿兄弟行 同啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.507 OF 1973.準於一九七三年十二月十二日即星期三日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER. 1973. (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.)在香港皇后大道中興建大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港干德道門牌6-8號七字樓D座之(RONALD H.C. CHEANG)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清不得之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話:二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞(恕不另發訃文)

革命老人彭光亞先生別號子燦痛於中華民國六十二年十二月八日上午十一時零五分在九龍明愛醫院逝世積閏享壽九十有一歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定本月十四日(星期五)上午十時公祭十一時大殮十二時在該館禮堂辭靈隨即出殯舉行火葬禮謹此報

革命老人彭光亞先生治喪委員會

香港孫中山紀念會會長—沈[illegible]

香港孫中山紀念會主席—羅[illegible]

香港中國同盟會代表—區志成

香港中山同鄉會會長—余兆安

旅港開國紀念大會會長—呂[illegible]

香港華僑慶祝中華民國六十二年

香港孫中山文藝體育總會主席—[illegible]

台港僑生協會主任—區[illegible]

香港公民協會元朗區委員代表—[illegible]

香港彭氏宗親總會—彭[illegible]

香港協進公司—梁[illegible]

地址:九龍彌敦道六五〇號八樓 電話:K九五八九一九

香港政府公佈

漁農處報告

茲招商承投建造下開工程,標紙必須密封:在新界大埔鶴藪擴建八英吋石棉士敏土水管及興建旋轉噴射濾瓶示範系統。

詳細情形已於一九七三年十二月七日出版之香港政府憲報上列印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

交通處佈告

蘇屋邨蘭花街處之交通措施

茲通知駕車人士,由一九七三年十二月十三日上午十時起,介乎彩雀街與丁香街之一段蘭花街將轉為單程,以改善該處之交通情況。屆時將設置適當之交通標誌,以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處報告

在中區實行公共小型巴士限制措施

自一九七三年十二月九日(星期日)上午十時起下列交通措施經已執行:

(一)位於中華巴士公司總站斜址面對消防大廈之公共小型巴士總站已落成啓用。

(二)公共小型巴士不准進入下列各段道路:

(甲)介於干諾道中與德輔道中之一段機利文街。

(乙)介於干諾道中與德輔道中之一段永和街。

(三)此外,公共小型巴士亦已不准在下列各段道路上落客:

(甲)介於永樂街與干諾道中之一段林士街。

(乙)上述公共小型巴士總站以內之出口。

(四)適當交通標誌以指示公共小型巴士司機已被設置。

交通處處長 惠柳新

收回土地補償委員會通告

關於收回在摩羅上街及荷李活道之一部份土地事本會為聆聽對於該地補償之要求定於一九七三年十二月十八日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。

有關人士倘欲獲悉此事之詳細情形請參閱一九七三年十二月七日香港政府憲報所刊出之第三一四一號憲示可也。

茲特將該憲示所刊出地段號數如下:

香港內地段號數

第二五二二號之餘段

第二五二二A號之餘段

第二五二二B號之餘段

第二五二二C號之餘段

第二五二二A號A段

第二五二二B號A段

第二五二二C號A段

REFERENCE LIBRARY
1973
CITY HALL

本港新聞③

停車場管理欠善 將修訂收費辦法
一年收入三千三百七十萬
市局決盡能力使之改善

（特訊）麥健士議員於昨日市政局會議中，提出詢問：鑑於近日市民對多層停車場匯表不滿，請問在這方面之設備及服務有何改善計劃？局方現時在這方面的收支情況如何？

娛樂事業及廣告管理委員會主席伍德璧議員答稱：爲方便市民與防止收入遭受損失起見，目前正考慮修訂停車場之收費辦法，且早已考慮安裝半自動化控制系統。市民必須瞭解一點，就停車場而言，市政局只是爲政府效勞而已，由於此等停車場均屬於政府，故凡在場內裝設現代化控制儀器，改善各種安排，或在設備方面作任何改良時，均須獲得政府默許，至於由誰支付改善費用之問題，亦須交由布政司考慮。

市民對政府多層停車場之投訴頗多，許多投訴均屬實情，而往往係指責服務人員之態度惡劣與服務水準太差。此項問題極爲嚴重，本委員會對之極爲關注，甚且曾與警方研究此事，縱觀此問題之徵結，主要在於需要更多督工人員與更佳之督導措施，而鑑於市政事務署近日之改組，可望情況得以改善，而且待聘得更多督工人員時，情況常使人更感滿意。關於此點，吾人誠希望可於短期內獲得實現。

關於問題之第二部份，答案係全年直接支出差些微即達二百卅萬元。政府撥給局方之管理費只包括用以支付員工薪酬之一百九十一萬元，另加臨時費用五千元。至於「其他費用」項下之卅六萬元及估計每年用以支付記帳或其他人員薪酬爲數達十萬元之「無形」開支，則並未獲得政府撥款補償。此外，如果購置停車場潔淨機及安裝自動欄柵一類獲得批准，市政局又要自行負担每年估計爲數不少過廿四萬元之一筆額外開支，但政府則在計算市政局應佔差餉收益若干時，所有上述支出已在考慮之例。

正如本人所說，此等停車場係政府停車場，故此停車場之全部收入（今年估計有一千三百七十萬元）都歸政府，此亦即謂，任何有關更改停車收費之提議，政府只須通知市政局，而無須諮詢局方之意見，而會必須關切民衆問題。本人認爲市政局對停車場之管理負一部份責任，目下應付之一切措施，未令人滿意，因此，此等車場之「其他」開支，欲就停車場特別開支，與政府進行洽商，以便獲得比較前較佳及較適宜公平之管理辦法。

皇后像廣場前噴水池 舞台改永久性
雖屬可行但仍須作深入考慮

（特訊）陳普芬議員於昨日市政局會議中，提出詢問：過去兩屆香港節與剛告結束之第三屆香港節中，設於皇后像廣場噴水池上之舞台，獲得極大成功，深受市民歡迎。此一舞台若能加上協助設備成爲固定之舞台，定可吸引無數市民，尤其於星期日及公衆假期，當遮打道交通封閉時，更具吸引力。由於大會堂之設備似未能滿足本地表演藝人之需求，此舞台對該等藝人而言，亦頗有價值，上述各點，局方可否予考慮，並設計將該噴水池舞台變成永久性之建設。

康樂市容事務委員會主席羅德璞議員答稱：將此舞台改爲永久性之固定設備，則會引起多問題，必須審慎研究，故本人目前只能作暫時性之答覆。

據局方告知本人：每屆香港節舉辦時，均會臨時在該噴水池上以木料建造舞台及附設之辦事處與更衣室，而於節日完畢後予以拆除，將皇后像廣場恢復舊觀，用作公衆花園。建造此舞台之工程係公開招標承建，而由政府屋宇保養測量師監督。本年度之建築費約爲十二萬元。

若要興建此種長年累月供公開表演用之設備，首先須決定皇后像廣場應否永久或經常作此項用途，假定本局同意興建（現在只是討論一下，不一定真正實行），則須考慮建造一間永久性小型建築物，以作爲辦事處與更衣室之用，及一座不用時可以拆卸收藏，附有帘檔之舞台。此等設備，與每屆香港節用木料搭建一次之舞台比較，所費自然較鉅，因爲此等建築物須能抵禦颱風，而舞台與帘檔也須以金屬或其他耐用之物料築成。

除要決定應否將皇后像廣場改用於舉行經常性娛樂表演，以及一旦此項計劃通過後，要決定裝置適當設備之費用外，尚要考慮管理此等設備之人手問題。目前本局所擁有唯一類似之戶外設備，係設於摩士公園之露天舞台，該舞台每月舉行本局之娛樂與康樂計劃項下之節目三、四次，另借與外界人士使用五、六次。

蘇屋邨 局部改爲單程

（特訊）港九交通處昨宣佈，蘇屋邨與丁香街，將由星期四（本月廿日）上午十時起，改爲單程交通，以改善該處之交通情況。

公益金籌募善款 百萬行及大運行
港島區定一月六日舉行全程九里
九龍區二月十七日舉行全程十四里
三月十日在政府球場舉行大運行

（特訊）香港公益金舉辦之一九七四年「百萬行」步行籌款將訂於明年一月六日在港島區，二月十七日在九龍區舉行，此外加插之「大運行」，將於三月十日在港島政府大球場舉行。新出任駐港三軍總司令舟賴武中將屆時將會主持港島區步行之開步禮，港督麥理浩爵士則會爲九龍步行開步禮，「大運行」則由馮秉芬爵士，祈德尊爵士，七位優勝獎主持發出。

就以上事項，公益金公共關係委員會主席余經緯，公益金副執行董事余鑑泉，主任蕭廣廣，昨日在公益金百萬行記者招待會上，宣佈有關舉行籌款之詳情。余經緯透露：去年「百萬行」共籌得善款超過三百萬元，成爲公益金籌募的善款一大來源，希望各界一再支持，出錢出力，共襄善舉。

「百萬行」籌備小組主席杜吉少校則表示：籌備小組對路綫及安全措施方面，經已一再詳細研討，務求能更臻善美。「港島區」步行訂於明年一月六日（星期日）由政府大球場出發，全長十六哩。「港島區」步行詳細路綫如下：有兩處出發點：步行者可自行選擇（一）港島政府大球場，屆時場中並備有多項娛樂節目以娛步行者。經大坑道，黃泥涌峽道，布力徑，甘道，山頂道，山頂柯士甸道，盧吉道，夏力道，山頂道，寶雲道，返政府大球場終點（全程十六哩）。（二）起點爲柯士甸山頂公園，沿盧山頂道，夏力道，寶雲道，大坑道，樂活道，運道，返政府大球場終點（全程九哩）。至於九龍區步行，據悉其路綫全新，由觀塘運動場出發，全長十四哩，沿途風景怡人，將軍澳後回程，至「大運行」則於三月十日在政府大球場舉行，屆時各界尤以年老及年幼者最歡迎，可以隨意繞球場而行，圈數若干，悉隨尊便，然後計算而收取贊助善款。

由商業電台英文合唱團台長狄戌夫所特別選寫之「百萬行歌」，經已由名歌星鍾玲玲，桃麗斯分別以中英文唱出，經已灌錄成四十五轉唱片，新法書院小學部及英軍軍團演奏之進行曲，得步行者要求而在公益金辦事處出售，所得亦撥充公益金。（先）

莊重文論發展工業 廠地訓練皆應重視

（特訊）昨日工展開幕，會長莊重文博士致辭如下：

本會自今年初策動工業安全運動後，工業界表現出積極的反應，可見廠商對工業安全的態度已有改變，而參加勞工處工業安全訓練班的人數亦日有增加，實在令人十分高興的，不過，我們認爲現在祇是一個開端，將來仍須更再加努力推動，以提高安全標準，本人再呼籲各位廠商和員工與當局通力合作，透過諮詢，立法，教育，訓練，實行等途徑，務求減低工作時可能發生的不幸。

工業土地政策

政府的工業土地供應政策，導致地價提高，對工業安全是有決定性的影響，本會於今年十月間主辦的工業安全研討會中，經驗豐富的工業界人士一致指出，由於地價昂貴，形成工場擠迫，對工業意外防範，不易及危及工人安全，過去多年來，廠商雖有意遵守安全規則，亦難確實奉行，廠地價格的不合理，已嚴重損害本港工業發展不平衡的主要障礙，要解決工業用地問題所產生的弊害，必須重新檢討本港的土地政策。最主要的是先決問題，是當局必須增加工業用地的供應，以現行工業土地出售計劃，政府則可獲得目前利益，但長遠來說，則影響本港經濟前途，政府決策人士強調市區所餘工業土地甚少，新的工業用地難尋，我們建議當局應儘快在新界及較大離島撥地作工業用途，同時希望政府開發大林山計劃早日實現，並進行適合工業需要的建設，廠商當然樂意在上述地區發展工業。

最迅速供應工業用地的方法，就是在新界人口稠密地區附近建立工業邨，這類新邨在先進國家是十分普遍的，也是工業發展的特色。我們認爲工業新邨可以由私人機構投資，依照政府規格興建，當能較快完成。工業邨的優點，廠商既可免受地價的影響，且合理租金的廠房，在高層大廈的工業，獲得適當廠房來發展。因此，我們促請當局儘速在新界建立設備完善的工業邨，是目前非常急切需要的。

去年工展會開幕時，總督表示當局爲鼓勵發展工業，有意在規定條件下，撥地作爲特種工業用途，協助建立需地較大的新興精巧工業，但該項建議的進展似嫌太慢。因香港仍須繼續吸取外國技術，且新工業產品可以獲得新市場，我們欲藉特別供應土地方法吸引外國投資，導入工業技術，政府對申請者應迅速加以個別處理，否則對本港經濟有利的工業投資，將轉移其他國家發展，所以我們促請當局積極實施這項重要計劃。

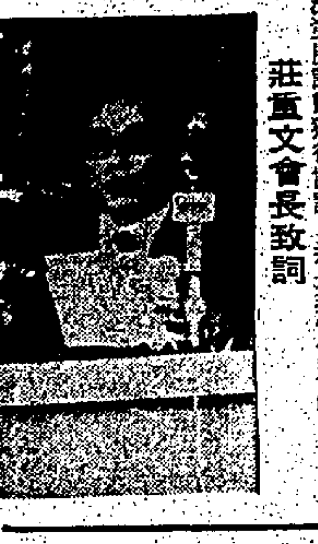
致力教育訓練

本港土地很少，資源缺乏，但人力充足是我們必須使其對生產有所貢獻，否則將加重社會負擔。但質素優良的人力，有賴適當教育和專門訓練。因此本會對香港訓練局的成立，極表歡迎，希望該局和屬下的工業委員會積極工作，完成教育和訓練的使命。對工業發展來說，技術教育與工業訓練都非常重要，且是急不容緩的事，所以對政策的釐定和推行不應再拖延，以阻礙工業訓練的推進。該局必須檢討興建工業學校緩慢問題，並應留意導師的訓練和學徒制度兩項重要工作。前者是確定訓練的質素和進展，後者則有助於技術工人加速增加。以目前本港工廠和僱用工人數字而言，學徒的數目仍少，希望該局或在職青年都應該認真考慮接受學徒訓練，作爲投身工業的門徑。同時工業界亦應提供在職訓練的設備，使學徒獲得完善的訓練。爲長遠計劃，此舉對資方和勞方都是有益的。現在其他國家已擴展工業訓練系統，本港必須迎頭趕上，所以本人再向工業界呼籲，應該確立學徒制度，深信勞工處必定十分樂意協助的。

我們爲專門職業提供技術訓練時，也要爲年青一代安排適合全面性的教育。對教育質素影響甚大的師資問題，更加不容忽略。此外，在課程方面必須提供道德和社會教育，藉以培養青年成爲有責任感的良好公民，方能建設繁榮社會。本人認爲有關當局應審慎重視上述問題，才可收到預期的效果。

經濟發展計劃

香港經濟的迅速發展，促使政府部門加強分工，設立專責性的機構或委員會，分担促進社會經濟任務。但爲配合貿易環境需要，一切活動政策應該具綜合性計劃，互相協調實施。因爲本港極容易受外在因素的影響，所以我們必須有明確適當的經濟政策。尤其是在日趨複雜的本港經濟，能否繼續單純依賴所謂市場力量，實在值得懷疑。因此，政府的計劃和決策，不應局限社會發展方面，須以整體經濟爲依歸，因爲社會的發展，全賴工業和經濟支持。市場力量是綜合個別生產和消費力而成，並不是以社會大衆利益爲前提的，商業活動則基於個人利益和經濟活動。我們的目標是在物價合理穩定下，使全體居民敬業樂群。但人口繼續繁殖，資源供應和分配的經濟體系，及各種困難問題等，都必須詳加檢討，以謀求經濟的成長，促使社會進步。工業發展、經濟會組織，而本港需要成立某種形式的經濟發展委員會，集中政府和私人機構的經濟專才，合力協助當局應付本港經濟所面臨各種困難。這類經濟發展委員會組織，在其他國家已成爲經濟體系中的重要機構，但本港政府竟忽視這類組織的作用。本人認爲政府必須廣徵民意，集中力量，並考慮如何運用最有效的方法，使目前有關經濟發展計劃獲得協調，這是非常重要的。



莊重文會長致詞

球場鋪設人造草皮
磨損力強球員不喜歡 詳加研究再作考慮

（特訊）伍業堅議員於昨日市政局會議中，提出詢問：鑑於播出大球場常爲各種不同團體處足球場使用，市政局可否研究在球場上鋪設人造草地，以求保養費減少而場地能保持良好狀態。主席對此有何意見？

康樂市容事務委員會主席胡法光答稱：本哈根時，曾與足球界人士研究，英國足球總會主席及英國足球聯會，結論是球場之人造草皮，有頗強之磨損力，在此種場地上踢球，球員不會喜歡，故上述情況與及費用問題，須加研究。

市政局康樂市容事務委員會主席及九龍足球總會亦已考慮使用新的草皮原料。本月八日，工務司署建築處曾向市政事務署供應人造草皮樣本，同時，市政局大球場之交通情況，有關地點將設置適當交通標誌，以指示駕車人士，此事件須與有關方面研究之必要，故此事件一併提交康樂市容事務委員會再作考慮。

各方善長響應助學

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動，昨十一日續收到各界熱心捐款響應芳名如下：蘇佩紹公司五百元，安德利洋行二百元，卜內門化學工業有限公司二百元，崇佳實業有限公司二百元，莫慶堯先生一百元，ROCHE FAR EAST LTD 一百元，LEVETT S BAILEY 五十元，朱惠蘭女士一百元，陳月瓊女士一百元，瑞新先生五十元，伍淑芬小姐五十元，老過安行五十元，邱澤霖先生二十元。各界寄捐款救童助學，如用支票寄付，請上角寫「華僑日報救童助學」或「持票人」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

蘇佩紹公司，向以普及整個社會教育，培養一代有用之人才爲目標，故對於華僑日報所舉辦之救童助學，每年皆予以愛護，再度捐款，其慷慨之風，令人敬佩。

申請入英籍啟事

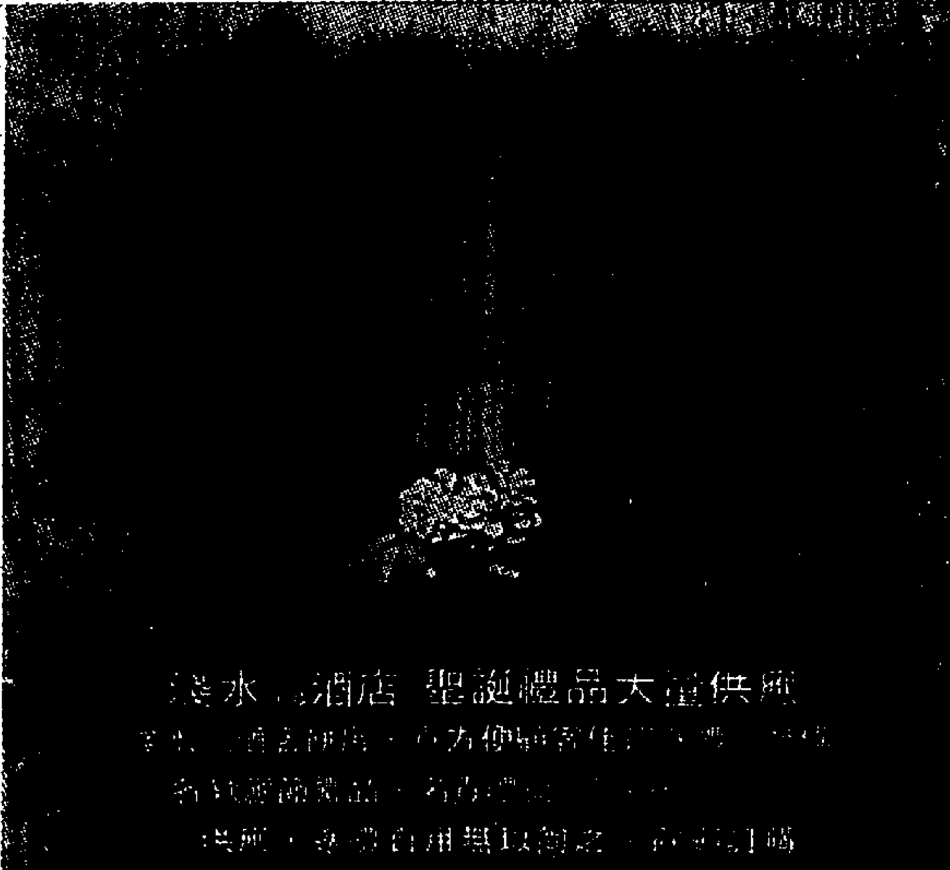
王忠殷（WONG CHUNG YIN）又名（MICHAEL WONG）又名（MICHAEL WONG CHUNG YIN）現住香港九龍旺角月華街12號11樓G座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可省免起卸運輸轉折，鋼料頭尾掉拆，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所派長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運貨，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

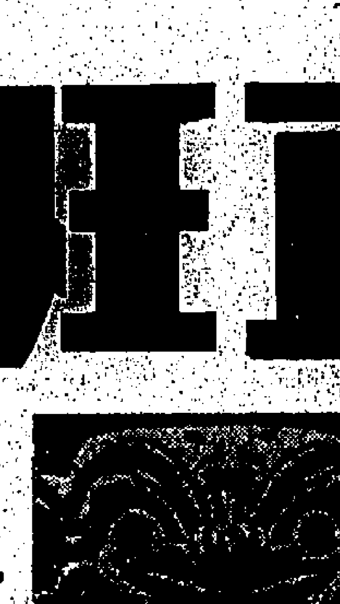


拍賣大幫毛絨，尼龍布匹，海綿布裡及收音機用旋轉製廣告

茲定於一九七三年十二月十二日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將浴缸六個，毛絨一百九十九匹共一萬三千七百五十碼（十二款什色），深藍尼龍布匹二千三百五十五碼，黑色二千九百八十二碼，粉藍五百四十六碼又深藍三千零四碼，尼龍毛布匹深藍一千二百三十六碼及橡色三百九十六碼，分三單拍賣。本行備有布辦，歡迎參觀。貯在香港石塘咀山道，一至九號長發工業大廈六字樓A座之旋轉制九千五百二十二個，又貯在九龍大角咀油蔴地建設大廈福利街二十號四至五樓萬興貨倉有限公司第一倉內之海綿裏布十包十六捲，又十捲，又三十四捲，當衆拍賣。本行備有貨證，投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵或銀行本票交清，支票恕不接納。

香港畢打行土庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二三零二二四

每日三班直飛曼谷



前往曼谷，乘搭泰航最方便。每日有三班客機，每週多達二十一班！只要檢好行裝，隨時可以啓程。泰航素以友善服務享譽東南亞，成爲航空服務之優良典範。乘泰航當令你留下深刻印象。

訂位或詳情請洽詢各大旅行社或泰國國際航空公司。

地址：德輔道中新顯利大厦，電話：5-242143

泰國國際航空公司 樂在其中

本港新聞

香港節小姐領獎
冠亞季軍獲贈芝柏表

（港訊）麗的電視主辦，芝柏表，露華濃，永安公司與國泰航空公司聯合贊助之香港節小姐選舉，已圓滿結束，頒獎禮在上星期六晚假麗的電視節目「週末喜相逢」舉行，今次選舉，獎品非常豐富，冠軍倪莎娜獲贈四千元白金鑽石芝柏表，亞軍蔡珍妮，季軍明懿儀獎品爲黃金芝柏錶表，價值分別爲三千元及二千元，其他獎品共有化粧品，現金與飛機票，頒獎儀式由芝柏表營業經理楊炳湘聯同其他贊助機構代表主持。

楊炳湘，倪莎娜，蔡珍妮，明懿儀留影

山海之友大城澗 觀光車新界週覽
大城石澗全綫分組通遊
隆冬夜攀鳳凰領券踴躍

（港訊）山海之友因須提前全力籌劃「隆冬夜攀鳳凰」事宜，故本星期日即十六日只分一綫旅行，並併將「夜攀鳳凰領券須知」分述如次：

環遊新界

上午九時廿分在半島酒店斜對面德士古油站集合乘車，首遊山光水色宮麗之城門水塘，則地點之佳，此地如以全港選第一，……下午五時乘車返大網仔，……

大城石澗

上午八時正同上地點乘車往城門谷起行，全綫「一澗水弄」之美，此四合爲第一，「澗山野花」，照影可喜，山海之友大隊曾於五年前將石澗首山野人「二日夜之」遊……

夜攀鳳凰

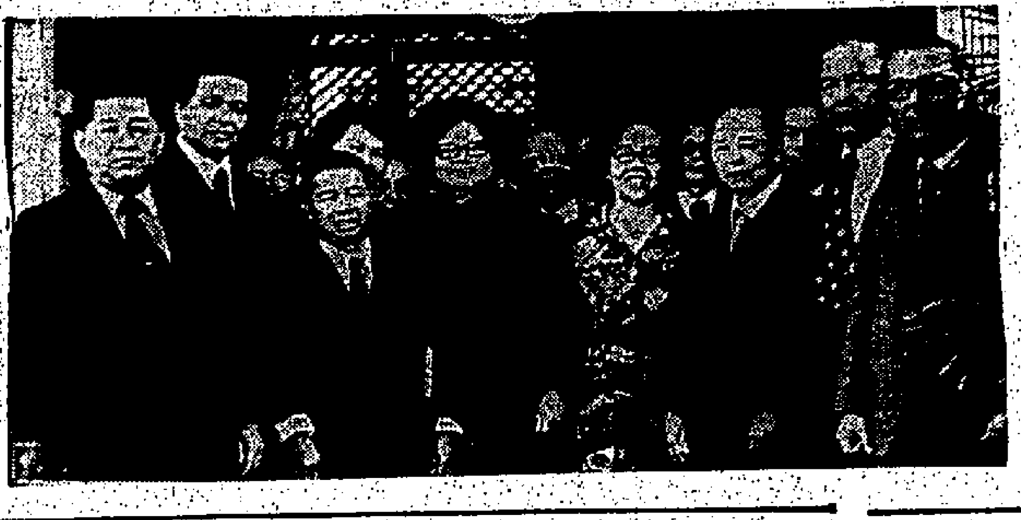
定於一月五日（周末）下午二時乘坐船自卜公碼頭往東涌，上岸午六日午（普通隊行步）下山或自由行動，宿寶蓮寺……

僑領黃潮行夫婦 參觀黃族會學校
員生舉行盛大歡迎

（港訊）加拿大僑領，香港黃族宗親會永遠名譽會長黃竹行夫婦，昨十日下午二時，由黃氏宗親會理事長兼校董副主席黃煊，副監事長兼校……

蘇浙會盛大歡宴 我東南亞訪問團

（特訊）蘇浙旅港同鄉會昨晚在該會歡宴中華民國工商界東南亞訪問考察團，到有團長……



貿易，增加東南亞與台灣工商繁榮，將有極大……

通善壇選舉新員
定十二月十六日開票
同時舉行安老院動土

安全旅運社
主辦

聖誕節期特價優待

越南豪華特價團

逢星期六出發

西貢四天$1150連簽證20天

（個別逗留越南30天連機票$900加）

台灣九天超級豪華團

出發日期：12月22日 $1650（包證）

名額有限，從速報名

特快台灣、越南、印尼、泰國簽證

地址：中環德忌笠街12號業豐大廈208室

電話：5—222822　5—222300

海南發展 地產部

工業貨倉大廈

①葵涌新廈 全座四萬六千呎租

②官塘地下二樓共式萬呎平售

3-955172-4

緊急通告

由於石油影响，物價飛漲，海外旅遊消費，無不增加，爲服務各界人士，凡在本月十五日報名參加任何一團，仍享受特價優待，逾期調整，收費酌增由一百元至二百元，以資彌補，免招損失。

全港首創滑雪鼻祖經驗豐富水中芭蕾日光滑雪八天特價 $2,380 本州八天

碧瑤五天 $1,200 十二月廿四

信譽的標誌 榮譽的標誌 OCPRS

歡迎春節賞雪賀新年

大酬賓

全港首創 水中芭蕾日光滑雪團

經驗豐富旅遊家領隊・球策劃

華僑公共關係旅運公司主辦

$2380 一月廿二日出發

大家飲宴 北海道松島仙境賞雪團 $3480 一月廿二日出發

歡業今宵 鹿兒島九州本州蜜月團 $2980 一月廿四日出發

廉價票

冰溜士富嶽 本州彩虹團

$2480

$1480 12月22,1月19

$2480 1月22

菲島逍遙遊 5天$980 7天$1380

12月8.21 1月5.22.2月16. 3月2.30.4月12

6天$1250 十二月廿三日出發

7天特價百名 $1300 十二月24

華僑旅運公司

電話：H 431697 446418

投資富高物業地產保証

12% 年息

何必他就？

西班牙海岸渡假勝地 房屋地產出售

富高物業及地產

- 已建成四十三座大厦（共四千三百三十三個居住單位）
- 十四座在建造中（共二千六百一十一個單位）
- 擁有3,500,000方尺土地作將來建築計劃
- 有健全之經濟基礎
- 獨立發展建屋計劃無需向外貸款
- 已成立十二周年
- 在香港爲成功之第四年
- 歡迎長期居留，及移民。

閣下可以購買一個富高全傢俬設備之居住單位，富高代您租出，管理，修理，支付所有費用及稅項，並保証12%年息，每三月計息一次。

富高以電腦管理全部物業及地產與歐洲各國有直接聯繫，故在年中空出之居住單位甚少而獲利極高。

閣下想獲得關於富高物業地產之資料可以填寫下面之表格寄下或電：5-253058

致：富高香港公司香港皇后大道中33號萬邦行1411室

姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

皇室呢絨服裝公司

名貴衣料 餽贈親友 最佳禮品

聖誕 大減價

男裝部

英國名廠西衣絨 每碼45.00起

英國純羊毛上裝料 每碼28.00起

女裝部

西德BOSMER純毛套裝料每碼39.50起

法國MOULY花大禮絨 每碼19.50起

香港皇后大道中三十三號（萬邦行）

電話：5-253534　5-252933

長男 光正
次女 陪容

荷蒙 昨日舉行婚禮

諸親友遠適光臨致賀，惠賜厚貺，隆情高誼，曷勝寵幸，維恐招待未週，謹表歉意

承嚴命 吳紹璘 包玉剛 敬啓

華僑日報讀者

聖誕渡假團

星馬泰 10天豪華渡假團 $2,750 12月20日　1月18日 遍遊：星加坡・吉隆坡・怡保・太平・檳城・曼谷・芭提雅	**星馬聯遊** 8天普及遊覽團 $2,050 12月24日　1月18日 遍遊：星加坡・吉隆坡・雲頂高原・怡保・太平・檳城
台灣環島 10天豪華（台北線） $1,590 12月20日（滿）　12月22日（滿） 12月23日（滿）　1月19日 1月26日　2月2日	**台灣環島** 10天豪華（高雄線） $1,590 12月21日（滿） 12月23日（滿） 2月1日（春節）
週末環島 9天豪華（台北線） $1,490 12月29日　1月5日 1月12日　1月19日 （逢星期六出發）	**日本本州** 9天豪華渡假團 $2,800 12月22日（祇辦一團） 遍遊：東京・富士山・箱根・熱海・橫濱・日光・京都・奈良・瀨戶・神戶・大阪

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702—3室 電話：5—456039　5—441401

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話：5—231637　5—251974

香港 德輔道中 萬宜大廈311室 5-220648 5-222782

國泰觀光

九龍 北京道 環球商業大廈1106室 3-670117-9

慶祝聖誕新年春節渡假遊

曼谷芭提雅五天

特價 $1,050

日期：12月21日，（A）下午三時（B）下午九時 74年1月20日（廿八）22日（卅晚）23日（初一）

在芭提雅海灘酒店渡宿一宵，欣賞大自然美景，落日景色，水上飛人，珊瑚奇景，並享受海鮮大宴。他如古寺佛塔，玫瑰花園，泰人鄉村，水上市場等，曼谷住文華。芭提雅住海景。乘珍寶747機出發。

曼谷四天逍遙遊 $890 名額有限 報名從速

日期：12月22日　下午十時啓程，一流享受。

台灣

環島九天豪華團 $1,490

遊程包括：台北，阿里山，梨山，花蓮，日月潭，台南，高雄，台中，八卦山，住宿均在一流的圓山，涵碧樓，華王。

日期：12月23日　74年1月19日（年廿七）

聖誕五天特價團 $960

日期：12月22日　下午三時啓程

精選六天逍遙遊—$990

74年1月19(年廿七)20(年廿八)23(年初一)

馬尼拉碧瑤五天

特價 $1,390

1月23日（初一）已接受報名，乘獨木舟在滄險的百勝灘急流上滑行，個中驚險歡暢，非親身經歷，不能領畧。他如碧瑤美景，古堡風光，不容錯過。持C.I者參加不另收費。享受超級豪華。

泰馬星十二天聯遊 $2400

日期：12月22日　74年1月22日

REFERENCE LIB...
12 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞

賊刦友聯銀行油蔴地分行 掠現欵十二萬

兩悍賊備車輛門外闖入指嚇各人勿動 以閃電手法掠得欵項後出門開車逃去

（特訊）兩名匪徒，各持一柄類似手槍物體，昨晚闖進銀行油蔴地分行，指嚇十多名男女職員及僱客後動手刦掠現欵十二萬元之巨，刦匪得手後，奪門而逃，登上一輛事先停泊門前紫色私家車疾駛逸去無踪，無人受傷。

被刦之友聯銀行油蔴地分行，位於新塡地街一九九號A地下，昨下午五時十五分左右，銀行之大閘已關閉，但由於顧客仍未完全離去，因此仍留有一處足以一人出入出口，當時銀行內，有十四名男女職員，包括一名總行經理及該分行經理，另有六七名顧客，同時銀行僱有一名印籍看更，但並未配備槍支。

當時，突有兩名身穿淺灰色西裝，戴有眼鏡，打扮斯文男子，施然進入銀行，首先將印籍看更制服，奪去其警棍，繼而各拔出類似手槍一支，喝令銀行內各人，不准妄動，否則槍彈無情，各人在槍械指嚇下，不致亂彈。

至此，其中一匪威脅一職員，將櫃面門打開，同時喝令各部職員，將櫃桶啓開，職員只有如命，匪徒以迅速手法，將該達十二萬元現欵刦去，得手後奪門而逃，至門前兩人登上一輛藍色私家車，但其中一人，似急不及待，無法登車，而該車即絕塵而去，餘匪只急步而逃。據附近街坊稱，餘匪沿登打士街出彌敦道時，匪車企圖接應，但因登打士街乃單程，匪車無法進入，該車只有自行離去。

另一方面，當刦匪離銀行時，距現場不遠處，適有一警員在附近巡邏，目睹有人自銀行衝出，心知有異，企圖趨前查察，但細察下匪手仍持有手槍，爲安全計，立即閃入行人道以防萬一，至此刦匪迅速逃去無踪。

稍後，警方聞訊，立即派出大隊警員到場展開緊密調查，指模部人員亦奉召到場攝取指紋，通宵追緝匪徒歸案，但最不幸者，附近街坊，無一肯定刦匪所乘之汽車車牌，刻警方星夜分頭追緝，公共關係科就上述事件發表消息稱：兩名年約廿七至三十五歲，各手持類似手槍匪徒，於下午五時左右，闖進油蔴地新塡地街一九九號A友聯銀行，威脅職員，刦去現鈔十二萬元，相信刦匪乘一輛汽車到場行刦，是宗刦案並無鳴槍事件發生，無人受傷，警方對該案仍在調查中。（合）

中醫替人墮胎罪成 年紀雖老判囚一載

同案女被告不認罪繼續審訊

（特訊）一名七十三歲老中醫，承認與一位年僅十四歲女童非法進行墮胎，昨日在高等法庭被判入獄一年。而此案之次女被告則否認控罪，延律師出庭辯護，繼續由高等判事員畢巴主審，四男三女陪審團協同聆訊。

男被告：梁衛睿，七十三歲，女被告何文珍，四十六歲。兩人均爲中醫，被控於七月十日，在九龍地區，使用儀器替一姓洪十四歲少女墮胎。首被告延施鈞年大律師代表認罪，被判入獄一年，次被告延崔志英女大律師代表。

檢察官加勞頤述案情稱：原告女童十四歲，今年年初，女童結識一名姓劉青年，交往甚密，感情甚深。至本年四月，女童向其母訴說已珠胎暗結，懷孕數月。直至七月，其母帶女童到一個中醫檢查，並欲用手術將女童腹胎兒墮去。七月十日，到被告處進行手術。事後數日，該女童感覺腹痛，乃於十七日在其母陪同下到伊利沙伯醫院診斷，驗出女童腹內遺有胎兒物質，乃將此事揭發，而女童需要留院十八天才能出院。（葉、合）

賊潛入青山道玉器商店 老板發覺報警拘一疑犯

（特訊）疑匪昨晨潛入青山道玉器店爆竊，驚醒店主夫婦，將疑匪鎖在屋內，等待警員到場帶回警署偵訊。

爆竊事件發生於青山道四七三號A地下，爲一家小型玉器店。昨晨六時許，店主夫婦在閣仔睡覺時，爲下面一陣打破玻璃的聲音驚醒，店主梁子乃悄悄下樓觀看，發現陌生男子正把一些玉器放入袋內。老板娘不動聲息，返回閣仔，告知丈夫。兩人在閣仔撥電報警，然後下樓將門戶鎖上，等待警員到場，疑匪猶懵然不覺。未幾警員據報趕至，屋內一人欲逃無從，乖乖被擒，並在其身上搜回約值一千元的玉器。（合）

警員無牌開快車 失事判罰六百元

（新亞社）警員從大胆駕車，以私家車載四名乘客，清晨在銅鑼灣新海傍大道，以時速八十至九十咪高速飛馳，轉彎時撞向鐵欄，被告及車上一名女乘客，眼部均受嚴重傷害，昨日警方以多項罪名，將其檢控于中央裁判署，被告認罪後，法官判其共罰款六百元，兩年內不准駕駛任何車輛，哥夫法官判案時，謂如此輕判，因恐于被告爲低薪警員。

被告：張振華，廿三歲，警員，被控危險駕駛，違反臨時駕駛執照條例，及無第三保險駕車等罪。

案情如下：被告爲警員，月薪一千零八十元，只持有臨時駕駛執照。本年十一月卅日凌晨一時零五分，被告以私家車載一女三男，在怡東酒店外新海傍大道，以時速八十咪至九十咪飛駛，轉彎時擺向反鐵欄，女乘客及被告之左眼均受重傷，失事後，警方抵現場，將傷者送院治療，後查出被告無牌駕車，將其檢控。

石澳道車禍 三人受重傷

（特訊）昨日下午一時，港島石澳道口發生嚴重車禍。一架駛經上址之私家車，因閃避迎面駛來之私家車，失去控制，全車撞向路旁燈柱，車上三人浴血受傷，後由人報警，召救傷車送院救治。傷者司機馮容坤，二十一歲，重傷需要留醫。另外兩名搭客傷者經敷藥後已無大碍，他們是梁全柏，二十二歲，潘兆文，二十二歲。（合）

睇霸王戲 毆傷守閘 拘一疑犯

（特訊）三名惡向胆邊生的飛仔，昨午企圖闖進入西環一間戲院睇霸王戲，但被戲院守閘員所拒，衆飛竟然動粗將其打傷，連帶一名路人亦遭毆打，後由人報警，警方到場拘獲一名疑匪歸案。

昨日下午二時半許，三名飛型打扮青年企圖進入西環福星戲院睇霸王戲，當時院內正在放映「大刀王五」，但被戲院守閘員所拒，衆飛見不得逞，於是惱羞成怒，將守閘員吳文（卅九歲）痛打一頓，至頭部受輕傷，另一名過路人因在旁觀看，亦被三飛毆打，致傷勢輕微，院內人士見狀，即致電報警，警方人員到達時，將其中一名疑匪拘捕，另兩人則逃去無踪，警方現時尚在追查中。

該名無辜被打之路人爲蘇金超，三十三歲，住新海傍道×號地下。（合）

梨木樹被殺死者 警方尋訪其家人

（特訊）警方急欲設法找尋與一宗兇殺案受害者的親屬或朋友會晤。該宗命案發生於前（十）日下午六時四十分，一名男子在荃灣梨木樹邨第九座二樓走廊處被人刺斃，事後兇手逃去無踪。

死者之身世姓名，現時還是個謎：其死者面貌描述如下：年約三十歲，身高五呎三吋至五呎五吋，身材瘦削，眼細，鼻大眉粗，面尖，死時穿深綠色飛機恤，深色通頭笠羊毛衫，黑西褲，黑皮鞋，灰色襪，短頭髮，狀似工廠工人。

任何人士如果是死者的親屬或朋友，或能協助警方證實其身份，請與荃灣警署偵緝部聯絡，電話一二—四〇〇三三一，內綫十號，或向就近警署報告。（合）

圖爲梨木樹邨命案死者之遺照。

德輔道西破巨毒案 被告自辯替人搬運

（特訊）本年九月七日，緝私處人員在港島德輔道西搜查一男子時，發現男子手提袋內藏有大批毒品，乃將該男子拘捕，稍後由該男子帶領下，再在另一樓宇內搜獲另一批毒品，提控高院刑庭。此案昨續聆訊，由被告自辯，謂彼乃散工，幫人搬運物品，至於袋內藏有毒品則全不知悉。

被告：鄧錦洲，四十八歲，被控兩項罪名：（甲）指被告於七三年九月七日，在港島德輔道西一條後巷，藏有六十八點七公分巴比通，分爲六百包，四百八十二公分嗎啡混合物，分爲八百八十八包，（乙）指被告於同日，在德輔西六十七號×樓，藏有五點一一公斤生鴉片八公分嗎啡磚，九百四十八公分嗎啡混合物分爲二千八百二十八包，一百七十二點九公分巴比通，可作非法販賣用途。

被告辯詞如下：彼爲散工，受僱於一名姓鄧男子。當日到德輔道西一樓宇內，一名男子命他取物件到街頭交「獨眼仔」的男子，但剛下至門外，突有數名陌生人撲出，彼以爲他們是黑社會人物，不懷好意，乃倉忙奪路狂奔，但終被截擒。被捕前實不知道袋內物件是毒品，只是受人之託帶往他處。（余）

和記假股票案 定本週五宣判

（特訊）涉嫌僞造及售賣和記股票案，昨日在維多利亞地方法庭繼續聆訊，由控辯雙方律師作最後陳詞。被告代辯律師艾廸士稱：被告對控方所指，全不知情，被利用爲一事，所有假股票又從施至田手中得到，而在股票市場，買空賣空，實是非常尋常，此案將於本星期五下午宣判。

被告：柯俊仁，四十三歲，商人，被控罪名十三，包括三項行使僞造股票及三項企圖以僞造文件獲取金錢罪名。

明心法師在紫香閣普佛

（港訊）鯉魚門華嚴閣海山老法師高足大弟子明心法師，（本星期日）農曆十一月廿二日，欣逢佛降良辰，該閣衆弟子及佛教人士爲景仰法師，逐定於是日上午十時，假座西環皇后街海都樓十五樓，紫香閣舉行延生普佛，禮成備設素筵，聯歡宴會。

千諾道中縱火殺人死囚 獲港督赦免改終身監禁

（特訊）死囚林寶，又再次逃出鬼門關，昨日獲得港督在考慮行政局的意見之後，決定將林寶的死刑改爲終身監禁。

林寶係在七〇年犯縱火謀殺十一人之罪，在七一年被判死刑後，終獲港督赦免改爲入獄三十年長期徒刑，詎在服刑中，又因在赤柱監獄謀殺另一名囚犯，於本年八月十五日在高院再被判處死刑。

林寶在當日因第二次犯謀殺罪再度被判死刑，聞判後神色自若，拱手至額，向法官及陪審團致謝及謂將不會上訴。其後林寶向港督申請赦免死刑，至昨日爲港督接納改爲判終身監禁罪。

林寶現年二十九歲，當時係被控於去年十一月廿八日在赤柱監獄內A倉謀殺囚犯李沛權。

據在法庭審訊時之案情透露：於去年十一月一日，死者與另一囚犯林楠曾襲擊被告。林從後向被告箍頸，死者則以鐵枝擊被告。爲此事，該二人曾被監獄方面懲罰，囚入黑房，至十一月廿七日始釋出，翌日下午五時，衆囚犯一起排隊進膳，各人剛下等候，突然有人聽聞高叫「死啦！」，隨而聞死者「哎唷」，跟着掙扎起身，但已滿身鮮血。走了四五步，便不支倒地。當時另一囚犯與林均見被告在死者身上拔出一柄小刀。被告表示，他此次是爲報復被毆打之仇恨。而死者身上，共有五處傷痕，是在頭部及喉部。右眼，口均被刺傷，由於流血過多，傷重斃命。

港府新聞處昨日發表消息稱：港督在考慮行政局的意見之後，決定將林寶的死刑減爲終身監禁。林寶係因犯有謀殺李沛權的罪名而於今年八月十五日被判處死刑的。

四賊行刦美孚新村住戶 八十老翁斬賊被刺慘死 賊手中刀受傷掠數十元

（特訊）昨晨八時左右，九龍荔枝角美孚新村第五期七座十樓七B，發生一宗驚人刦殺案，一名年逾八十的老翁奮勇抗匪慘被刺斃，但其中一匪則被斬傷左手，負傷逃去。警方正在調查此刦殺事件中，成爲本年來第一百零六宗兇殺案。

上址住有一家五口，戶主張石發，卅二歲，爲美孚汽油公司職員，有妻及兩個女兒，父親張勝人（八十一歲）同住。

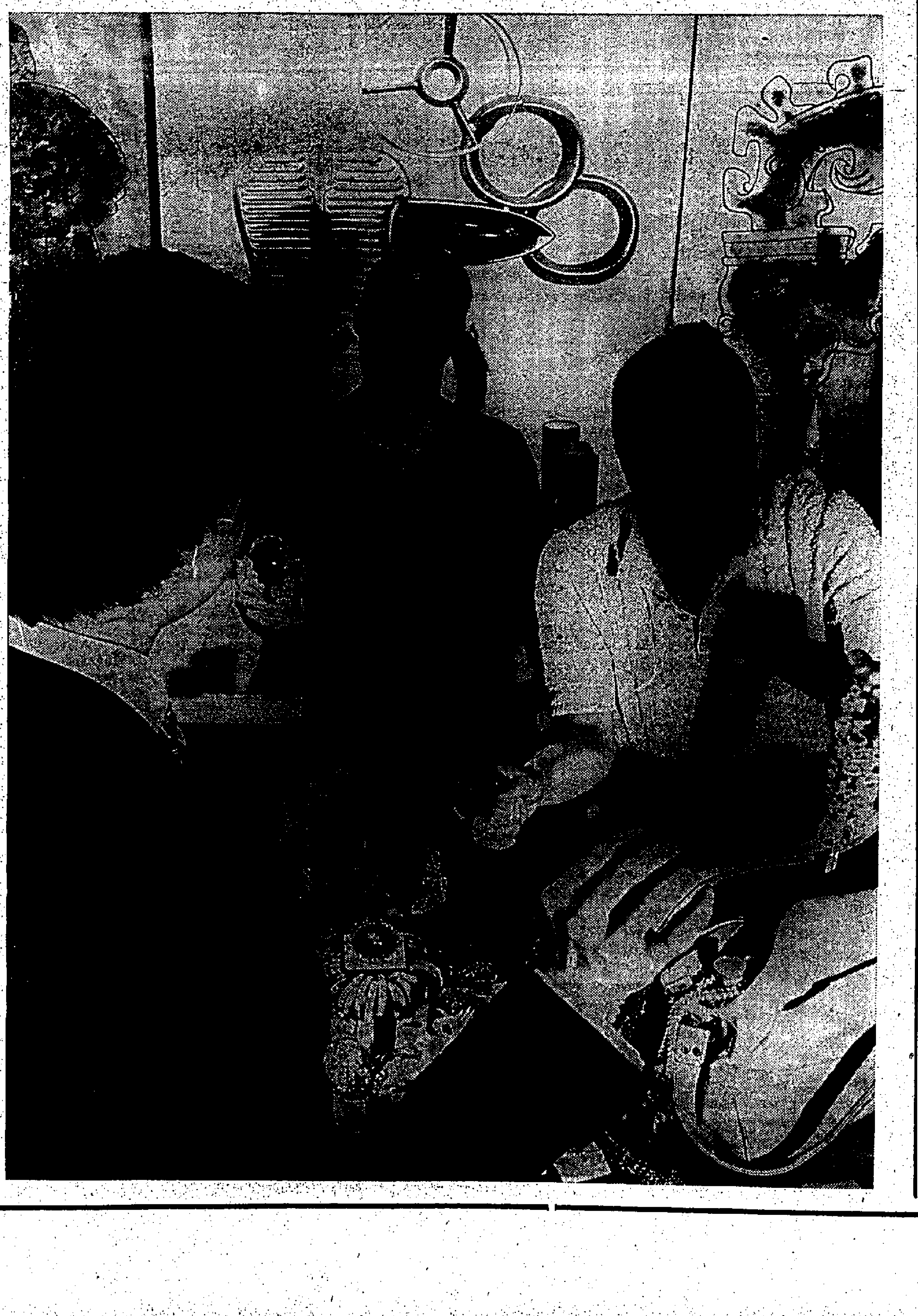
據說，昨晨七時許，張石發外出上班，正在樓下海邊碼頭處候船前往香港仔之際，突然竄出四名飛型匪徒，用尖刀向其威脅，旋搜掠身上財物，四匪在張氏身上搜得現欵八十餘元，認爲不滿，於是乃挾持其返回其住所，希望掠取更多財物。

四名持刀刦匪押着張石發乘電梯登樓，由張氏用鎖匙將大門打開，四匪一湧而入，將張氏及其妻，女，老父一齊綑綁，塞口推入睡房中，然後翻箱倒篋，大肆搜掠。此時，被綁之老父張勝人靜靜地掙脫綑綁，潛出房外，到廚房中取了一把菜刀，冷不防朝其中一匪劈去，該匪用左手招架，被斬中一刀，嘩然驚叫，另一匪睹狀揮刀上前與老翁搏鬥，老翁年老體弱，不是悍匪敵手，遭連刺多刀，登時倒於血泊中，匪徒見釀成血案，其中一匪之手部亦鮮血直流，乃匆忙逃走。

事後，戶主掙脫報警，召十字車到場，將奄奄一息之老翁昇送廣華醫院急救，卒因傷重不治斃命，據說致命傷在頭及腹部。

案發後，大批警探馳抵現場調查，發現匪徒曾脫下一件染有血漬的衣服掉在廳上，並穿走了戶主一件衣服。此外，損失現欵約二百餘元及手表。根據事主指出，四名匪徒年約廿歲左右，各人都持有尖刀，作阿飛打扮，其中一匪左手前臂受傷。（合）

市面悍匪橫行貴號是否已有充份防備？



今日香港，暴力行劫屢見不鮮，
貴號即使裝有防盜及
其他保安設備，亦未必
足以應付一切。

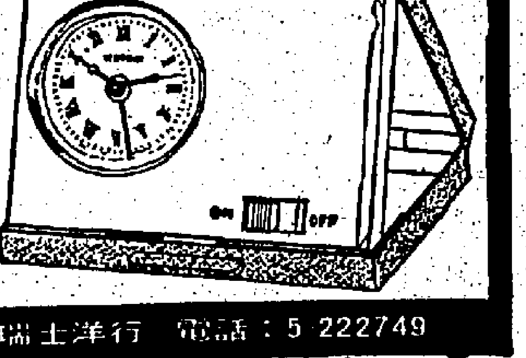
盜賊劫掠，雖然防不勝防，
但倘若貴號已購有怡和保險，
則可於事發之後，獲敝公司
儘速賠償。

向怡和投保，萬無一失。

怡和有限公司
保險部
香港畢打街二十二號怡和大厦
有備無患，請電 5-228011

1004 B

最理想的禮物
瑞士"鬧寶""NEPRO"
世界最細型鬧鐘



- 報時準確
- 依時鬧醒
- 提醒赴約
- 保用一年

NO.364磁盒型
總代理：香港瑞士洋行 電話：5 222749

本港新聞

麥理浩總督主持工展開幕時暢論

致力促工業發展

外國對香港製品歧視必須消除，原料缺乏問題必須設法早日解決，石油缺乏宜設法減少消耗，青衣設廠製造多苯乙烯有助塑膠工業，土地政策務求適應工業發展，工業安全必須一體重視。

麥理浩總督致詞

（港訊）港督麥理浩爵士昨爲第卅一屆香港工業出品展覽會主持開幕典禮時致詞如下：

去年我曾談及本港面臨的種種困難，如貿易情況，貨幣不穩，對本港紡織品出口逐漸增加限制，和英國一旦加入共同市場時我們的貿易地位等。時至今日，這些問題仍然存在。

可是，近數月來又發生其他問題，而且問題逐漸變得很嚴重。特別是指世界通貨膨脹的加速問題。香港當然是與問題有關的。此外，若干工業原料的缺乏又使本港某些工業發生嚴重困難，尤以塑膠工業爲甚。最後還有中東限制石油出口問題。這一切正使或已使香港發生問題。

港貨出口受到歧視　我們向來遇過的貿易問題是本港製品出口受到歧視。歧視的形式有好幾種，如對本港紡織品的出口加入種種毫無理由的限制，在一般的特惠計劃下歧視本港貨物而優待本港的劇烈競爭對手，又或對我們的出口貨直接施行數量上的限制。但是諸如此類的歧視無論採取何種方式，各位可以信賴政府必以全力對付。我們負責促進貿易的政府人員，努力匪懈，不斷奮鬥的精神，已爲各位所深悉，同時我相信他們的努力已有一些實際成效，並使我們的貿易對手更加了解我們所關心的問題。例如日本政府最近已將他們的一般特惠計劃下香港不能享受優待的貨品名單修改，由九十六項減爲十二項。這十二項貨物雖然佔去本港對日本輸出的很大部份，但日本政府的措施是受人歡迎的一種正確步驟，而且，日本已允於最近將來，重新檢討該名單。

特惠計劃也有問題　可惜，其他特惠計劃又告發生問題，尤其是現在擴大了的共同市場的特惠計劃。我們的直接競爭對手都得到共同市場特惠計劃的充份優待，本港的紡織品和鞋類於一九七四年却被摒諸門外。本港紡織品既然已受該市場施行配額的嚴重限制，而本港的製造業又規模較小，尤其不能與世界標準一日之長短，是故我們認爲歐洲共同市場對我們的歧視，絕無理由。我們定將繼續據理力爭，以期消除此項不公平的待遇，我們對於英國政府業已通知共同市場說打算請求共市於一九七五年取消歧視香港的措施，感到欣慰。

你們的政府又正全力參加在日內瓦舉行的談判，以便簽訂有關一切纖維紡織品的多邊新協定，香港對這個複雜問題十分了解，而又內行，故我們的代表的意見，必會受人重視。

貿易成績比預期好　關於本港的貿易成績，本年到目前爲止都比某一個時期所預期者爲佳。今年頭十個月，本港製品出口較去年同期增加了百分之廿三左右，轉口增加百分之五十七，入口增加百分之廿八，雖則這些增加有三分之二可能是因價格較高而致，但仍屬令人興奮的數字，各位工業界人士，當可引以自豪。我以爲這些數字也顯示，我們保持一種實力堅強的貨幣的政策，已經證明可與一種堅強的出口地位並立。在海外方面，美元最近的好轉，是一種可喜的形勢，因爲這種形勢是我們最大市場未來經濟發展的吉兆。

原料缺乏之問題嚴重　此外，又有新的問題。第一是主要原料和半製成材料缺乏之的嚴重問題。這問題發生得很快，除了缺乏之外，有些原料的價格暴漲的程度爲近年所罕見。事實上，本港各種出口工業現正面臨獲得原料充份供應的困難，至於有供應的原料，價格則上漲。我們對於供應國家的生產很難加以左右，故須大大倚靠我們的貿易商的活力和手腕來取得對我們經濟如此重要的原料，但是我們並非完全無希望的，政府亦儘可能設法改善供應原料的情況，政府決繼續盡其所能。對此是極關重要的問題，定必繼續與工業界保持最密切的接觸。

石油缺乏之關係製品　我現在談談石油及其製品的問題。

由於中東事件在近週來經在報章上有詳細報導，因此無須我來分縷我們目前石油供應及儲存問題的背景，各位亦已知悉石油可能無法源源供應給本港的嚴重情形。在此方面，我們必須依賴外來的資源，尤其倚重我們買家和供應者的技術，去取得我們所需要的石油製品之公平分配。而我可以向各位保證，政府已盡力去爭取，同時亦跟英國和其他國家的政府保持密切的接觸。我要一提的就是英國政府和中國政府所給予我們的幫助和同情的態度。

世界性石油缺乏，可以在多方面影響到我們。第一，最直接而又即時出現的，是本港消耗的石油大致可能減少，因此首先我們每一個人都要盡力幫助，減少對石油的需求，只要減少浪費，便可大量節省用油。我們是否面臨石油和石油製品供應嚴重減少的問題，目前未能加以判斷。但我們認爲宜未雨綢繆，設法減少用油百份之十至十五，以防稍後時供應削減。如果供應方面一旦減少到這程度時，我們可以預料個人方面會有不便之處，但還不致損害到經濟方面。可是，世界性的能源缺乏是會間接影響本港的。

審愼放慮無須沮喪　舉例來說，以世界石油短缺必會影響到本港那些以石油爲基本原料之供應——當然甚價格受影響，可能連數量亦受影響。在價格方面來說，不一定會影響到我們的競爭地位，但供應數量減少則會危及我們的收益了。

尤有進者，如果長遠而言，石油缺乏使我們的主要市場的經濟滋長緩慢下來的話，我們的出口貿易就會受到影響，雖然我們接到的暫時性報告預測我們各市場的經濟會在一九七四至七五年間走下坡，我認爲這個階段還不應過於相信此等預測，因爲目前仍未實在確定，我們主要市場將減少何種石油供應，或受到什麼影響。

所有這些問題都是前所未有，令人感到不安，因此必須加以審愼考慮，同時也許須要一些調整辦法，可是目前却不能作全部的估計，我們固不能等閑視之，但亦不可憂慮沮喪。

莊博士，各位嘉賓，本港的工業一向都生產輕消費物品。而長時間以來，除了修理船隻業外，很多人說爲以本港的情形，中型和重型工業在經濟上是不能生存的，可是，本港的輕工業迅速發展，引起了對原料和服務方面的大批需要，因此，設立一些經適當選擇的重工業是可行的。去年，我曾說過政府已在進行修訂工業用地的政策，將足以阻礙本港工業發展的措施撤銷，這些工業以其性質關係，是無法在新的廠房作業的。這項新政策實施後，已開始首次開花結果。

設廠製造多苯乙烯　青衣島第一幅地皮經於今年四月，公開拍賣，售予一間從事製造船尾外發動機以供出口的美國公司。該公司其後又申請在原來地盤之外的一幅毗鄰地皮，以便將其估計的生產提高一倍，及將其在本港進行的機械工程的生產價值增至三倍，這宗增售土地的買賣，目前仍在考慮中。是根據非公開的協議方式進行。行政局於最近又在原則上，批准一幅面積十英畝的青衣島土地，亦以非公開的協議方式出售給另一間美國公司。這幅土地將用來設立一間世界最大規模之一的多苯乙烯製造廠。這家製造廠將會在一九七五年中便能夠供應主要原料給予我們的塑膠工業，它不會引起染污問題。假使管理及控制得宜，亦不會對環境構成威脅或危害。

至於第三個大規模的設廠計劃，是供應本港紡織工業所需的聚脂纖及纖維的工廠。背山地區已劃定一個地盤，現正與申請人商討該地點是否適宜建廠等事宜，設廠的希望是很高的。

斟酌情形適應需要　政府繼續依照這個方針，斟酌個別情形，設法適應那些經過選定，規模較大並對本港經濟發展會有個別重大貢獻的工業的需要。但顯然地，除非預備好適合的土地，否則，香港便會失去很多有用的但需要廣大土地的工業。爲適應這些需要起見，一個工作小組已在新界進行物色適合發展爲工業區用的地區。選擇的條件是相當嚴格，因爲工業用的土地要價錢適合工業的購買力，則各項服務必須合乎經濟。同時整理地盤費用亦不能太高。不過，我希望明年初夏就可以公佈關於可供應用的地區的消息。另一方面，原本關作拆船業用的將軍澳區，現正加以重新查勘，看看是否可以將區內面積相當大的荒地作更合經濟原則的使用。

促進工業其他因素　一項經過詳考慮而擬訂出來的土地政策，對工業發展關係至大，同時，對本港的未來經濟發展亦關係至大，如果，無法應付這種需要，則數年後本港的發展便不再繼續增加，而且需會中途停頓下來。在過去一年中，政府本身已經極力檢討各種工業的土地需要問題，不單是爲了鼓勵我剛才所提及的那些新的大工業，並且爲了使現有工業可以繼續發展和擴充。

工業進展不單靠土地的供應，還有無數的其他因素存在。但是工藝的訓練，充足生產能力，產品標準，設計和推銷方法對於工業進步都是重要的因素。我認爲如果說在上述各方面已不斷的精益求精，並不見得過份。莊博士，我像你一般，特別高興見由安子介議員任主席的香港訓練局於本年十月間正式成立。該局負確保本港獲得充份的訓練，來擔當日益重大任務的熟練技術工業人才。我們中華廠商會並可在職業先修學校遺址一所特別職業訓練學校，計劃於一九七五年開課。我會促進和資助它的實現，可謂具有創作精神。

工業安全必須重視　本屆工展會的特色之一，是莊博士也有提及的本港首次大規模舉辦的工業安全展覽會。事實上，我聽說這項展覽是東南亞首次舉行的規模最大的。對於每年工業意外事件的重大死亡率，政府和工業界都日感關注。現時每日平均有八分鐘便有一宗工業意外發生，去年有二百九十六人在工作中喪生，和差不多三萬人受傷。實際上大多數的意外事件都可以藉安全防範措施而加以預防。我特別和工商界與政府合力舉辦的這項工業安全展覽是由工商界與政府合力舉辦的。我深知只有藉著這種聯合力量才可以減少這些可怕的生命損失和痛苦。

大良旅行隊　十六日水陸雙綫同遊

「大良旅行隊」定於十二月十六日舉行水陸雙綫同遊：（一）海綫：專航東平洲，一過赤門，飛渡平洲，直環一海……島漫遊彩石怪岩，回程順訪赤門紅地洞，交通費十元正。

（二）陸綫：「聚星聚會百獸園」，輕車直在大灣游水塘暢遊，湖文武塔，中午元朗自由午膳，後遊粉下天宮，再抵百獸園會，此綫歡迎老少同遊，交通費五元半。

出發地點：佐頓道佐治公園內，（一）海綫：八時正。（二）陸綫：九時半。

售劵站：大角咀松樹街十八號「新發源冰室」。旺角登打士街三十七號「天天沖印」。油麻地窩打老道三號B「永成洋服」。尖沙咀金巴利道四十七號「博士皮鞋」。聯絡：三一八二三一二九。

美孚企業熱心公益　率先捐款予公益金

香港公益金近日又展開籌募一九七三至七四年度基金。港九各大社團機構均表示熱烈支持，共襄善舉。美孚企業有限公司，年年來對公益金一向大力支持，今年亦無例外，率先捐贈二萬五千元。昨（十一日）捐款儀式中，皮努傑先生代表公益金接受美孚將款支票，並向美孚企業公司董事長胡勒德先生表示謝意，並除對美孚機構深感敬佩，熱心公益，愛護社會之外，相信其他大機構，亦將相繼效尤。香港美孚企業向以服務社會爲宗旨，發展其營業，服務居民，各種美孚服務之便利，給予居民及東南亞一帶城市計劃，早及同心協力，將其服務，是次攜手推展同至社會福利範圍，公益金將爲各機構實受益良深，想必會社作更大作用焉。

今日潮汐

高潮：上午五時零七分。下午三時卅一分。

低潮：上午十一時四十九分。下午十時二十九分。

「吉多」牌手工具

質料最優・認眞耐用

銷行環球四十餘國，用家均稱滿意。

當你用過「吉多」牌手工具，一定感覺更加滿意。

「吉多」牌手工具耐用可靠，用高力度鋼質精製，合乎國際標準，質料必經嚴格試驗，吉多公司對於出品手工具經驗素孚。

GEDORE

GEDORE TOOLS (INDIA) PRIVATE LIMITED
151 Golf Links New Delhi-3, India

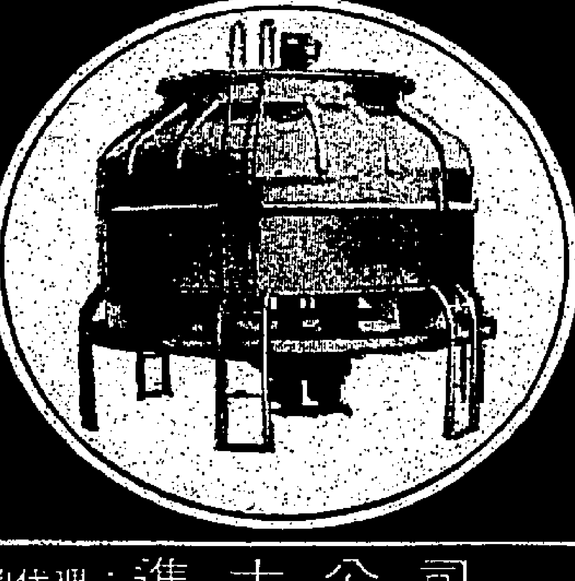
香港代理：
弼臣洋行
其昌人壽保險大廈五〇五室
香港德付道中51-57號

台灣日立

玻璃纖維冷却水塔

持久耐用　大細均備　歡迎垂詢

「新貨抵港」



總代理：進士公司

電話：5-241155-6　5-256666

英皇御准香港賽馬會

一九七三年十二月十二日

第六次夜間賽馬重要啓事

英皇御准賽馬會董事茲宣佈上述夜間賽馬時間更改如下：

一、第一場賽事將於下午七時四十五分舉行（由下午七時起接受投注）

二、最後一場賽事將於下午九時五十分舉行

承董事局命

司理　桑達士

一九七三年十二月十一日

法國式的旅程
由香港直飛巴黎

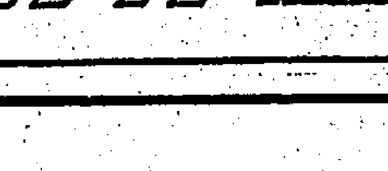
AIR FRANCE
直屬法國法航總公司

當閣下踏入法航B747巨型客機內，愉快的旅程便即時開始，在寬敞機艙內盡情舒展，享受氣派非凡之法式情調，儼身其間，無異已抵巴黎。

我們的空中小姐溫文有禮，奉客無微不至，美酒佳餚，首映名片，輕快音樂，任君享受。

閣下乘搭法航B747後，當會同意她的確與衆不同，訂座及查詢有關詳情，請洽各大旅行社或法國航空公司。

電話：5-223131，3-684902。



B747 法國航空公司

CD-4
ORIGINATED BY JVC

事實勝於雄辯　421比5

星牌始祖的CD-4獨立四聲道於十一月六日在大會堂劇院舉行兩場音樂會。並且分別派發問卷探取聽衆對CD-4的測驗結果，收集得問卷共426份

問卷中第八項問及已經購有兩聲道音響器材之聽衆是否會考慮改換CD-4。結果有421份填上「會考慮」。爲供同業參考歡迎各界人士省覽問卷

JVC NIVICO 星牌

信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：5-236074

J033

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 197

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十二年十二月二十日 公曆一九七三年十二月二十日 星期三
夏曆癸丑年十一月十八日 第三張第三頁 本港新聞

本港新聞

港府暫未擬實施汽車用油配給
再度呼籲節省用電
最少需減消耗一成
勗勉公務員樹立節省能源楷模

（港訊）由於遭受全球性燃料短缺的影響，港府爲未雨綢繆於本週首先採取兩項措施：限制使用非供必要用途的燈光，以及禁止出售用容器盛載的汽油及柴油等燃料。但對於汽車所使用的各類汽油，港府暫時未擬採取配給的辦法。

石油供應處長潘達表示：對於配給供汽車用各類汽油的計劃，現正加以研究當中，但非在情勢所迫之下不會實行。

石油供應處長所獲賦的權力，包括對供汽車用各類汽油實施配給在內，但據一位政府高級人員指出：目前有關燃料的供應情形頗爲複雜，一時之間難以確定至何時方有實施配給的需要，以及何種燃料將要首先實行配給。

他又表示：雖則供應的削減使各類燃料均受同等程度的影響，但在需求方面并不一致，因此何種燃料在日後有發生短缺的可能，暫時無法加以預測。

他說：政府對各種燃料每日的消耗數量，將加以個別嚴密的監視，倘某種燃料的耗量超出預期所獲得的供應，則政府所採取的第一步措施，將爲試圖減少該種燃料的消耗，以避免執行配給的制度。

舉個例來說，倘日後在某一段時期內，供汽車用汽油的消耗超出供應的數量，政府可能展開一項運動，鼓勵駕車人士撙節汽油，盡量減少使用汽車的次數；但如收效不佳，於事無補，政府則可能實施週日禁止行車或其他的措施，以減少汽油的消耗。目的在使需求及供應得以互相平衡，祇有在各項措施實行後仍不見效，政府才會採取配給的辦法，至於配給的數額，則全視需求與供應而定。

潘達解釋：此一按照供求率逐漸增加管制的政策，並非單純針對汽油，對其他各類燃料亦一律適用，此乃由於各類燃料所受削減供應之影響個別不同，政府將根據某種燃料的供求情況，擬定予以節省的辦法。

潘達最後鄭重指出：雖則現時經已採取指施，限制使用非供必要用途燈光，但政府對電力的消耗，仍極感關注，希望市民能夠自動節省，在目前的情形下，除非電力的消耗能夠減低百份之十至十五，否則進一步採取強迫管制用電的措施，乃屬無可避免。

（港訊）政府已分函屬下的十萬名公務人員，說明公務人員可以協力節省燃料的各種方法。

這是政府宣傳節省燃料的另一個步驟。

港府在致屬下員工的信裏指出，全世界石油缺乏之影響所及，本港似難避免。

本港石油目前雖未缺乏，惟政府已認定須將現有的存油與未來供應的妥爲使用，務使主要的服務事業與工業不受影響。

該函開列公務人員與家屬可以節省燃料而不致嚴重影響其日常工作與家居生活的一些簡單方法。

在工作時間，公務人員應盡量減少開亮燈光，關閉空氣調節機，在無需要時停開電馬達，儘可能使用公共交通工具上班，外出辦公亦應避免使用政府車輛而改乘公共交通工具。

在家內可以採取的節約方法，包括改用細火燈胆、少用電爐、煤爐、熱水器及家庭電器，穿着厚衫取暖而非開電爐取暖。

該函又說：當局最近已向市民呼籲盡力避免浪費電力與燃料，因此，如公務人員能力行這些簡單節約方法，將足以爲鄰里親朋以至市民大衆樹立一個典範。

華風國劇社名票
響應三院籌欵建設
十四義演門券暢銷
顧乾麟父子同台張淑嫺師徒比劍

（特訊）華風國劇社理事長王純元，副理事長顧乾麟暨全體名票，爲響應東華三院籌募院校舍建設費，本月十四日晚，假香港利舞台戲院舉行國劇義演，由該社名票粉墨登場，陣容鼎盛。連日來各界人士訂座者甚爲踴躍，門劵最高價爲一千元，現尚有少數五百元、二百元、一百元及五十元劵，預料屆時將必有滿堂紅之盛況。

社會事務司李福逑伉儷，將於是夕蒞臨贊助，主持致送紀念品。社會名流多名慨捐善欵任副贊助人，三院主席黃世治暨全體總理，籲請社會人士踴以支持，使三院爲加強社會服務之建設工程，早日完成。

此次演出劇目計有：陳存仁飾財神演「財神送寶」，陳博士爲三院丁酉年總理，方面大耳，正是一副財神相，戲中太送寶金元寶與幸運觀衆。王緒玲主演「白水灘」，王小妹妹爲三院己酉年總理及名畫師王頌偉之女公子，腿功甚佳，一足金鷄立，功力尤勝乃父。金天佳小姐演「霸王別姬」，金小姐世家音樂，在校中歷從音樂名師張梅振，舞劍一場，有特別精彩之表演，其尊翁金如新先生爲國劇能手，對唱生旦淨丑無一不精，爲華風國劇社中之萬能博士。歷史名劇「華容道」，由顧乾麟飾關公，顧氏爲三院甲辰年首總理，華風國劇社副理事長，熱心公益，義氣凜然，有「再世關壽長」之譽，孝後孝爲三院乙巳年總理，身軀健碩，有「泰山」之譽，飾演張飛，誠不作第二人想。顧家振爲三院癸丑年總理，幼年曾隨蓋叫天學武生戲，曾唱乾坤圈，鳳凰山武戲，爲顧乾麟之子，飾演孔明，父子同台，誠爲佳話。尚有苗胡綬之倒嗔之你君厚，粉相英俊之金茂德演關平，黎若洪飾之張瑞海演曹操。大軸名劇是「樊江關」，由南方第一刀馬旦梁春華夫人張淑嫺女士飾樊梨花，台灣名旦及電影明星鈕方雨小姐飾薛金蓮，師徒鬪劍精湛，可稱珠聯璧合，天衣無縫。義演並由陳崗吉誠、沈鑫榮擔任演出顧問。

廣州雜技團露臉
今晚演出招待場
十八至二十戲票日間預售

（港訊）廣州雜技團今晚八時在北角新光戲院作首場演出，招待社會各界人士。雜技節目老幼咸宜，昨日新光戲院出售十五夜場戲票及十六日夜場戲票，均已滿座。戲院門前一早出現人龍。雜技團十四日及十七日休息。十八、十九、二十日戲票的預售日期，將於日內公佈。

廣州雜技團一九五一年成立，到過二十多個國家演出，最近在澳洲及新西蘭七個大城演出四十九場，有些城市人開車六百哩趕往戲院購票，使該團演出的節目感到驚奇。例如魔術「魚變人」，演員從空台上變出魚缸，例如魔術師突然從觀衆中跑出來，使外國人大感驚奇。另一個演員手中的火把，丈多長的細鞭打滅。「杆」、「雙頂碗」、「蹬車」、「爬一椅子頂」等節目在外國都受到歡迎。

該團副團長接受記者訪問時說，團員大多數由六至八歲開始練功，雜技員要靈活、勇敢及撓力強。

跑鵝區街坊會
籌募福利經費
西德海豚表演
明日開幕招待老人兒童

（特訊）跑鵝區街坊會，籌募青少年康樂及福利經費，特聘全球之「西德海豚明星表演團」蒞港表演，明（十三）日（星期四）下午六時假銅鑼灣維多利亞公園（對面）舉行開幕典禮，敦請灣仔區民政主任何蔭璇剪綵，太平紳士馮兆榮，市政局議員陳子鈞、鄭偉雄，灣仔警司包瑩頒發紀念錦旗。

開幕後，隨即舉行海豚表演，招待會員、老人、傷殘人士、保良局及小童益會兒童。該會首長李均、王昌、文劍秋、陸超新、吳賢、杜崇德、馬超常、潘兆榮，東請各社團首長參觀。

理事長李均指出：今次籌募福利經費，獲得西德電視魚明星「海豚表演團」參加義演，該團在世界各地演出到處滿座，節目多達二十餘項，精彩萬分，票價大衆化，由四元至八元，小童一律二元，每日演出三場：五點半、七點半、九點；星期六、日及公衆假期加開十二點半及兩點半日場。此次義演純爲福利，希望各界人士及坊衆大力支持，踴躍購票，共勷義舉。

國際超級市場
油麻地分行開業
港九兩店廉價大贈送

由於物價騰貴、傭工缺乏，市民均喜歡向超級市場採購食物，形成超級市場業務蓬勃一枝獨秀。全港最有規模，最賦盛名之艦頭食品聯合組織之國際超級市場，業務更爲頂盛。因其定價合理，品種齊全，室務週到，早已馳名港九。該公司更在彌敦道增開油麻地國際超級市場，仍以一貫作風，忠旨，搜羅世界各地美味食品，向市民提供廉佳服務。該市場定于本月十二日開始營業，新張期內舉辦大贈送，香港北角國際超級市場，亦同時舉行大贈送。

龍城合唱團
音樂晚會

（國際）九龍城合唱團，本月十五日（星期六）下午七時，假民生書院舉辦音樂晚會，招待區內學生，請九龍城民政主任梁定邦，分區委員會主席陳祖禪、陳鼎書、蔡孟宜、顏柏添剪綵。

該合唱團由十三間中小學同學組成，團員百多人，歷年來對協助推動社會公益事務不遺餘力，爲倡導音樂藝術，特別籌辦音樂會，演唱歌曲包括：聖誕歌、民歌，宣傳清潔運動歌、滅暴力罪行運動歌曲與音樂演奏等。

觀塘舞蹈比賽
三組優勝揭曉

（國際社）觀塘區體育會主辦公開舞蹈比賽，參加隊伍逾五十隊，已經過兩天緊張比賽，已進行有公開組東方舞、公開組西方舞、小學組東方舞。由大會名譽顧問羅戌成，副主席繆其安主持頒發紀念錦旗。今（十二）日下午二時半仍有兩組進行比賽，小學組西方舞幼稚園唱遊組，仍假觀塘崇屏道聖利諾書院舉行，歡迎參觀。獲獎隊伍：

公開組東方舞：冠軍育賢中學「彝族舞」，亞軍重生中學之「盟收歌」，基協實用中學「菲律賓竹枝舞」，季軍聖保祿女子中學「插秧舞」。

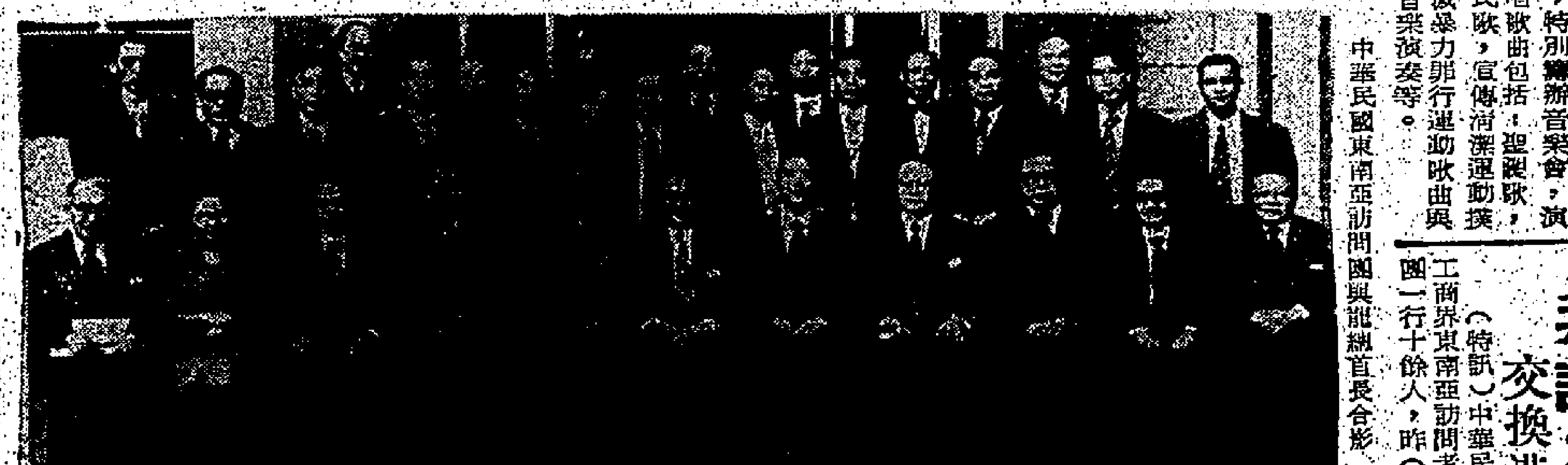
公開組西方舞：冠軍劉佩雄舞蹈團「現代舞」，觀塘官立工業中學「波爾舞」，亞軍扶輪青年中心「蘇格蘭八人舞」，季軍馬頭圍女童院「現代舞」，聖安當女書院「意大利搖鼓舞」。

小學組東方舞：冠軍聖約翰小學「弓舞」，亞軍育賢中學附小「花兒朵朵」，季軍民耀中學附小「快樂的小社員」，[illegible]校「[illegible]」。

日本婦人會會長
訪問保良局

（特訊）香港日本婦人會會長湯川夫人暨日本駐港總領事須磨夫人等，昨晨由大丸百貨公司劉火炎總經理陪同，到保良局作親善訪問，保良局主席李碩棠，鄭傑西及劉幹事欵接，導引往各主要部門參觀。嘉賓等對該局規模之宏大與辦理之完善，備道傾慕之忱，隨即惠贈善欵及大批菓餌，並表示搜集保良局之各項社會服務資料，向日本僑衆爲介紹。（澄）

圖示：保良局李碩棠主席代表接受日本婦人會會長贈欵。



中華民國東南亞訪問團與龍總首長合影

台灣東南亞考察團
拜訪九龍總商會
交換港台貿易意見

（特訊）中華民國工商界東南亞訪問考察團一行十餘人，昨（十一）日下午三時，訪問九龍總商會。該會理事長謝伯昌，梁秉福，張軍光，監事會主席潘壯修暨理監事陳星盛，劉文翔，朱朝欽，徐瑞光，康瑞碩，劉文添，梁春，雷少明，茶會招待，展開座談，交換港台貿易有關意見。

謝伯昌理事長致詞，表示歡迎，次由團長吳以平致謝，與會人員旋即分別發言，交換意見，座談結果，甚爲圓滿，對港台間貿易當有進一步之發展。

該團團員：團長吳以平，副團長：能啟放，馮起山，顧問：劉成章，袁和。秘書陳文擢，財務陳茂標，聯絡陳長興，總務羅伯初，團員：陳柏青，許淵信，周萬來，簡長順，張裕芳，鐘振明，劉光亮，游運亭。

道教玄宗協會
召開會員大會

（港訊）香港荷李活道八十二號六樓。道教玄宗協會，定期於本月十六日（星期日）中午十二時，在該會禮堂，召開週年會員大會。會議程序：一、報告一年來會務狀況。二、省覽上年度年結。三、聘請下屆核數會計師。同時選舉第三屆理事及各組職員等項。該會當屆主席楊錫甫，經已通函該會全體同寅，屆時蒞會出席，共策促進會務事宜云。

社團簡訊

岑氏宗親會 選出理監事

（國際社）岑氏宗親會理監事於十二月九日在會所選出，第十二屆理監事：岑才生，岑廷莊，岑公毖，岑偉鈞，岑傑生，岑策圖，岑英昂，岑東明，岑溢秋，岑林源，岑沛然，岑秀秋，岑崇治，岑榮笙，岑炳，岑南發，岑保廷，岑植生，岑順國，岑傳輝，岑琪，岑蔡和，岑松，岑達生，岑雅，岑安福，岑田，岑聲超，岑佐，岑世坤，岑銘，岑永，岑達強，岑劍，岑漢泉，岑爲理監事。本月十六日下午三時，在會所互選首長及各組組長。

樂富坊衆籌欵 演粵劇明開幕

（新聲社）樂富坊衆事務促進會，籌募福利經費，擴展工作，明（十三）起至十六日一連四天，假座香港遊樂場內粵劇場，由寶人和劇團義演粵劇籌欵，由紅伶文千歲，南紅，新海泉，梁醒波，阮兆輝，關海山演出，名譽劵（三十元），大堂前（廿元），大堂中（十四元），東西廂（十二元），大堂後（十元）。

石硤尾街坊會 理監十七就職

（中國社）石硤尾街坊會本月十七日下午八時，假大埔道快樂酒樓，慶祝六週年紀念暨第四屆理監事就職典禮，請立法局議員張有興監誓，深水埗民政主任陳漢光頒發選任證書。

小巴聯合商會 執委十七就職

（中國社）香港九龍新界公共小型巴士聯合商會，本月十七日下午七時，假九龍平安酒

李氏宗親會 十六遊新界

（特訊）李氏宗親會，本月十六日舉行遊覽新界，上午九時三十分，在九龍佐敦道佐治公園集合，十時出發，經荃灣，青松觀，正午在元朗洪水橋雁園酒家午餐，轉泰園漁村，落馬洲，蓬瀛仙館，沿途遊覽，下午五時三十分抵沙田，假陶園酒家晚宴。在會所發售參加證，每位拾四元，包括午餐，晚宴及往返車費。

隱廬佛社 選舉董事

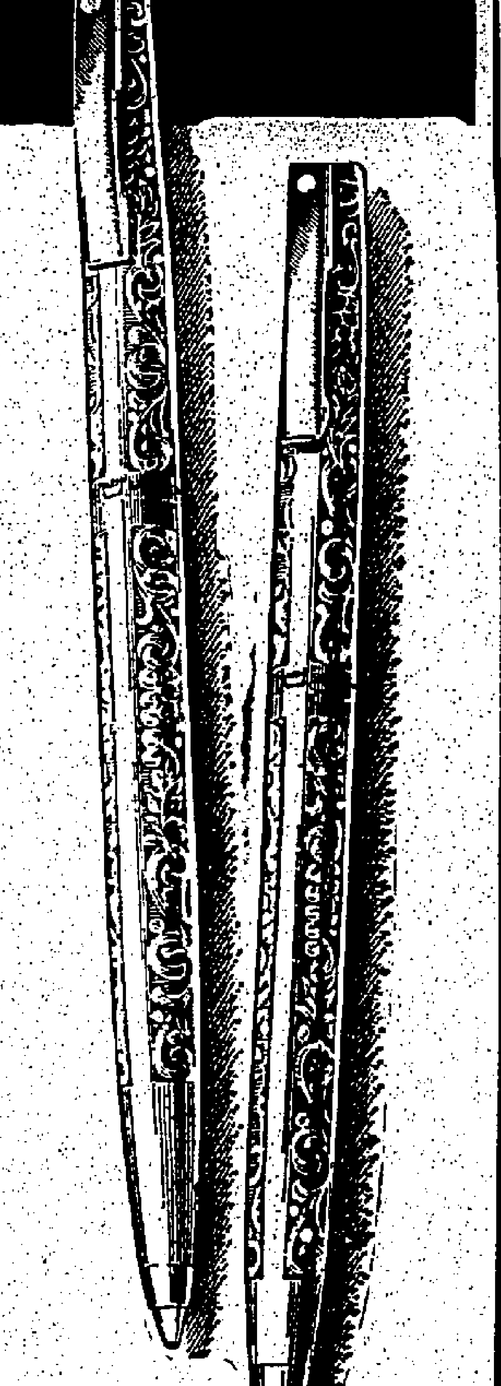
（新新社）隱廬佛社，廿六日下午三時，召開社員大會，處理下列事項：（一）報告一年來社務，（二）省覽上年度財務決算，（三）推聘一九七四年度核數師，（四）選舉一九七四年度董事。主席霍儐亮，游澤生，通告社員屆時出席領取選票。

業餘釣魚會 青龍頭釣鱲

（新新社）業餘釣魚會本月十六日（星期日）在青龍頭舉行冬季會員釣鱲比賽，優勝者可得名貴獎品，歡迎會員報名參加。

楊慶祝四週年暨第三屆執行委員就職典禮，敦請九龍城民政主任梁定邦監誓，立法局議員張有興頒發選任證，市政局議員鄭偉雄頒獎狀，聘任市政局議員祭國楨頒發錦旗。第三屆執行委員會主席：黎國明，副：李楷，總務：梁偉雄。監察：陳煥明，財務：盧漢，鄭志祺，福利：林錫輝，交際：楊景泉，張國強，宣傳：曾鴻民，方志遠，婦女：廖燕萍，查核：談至，李國英，常務委員：關炳鏡，符耀光，陳海光，葉守本。

筆壇稱至尊
「白點」爲標記



送枝犀飛利
「金葡萄」，
令人永誌不忘

在豐足的年頭，樣樣都要講求十全十美。很少有一枝書寫工具像犀飛利「金葡萄」一樣，製造如此完美。純銀或12K包金，設計優越絕倫，款式古雅名貴。犀飛利「金葡萄」原子筆及鉛筆，配有精緻禮盒包裝。

SHEAFFER
犀飛利
工藝中絕 傲視全球

台北
空運服務？

每週三十九班
預定儎位請電
3-8297170
3-8297384

國泰空運·服務最佳
太古集團聯系機構
THE EXTRA PERSONAL TOUCH

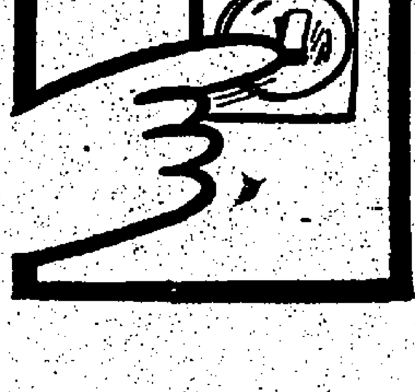
未雨綢繆
節省燃料

你應怎樣節省燃料

如無需要，切勿開燈

工作時：
盡量少開電燈，除非工作環境太暗否則在日間應將全部電燈關掉。

在家中：
應酌量使用電燈，同時應使用光度較弱的燈泡。



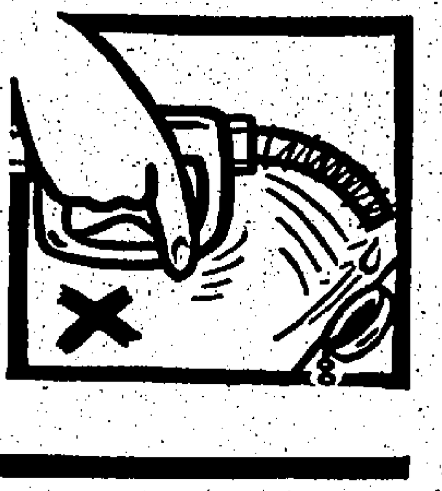
關閉電掣

工作時：
如無必需，應將電動摩打關閉。

在家中：
盡量避免使用電器用具，尤其是電暖爐。
穿着保暖衣服以代替使用電暖爐。
盡量減少使用電焗爐及電爐。
盡量少用熱水。

節省電油

上班時：
應乘搭公共汽車或數人合用一部私家車。



恒生銀行與香港電台合辦 基本銀行業務知識

——梁世恆講押滙手續

「基本銀行業務知識」講座，向受市民歡迎，所有講稿，均為青年學生及銀行界人士尊存作為研究參考資料，以下為恒生銀行梁世恆撰講「押匯」一第一講全文：

存款及放款兩項主要的銀行業務，已相繼在節目裏向各位介紹過，現在想和各位研究的，是銀行的押匯服務，簡括而言，押匯係與一個地區的出入口貿易有密切的關係，在這裏，讓我們首先討論一下，銀行因何會特別設立一個部門來處理出入口貿易有關的事務。

舉例來說，出入口貿易和我們平時購買東西有甚麼分別呢？

當我們去一間商店購買一樣物件的時候，譬如是一隻茶杯。首先，我們會請店員出示我們所需的茶杯品種，經過選擇之後，認為滿意，而價錢亦覺得適合的話，我們便一手交錢一手交貨，就完成了一宗買賣。但在一個地方和另一個地方之間的出入口貿易方面而言，進行一單買賣就並非這樣簡單了。

假如香港有一個入口商想向日本方面訂購一種原子筆，當然這個入口商首先用電報或者書信和日本當地的出口商或廠家聯絡，查詢有關該原子筆的特色，或者說需要廠家將貨物樣本寄來，俾其參考。如認為滿意而又價錢適合的話，便開始落訂單或與對方簽署一張合約，向廠家訂貨。在這裏，大家都會發現一點，便是入口商和對方簽合約的時候，只係見過財物的樣本，而並未真正見過所有貨物，他祇係相信將來廠家會依樣交貨，所以就牽涉到信用問題了。

在另一方面，身為廠家的，想賣一批貨與別人，或者有一種新出品，想在市場推銷的話，他並不是將所有貨物先行做好，存放在貨倉裏，然後才找買家的。而係預先製造若干貨物樣本予各地的入口商，由入口商看過之後，認為滿意，才落訂單，廠家收到訂單之後，才動工造貨。否則，如果他先做好貨然後才找買家的話，對於貨物的儲存便須傷腦筋了，因為貨物做好要存倉，當然在倉租方面，要先付一筆費用，同時為保障本身的利益，便對貨物投買保險，亦須付出保費。除此之外，假如貨物已全部做好，但到時找不到買家，就難免血本無歸了。所以，大多數廠家都係要先有訂單，然後造貨。

進一步來說，假如廠家和入口商雙方都簽了合約做生意，廠家就要在一段時間之內，譬如兩個月或者三個月來製造批貨物，這時候，他當然要將貨物運到去入口商所在地，這樣完成之後，要請運輸公司經船公司或航空公司替其將貨物運出，至於貨運所需時間的長短則因地而異，就船運而言，在香港，如果貨物係從東南亞地方運來，航程大約一星期，有時甚至不需一星期便可抵達。較遠的地區，就要兩星期，但貨物如果係從歐洲或美洲東岸來港的話，則航程便可能需要個半月甚至兩個月或以上了。換言之，在雙方簽訂合約之後，至入口商收到貨物為止，這段時間可能需要五個月，其中三個月時間造貨，兩個月時間運貨。這裏又有一個問題出現，究竟入口商應該在何時交付貨款呢？在簽合約的時候就即刻付款；抑或要待貨物運到入口商當地，然後在收貨之前付款；或係在收貨之後才付款呢？

從以上所述，我們可以見到出入口貿易和普通在市場購買東西不同的地方，係前者涉及信用及付款時間兩事。對出入口究竟有甚麼影響呢？

首先，我們考慮「信用」這個問題。身為入口商的，固然希望貨到時才付款或甚至最好收貨之後才付款，理由很簡單，其一是他對廠家的信用有懷疑假如要先行付款然後等待兩三個月甚至五個月才收貨，萬一廠家失信會造成時間或金錢上的損失。有人會說：如果廠家收受訂金之後不付貨，大可以根據雙方所簽合約來要求賠償或係控款但我們要明白出入口雙方在地理上各處一方，倘牽涉到法律問題，不消說都是要花大量時間和精神去處理的，而且就算打官司勝利，但廠家真正無能力償還的話，亦一樣不能收回款項而要損失。或者退一步來說，如果廠家並非收款後不付貨，而祇是遲交貨的話。表面上看來，入口商似乎無甚損失，因為貨款大家已講定，並無多付，而貨時數量亦無不同，但實際上，因貨物的遲交已令到入口商蒙受損失，因為假如我們所訂購的貨物係有時間性的話，例如是一批雨遮，在香港來說，用得着雨遮最多的時間最是夏季，假如貨物約在六月到埗，剛好香港雨季開始，我們在收到貨物之後能合時推出，一定做到生意，獲得利潤，但因為現在廠家無法依期交貨，而延遲到十一月尾或十二月初才付貨，那是已是香港的旱季，銷路自然大減，入口商收到這批貨，惟有將之存倉，等待明年雨季來臨，在貨物貯存期間，入口商還要付倉租，而且又要保障本身利益，對貨物投保火險付保費，換言之，入口商因為廠家不依約交貨而致多付兩筆費用。最後入口商雖然都係做成生意，但因此而令其利潤減低，甚至虧蝕，凡此皆由於出口商失信而令其遭受損失，所以入口商便不願意先付款，而要收貨之後才付。

除此原因之外，還有一點令入口商不願意先付款的理由，就是入口商本身須要考慮如何運用其手上的資金才屬最適當。假如入口商有十萬元資金，如果全部付了出口商或廠家作訂金，等到四五個月之後方收到貨物，才賣出貨物收回款項，這並非是一個運用資金的方法，因為一方面他要損失利息。（假設這筆款項不是交給廠家而是存入銀行作定期存款的話，是會收到利息的。）另一方面亦得不到靈活運用資金的效果。（因為要先將款項交到廠家手裏。）所以，這亦形成入口商不願先付款的原因。

反過來說，作為一個廠家，當然希望收妥訂金，然後才造貨。原因亦都是基於「信用」和「資金運用」的問題。

信用問題就係如果廠家對入口商的信用有懷疑，恐怕貨物交與入口商之後，對方不付貨款，那麼在廠家方面而言，變成財貨兩空。當然有人會說：可以憑買賣合約要求入口商付款或打官司向其起訴，但同樣牽涉到兩個地方的法律，亦都需要時間，精神和人力去打官司，打勝訴之後，如入口商並非收貨後不付款，而是要退貨的話，假如入口商真是無法還款時，亦都等於零。此外，對廠家方面而言亦係一種損失，雖然在表面看來，入口商並無提取貨物，而完整地退回予廠家，廠家係無損失但實際上並非如此，當貨到目的地之後，而入口商放棄，廠家只有兩個辦法可行，第一是將貨物完全退返，其次就是在當地另尋買家，但無論如何，這兩個辦法都會令廠家受到損失。因為第一個辦法，廠家將貨物由廠付運出口，要付一次運費，而現時又再轉運回來，要再付多一次運費，同時貨物在運輸途中要購買保險，亦要付出額外的保險費用。至於第二個辦法在當地另找買家，如果是廠家不成，便可能遇到另一個頭痛的問題，但那入口商起初和廠家另外簽立合約買貨的，而突然悔約不要呢？其中原因很可能是貨物在當地銷路不好，如果屬於這個原因，那廠家想在當地另覓買家，便殊非容易了。因為廠家惟有削價求售，甚至有人接受。因為入口商信用不良而令到廠家受損。

在另一方面，廠家在資金運用問題上亦與入口商一樣，如調廠家要先行購買原料，所須支付工資及其他一切水電雜費，則要等待三四個月貨物到達目的地然後收回貨款，則廠家同樣損失利息和不能靈活運用手上的資金。（保留版權）

食米魚菜生豬

批發價格及供應情況每日行情

（港訊）昨日（星期二）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

每斤批發價（以元計）

米名	供應情況	高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕			一．六四
絲苗（新米）	充裕			一．七二
南譚占（舊米）	充裕			一．五八
南譚占（新米）	充裕			一．六六
雪占	充裕			一．四二
千字占	充裕			一．二二
（泰國米）百份百大米	充裕			一．五二
谷仔米	充裕			一．五〇
三號米	充裕			一．四五
米碎	充裕			一．三七
糯米	有限			一．二二
美苗	充裕		一．五二	一．六二
澳洲絲苗	充裕		（無成交）	
巴占	充裕		（無成交）	
台灣蓬萊米	充裕		（無成交）	

鮮魚供應情況及批發價格

每斤批發價（以元計）

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	有限	四．八〇	三．〇〇	三．八〇
木棉	充裕	二．四〇	〇．四〇	一．五〇
尤魚	有限	六．二〇	二．四〇	四．五〇
牙帶	正常	二．六〇	一．一〇	一．八〇
九棍	正常	二．八〇	一．〇〇	一．七〇
鰔	充裕	一．八〇	〇．六〇	一．四〇
門鱔	充裕	二．六〇	一．六〇	二．二〇
瓜衫	正常	二．六〇	一．四〇	一．八〇
鱸魚	有限	四．五〇	二．八〇	四．〇〇
黃肚	正常	一．二〇	〇．七五	一．〇〇
鮫魚	有限	三．五〇	二．六〇	三．二〇
紅鯧	正常	一．三〇	〇．五〇	〇．八〇
叉尾	有限	一．四〇	〇．七〇	一．二〇
馬頭	有限	四．八〇	三．二〇	四．〇〇
瓜核	正常	三．二〇	一．四〇	二．六〇
鱠魚	有限	七．五〇	五．五〇	七．〇〇
石斑	有限	八．〇〇	四．五〇	七．〇〇
黃花	疏少	五．八〇	三．八〇	四．五〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

每斤批發價（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	有限	二．四〇	一．〇〇	一．八〇
白菜	正常	〇．六〇	〇．二〇	〇．四〇
生菜	正常	〇．六〇	〇．二〇	〇．四〇
芥蘭	正常	一．〇〇	〇．二五	〇．五〇
蔥	正常	一．四〇	〇．四〇	〇．八〇
菠菜	正常	一．五〇	〇．七〇	一．〇〇
西洋菜	正常	一．二〇	〇．三〇	〇．七〇
芥菜	疏少	〇．五〇	〇．二〇	〇．三〇
番茄	疏少	二．二〇	一．四〇	一．八〇

生豬供應情況及批發價格

生豬每担批發價（以元計）

	供應情況	高	低	平均價
各地生豬	充裕			二八五

簽證所限・餘額無多 美加澳紐兩旅行團報名登記最後三天

不論參加讀者人數多少保證依時出發 切實履行旅程表上所載一切活動項目

閣下有否打算趁着聖誕和新年期中，以廉宜的代價享受一次豐富多姿的假日生活？有沒有想過赴美加探望一下在留學中的子女？有無意思到美加考察業務？可曾領略過夢幻般幽美的西雅圖風光？要親自觀賞素有花園城市美譽的温哥華景色嗎？冰封了的尼亞加拉大瀑布是否一棟雄偉壯麗？紐約及三藩市如何繁華？唐人街的風貌是否令人懷戀？和路迪士尼樂園真是一個為人類製造歡笑的地方嗎？檀香山的草裙舞和它的威基基海灘為甚麼舉世聞名？

要解答上述一連串的問題，請參加享譽最佳，服務最佳，經已具有二十度成功舉辦實績的「華僑日報美加聖誕賞雪團」。

本報主辦的「美加聖誕賞雪團」以及「澳洲紐西蘭旅行團第八團」，定期本月廿四日（星期五）截止報名，現時距離截止報名日期僅餘今、明、後三天，參加讀者請於簽證需時，餘額無多，若欲於聖誕新年期內，享受異國節日氣氛的讀者，請即辦登記手續。由於簽證需時，以免向隅。

美加聖誕賞雪團（第二十團），定期本月廿二日出發，全程廿六天，收費仍為一萬〇式百元，不因燃油及機票漲價而加重讀者負担。

本報讀者澳紐旅行第八團，本月廿一日啟程，行程十六天收費七千元，在紐西蘭，特別是那比爾蜜環美的南島各大名城，到處山明水秀，使人目不暇給。

年來本報與各大國際航空公司合辦美國加拿大旅行團和澳洲紐西蘭觀光團，之傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會各界人士一致稱許服務優良，辦理妥善，總共舉辦了十九次美加和七次澳紐觀光團，業績輝煌，成就顯著。

曾經參加的讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報主辦各地遊程旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付出的代價。是故在參加那一個旅行團之前，華僑日報遊程旅行團，誠然是值得推薦的一家」。

此番續辦上述兩旅行團，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，閣下只消付出廉宜公允的代價，即可享受到一次節目多姿，令人畢生難忘的旅程。不過，當閣下決意參加之先，最好事先打聽一下，尤其要向我們的舊團友徵詢意見，看看他們曾經身歷過的食宿，遊覽，服務，甚否真的貨真價實，童叟無欺。

至於上述兩旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，包括內陸航機在內的來回機位，事先訂妥全程所有遊覽節目，不因參加人數多少保證依時出發，如期返港，切實履行旅程表上所載的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費較諸個人單獨前往相宜百分之四十以上……等等一切優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以達到一團辦得好過一團的目的。

登記地址：旅遊部設在華僑日報中區辦事處，電話：五——式五一九七四。

金劍隊上下鹿湖 四疊潭大浪西灣

（港訊）金劍旅行隊定期十二月十六日（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車直達大網仔，起步，途經北潭涌，由水浪窩上下鹿湖，四疊潭，大浪西灣，由水浪窩乘街車返大網仔，全日步行五小時許，沿途景色秀麗，歡迎各界行友參加，於下午六時派專車由大網仔接返市區散隊。（另由水浪窩乘街車返大網仔車費一元自理）。代辦交通費每位四元，領隊：卓英，電話：五－二三二五九八六，皇后大道中三五號商業大廈四〇一室保健公司陳；大同冰室（近佐敦道口）。

仁記洋行已收購得 百份之七十東泰股

自仁記洋行有限公司前公開提出以每股二元一角五分現金收購東泰貿易有限公司所發行之全部股份後，東泰董事會主席李東海昨日已正式與仁記洋行完成交換渠及家族所擁有百份之七十東泰股之手續。仁記洋行繼續接受其他東泰股東換股至本月廿一日或仁記洋行另訂之日期為止。

李東海與仁記洋行董事兼總經理范德明PETER FLEMING最近曾同往義大利與著名傢俬家庭電器用品製造商討論有關繼續在拓展該等用品之問題。李氏早年即與義大利發展貿易，曾獲該國政府授勳，並入仁記洋行集團後，仍任東泰公司（英之傑屬下機構）之主席。仁記洋行為本港字號最老商行之一，尤以代理在港銷路冠軍之……。昨手續後，范氏讚譽：「李先生英明果斷，經驗至豐富，得其加盟，如虎添翼。本人深信仁記及東泰皆有極佳前途。」李氏亦謂：「吾人極高興與英之傑集團合作發展，預測公司之增長率將更加迅速。」

紐約傳真廣告系統總裁譚馬士昨抵港

[illegible]

……G HOUSE電台總裁要職，並在廣告界負超卓的地位。香港傳真廣告系統（遠東）有限公司常務董事長泰利高華TERRY D GREWER特介紹譚馬士與本港廣告界知名人士認識，定于本月十四日（星期五）下午五時半假座理佐治行廿一樓美國會所舉行雞尾酒會。屆時並將傳真廣告系統介紹及示範。

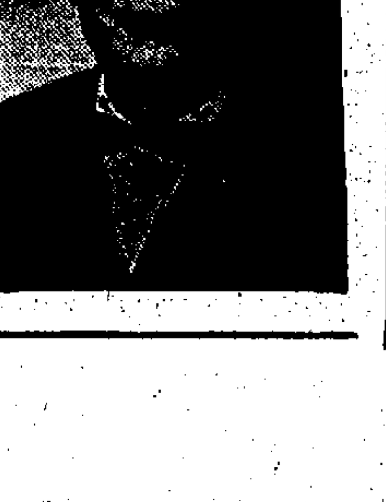
節省燃料，珍惜電力，加衣禦寒，代替暖爐。

洋服業老前輩 陳佐乾昨逝世

十四日下午三時舉殯

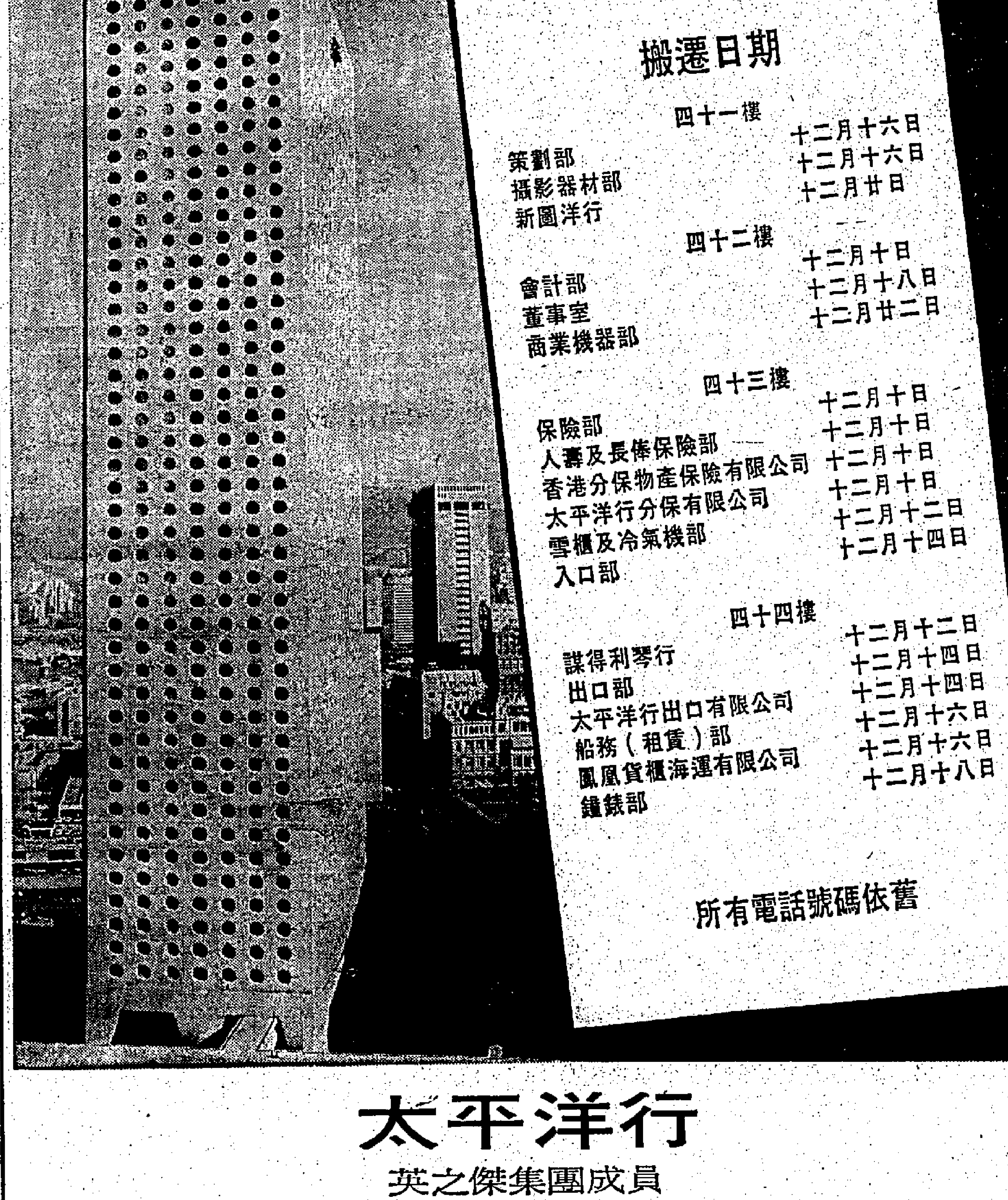
（港訊）港九洋服商聯會名譽會長，耆老聯誼會創辦人，順德聯誼總會名譽會長，慈善社永遠名譽社長，孔聖會名譽會長，順德商會會長，德明中學校董，永安泰洋服公司董事長陳佐乾老先生，……

享壽九十有三歲。遺體移香港殯儀館治喪。其公子陳志民現任港九洋服商聯會監事長，洋服公司總經理，聯會名譽顧問，陳沛民港九洋服商聯會顧問，陳浩民、陳傑民昆仲在社團任要職。陳佐乾老先生生平熱心公益，壽享高年，……定於十四日（星期五）下午三時在香港殯儀館大殮，隨即出殯，安葬於柴灣佛教墳場。……傳播哀榮云。



陳佐乾遺像

太平洋行暨屬下機構 訂聖誕節前 先後由歷山大廈遷入 佔地三層半的康樂大廈辦事處



搬遷日期

四十一樓

策劃部　十二月十六日
攝影器材部　十二月十六日
新圖洋行　十二月廿日

四十二樓

會計部　十二月十日
董事室　十二月十八日
商業機器部　十二月廿二日

四十三樓

保險部　十二月十日
人壽及長俸保險部　十二月十日
香港分保物產保險有限公司　十二月十日
太平洋行分保有限公司　十二月十日
雪櫃及冷氣機部　十二月十二日
入口部　十二月十四日

四十四樓

謀得利琴行　十二月十二日
出口部　十二月十四日
太平洋行出口有限公司　十二月十四日
船務（租賃）部　十二月十六日
鳳凰貨櫃海運有限公司　十二月十六日
鐘錶部　十二月十八日

所有電話號碼依舊

太平洋行
英之傑集團成員

香港－耶加達

每日下午二時五十分起飛

“由現在起，嘉魯達印尼航空公司，每日都有班機直飛耶加達*，途中不再經曼谷和星加坡，縮短了五百哩的航程，避免了乘客途中上落的麻煩及更節省了各人寶貴的時間。閣下要往耶加達，記請乘搭我們的DC-8型特快噴射客機。”

*直達班機隨飛峇里。

敬請與各大旅行社或逕行蒞臨本公司洽商一切

掌握殷勤．指顧千里
嘉魯達印尼航空公司

garuda indonesian airways

香港雪廠街七號C球義大厦地下　電話：5-229071

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1973
CITY HALL

漏油影響漁民賠償問題 獲圓滿解決

魚類損失石油公司允全部承担 每戶漁民還獲五千善後

（特訊）漏油事件對南丫島漁民的賠償問題，官、民、商三方面的衷誠談判後，現已獲得圓滿解決，上述三方面人士，將於今日上午十時在離島理民府署內舉行一項賠償簽署。因漏油所引致魚類的損失，現蜆殼公司，除已承担全部已死或未死的魚類賠償外，每一戶漁民還可以拿到一筆五千元港幣的善後賠償費。

上項談判能够達成協議者，是在前天星期一下午二時舉行，談判至下午五時半始結束，費時凡三個半鐘頭。參加和談者有新界民政署政務主任梁正本，理民官許雄，政府漁農處助理處長譚遜，蜆殼公司代表三人，政府法律顧問一人，南丫島南段鄉事會主席陳伯榮及漁民代表鄭財多等三人。

曾於上週六進行初次談判條下來的四個條件，本來第一條每戶賠款四千八百元，及第二條每個魚罷賠款五百元的，但經前天三方再談後，彼此都能衷誠讓步，乃把上述兩項條件相提並論，作爲每戶一次過賠償五千元。

至於第三條要求私人魚排賠款五萬元（僅一個私人漁排）經談判後，同意由漁農處派員協助清理，把所有染污油漬清除，直至證明該漁排可以養魚爲止，此外，並補償少數魚苗損失的款項。

最後一條有關南丫島上面菜受影響而要求賠償損失，雙方同意取銷，故料需了差不多一個月的漏油要求賠償事件，至此已告一段落。（君）

新界版

鄉村小型屋宇政策 將力爭請改善

鄉議局已彙集有關資料

（特訊）關於鄉村小型屋宇之政策，新界鄉議局及各區鄉事委員會經已不斷提請改善，現鄉議局已彙集有關之資料，準備於日間與新界民政署再詳細商討與研究改善之辦法。其內容要點如下：

政府在一九七二年十二月十日實施鄉村小型屋宇政策，目的係使村民容易及快速申請興建七百呎面積，不超過二十五呎高度，可用任何材料，不須劃則之小型屋宇，又政府希望理民府在六個星期內從實際上將村民申請辦妥。該政策分爲兩方面：甲、村民申請在本村內興建小型屋宇。乙、村民申請在認可之村外興建小型屋宇。

有關上述政策實施以來，約在十一個月間內，政府已發出第一千份建屋許可證。但係仍有極多村民申請興建上述小型屋宇，遭受理民府諸多阻撓。本局根據各鄉委員投訴事實，曾與新界民政署爭論進行申故本局提出檢討政府對小型屋宇政策，於一八九八年認可之村落或其村落分支村民，在其一生中可獲政府一次特別許可興建一所小型屋宇，又凡連續持有官地牌照十年以上者可給予私人協約批地，興建小型屋宇。茲將村民申請興建小型屋宇遭受理民府阻撓事實詳細舉出如下：

（一）申請興建小型屋宇之村民，因其原有被政府認可爲一八九八年之村落，無土地可申請建屋，故在其附近私有土地申請建屋，理民府認爲該土地不是一八九八年以前之舊官契私有土地，不獲批准。

（二）申請興建小型屋宇之村民，因其原有被政府認可爲一八九八年之村落，無土地可申請建屋。故在其附近私有土地申請建屋。該土地位置並無人口居住，及無政府將來發展之計劃限制。理民府認爲其距離原有村落，不獲批准。又村民根據在認可之村外興建小型屋宇政策，用補償方式申請，亦不獲批准。

（三）申請興建小型屋宇之村民，因其原有被政府認可爲一八九八年之村落無土地可申請建屋，在該村落距離不遠之村外，私有土地上申請建屋，理民府認爲該土地不是一八九八年之前舊官契地，而係一八九八年後新官批地，又不獲批准。

（四）申請興建小型屋宇之村民，因其原有被政府認可爲一八九八年之村落，無土地可申請建屋，在該村落距離不遠之村外申請建屋，因一八九八年以前之舊官契私有土地上申請建屋，理民府認爲該舊官契地不是其祖宗遺落下來，不獲批准。

（五）申請興建小型屋宇之村民，因其原有被政府認可爲一八九八年之村落，無土地可申請建屋，在該村落距離不遠之私有農地上申請建屋，理民府認爲該建屋地址，因其附近有臨時屋，距離不足七十五呎，不獲批准。

（六）申請興建小型屋宇之村民，因其原有被政府認可爲一八九八年之村落，無土地可申請建屋，在該村落距離不遠之私有農地上申請建屋，理民府認爲係在主要交通道路旁（要距離一百五十呎）或屬引水區。

（七）、持有官地牌照十年或二十年之居民，政府係有可給予私人協約，批地與建小型屋宇之德政，但理民府對持有官地牌照十年或二十年之居民，在其未轉換牌照之前，理民府竟然擬訂特別規約，如內文所寫：「倘政府需要收回該地取消此牌照時，則無論其爲根據本牌照第一頁發牌條例第五條之規定或第二頁普通換約（普通章程）第三條之規定，或根據任何其他理由而作出此項措施，持牌人均無資格因本牌照內之商店或農業用建築物而獲得償還地方或任何方式之補償」以上理民府所採措施，係絡路政府訂立小型屋宇政策之德政。

（八）持有官地牌照十年或二十年之居民，政府係有給予私人協約，批地與建小型屋宇之德政，但理民府對於上述持有十年或二十年官地牌照之居民申請興建小型屋宇，又認爲與屋之間距離不足七十五呎，不獲批准。查政府未有此類政策之前，已經有此類屋宇，理民府應有責任放寬其申請。

綜合以上意見，政府訂立政策，對於村民申請在本村內興建小型屋宇及村民在村外申請興建小型屋宇，並希望理民府在六個星期內從實際上將村民之申請辦妥，而事實上有等村民申請興建小型屋宇，常常超過六個月以上都未獲批准。茲特建議如下：一、村民申請在本村興建小型屋宇，及村民申請在認可之村外興建小型屋宇政策，應該根據現行小型屋宇政策，放寬給予村民申請。二、理民府不應在現行小型屋宇政策下加入上述無理阻撓意見，控制村民申請興建小型屋宇。三、小型屋宇政策內分甲、城市發展區。乙、鄉村建設區。丙、新界北區、荃灣區、西貢區、沙田區、政府應將上述各區地圖公開，標貼於理民府辦事處內，供村民閱覽。四、理民府不應將上述三區政策劃一引用，控制村民申請建屋。

政府既有對於持有官地牌照十年以上可給予私人協約批地之德政，就應考慮持有官地牌照十年以上之居民，對其子孫增加，需要房屋居住之申請，給予適當照顧。

小販追打房屋司署官員

判獄一年可緩刑一年 年內不犯事不須服刑

（特訊）一名小販追打房屋司署官員，且於警員執行職務時抗拒，昨日疑犯在荃灣裁判司署被控毆打及拒捕罪，被判入獄一年，但予以緩刑一年，若被告於一年內不犯事，即毋須服刑。

被告男子陳燕武，二十六歲，住荃灣大窩口新區第十二座二四二室，小販。控罪兩項：（一）十二月六日毆打男子鍾×。（二）十二月六日在警員執行職務時拒捕。案情稱：十二月六日上午十時許，房屋司署官員鍾×率數名職員巡視大窩口第六座，取締非法建築物及阻街物品，被告突然用粗口辱罵，并拾取木棍威嚇鍾×，並擬毆打，約同日上午十一時許，被告逃去，鍾×偕兩名警探前往，會面後探員表示將被告拘捕，被告逃走時與警員打鬥，終被制服，帶返警署落案。（智）

滙豐銀行設立 錦田分行開幕

董事霍格新主持剪綵

（特訊）香港上海滙豐銀行錦田分行昨（十一）日舉行開幕典禮。滙豐董事霍格新在總經理和分行經理陪同下主持剪綵儀式。到賀的官紳名流有元朗理民府長官辜能信、錦田鄉事委員會副主席，新田鄉事委員會主席文，元朗太平紳士鄧英奇、鄧乃文，元朗警司蔡奇特，十八鄉鄉事委員會主席戴權，新界區主席鄧志民、鄧佩枝，桂枝等多人。錦田居民數百人亦到場觀禮，場面極一時之盛。

滙豐銀行新界區專員錦田培和錦田分行經理周汞慈在場招待賓客。據指出，滙豐在一九六一年以來便派出流動銀行按時到錦田爲居民服務，辦理水電費及儲蓄等，居民極感便利。由今天起隨着滙豐在錦田設第八十五間分行，無疑將會爲一萬五千多名錦田居民進一步提供更佳的服務。

滙豐銀行董事霍格新主持醒獅點睛儀式。

刦匪竟往聽審 事主認出被捕

要求保釋爲法官拒絕

（特訊）行刦案一名在逃疑犯，斗膽旁聽與涉嫌有關之案件，被事主認出當庭被捕，昨午在荃灣裁判署過堂被控行刦罪，疑犯否認控罪，被告要求保釋，但爲法官拒絕，定期十二月十七日聆訊。

被告男子李雙戶，十八歲，海陸豐人，住荃灣石籬新區第八座一五四○室，紗廠職工。被控十一月十八日在荃灣地區與李添日（在押）行刦男子張貴利港幣八十元。（智）

吉澳全島 今將停電

（特訊）爲改善新界大埔區配電網以利充份供電，中華電力公司連日派出技術人員進行搭建工程，影響所及區內若干村莊及樓宇分別受到停電不便。茲將今（十二）日又有卅條村圍由上午九時至下午五時停止供電，包括吉澳島全島。其地點如下：石涌凹，烏石角，鹽灶下村，魚鴨灣肚下，南涌壩屋大灣，南涌羅屋，鹿頸林，南涌李屋，南涌魚塘，鹿頸公園，鳳坑尾，鹿頸陳屋村，鹿頸黃屋，鳥谷樹下村，鳳坑，南涌，谷埔新圍，谷埔村，亞媽乙村，谷埔，梧桐凹林，鎖羅盤村，蛤塘村，荔枝窩村，梅子林村，吉澳島全島，小灘林，及三椏村全部。

石籬童軍總部 辦足球邀請賽

十二隊角逐月底結束

（特訊）石籬區童軍總部主辦本年度主席杯小型足球邀請賽，昨假石籬村第十二座足球場舉行揭幕儀式，由總監黃成坤簡短致詞後，隨即開始戰鬥，此次應邀參加角逐之各區代表隊，計有尖沙咀區二隊，葵涌區三隊，連同石籬區七隊共十二隊，分主字組、席字組、杯字組，先作九場初賽，定於十二月廿三日結束，優勝者入決賽，項賽事於去年十二月由石籬童軍康樂總部發起主辦，今次爲第二屆，以提倡康樂活動，發揚強健體魄，運絡友誼爲宗旨，本年報名參加比賽之隊伍多達十二隊，預料賽事必然熱烈精彩。（木）

貨倉管理員監守自盜 偷竊存倉羊毛絲品 價值超過三十萬元

被告認罪移解高庭審訊

（特訊）貨倉管理員監守自盜，涉嫌偷竊存倉羊毛絲總值超過時價三十萬元之鉅，事發後失踪潛返大陸廠匿，但於十月秘密自澳門返港時，爲移民局官員發現。該名上海籍男子昨長在荃灣地方法院以盜竊罪被控，被告在庭上招認所有款項均在澳賭場輸光，畢維爾法官接納被告認罪，全案移解高等法院審訊。

被告男子程竣昌，五十六歲，上海人，住荃灣葵涌新第十二座一四○室，居港廿一年，被控於本年四月二日至八月廿三日期間偷竊太平毛紡廠（譯音）二萬四千磅羊毛絲值二十八萬八千元另六千磅人造毛，值二萬三千元，總值爲三十一萬一千元。

主控官宣讀案情略稱：被告受僱於荃灣德士古道一八八號立泰工廠大廈太平毛紡廠（譯音）爲貨倉管理員，任職已十年，該廠晚間并無僱用看更，鎖匙全由被告保管。至本年八月十七日，廠方擬將存貨提出製造產品，但無法找到被告，八月十八日一名主任命被告將貨提出，但被告無法將貨品找出，被告可能與其他存貨混亂，至八月廿日廠方派人調查時，被告突告失踪，經查出倉內六千磅人造毛及二萬三千餘磅羊毛絲不翼而飛，八月廿三日晚上，被告致電廠長承認貨物失踪應由其負責，被告在電話中承認事件發生於本年四月二日至八月期間，所得款項已全部在賭博中輸光，在電話中被告說將前往台灣或大陸。九月十八日廠長收到被告自大陸寄來一封信細述盜竊情形，該信由澳門寄出，郵戳日期爲九月十一日，至本年十月廿二日，被告自澳門返港，在碼頭被移民局官員發現，於時將被告拘捕解返荃灣警署調查，十月廿三日落案，被告承認事實，十月卅日一名字跡專家鄧海興證實廠長所收到之信，確是被告筆跡。

控方稱：被告與警方曾充份合作，唯一者是無法起回贓物。被告於主控官讀案情後，承認全部事實。（智）

兩名無業男子 潛入空屋偷竊

候調查過去紀錄始判

（特訊）兩名無業游民涉嫌潛入民居偷竊，得物典當花用，事隔數日後，被警員在身上搜出當票，兩人無法解釋，贓物起回後爲事主認出，兩人遂被落案控以偷竊罪，昨晨兩人在粉嶺裁判署同承認控罪，官諭將案押後十三日，調查被告過往紀錄後始判。

兩名被告：（一）黃錦榮、二十八歲、住粉嶺一號橋四十五號。（二）翁威、二十四歲、同住上址。控罪兩項：（一）控兩被告於十二月四日在粉嶺石湖新村排橋木屋某號偷竊電飯煲兩個，電爐一個，電風扇一把，收音機一架，火牛一個，恤衫×件，羊毛衣兩件，開襟冷一件，衣套一個。（二）十月五日在上址偷竊兩套一個之物。

案情略稱：事主原居住在上址營魚，平時甚少居住，僅在假日時偶然渡假，兩被告偵知情況後，於本月四日下午二時從側戶爬入偷竊，兩人得手後，得物後典當花用，十二月八日下午三時，警員在粉嶺軍地一號橋巡邏，見兩人形跡可疑，截停搜查，搜出當票兩張，兩人無詞解釋，遂被帶返警署繼續偵查，稍後警方將贓物起回由事主認出。（智）

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

工人世界

工業意外龐大傷亡數字 使人感到震驚

港督勗勉大家同心協力減少意外
彭禮士莊重文籲請注重工作安全

「政府與全體人士對每年所發生之龐大工業意外之傷亡數字愈來愈感到震驚。每日每七八分鐘即有一人遭遇意外。去年有二百九十六人因工受傷而喪生，另有約三萬人受傷——此一傷亡數字等於交通意外數字之兩倍。其實，倘事先採取適當之安全預防措施，則所有該等意外均可避免，本人尤其快慰者爲此一安全展覽乃表示工商業及政府之合作無間，本人確信，只有大家同心協力，悉力以赴，方可減少可怕之人類傷亡數字及痛苦」。以上乃香港總督麥理浩爵士對於昨日開幕之工業安全展覽會所作表示。

昨日下午四時，勞工處舉辦之工業安全展覽會隨在灣仔新填地舉行之第卅一屆工展會宣告同時開幕。是次展覽會乃爲東南亞區規模巨大的首次展出。展覽會目的旨在促請工業界注意作業安全，以防止並減少工業意外的發生。

勞工處處長彭禮士則認爲僱主，僱員及政府三方面應同心協力，悉力減低目前龐大工傷數字。在防止意外方面，僱主應擔當重要角色，但以目前情形而言，僱主仍未盡其最大努力。彼並指出工作安全與良好管理有密切關係。彭氏更以爲僱主應改變其目前對工業安全的態度及不應再在防止意外方面而感到自滿。僱主應擔的責任並不只限於爲僱員購買勞工保險，其實意外絕不會突然發生——引致意外的原因爲不安全的行爲。倘若僱主採取良好的預防措施，則此等意外當可受到控制。

香港中華廠商聯合會會長莊重文太平紳士則指出：昔日廠商均普遍低估工業安全之重要性。確保工業安全，除可減輕成本外，更爲改善生活不可缺少之因素。彼並呼籲勞方，資方及政府，以協商，立法，教育，訓練，實習及合作之精神，共同謀求減低在工作時，對健康與安全所引起的危險。

工業安全展覽會場內共有攤位廿六個，全部乃由勞工處設計，展出各種有關工業安全之機械與資料及其安全操作方法。各攤位並有勞工處有經驗之工廠督察在場專責指導，此外，場內並有關小冊子免費派發。

展覽會將展出至明年一月九日止，每日開放時間由上午十時至晚上十時半。勞工處特別促請有興趣及關心工業安全的業工界廠號僱主及工人不可錯過參觀此工業安全展覽會之機會，並歡迎集體前往參觀。（培）

市民消費力弱 雀牌應旺反淡

本銷外銷均淡工作減半

本港雀牌製造行業，月來由於內銷外銷訂購，明顯吹淡，在業工人，月來工作應旺反淡，工人收入普受影響，工人紛見轉業。

據港九雀牌製造業職工總會理事長麥檢指出：近來由於石油短缺之打擊，海外市情不景，一般外商，對價格急揚之現有雀牌，訂購者稍卻步，而本港市場，基於通來物價飛漲，多業不景，市道消費能力明顯急降，一般雀牌，乃屬消費品，可有可無，影響所及，在近月一般人約濟非佳期間內，對雀買雀牌數字普見低落。

由於以上情況影響，一般雀牌原業工人，月來工作普遍明顯削減，工作分配，純不足夠。

據麥氏指出：雀牌製作，目前甚於趕製及農曆新年迫近，按往年慣例，目前應爲是業工人工作例行旺月時份，其旺惜約爲可一直維持至農曆新歲前。

據指出：去年同期，雀牌工人工作頗旺，目前僅約可保持去年四成左右工作量。

雀牌行業，工人工作疏落，當首以近數月來原料急劇上揚最有關連。而月來相隨由於石油問題，內外經濟動蕩，內外人士，購買實力不前，故對近期售價急漲之雀名製品，普遍不敢訂購。

影響所及，基於外商觀望，本銷不景等影響，月來雀牌工作，逐次一片消淡，工人工作明顯減縮。

彼說：有關取料價，十一月初曾一度回降，但近十餘日來，由於石油供應問題等打擊，頗多料商暫不開盤售貨原料。

由於以上一連串情況影響。一般工場除因市情不景，雀牌滯銷而放緩生產外，日來更遂原料售價未明朗，故其放緩生產現象遂更顯著。

雀牌工人，計分有鑲餅，做環等部與一般雕刻技工，由於人手不多，歷來工作極穩，但月來基於環境特殊，工人工作同呈不足。

一般做環技工，目前頗以維持工作者，亦僅以少量之大等料廉價雀牌等製作爲主，工作影響更顯。

雀牌工人月來工價獲提高，一般雕刻工人，工作倘充足，月入約九百限至一千元，目前月入約數百。由於工作不多，一般環部工人，頗多經轉投別業。（行）

華僑日報經理岑才生太平紳士參觀工業安全展覽會時攝。（本報記者攝）

港督麥理浩爵士由勞工處長彭禮士及廠商會會長莊重文陪同參觀工業安全展覽。（本報記者攝）

娛樂圈

程剛大嚷我要離去 邵逸夫使出拖字訣

程剛要反出邵氏，因爲他有十分的不滿。

程剛和羅烈、張曾澤合組成了羅氏影業公司，創業作是這個月中就要開出的「我這半輩子」。

「我看穿邵氏啦，我也看淡我在邵氏的前途啦—我這就走。」程剛說。

「我這半輩子，眞是已經半輩子啦！白駒過隙，一事無成，我也該掙個錢，掙點子事業吧？」爲前途而去，理此當然。

程剛到如今爲止，仍然是邵氏公司的合約導演。他和邵氏公司簽約三年，年拍影片兩部，續約時間在前年末梢，到如今是僅過去了一年的時間，尚有兩年的合約未滿，此去組織羅氏影業公司，那等同違約，也等同自行解約了。違約，自行解約，怎麼解釋？在法律面前？

「一紙合約不是形同廢紙嗎？假如我人在心不在的話，我可以借用別人的名字爲外面導戲，我可以在等着接律師信；坐牢就坐牢啦，你有看到過違約的演員或導演坐牢的嗎？」他顯然無視於所謂合約。

「我和邵老闆碰頭的時候，我對他說，就讓我到外面發展一下吧。」

「他的的法是這之間只有兩條路子，一是留一是去，此中沒有第三條路好走。我提醒他，有的，還有一條，讓我先到外面走一遭，然後再回來，這是第三條。他沒再說話，只同意考慮考慮。」——

邵老板同意考慮考慮，那當然是暫時擱住，沒有了下示了。

邵氏公司值得看淡嗎？程剛爲甚麼對這家公司有十分的不滿？

他說：「邵氏公司內部復什！你知道嗎？」他繼續說：「當一個導演向製片部要求甚麼，都獲得否定的待遇的話，就任誰都不會願意再逗留下去的了。最叫衆人的是，老闆問我，是否來得及拍一個戲，趕在聖誕節上映，他頭意留給我的片子上這個期，而我是否來提出就拍「愛」，於是找方逸華談這個戲的事情啦，哈！方小姐愛理不理的，我一氣就算了。不拍啦！不拍了。」

這下子，方小姐又成了個搶簡牌了。滑水灣的影城，不是邵氏影城啊。嘿逸夫豈是「嘿查查」之人哉？

目前，邵氏的宣傳部代主任朱旭華就曾大冒不惭，老起橡皮臉到即將來臨的邵氏職員大地震一事，表示「此乃無可避免的改變，新陳代謝是必經的過程。」方小姐云云，不過是代行人吧了。

也許，邵氏要積極改革，改革又改革，全部請離，不論能用與否的職、演員，俟革新以後，再局部請回，說不定屆時，程剛又會重返邵氏。總而言之，唯程剛與邵逸夫知之。大家演陣子戲，也不妨嘛。（香）

楊羣夫婦打鐵趁熱 開戲上片雙管齊下

楊羣俞鳳子的夫妻檔——鳳鳴公司，是芸芸獨立製片中之人數最少的一檔，楊羣說：「老板是我們兩公婆，伙記也是我們兩公婆，一腳踢。」這說法一點不誇張。

但這夫妻檔，却搞得有聲有色，不久前，他們那一部「忍」在金馬獎中連撈幾個大獎，楊羣兩度得「帝」，又得一次「金馬獎最佳男主角」榮銜，「楊家班」上上下下，興奮雀躍，不在話下！

最近楊家班拍完一部文藝片「浪」，一般都說成績極佳，如若不然，雙屬錢也不會排在陽曆年這個黃金檔期公映——午夜場則在本月廿二及聖誕前夕面世。

俞鳳子在「浪」片的導演功夫，據說比前又大大跨進一步！楊羣對人評騭其談：「不是我故意托老婆大腳，俞鳳子這次拍「浪」，連我自己也佩服得五體投地！實串個故事，一氣呵成，營造氣氛，迴腸盪氣！她導動作片已有過成功的例子；這次導的文藝片，原來更多姿采！至於王鍾如，第一次上銀幕，演得實在突出！」

正因爲這樣，俞鳳子和楊羣「打鐵趁熱」，馬上又要爲王鍾如開拍一部新戲叫「瘋狂大追求」，男主角可能是謝賢。

楊羣日昨趕返台灣，因爲鳳鳴公司開拍新片「瘋狂大追求」，開鏡後，前日他由台回抵香港。「瘋狂大追求」是由薛羣執導，謝賢、王鍾如聯合主演，預算一個月拍攝完竣。圖爲楊羣在機場留影。（珠）

布山卡演鐵金剛

影壇上的喜劇演員不少，有積林豪、甸鑼士、和路達麥陶、史提芬路易、路易狄芬尼等都相當有名，但以作爲一名風流桃色喜劇而言，却非近年來大紅特紅的歐洲影星關杜布山卡可比。關杜布山卡，不是什麼美男子，相反來說，他有點怪相，不過他一出現就已經很吸引觀衆，吸引在他的「怪」。

說關杜布山卡是風流桃色喜劇演員，一點也不過份，試看他的影片，有那一部不是飾演些風流角色呢？片中他總有很多漂亮女子圍困，像與裴美拉史蒂芬合演的「滿堂春」，與泰莉桃依合演的「春上春」，與施娃咪仙娜、路娜波恩絲姐合演的「第三春」，以及最近期與巴巴貴敘合演的「裙底春」等，每部片的女主角都不同，但俱屬美人胚子。關杜布山卡在本港是相當受觀衆歡迎的一名喜劇演員，在歐洲，他亦很得擁戴。

關杜布山卡，幾乎影片上映不斷，隔上一兩個月左右，就有一部他的新作上映。最近他又有些什麼影片上映呢？有的，是「冒牌鐵金剛」，同是喜劇形式的特務片。關杜布山卡拍片以來，演過很多不同的角色，但演特務人員却屬首次，且看他在片中怎樣表演他的喜劇天才，怎樣去做一名特工吧。

關杜布山卡在特務喜劇片「冒牌鐵金剛」中的占士邦扮相。

無綫短訊

翡翠劇場 橫街窄巷 廿八集

由李香琴，何家慧，蘇杏璇，李月清，鄭世爭，陳有后，鄭子敎等主演的彩色長篇電視劇「橫街窄巷」今（十二）晚七時將在無綫電視翡翠台的「翡翠劇場」播映第廿八集。

小蘭淪爲阻街女郎之後，某日特別步入旺記，欲知阿强的近況，當她從美芝及福嫦的口中，聽見他已進入戒毒所戒毒，頗爲安慰。

與嫦亦獲得可靠消息，證實玉觀音已經跳樓自盡。美芝聆訊，感到十分難過，她想起孤苦伶仃的小娟，遂要求與嫦大發慈悲，把她帶返新界。

玉觀音自盡身亡，雷老大亦被迫走到窮途末路，想不到矮脚虎與蛇仔明兩名得力馬仔竟然在此時向他叛變，並且發生毆鬥。

最近產下一子的沛莉米路士，拍了部驚險片「夜雨離魂」，她是富家女，而離奇死亡。

法國四傻被窮追 警車竟裂開兩邊

法國夏洛特四傻，第四度攜手合作的滑稽片「傻瓜大鬧超級市場」，噱頭百出，此爲傻瓜惹禍後被警察窮追，警車分裂爲兩邊的好笑鏡頭。

小評雛鳳兩個戲

已算造到不使師父和觀衆失望 言雪芬朱劍丹都是上好材料 應在港九多演 應多體會劇情使角式更能深入 師父不錯是好戲之人 但除了模仿還要自己創造 讚的呼聲所錄雛鳳兩折子戲是極大敗筆 如此編導如何能與他人競爭

俞影林

今次雛鳳鳴在利舞台只演兩個戲，英烈劍中劍和帝女花，帝女花是他們首次在港公演，一是自家戲，一是師父戲，這個安排，顯得頗有意義，更可喜的是雛鳳此次演出，並沒使觀衆失望。

近年來粵劇故事形式已有極大轉變，再不太注重才子佳人，帝王將相的老套，而在反封建，抗拒强權的精神面貌上落重描寫。要打倒地主惡霸，權奸顯貴，顯出人民力量，這種轉變，可以說是受了大陸近年戲劇路綫的影響，這個轉變的優點，是提高了正確健康的意識，對香港人來說，有積極意義。新形式的劇本，諸如雛鳳之辭郎州，近如新中華之楊門女將，頌新聲的蓮溪河畔蓮溪血，錦添花的烽火驚天柱等，都本着民族大義，羣策羣力鋤奸去惡爲主題。雖其中劇本仍有若干未成熟的地方，但已顯出粵劇界近年肯創新，肯接受新思想，認眞地去編排，未始不是一宗好事。

言歸正傳，先談劍中劍，屬前述粵劇新興劇本，特點是一個緊戲，劇情緊湊，每場都有連貫性，一氣呵成。更有效地利用舞台燈光佈景等，來加强戲劇性。編劇方面，能適當地應用每一個環節，文場武打俱備，高潮迭起。這個戲，因爲是開給雛鳳做的，故每個角式都配合演員戲路，人盡其材，組成一個熱鬧而有豐富戲劇性的緊戲。雛鳳們既能大顯身手，而梁醒波與靚次伯的角式，更是開正戲路，演來淋漓盡致，可惜的是，人物造型雖然特出，性格刻劃仍未見深入。

梅雪詩與江雪鷺，實不宜同場造戲。前者歌聲響亮，但水袖不及江雪鷺熟練，江雪鷺剛好相反，水袖好，惜聲淺不足。這次看劍中劍，發覺言雪芬是一個不容忽視的人材，看她探谷及水戰兩場，身手不俗，做工穩重，乾淨利落，若專攻老旦的話，我認爲她應試演劍中劍靚次伯的角式。

帝女花的戲，則集中在龍劍笙及梅雪詩身上，由於是師父戲，二人演來比較吃力。因爲觀衆們下意識會將二人演出與任白比較，所以很難討好，更難有自己的風格。不過，若果觀衆只是求過戲癮，要求不高，則她們的成就已算上上了。

帝女花不只重唱功，做手和身段，還重演技和內心表演。兩位新秀演來不過不失，更難得是一晚比一晚好。帝女花第一晚，各人還未「熟身」，未能演出水準，連靚次伯這位老前輩，在驚變一場，都未能入戲，當他斯梅雪詩說，一聲「點啊你」，未能點出父女關切之情。梅雪詩則頗得有些緊張，驚變時又出場快了一點。龍劍笙亦未能演出水準。但我一連看了三晚，則一場好過一場。尤其是梅雪詩，進步多了，無論是驚變，寫表，上殿，都可以無愧師承。由於她的聲底好，最奇怪的是，音愈高，聲愈清，咬字愈清楚。不過要注意的是，應懂得控制音階，否則眞是會驚壞戲棚，過仍是不及的。龍劍笙仍然是雛鳳中特出的一個。朱劍丹則比落鄉時面口活多了，在舞台上表情關目不妨誇張靈活一點，只要不過火，朱劍丹無論如何，是失之矜持了。

我對龍梅二人的意見，是應該找尋出自己的特質，縱使學足師父，仍是沒有進步的。應自己去落匿貫通，分析劇情，體會角式，才會演得好。不然，將會流於公式化。師父只能耳提面命，演戲是靠自己的領會與融會貫通。唱方面亦屬如是，因爲唱得再好，都是師父腔調，應該尋求研究自己的腔調，藝術是進步的，粵劇亦如是。雛鳳兩位師父造詣，也是千錘百煉，積聚經驗得來的。最近重看任白的影片，帝女花和紫釵記，兩位師父那時的水準，與現在亦有一段距離，可知要登峯造極，必須努力鍛鍊自己，改進自己，才有進步。

雛鳳應該在港九兩地多作演出，聞說在農曆新年，她們會到越南演出，若然，則香港觀衆，又將失去一個欣賞的機會。希望她們多在香港演出，並盡早排出謝雪心的紫釵記，和江雪鷺的琵琶記。我想，戲迷們一定會歡迎的。

這裡順帶一談香港觀衆。香港的觀衆看戲，一向缺乏觀衆應有的修養，習慣遲到，攞來食物，是可以開一天餐嘛。每做完一幕，連掌聲也不多一下，我以爲，這時候的掌聲，不單是對演員的一種鼓勵與共鳴，也是對他們演出的答謝。最要命的，還是開幕後，仍是一片呼兒喚女聲，戲未煞科，便急不及待地紛紛離座，站在通道上邊行邊看，完全不理會人，這種行爲，無論對台上的演員，或其他觀衆，都是一種極不尊重的表現。

又順便一提，雛鳳在麗的新台播影襲演那晚的演出，雛鳳演出帝女花之香夭，及辭郎州的囑雁馳救。這兩個折子戲，在那晚的節目來說，是非常具有吸引力的，可惜麗的「捉到鹿都唔識脫角」，鏡頭遲鈍不在話下，長平公主與駙馬碰杯後，杯落地時，竟然肅然有聲，可知編導組并沒有經過預演，便貿然錄影。否則，彩排時既然發覺這種情況，而仍然繼續錄影，則如此編導，誠然無可救藥。辭郎州那場，鏡頭前一大堆爛草，浪費了三位女角的臥魚身段。但見電視機前，人頭忽高忽低，可笑麗的諸公，竟當觀衆是羊牯，又如何能夠談到提高節目水準，與TUB一爭一日之短長呢？

日本歌劇團演出

最佳司儀胡章釗任報幕

享譽國際之日本歌劇團，下週將由東京專程蒞港，作慶賀聖誕新年隆重演出，該團此次來港獻藝，乃由瑞星娛樂有限公司主辦，日本矢崎瓦斯警報器總代理原子電機公司，寶利旅運有限公司聯合贊助，瑞星娛樂有限公司。爲響應本港節省用電，燈光管制，此次延聘日本歌劇團在利舞台演出，特別更改時間每晚由六時正，八時正開場，星期六，星期日及公衆假期，加演日場二時半。

日本歌劇團此次蒞港公演，由「最佳司儀」胡章釗擔任報幕，胡氏莊諧兼備，經驗豐熟，出任日本歌劇團司儀，正如牡丹綠葉，相得益彰，誠屬聖誕新年最佳娛樂。

龍虎大賊的阿密都奧加

下巴像有道裂縫，這就是阿密都奧加英俊粗獷的最大特徵，他就是「龍虎大賊」三名男主角之一，顧名思義這是一部刦盜片，而阿密都奧加演的就是一名銀行大賊，圖爲他在片中的扮相。

李麗華已自星回港 在星也購入一層樓

影壇長春樹——李麗華，去週飛星義演，並逗留了幾天後，已於八日下午自星乘機返抵香港。

李麗華今後是否還會演戲？是否會眞的如所傳，回邵氏演出李翰祥執導的「慈禧太后」？則有待李翰祥與許冠文，二十日自歐經日本歸來後，才能正式決定。

李麗華演了大半生的戲，眞是爐火純青，同時因此而對演戲有濃厚興趣，只要有好戲，有朋友求到她，她一定會答允演出的。

例如胡金銓導演的「迎春閣之風波」，就是基於友誼而協助主演的。該片非常賣座，而且也獲得很好評價。以李麗華而言，獲得好評就不少，都爲是「薑是老的辣」。

李麗華這次回港，看到了「迎春閣之風波」受歡迎，也感到很喜悅。她對胡金銓導演的戲，一直有着極大的信心。

李麗華被稱爲「影壇富婆」。她在港購有樓宇，在台建了樓宇，在紐約開了飯店，如今，她在星洲也買了樓宇了。這次赴星義演，也曾去看她那層樓宇的建築情況。據說，很快就可以入伙了。

死亡挑戰南洋賣座佳 李錦坤成爲拉角對象

李錦坤的片在香港還未有上映過，但目前便傳出他成爲製片家拉角對象的消息這事情一時間是令人詫異的。

這便是歐亞公司力邀他爲「赤胆好漢」客串一角，或當武術指導，而遠東公司最初不肯答應而起的，李錦坤是簽了遠東合約的基本演員，有戲拍沒戲拍，每月支薪六千五百，而加盟大半年他先後拍了「一網打盡」「死亡挑戰」和「唐山猛虎」三部片，平均三個月一部，不快也不慢，而第四部新片亦開始在即了。

拍好的三部影片都在資坦上賺了些錢，尤其是「一網打盡」，這位空手道教頭施盪渾身解數，在東南亞及歐洲市場吃得很開，第二部片「死亡挑戰」有李錦坤和葉榮祖導演的，便能在印尼，菲律賓，大馬等各多賣三四萬元不等，別的公司也是精明生意人，希望李錦坤能演出一角色，甚至只掛個指導的名字便好賣得實些，像歐亞公司這部最初選東某不答應借人的，但後來一計算對新片開拍暫無阻，便醒明不得派他演壞人之下，答應借出一次。

拍好的影片在本港排期不易，因爲戲院不是形成爭食但「死亡挑戰」能殺出重圍，已排定在一月初上映，這是好，把當時已排好的一部片抽起而先上「死亡挑戰」的，從這可見此片的不俗了。

下圖：烏蘇拉安德絲的性感與曲綫，很多脫星都自嘆不如。此爲在「龍虎羣英」一鏡頭。

凌波出席試片會

白景瑞執導，柯俊雄、凌波聯合主演之「我父、我夫、我子」，日假邵氏大廈舉行試映，招待文化界，大腹便便的凌波，親臨會中與文化界見面。圖爲凌波在招待會中留影。（珠）

大車伕

連圖故事

（五）四金剛大驚，日夜不離，經半月未見動靜，誰知小龍已潛回。偽裝店小二除掉金剛老四於萬花酒家。偽裝老車伕殺老三於[illegible]帝闕。

（六）翌日又用計引老二進後街，予以解決。老大驚恐萬分，匿於情婦家中，並集高手十餘人保衛之。一夜，緊張難眠，招來按摩師解勞。誰知竟是小龍所偽裝，一場惡鬥，老大也送命。

十大明星選舉餘興

有獎猜圖獲獎讀者 定本月十六日領獎

請十大影劇與電視明星頒獎

十大明星接受榮譽金球獎之頒獎典禮，於本月一日晚在星后廣場香港節慶年舉會中舉行之後，另一頒獎禮，又將於本月十六日（星期日）下午四時，假座中區皇室行星都酒樓夜總會舉行，並邀請本屆當選之十大影劇與電視明星蒞臨頒獎，代表華僑晚報將精工表贊助名貴獎品，贈予參加「有獎猜圖遊戲」之獲獎讀者。

五十位獲獎讀者名單，週前已經在本報刊出，相信獲獎讀者都已獲悉，茲將獲獎讀者名單重刊，至希獲獎讀者屆時準時到場領取獎品，并可偕同親友一人入場觀禮。

本月十六日之頒獎禮中，除已確定每人一份外，並有四個臨場幸運獎，屆時將由到場頒獎之十大明星選出，額外贈與臨場讀者，另外還有一個特別獎，亦用同樣方式，選贈予到場嘉賓。

上述五個獎品，其中四個幸運獎，凡獲獎讀者，都有獲得機會，至於特別獎，則全場嘉賓都有獲得機會，如獲獎之讀者不到場領獎，即作棄權論，希爲留意，勿失去獲得名貴獎品機會。

得獎讀者之芳名

（一）余彩嬋　（二）區浩華
（三）劉顯宗　（四）梁自堅
（五）陳志輝　（六）謝綺瓊
（七）周少冰　（八）封美寧
（九）陳湃　（十）伍秀嫻
（十一）尹瑞平　（十二）何保明
（十三）王明濟　（十四）張芝芝
（十五）李木蘭　（十六）王文虎
（十七）林子光　（十八）余文正
（十九）盧慶國　（二十）袁雁秋
（廿一）郭瑞瑛　（廿二）林財
（廿三）李樹　（廿四）游璐
（廿五）郭夢嫻　（廿六）張敏儀
（廿七）李十郎　（廿八）鄧秋玲
（廿九）李月英　（三十）張長興
（卅一）顧湘華　（卅二）梁少群
（卅三）李燕芬　（卅四）吳泳君
（卅五）陳文英　（卅六）王球
（卅七）歐韶儀　（卅八）朱少玲
（卅九）陳詠琛　（四十）梁淑芬
（四一）余慧娟　（四二）陳正輝
（四三）高鳳仙　（四四）傅愛儀
（四五）鄭國玲　（四六）呂明輝
（四七）羅厚京　（四八）容美娟
（四九）鍾國英　（五十）陳雨楓

精工表名貴獎品

頭獎：十七石手鈪型包白金女裝表
二獎：十九石星期日曆自動男金表
三獎：十九石星期日曆自動男鋼表
四獎：十七石日曆自動男鋼表
五獎：十七石包金女裝表
六獎：十七石包金女裝表
七獎：十七石日曆自動男鋼表
八獎：十七石全鋼女裝表
九獎：十七石全鋼女裝表
十獎：十七石全鋼男裝表

五至十名加贈七彩收音機

十一獎起，各得名貴獎一份。

幸運獎與特別獎

頭獎：旋轉式兩用電視機一具
二獎：手提收音卡式錄音機一具
三獎：超短波收音卡式錄音機一具
四獎：自動調節卡式錄音機一具
特別獎：十七石日曆自動男鋼表

以上四個幸運獎及一個特別獎，將在頒獎之日，由大明星選出。

CITY HALL

兒童讀者聖誕聯歡大會

十二月二十三日在修頓球場舉行
遊藝節目豐富招待小朋友二千名

親愛的小朋友：一年一度的聖誕節又快來臨了，我們每年都有一個盛大的聯歡會來招待讀者，往年我們都是在南華體育會球場舉行擺位遊戲和遊藝表演，至今已是第八年了。今年慶祝地點改在灣仔修頓球場室內場館舉行，日期為十二月二十三日（星期日）下午二時至五時。由於場地關係，今年取消了擺位遊戲，但遊藝節目則比往年更豐富和更精彩，包括千人操、彩排的舞獅、口琴演奏、單車表演、魔術和歌唱，每一位遊場的小朋友，都有禮物一份奉贈，同時更有大獎抽獎。今年因為座位所限，祇能招待兩千名小朋友，如想參加這盛會，請趕快把左面表格剪下填好，附一角郵票回郵信封，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報「兒童天地」主持人收，信封上並寫明申請入場券，每表格祇限一人，先到先得，發完即止。

申請兒童聯歡入場券表格

姓名：　　　　年齡：

學校：　　　　級別：

地址及電話：

兒童天地（一四一八六）

切勿亂吃藥品

小朋友：

住在我家隔鄰有個女孩子小寶，今年九歲，已經讀小學四年級了，她有一個缺點就是特饞咀，每天除了吃很多零食，還常常將母親留在家裏的糖果、蛋糕吃得清光。

前天，小寶就因為饞咀的關係，受到一個教訓，那天媽媽出外購買東西，家中只剩她一個人，覺得無聊又想吃東西，但是找來找去都找不到，偶然間她發現藥箱裏有些朱古力糖，於是她拿來咬了一口，味道和普通的朱古力糖差不多，她以為母親故意收藏起來，於是她像發現「新大陸」似的，一連吃了幾顆，初時還不覺得怎樣，但過了兩三個鐘頭，肚子開始痛起來，還頻頻要去廁所，媽媽以為她吃了不清潔的食物，將她送到醫院去，後來，醫生診斷她是吃了過多的瀉藥而引起的。

我知道許多小朋友都有饞咀的習慣，但你們應該知道什麼食物可以吃？什麼食物不能吃？譬如小寶，幸好她今次所吃的是瀉藥，倘若她吃的是毒藥，豈不是白白的喪失生命嗎？你們要知道藥箱內的藥品是不能隨便亂用，更不能隨便吃的。當你們要用什麼藥品或須要吃什麼藥，都應該告訴大人，讓他們拿給你，否則亂吃藥中了毒，這就麻煩了。

唐姨姨

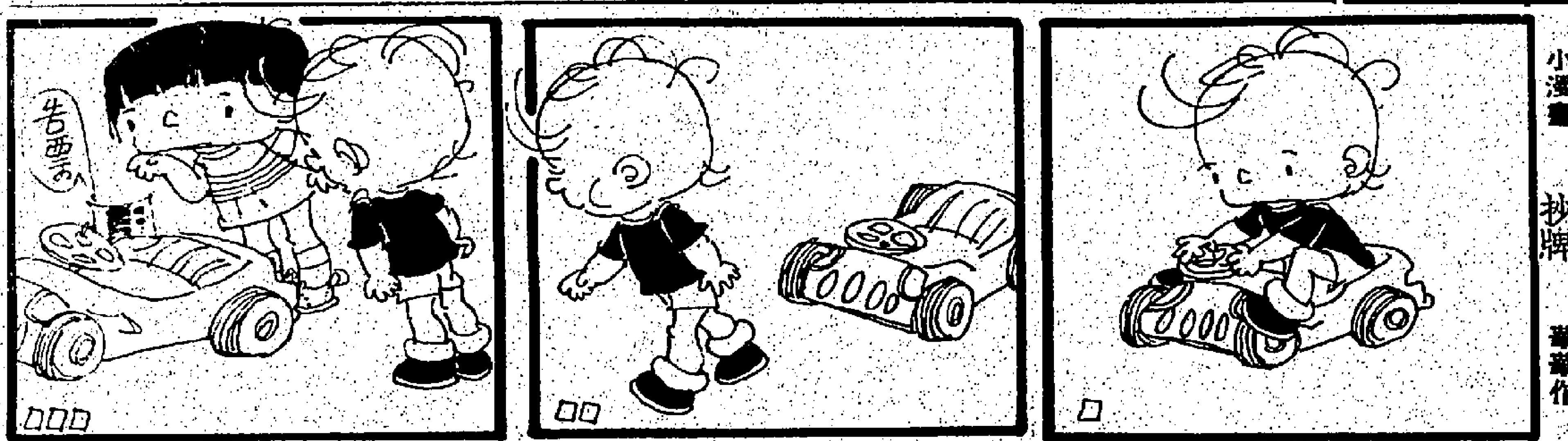
小常識

△為什麼在海灘或山上最容易曬黑皮膚？……

動物世界

鯨——海裏的巨獸

吉蒂



小漫畫　抄牌　華華作

康樂家庭

戒毒會婦女康復中心
廿九女性戒毒成功
昨夕第六屆頒章典禮獲頒發操守良好獎章
康復員參與協助解決毒品問題演反吸毒劇

二十九位女性戒毒成功者在昨晚由戒毒會婦女康復中心主持之第六屆頒章典禮中獲頒發操守良好獎章，事實上彼等都是分別在半年至三年前完成所有康復程序出院，開始過着與毒品絕緣之正常生活。

該中心管理委員會主席高自勤女士在頒章後並致勵各領章康復員，應為新入院者樹立一優良之榜樣，而繼續堅定操守。該中心於一九六八年成立之時，原打算收容三十人，由於近期要求入院人數增加，直到本年十一月底止，已經有三十四人在中心接受斷癮及康復治療。

來源之短缺引致毒品售價不斷上升，是以一般吸毒者對治療服務之需求亦隨之增加，除非能夠獲得更多之經濟資援，否則香港戒毒會在此方面是很難應付的。

昨晚出席該項儀式者除各外界嘉賓外，戒毒會執行委員會各委員及職員亦有出席，來自世界衞生組織之菲籍醫生那拉維娜亦參加。

戒毒會社會福利總監錢明年，在會上亦稱讚康復先進聯誼會能建立一良好之風範，在個案輔導與介紹工作方面予該會極大之幫助。錢氏並鼓勵各女性康復員，應效法男性康復員，勇於承認自己過往之失敗，同時將康復經驗向各吸毒者提供以鼓勵彼等重獲新生。各康復員之代表在致答辭時鄭重保證以自助互助之精神堅定操守，下後極參與各項社區教育計劃，協助解決毒品問題。在本屆工展會康聯會將會由各男女康復員負責公演一套反吸毒話劇，有關之排演工作已經完成。

船王包玉剛次女出閣
吳光正包陪容大喜
港督致賀詞中外嘉賓千人參加酒會

環球航運集團總裁包玉剛先生之次女公子包陪容小姐，昨日下午三時，與留德工程博士吳光正，假花園道聖約翰禮拜堂舉行婚禮，由侯利時牧師主禮，新娘現年二十五歲，美國聖第安納州普渡大學室內設計學士，返港後從事於室內設計工作。

新郎為美國俄亥俄州之辛辛南的大學科學學士，紐約哥倫比亞大學商業研究院商業管理碩士，受聘於紐約大通銀行國際信託部工作，最近奉調來該行之香港分行任職。

迎賀酒會準時於下午五時半在希爾頓酒店大禮堂舉行，到賀嘉賓達一千五百餘人，港督麥理浩爵士與夫人蒞臨向一對新人及雙方家長舉杯致賀，席間由董事會主席柔道士爵士致頌詞，祝一對新人共諧白首。由新郎致答詞。

到賀親友嘉賓有：輔政司羅弼時、財政司夏鼎基、簡悅強爵士、海軍司令何禮文爵士、羅理基爵士、伊曼思、沙雅、佐頓、彭納少將、祈德尊爵士、馬登、何善衡博士、高登爵士、安子介議員、沈弼、新士域、白納利、邵逸夫、吳文正、王統元、郭琳珊、施文、梅大衞、許世勳、周錫年爵士、馮秉芬爵士、美國駐港總領事歐思本、英國駐港高級商務專員艾士登、符禮查、校長黃麗松博士、李卓敏博士、彼得議員、李福和、鍾士元博士、羅仕、日本駐港總領事須磨未千秋、尼里、丁熊照、胡法光、祈廉桐、成蒙、鄧詩禮、蘇臣、保亞、徐家祥、周錫年、士丹利、利銘澤、戴維斯、李達三，專程由日本來港致賀之嘉賓有：三菱銀行田實渉、三菱重工業株式會社古賀、日本興業銀行栗川、日本航運株式會社湯原、日立造船株式會社井上、新和海運會社三和、石川島重工業會社大久保、川崎重工業會社長谷川、函館造船社合田、菅原、佐世保重工業株式會社中村常雄、大阪造船株式會社南景樹、三井造船株式會社濱野、菊地夫人、東京油輪公司渡邊、昭和海運株式會社小田、山下日本汽船株式會社奧山岩、中國塗料會社飯野。

海外貴賓致電成函道賀者有：英國安妮公主、英國首相希斯、日本首相田中角榮、星加坡李光耀總理、日本外交部長大平正方、財政部長福田、貿易部中曾根、英國西敏公爵、英國國會外交部次長安東尼雷里、英葵私人秘書傑臣、國家西敏銀行董事局主席巴力度、英國石油公司董事會主席特雷克爵士、英國蜆殼石油公司主席麥花臣、勞氏保險集團主席迪亥西傑臣、法國辛蓬斯、勞氏船級協會主席里船廠主席哈達、英國高價船塢主席史達勒科蘇議員、美國無比石油公司總裁達華拉當司、紐約德臣克石油公司主席格蘭雲尼。

婚前的準備

婚姻講座　石金言

談起結婚，的確不是一件簡單的事情，尤其是在世俗的眼光底下，脫不了繁文縟節的一套，除非你有老一輩替你一力担承，指導和協助，雙管齊下，才會順利得妥善的安排，否則，你獨自一個兒辦起事來，紛繁錯雜，常有顧此失彼之憾。

原則上，本來實在不必婚禮的舖排過於浪費，祇依我的主張就行，但不過，多少下家的面子問題，其實很多時候都是男女雙方不能夠預料的……

梁銘貴 姚潔如 結良緣

插花藝術

香港藝術中心展覽會昨開幕，圖為會場展出之三款東洋式藝術插花作品，由國際插花會香港分會會員所設計清雅脫俗，左起為龍珮夫人作品，陳有慶夫人之變型式作品及千葉子之直立式插法。（本報記者攝）

「大班廊」聖誕酬賓
名貴衣物六折優待
各店男女新裝送禮自用兩相宜

大班廊由今（十二）日起，舉行為期兩週的聖誕酬賓大減價。凡在 MIC MAC, SHOE BIZ, DOROTHEE BIS, TED LAPIDUR, MARGUERITE JACK, LA BAGAGERIE, YVES ST. LAURENT 各店購物，可獲高達六折的優待，禮品種類繁多，而且男女裝衣飾均有，包括出自法國巴黎名時裝專家設計之男女新裝，羊毛衫、恤衫、大衣、絲巾、領帶、飾物、晚禮服、西褲等等，同時亦有意大利名廠出品的名貴女鞋，法國名貴手袋及旅行袋，名廠羊皮長短褸，新款睡袍等，款式繁多，全部快一點前往參觀！（若）

港東區婦女福利會
七屆執委定期就職

香港東區婦女福利會定本月十八日（星期二）下午八時假座北角港區服務中心五樓為新會所新廈啟鑰暨第七屆執行委員就職，敦請社會福利署長陶建主持典禮，該會會長柯林深德，黎鄧寶軒，黃嚴則馨，許周美閣，主席龐馮惠玲，李鄒潔開，梁麼翠眉，馬陳婉嫻已柬請各界人士蒞臨觀禮云。

醫藥顧問
任準琪

大腿扭傷與腸胃受濕

△黃君：你說在數年前有一天，因跌了東西在地上，便彎腰把它拾起，以致扭傷左腳大腿，當時感到劇痛，但還可以行走，所以沒有理會，也沒有看跌打醫生或搽跌打酒，現在大腿常常痺痛，沒有力，要我提供治法。

你的情形，相信是左腿扭傷了筋，遂延不治的後患，應就診於跌打醫生用按摩手術及敷藥方能取效。

此外，可購買陳李濟藥廠出品之「小活絡丸」服食，每次一枚，日二次。

△九龍當打老道求存君：你說現年十七歲，身材瘦弱，常覺腸胃不適，身高五呎三吋，體重祇得八十九磅。

又說：近日來，頻頻感到左腰間微作隱痛，痛的次數並不頻密也不厲害，你自己也不清楚是否扭傷，但情形極似是這樣。

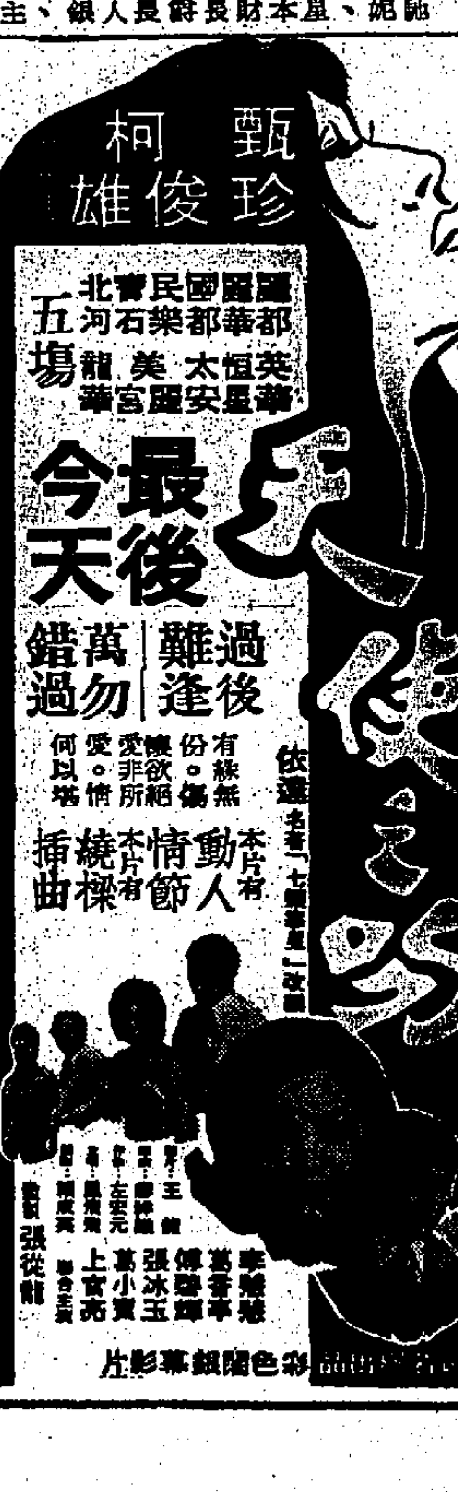
現在腰痛仍然持續，且常覺腹中「咕咕」作聲，食慾漸減，腸胃很不適，精神也比較差，常感疲倦，提不起勁，對學習情緒影響頗大。

你懷疑自己患上了腰病，但除了左腰間中隱隱作痛及腸胃不適外，並沒有其他，小便亦如常人作淺黃色。你的媽媽說可能是濕氣重或腸胃積滯，因為舌苔白，有口臭，流白帶，間中有少許黃色，但月經很正常，要我提供治法。

從上述情形看來，很可能是腸胃積濕，方有舌苔白，口臭，流下及影響腰痛，可試服下方二三劑，以觀後效。如服藥後不能使症狀減輕，懷疑患上了腎臟炎時，可將尿液送交醫學化驗所檢驗，又如懷疑有腎結石的可能，可照X光。但通常以你這樣年輕，患腎石的很少見。

方用：蒼術三錢，大腹皮三錢，棉茵陳四錢，星川朴二錢（後下），存苓三錢，炒麥芽五錢，陳皮一錢，雲苓八錢，炒扁豆六錢，猪白皮三錢，海桐皮五錢，片子黃芩三錢，土銀花五錢。（滑水五碗煎存一碗溫服）

國泰
最後一天
兩部七彩名片一場映完
肉香艷感刺激 性感艷治新潮
色情陷阱
春滿肉屏風
兒童不宜看
明天兩部名片一場映完
濕鬼鹹 魔鬼淫娃



東方·凱聲

明天盛大獻映　每天五場

新民公司榮譽發行空前片霸！

查理士布朗臣｜阿倫狄龍｜三船敏郎｜烏蘇拉安德絲

四大皇牌合演

四大牌，光芒萬丈！三硬漢，各有千秋！

壯麗七彩闊銀幕

龍虎群英

RED SUN　十全十美。無匹無儔

鐵金剛大導演：泰倫斯楊　生平又一代表作！

大劍客初會神槍手！穿心劍惡鬥奪命槍！

牛仔武俠　劍術槍法　兩皆妙絕　從頭到尾　高潮百出　精彩絕倫

兒童不宜觀看

即起預定座位

神槍門群雄，鐵金剛未敢言勇！單槍闖虎穴，獨行俠甘拜下風！

劍道柔術槍法暗器全部出齊！

京都·文華

明天兩院盛大聯映　即日預售　火速訂座

歐陸出品笑料異想天開諜戰香艷大鬧劇！

占士邦人所共知特務王！占士通：脂粉隊中擅立奇功

鐵金剛有個○○七：出盡風頭

冒牌鐵金剛：蘭杜布山卡。號稱○○七又二份一

由頭到尾越睇越有味！

冒牌鐵金剛

青春艷星　伊娃瑪蘭蒂

珍娜露維亞。性格巨星羅利士吉斯。佐治黃聯合主演

金噪子・金唱片・心狠手辣神秘殺人！・萬能車海底車古怪武器攻人無備！・陰諜進攻聯合國駭人聽聞！・火箭飛送邁亞美妙計除謀！

笑番夠本　夠晒刺激

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密僑街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會每年所低限度需款額三十萬元，始將實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或加入為樂助會員每年會費一十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場國小紀念大廈收或本報轉則不勝感謝矣

紅樓夢

翡翠　娛樂　國貿　荷李活　黃金　亞洲　英京　明月　觀塘　好景　元朗

樂蒂　領銜主演

密切注意！下期獻映

最出色的古典文學！最出色的黃梅調片！

袁秋楓導演。陣容空前絕後

華僑日報出版

香港法律彙編

長期讀者八折優待

郭氏電影製片公司榮譽出品

午夜場滿堂紅　看到眉飛色舞

最感人的一部動作片

揚威七十九國　中國電影登峰之作

中國拳擊電影巨匠　郭南宏　監導製演

兒童不宜觀看

麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　英華　萬年　觀塘　恒星　太安　龍華　光華　澳門麗都

明天五場獻映　先聲奪人，請速訂座

中國鐵人青春拳王　聞江龍　領銜主演

目擊謀殺案惹出殺身之禍！萬里大逃亡生死一髮之間！

聞江龍　左艷蓉　史仲田　領銜主演

吳東橋　陳明明　魯平　邵羅輝　張鵬　黃龍　聯合主演

大車伕

小人物大英雄　鷹爪拳懲惡徒　大車伕小伙子　金剛指報血仇

KWOK KWOK SCOPE

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1973
CITY HALL

中華民國六十二年公曆一九七三年十二月十二日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸丑年十一月十八日 第五張第一頁 華僑經濟

聖誕節貨零售生意雖見全面展開

聖誕生意初勢弱

市民消費力退縮，物價昂貴爲不利因素，用電管制使氣氛黯然失色，平均價漲三成，落行欠活，業內憂慮與時俱增，紛出奇謀爭取，期挽頹局。

（特訊）聖誕貨零售生意雖已全面舖開，然而有關商家對於市道不前之憂慮則與時俱增，市民消費力的顯著退縮，物價昂貴乃係根本的致命傷，而用電管制亦使市面上的氣氛黯然失色。

綜合報導消息，今年各類聖誕貨的零售生意，從本週起經已全面舖開，有關商家加緊宣傳，希望能有轉較前的落行。但事實的表現，則令到這些商人的憂慮與時俱增。這就是整個市道表現得異常淡弱，雖然目前還未到高潮的階段，但有些商人甚至懷疑今年是否會有高潮的狀況出現。據表示：按照往年的情形，踏入十二月中旬以後，不少節貨的零星落行已頗可觀，而到了下旬之初，就是最暢旺的階段。然而，今年的實況又如何呢？據稱非但零售的門市生意淡靜依然，甚至有一部份批發也十分遲滯，因此商家的憂慮自然不是多餘的了。

根據商人分析指出：近大半年來香港市民的購買力顯著退縮，大家在通貨膨脹的重壓下喘不過氣來，根本就不容易有更多的餘力作一般消費，而物價的昂貴，又達到驚人的程度，以今年各式節貨而言，零售價錢比去年平均都上漲了百分三十以上，儘管有些人希望循例購些節貨應景，或迫於無奈的應酬，然而卻苦於有心無力。前述二點，實在可以說得上是今年聖誕節貨生意的主要致命傷，而從當前形勢看來，顯然也是不容易得到改觀機會的。

部份商家表示：有一點頗爲意外的就是：由於能源問題而導致的用電管制，這令到他們在下午五時至六時之間的一段黃金生意，受到影響，因爲若干受薪階級市民通常都乘在下班後晚飯前參觀公司商店，然而基於廣告燈光未亮，商品亦黯然失色，缺乏了吸引力，當然使到一些生意受損失，在當前的情況下，顯然是有「屋漏更逢夜雨」之感的。

有關商家肯定地認爲：今年聖誕節落行之減少已是無可避免者，也是他們較早時候意料中的事。問題就在於大家如何努力爭取，期以將這種影響減到最低限度吧了。

針織衣服產銷情況各殊

高級品較佳

羊毛與人纖品續退縮，低級棉質亦不振。高級品只對大廠有利，中小廠限於技術設備，多陷半停工。

（特訊）本港針織衣服產銷有很大變化：羊毛針織衣服與人造纖維針織衣服產銷繼續退縮，低級棉針織衣服產銷也是不振，但高級棉針織衣服產銷獲得良好的發展。這種變化只能對大廠有利，中、小型廠限於機械及技術，未能轉向高級產品而代替低級產品。因此，現在大多數針織廠仍陷於半停工狀態。

昨據針織業人士消息：目前本港整個針織業中，高級棉針織衣服產銷獨告暢旺，其情況與織布業中的牛仔布一枝獨秀頗似。由於北美及西歐市場流行一種高級精梳棉恤衫，這種精梳棉恤衫現時售價較高，來港訂購者有北美、歐美市場，本港部份大規模針織廠接入訂單排至明年六月交貨。因爲這種精梳棉恤衫在歐美市場已代替一部份採用梭織布料加工的恤衫，但這種精梳棉恤衫要用最新式織機方能織成，生產技術也是十分精細的。中、小型針織廠限於機械設備及生產技術，未能改變生產，現時一般低級棉針織衣服訂單到港仍然很少，使大部份棉針織廠只能保持半開工狀態。

至於羊毛針織衣服及人造纖維衣服，目前產銷繼續退縮，以羊毛針織衣服而言，因爲生產成本偏高而接入訂單價格多數偏低，近來毛針織廠接入美國、英國、西德訂單均比去年同期減少，估計貨量只及去年同期的七成左右，本來去年這時候毛針織廠接入訂單已經不及前年同期，今年有很多中、小型毛針織廠歇業。人造纖維針織衣服產銷衰退比較毛針織衣服更爲嚴重，且因人造纖維紗供源發生困難，價格繼續上漲，針織廠雖有較大量新訂單亦不敢接入，恐怕交貨發生問題，故此很多中、小型針織廠單純織製人造纖維衣服的，已經歇業或暫停工。

針織業人士指出：本港針織業由一九六四年至一九七〇年曾有良好發展，當時羊毛針織衣服與人造纖維針織衣服出口逐年增加，於是原有的廠家固然紛紛擴充，新開設的廠家亦很多，同時一部份棉針織廠亦改換機械設備，生產羊毛及人造纖維針織衣服。誰料一九七一年起，毛針織衣服及人造纖維針織衣服在海外市場逐漸不能與台灣及南韓產品競爭，因爲台灣及南韓工資較低，歐美商家逐漸轉向台灣及南韓訂購，於是本港的毛針織衣服及人造纖維針織衣服出口外銷漸不如前。一九七二年至一九七三年毛針織衣服及人造纖維針織衣服出口繼續減退。現在雖然是高級精梳棉針織恤衫出口外銷有良好發展，但未表示針織業逐漸復振。

港股市勢續呈反覆

成交疏減價普微低

四證開做總值五千一百五十五萬元，恒生指數跌一點九二，只銀行工商企業類報升。

（特訊）昨（十一）日香港股市依然呈現反覆，然與前日各異，據前日之大市走勢爲高開後較順，惟與昨日則低開後稍回醒，當上午開市之最初階段，市道頗爲疲弱，一則基於承前日收市前繼續低軟之餘勢，另一方面，則是受世界各主要股市跌的消息影響，故再開續市低即現拋售，由於一般股市人士心理尚多持觀望，拋售勢尚非活動，是以能夠隨即轉入牛皮和穩之局面，近上午收市前做價略爲好轉，下午後市，大勢仍沒有若何變化，市場約於收市前半小時，突然傳說阿拉伯國家放寬石油之禁運，大市曾一度復甦，做價搶升明顯，惜仍只屬曇花一現，近收市再度軟順，故指數落比前日微低。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，全日交易總值爲五千一百五十五萬元，上午半日交易數值有三千零九萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千八百六十八萬元，遠東交易所有一千八百七十九萬元，金銀交易所有一千一百六十八萬元，九龍交易所有五百二十五萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲四六五·五二，比前日回跌七·〇八，下午收市指數略爲回升至四七〇·六八，仍比前日跌一·九二。遠東指數爲二二五一·二三，比前日跌五·九九。遠東分類指數中，除投資類及橡膠類無變動外，報升者只有銀行及工商企業類，餘者俱報低。金銀綜合指數爲四一·二七，比前日跌〇·〇二，金指數爲四二·〇九，比前日跌〇·三一，銀指數爲四一·六六，比前日則升〇·一一。

各項股票交投大部份續呈疏少，大致上成交仍集中於匯豐銀行（倫敦登記）、和記企業及九龍倉等，收市價多比前日稍低，以香港交易所之收市價比較，變動者計凱聯酒店跌二分，九龍太古貨業跌三分，九龍燈跌一角，城都地產跌一角，亞洲航業升五分，金門跌五角，嘉年地產跌四角，黃埔船塢跌六角，香港燈跌一角半，九龍倉地公司跌五分，信託跌一角，信託跌五分，匯豐銀行跌一角，倫敦登記亦跌一角，電話公司升二角，美漢升三分，新世界發展跌二分半，保華建築跌一角，橡膠信託升七分半，森那美升四角半，南太平洋地產升六分，寶光升五分，大昌地產跌二分，大生地產跌一角，太古船塢跌一角，華光航業跌五分，及會德豐A跌五分等。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	465.52	472.60	— 7.08
	下午	470.68		— 1.92
金銀		41.27	41.47	— 0.02
金指數		42.09	42.40	— 0.31
銀指數		41.66	41.55	+ 0.11
遠東		2251.23	2257.22	— 5.99
遠東分類指數：				
銀行類		2176.80	2169.08	+ 7.72
公用類		1323.72	1358.48	— 34.76
地產建築類		2976.90	2977.94	— 1.04
工商企業類		3184.50	3177.13	+ 7.37
倉塢類		3408.21	3420.56	— 12.35
酒店類		1538.33	1540.72	— 2.39
紡織類		1782.53	1804.04	— 21.51
投資類		2998.98	2998.98	——
橡膠類		1285.58	1285.58	——

國際糖價又告上漲刺激

食糖市價趨高

幼砂升二元中粗粗砂各升廿元 太古方糖與小包煉糖提高五分

（特訊）國際糖價又告上漲，本港市價亦隨而繼續趨高，日本幼砂糖每担升二元，大陸粗砂糖及北越中粗砂糖每噸升二十元，太古方糖及小包庄幼砂糖等每磅亦起五分。

據糖業人士指出：國際糖價繼續上漲，尤以倫敦市場原糖現貨每噸漲至一百二十鎊，比較一九六三年上半年的最高價位更高，除了英鎊繼續下降影響之外，又因日本政府爲了穩定糖價而考慮採取煉糖配給辦法，對國際糖價亦有影響。雖然一九七三年至七四年度世界食糖生產總量比較一九七二至七三年度估計增加四百萬噸，但消費亦告增加，同時各輸出國家及輸入國家都儲存較大量食糖，況且由明年一月起國際糖業協定取消，對國際糖價也有刺激作用。

日本幼砂糖，現供應疏缺，價格上升最速，每担以一百廿八元成交五噸，一月付船碼頭交收轉手每担以一百廿四元成交十噸。

台灣幼砂，到貨不多，碼頭交收每担以一百廿八元成交五噸。

大陸榴花粗砂糖，碼頭交收價亦提高，轉手每噸一千七百九十元及一千八百元成交十噸。

北越中粗砂糖，價隨而起，本月下半月到港碼頭交收每噸以一千七百元成交十噸。

太古方糖及其他小包煉糖，批發價也提高，每磅提高五分，一磅盒庄方糖每磅由一元五角六分提高爲一元六角一分，一磅膠袋裝幼砂糖每磅由一元二角七分提高爲一元三角二分，五磅膠袋裝幼砂糖每磅由六元一角五分提高爲六元四角。

國際糖價，倫敦市場（十日）原糖現供每噸一百二十鎊，比前升一鎊，三月期貨每噸一百十七鎊點一五，比前升二鎊點九〇，五月期貨每噸一百一十鎊點二〇，比前升二鎊點二五，八月期貨每噸一百〇四鎊點五〇，比前升二鎊。紐約市場（十日）原糖現供每磅一〇點二七美分，比前升點二五美分，三月期貨每磅一〇點六五美分，比前升點三〇美分，五月期貨每磅九點九五美分，比前升點三九美分，七月期貨每磅九點川九美分，比前升點三九美分。

猪市交投續暢

燒種價格局部扳高

大盆六千七百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨日（十一）交投大勢呈暢活，因爲家底存非厚，吸納慾強，成盤續聚，全日沽出共六千七百餘頭，其中燒種估佔千頭，新界產售價高五至十元，其餘俱仍挺定無變。

大陸猪成共六千二百餘頭，其中大猪五千四百九十頭，尾盆二百七十五元，頭盆二百八十五元，燒種五百二十餘頭，頭盆二百七十元，以次爲三百元至二百九十元——二百八十元，猪花一百八十餘頭，每担做五百五十元。上列猪係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、海口、廈門、汕頭等地運港。

新界上市五百餘頭，內（大猪）一百三十餘頭，頭猪三百元，二百九十元，以次爲二百八十元，二百七十五元，燒種三百九十餘頭，（內包括中猪），上升五至十元，細身揀手貨三百四十元，三百三十元，至三百一十元，中猪頭盆三百元，二百九十元至二百八十元。

美銅品價格

升至六八分

（特訊）紐約消息：美國五家銅業公司主要已將銅價自每磅六十美分提高到六十八美分。宣佈加價的五家銅業公司是肯內柯特銅業公司、安納康達公司、菲列普道奇公司、紐蒙礦業公司及希迦斯服務公司的北美化學及金屬分部。美國生活費用委員會宣佈銅價漲至每磅六十八美分時，同時也准許鋁錠漲價百分之十六。

加匯報穩 德滙續低

（特訊）昨（十一）日外匯市況，日匯報企一七九·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百七十九元，台匯報企一二五·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿五元，加匯報高五一三·四〇，即在加交一百加元在港兌五百一十三元四角，多兌七角，德匯報低一九四·七五，即在德交一百馬克在港兌一百九十四元七角半，少兌一元五仙，瑞匯報低一六一·六〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十一元六角，少兌一元二角半，荷匯報低一八三·〇五，即在荷蘭交一百盾在港兌一百八十三元〇五仙，少兌六角半，法匯報低一一三·六〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十三元六角，少兌二角半。

馬元下降 泰銖回順

（特訊）昨（十一）外幣市況：加元低成五〇三·〇〇，即一百加元兌五百〇三元，少兌五角；菲紙低成七三·五〇，即一百披索兌七十三元五角，多兌二角半；坡紙企成二〇四·五〇，即一百坡元兌二百〇四元五角，馬紙低成二〇七·五〇，即一百馬元兌二百〇七元五角，少兌一元；法紙企成一〇六·二〇，即一百法郎兌一百〇六元二角；瑞紙低成一五五·〇〇，即一百法郎兌一百五十五元，少兌二元，荷紙低成一七六·七〇，即一百盾兌一百七十六元，少兌一元半，德紙低成一八八·〇〇，即一百馬克兌一百八十八元，少兌二元，台紙低成一二六·〇〇，即一千台幣兌一百廿六元；泰紙低成二四九·〇〇，即一千銖兌二百四十九元，少兌五角；日紙企成一八〇·〇〇，即一萬日元兌一百八十元。

英鎊近期走勢趨軟

對英去貨將受不利影響

英鎊價牌電匯出一點七一六〇下跌，零點零八零零，近期罕見。業內銀緊持續，拆息堅企九厘六二五至九厘半。

（特訊）歐洲英鎊之跌至新低水平，亦使本港英鎊匯牌價急降，金融界人士指出：近期英鎊走勢仍屬趨軟，影響到今後本港對英輸出遭受更大打擊，業內銀根緊勢持續，拆息亦堅企。

據金融界人士消息：週一歐洲市場上英鎊兌美元跌至一個新的紀錄低水平，英國的外貿情況繼續呈不理想，能源發生困難，罷工頻頻，因而觸發了這次英鎊的驟跌，本港方面，同樣也受到影響，昨（十一）日亦呈急降，匯豐銀行英鎊電匯牌價，最高賣出價爲一一·七六〇，最低買入價爲一一·六六〇，較前天之一一·八四〇，下跌〇·〇八〇，最低買入價也下跌了〇·〇八〇元，跌幅之大，跌勢之速，實係近期所少見者，而金融界還担心此後英鎊的走勢仍然趨軟，這對於香港對英國的出口貿易，自然是一極大不利因素。

業內銀根的緊勢仍然持續，同業拆息堅企，昨以九厘六二五至九厘半的水平成交，拆出亦多。

（特訊）英鎊兌港元牌價昨日降至新低紀錄，係受倫敦之英鎊兌美元低跌之影響。據匯豐銀行在昨日所掛出之英鎊牌價，電匯最高賣出價每英鎊等於一一·七六〇港元，去週尾爲一一·八四〇港元，即較前少兌〇·〇八〇港元。最低買入價每英鎊等於一一·六六〇港元，去週尾爲一一·七四〇港元，即較前少兌〇·〇八〇港元。美元牌價則無變動。

電匯最高賣出價每百美元仍等於五〇八·二五港元，最低買入價每百美元等於五〇四·二五港元。

至於其他牌價普遍無甚變動，只有西德馬克及法國法郎略見較大幅度調整，前者多兌〇·四五港元，後者則少兌〇·六五港元。西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克，等於一百九十六港元，最低買入價每百馬克等於一百九十四·四五港元。法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一百一十四·八〇港元，最低買入價每百法郎等於一百一十三·二〇港元。

入口米商四家開盤

米市成交持續不振

成量四千四百包另提用千餘包 次質舊存米續轉售中東

（特訊）昨（十一）日米市，尚無變動，入口米商四家開盤，提供食米六款，全部是大陸米，成盤數量四千四百五十包。

據米業人士指出：現時本港部份入口米商還未急於訂購明年首季入口的食米，因爲本港存倉食米仍然保持十萬噸的高水平，至於轉運出口的次貨舊米，除了轉運印尼之外，亦有轉運中東。不過，轉售的次貨舊米虧損很大，聞說品質最差的爲三角美國舊米，每担以一百二十元售給一家國際貿易商。

成盤紀錄：大陸良字銀竹粘每担一百五十五元，新華南粘每担一百六十四元，天字舊絲苗每担一百六十二元，新油粘每担一百六十三元，舊油粘每担一百五十五元。

照價提用，約有一千三百包，泰國背火車三號米每担一百卅五元，青椰樹谷仔米每担一百四十八元，黃觀音米每担一百五十元，金發財谷仔米每担一百四十八元，金象香絲苗每担一百二十元，大陸天字舊絲苗每担一百六十二元，安字新絲苗每担一百六十七元，日字新油粘每担一百六十三元，同字舊西粘每担一百五十四元五角，舊華南粘每担一百五十六元，新銀竹粘每担一百六十三元，日字舊油粘每担一百五十五元，美國金鳳絲苗每担一百六十元。

歐金報低英鎊下跌

港金脫節高開

收市六四九．六提升三元五角 美鈔堅定收市價爲五〇五．五

（特訊）昨（十一）日本港金鈔市道，大勢稍見呆慢，價格變動不大。九九金交投呆淡，因爲外國歐洲自由金價報住，倫敦一〇五、五〇美元，下跌一元七角，巴黎一〇六、〇五美元，下跌七角一仙，瑞士一〇六、五〇美元，下跌一元五角，人心淆淡，好友雖然不甘寂寞，仍然作多頭吸進，將價炒起，由於曲高和寡，且乘利收支付，隨告賣盆增加，價格低趨，午後跌勢持續，欲振無力，終以低盆收市六四九、六〇，如非益高掛，尚有盈餘，否則便要斷仙。英鎊受歐洲跌至低水平，被歐洲貨幣因石油壓力抑低影響報低，倫敦轉報價二、三一二五美元，下跌一分三錢五厘，紐約告羅士二、三一二五美元，下跌一分五錢五厘。美元堅定，美鈔收市五〇五、五〇、五〇六、〇〇〇。

九九金上午高盆開出六五一、〇〇，比較上日收市價高四元九角，最好六五三、〇〇，最淡六五〇、〇〇，收市六五一、〇〇，下午開市六五〇、八〇，先低下六四九、九〇，後升上六五〇、二〇，又低下六四九、八〇、六四九、一〇，收市六四九、六〇，早晚盆波動差距一元四角，比較上日則回升三元五角，踐息去一元九角半，場內交收候收。

美鈔開市五〇五、五〇，最好五〇五、六二五，最淡五〇五、三七五，收市五〇五、五〇，比較上日原盆企佳，乙式無變。

美電開市五〇六、三七五，最好五〇六、六二五，最淡五〇六、五〇，收市五〇六、五〇，比較上日原盆企佳，乙式無變。

金單開市五〇六、〇〇，最淡五〇五、八七五，最好五〇六、〇〇，收市五〇六、〇〇，比較上日原盆企佳，乙式無變。

紗市交投依然冷落

一般做價閃縮不定

同一牌子紗商售價有若干距離 部份續低抛仍不易有大量買盆

（特訊）昨（十一）日棉紗市，仍然冷落，部份紗商雖然繼續有低價拋售，但不容易有較大量買盆。

據紗商指出：目前本港市場的棉紗價格，仍然閃縮不定，同一牌子的棉紗，紗商出價有若干距離，因爲部份紗商急於套現週轉的，如果有買盆就肯低價放，但不急於拋售的則未肯繼續降價。

昨（十一）日市場價格，表面按價雖無甚變動，但實際成交則有些出入。據產十支A級每包二、壹二〇元至二、壹五〇元，〇E二、〇二〇元，廿支A級二、三五〇元至二、四〇〇元，AB級二、二五〇元，A級二、三〇〇元，卅二支A級三、四〇〇元至三、四五〇元，AB K二、三〇〇元至二、三五〇元，A級三、〇〇〇元至三、〇五〇元，六〇〇元，半精梳三、六〇〇元至三、六五〇元，四十支A級三、五五〇元，半精梳三、六〇〇元至三、六五〇元，精梳三、八〇〇元，十支中級筒庄每包一、八五〇元。巴基斯坦十支中級筒庄每包一、九〇〇元至一、九五〇元，中下級筒庄一、八〇〇元至一、八五〇元，中級紮庄一、九〇〇元至一、九二〇元，廿一支上級筒庄二、壹三〇元至二、〇五〇元，中上級筒庄二、〇〇〇元至二、〇八〇元，中級筒庄二、〇〇〇元至二、〇二〇元，中級紮庄一、九五〇元至二、〇〇〇元。

利獲家投資

淨值四元七三

利獲家國際管理有限公司董事會昨日（十一）宣佈：於七三年九月三十日，利獲家海外投資有限公司的股票每股經審核的資產淨值爲港幣四元七角三分。

生產力開設課程

爲室內設計師而

香港生產力促進中心將於本十二月十二日開始，舉辦一項「室內設計」訓練課程。本課程專爲建築師、室內設計師與專業人士而設。內容着重於闡述如何運用色彩、燈光與傢具佈置等技巧，使房間或辦公室的大小在視覺上和實用上皆有所增加。該課程之內容如下：室內設計之原理，環境效應，製圖與表現技巧，設計與裝修，材料與紋理，規格與價格。如有詢問，請打電話與香港生產力促進中心聯絡（五—二四八二—二一或三一四三八二五一）。

燈飾管制夜遊客減

夜市生意不良影響

下午十時半後市面昏暗，酒吧夜總會生意落行估減三成，戲院歷重打擊，午夜場可能取消。

（特訊）對於夜間燈飾之管制，市面反應普遍惡劣，市民心理影響頗大，夜遊客驟減。港九各區夜市生意同遭受或多或少之不良影響。

據本港有關方面人士稱：霓虹光管及泛光燈等實施管制後，夜間十時後港九市面一片昏暗。惟恐治定不寧，出夜街之市民驟然減少。夜市生意特別是酒吧、夜總會及戲院業生意損失頗重。

尖沙咀酒吧業人士已表示要向政府請願，放寬他們的燈光管制，灣仔紅燈區亦發現燈火後，使他們的營業額減少百分之四十，爲了要使門外照明，以吸顧客，他們已採用大光燈，同時爲要補償客人減少的損失，部份酒吧營業時間延長一小時。

尖沙咀某夜總會負責人稱：夜總會之顧客多爲熟客，熄了霓虹光管按道理並不致招來太大之損失，但由於各處之霓虹商招及廚窗燈飾在十時半俱全部熄滅，而街燈又不够光亮，形成到處一片昏暗景象，惟恐某些不法歹徒伺機行刦搗亂。故爲顧客之安全起見，亦因恐懼心理影響而不出夜街，致使業內生意失損頗大。燈飾受管制後，估計生意落約減少三成左右。

燈飾之管制亦使戲院之業務遭受相當程度之影響。過去兩天，晚上九時半及午夜場之觀衆劇減。致使業內生意落行遭受嚴重之打擊。

爲此，戲院商會正密鑼緊鼓地籌備緊急措施，以應付當前緊張之局勢。據說，短期內戲院之午夜場將可能取消。至於九時半夜場則恐防取消後對業內生意打擊太大。故需視乎今後形勢趨向才定決策。

政府發言人謂：爲應付石油荒可能引致本港發生短缺的情形，當局只能多投新供應來源，於用油方面，則需求盡量節省。管制霓虹光管的開放並無一定期限，解禁要視乎燃油的供應情形，他說，預算此舉一年可省回七千噸燃油。

中華電力公司發言人則表示：霓虹光管用電佔總用電量低於百分之一。預料燈光管制的省電量不大。

當然針無兩頭利。燈光管制對市民夜生活及工商業夜市生意有一定之不便，然而卻可節省一定的燃油。究竟利大於害還是害大於利呢？則要經過一段時期的考驗才可下判語。

東京股市跌後回穩

一度跌破四千一百點關

收市畧挺仍低廿九點強

（特訊）野村國際（香港）有限公司十二月十一日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況仍見混亂，做價反覆，道瓊斯平均指數曾一度下跌至四千一百點之下。各類股票做價普遍疲弱，尤以銀行股、造船股、重電機及汽車股下跌幅度較大，投機股則仍保持活躍，做價回昇，後半市，市勢不變，唯做價轉趨活躍，部份建築股做價穩定，日本海運亦爲投機買家大量吸納，做價反覆上揚。道瓊斯平均指數收市爲四一三三點九五，較前日下跌二十九點一八，繼續爲今年新低點。新市場指數收市則爲二九九點六八，下跌二點七八，全日交投共成一億八千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	五二九
平和不動產	四四七
味之素	二九九
錦囊相機	二三七
三越百貨	四五三
東海保險	四三二
三菱地所	二六七
日本郵船	二五六
帝國石油	五五八
鹿島建設	二一五
熊谷組	
大和屋建設	三六八
卡路畢士食品	五三〇
鐘淵化學	二七九
武田製藥	二一二
衛材製藥	三五〇
資生堂	九〇八
日本石油	三〇〇
國民收銀機	四一〇
小松製作	二一九
日七製作所	一四五
日本電器	一六五
富士通訊	一六五
新力收音機	三五〇〇
東京電化	八三〇
石川造船	一六五
三井造船	二五五
三菱重工	一四五
豐田汽車	四〇五
東洋工業	二四五
本田汽車	四七一
永大產業	四三三
大日本印刷	二六五
三井物產	四五七
住友銀行	四五〇
三和銀行	四三五
野村證券	四三五
三井不動產	四一八
三光汽船	九五〇
藤田觀光	

香港金融行情表

（十二月十一日）

	單位	
九九金（司兩）	（最高）	六五三
	（最低）	六四九·六〇
	（收市）	六四九·六〇
		收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇六·五〇
美留	一〇〇	五〇六·〇〇
美鈔	一〇〇	五〇五·五〇
英鎊	一	一一·六〇
加拿大圓	一〇〇	五〇三·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五五·〇〇
西德馬克	一〇〇	一八八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·六〇
荷蘭盾	一〇〇	一七六·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一八·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	七三·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六五〇·〇〇
坡圓（馬來亞）	一〇〇	二〇四·〇〇
台灣圓	一〇〇	一一·六〇
泰國銖	一〇〇	二四·五〇
印度勞比	一〇〇	九二·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	六·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二·〇〇
南非鎊特	一〇〇	八八〇·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一·〇〇

尚有經濟消息刊在第五張第四頁，請讀者注意

美國國際收支改善

將放寬對外投資

繼續維持目前美元滙率

（東京電）據共同社自華府報導，美國聯邦準備委員會主席彭斯出席參議院銀行貨幣委員會，就當前的經濟情勢作證時說，由於美國的國際收支大爲改善，有關當局考慮在今後數個月內，採取有秩序的放寬資本輸出限制。

據美國政府在今年春季，曾表示對外投資融通資金限制，將在明年底前予以廢止，但彭斯在衆議院的作證，則被認爲暗示美國政府這種放寬對外投資限制的時期可能提早，在不久的將來成爲事實。

彭斯作證時並說：明年的美國金融政策，在石油危機的情勢下，將繼續採取緊縮政策，他認爲目前的浮動匯率制度長期繼續實施，似不太適宜。作爲短期間的措施，維持目前的匯率比較理想。他認爲改革國際貨幣談判獲致協議的速度緩慢，因此不能抱持不切實際的期待。

美撤消四十餘非鐵限價

准許鋁鋼銅料大幅加價

緩和國內供應短絀勢

（特訊）華盛頓消息：美國撤銷對鉛、鋅和若干其他非鐵金屬的價格管制，並且批准鋁及銅業的大幅度漲價。

旨在緩和國內的短絀的這行動，是在意料中的。生活費用委員會分別頒下達的命令包括：

——豁免第四期包括鉛、鋅、錫及鉑等四十餘種非鐵金屬的價格限制。

——除了已經在今年八月六日豁免大部份限價外，再豁免非鐵金屬廢料的限價。

——批准鋁價上漲百份之十六，提高第四階段基價，從每磅二五美分，增一·九美分。

——批准銅的基價漲百分之十三·三，從每磅六〇美分升至六八美分。

委員會主席鄧樂普說：爲了使國內獲得充分供應，這些行動有必要。這些金屬對許多資本財生產者極爲重要，他說：「價格管制，已經使國內生產者將其產品大量輸出，以獲取較高的世界價格。其結果，這些金屬的使用者發現，愈來愈困難獲得供應。」

鄧樂普說：他希望這項行動足以鼓勵國內供應和能量的擴充，而使國內價格跟世界價格更爲接近。

該會官員說：鉛及少數非鐵金屬業的限價解除可望對生活費用輕微影響，因爲它們僅代表整個國內金屬產量的一小部份。

鄧樂普說，鋁及銅業沒有解除限價，是因爲這兩種限價解除將引起其他金屬的大幅度漲價。新階段的鋁基價跟第四階段所引深行者相同，而銅的基價則是自從一九七一年物價管制開始以來銅業所合理應有的成本。

該會說，它獲得業的保證，它們將使用大部份增加的利潤於改善生產設施，官員說，他們預料，在八年內該業將增加產量四〇〇、〇〇〇噸。

新措施不適用於鐵金屬的廢料。鄧樂普說，新步驟將不採取，直到對鋁和銅業的限價解除爲止。

以下爲該會解除限價的非金屬名單：

銻、金、鉛、鉍、銀、[illegible]及鋅。

伊朗石油招標價

每桶超過十美元

預測油價將亦隨之上升

（本報訊）倫敦消息：伊朗政府標售的原油的國際招標價格，每桶可能超過十美元。伊朗政府計劃從明年一月至六月之間，以國際招標方式出售的四千五百萬桶原油，何日採取決定權利，現在國際招標結果預定在下週發表。但據推銷集團的發言人透露：此項招標價格每桶達十美元，約當現行公告價格基準的三倍。

如果伊朗原油的招標價格每桶超出十美元，國際石油公司擁有銷售權的其他原油價格，則以此爲契機可能上升。而且不久前訪問歐洲各國的沙烏地阿拉伯石油部長雅曼尼說過，每桶原油十美元的價格，在不久的將來必然成爲一般常識的水準。

另外，據有關方面消息說：除幾內亞油每桶已售到十美元外，奈及利亞原油也最高售至一六·五〇美元。

觀察家預測：原油的實際價格如此飆升，阿拉伯石油生產國可能再度提出提高原油公告價的要求。

能源缺乏之不會打擊工業

對美人民則有多些不便

荷蘭因油荒失業將大爲提高

（合衆國際社華盛頓十日電）尼克遜總統的新任能源署長西蒙說：能源短缺，不會導致經濟衰退，因爲受到打擊的是美國人民而不是美國工業。

西蒙說：我們相信美國人願意蒙受多一些不便，以挽回就業機會及防止經濟衰退。

西蒙及其副手洛希爾出席聯邦動力委員會聆訊。他說：燃料短缺會有些經濟影響，而且失業率會面臨某種程度增加。但他說：「我們可以把損失減少」。「我們不相信我們會出現經濟衰退。」他不同意那些堅持悲觀論調的經濟學家的看法，他們認爲：燃料短缺，主要的受害者是工業。他說：「我們可以把負荷轉嫁與美國人民，主要辦法是減少使用汽油及家庭燃料。」

（路透社海牙十日電）荷蘭報紙估計，由於石油危機及輸入貨物漲價，明年荷蘭失業人數，將增加百分之二十五和百分之七十五之間。鹿特丹和阿姆斯特丹兩家報紙說，由於國內石油供應減少百分之二十五，入口貨價格上漲百分之十五，則目前十萬人失業的數字，可能增加爲十二萬五千人和十七萬五千人之間。

台灣經濟部正研討

蔬菜爲總動員物資

（特訊）台北訊：經濟部物價督導會報，就穩定國內物價，正協調政府有關機構，採取以下措施：

由台灣省農林廳儘速辦理，將蔬菜列爲總動員物資，以充份調配供需，適應國內市場需要。

木材：蔬菜暫停出口措施，其中蔬菜出口無論已否接到信用狀，自公告日起一律停止出口，木材將由國貿局採取一致方式辦理。

有關各工廠向中鋼鋼錠貿易公司申請配售鋼筋，由工業局協助辦理。

修訂「非常時期農工商管理辦法」，並增訂補充辦法，以積極作爲取締非法商人的囤積居奇行爲的依據。

研究油行黃豆普查計劃，掌握大宗民生必需物資的供求正常。

經濟部物價督導會報從今年七月間擴大組織後，正在延攬各方人才，積極進行穩定物價有關措施。

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

中國文學科 （六） 黃振劍

（1）舊文學

（甲）詩

（四）圓圓曲 （七言古詩） （吳偉業）

（一）作者生平傳略

吳偉業（1609——1671），字駿公，號梅村，江蘇太倉人。明、崇禎進士，歷官翰林院編修、南京國子監司業。與大學士馬士英、阮大鋮不合，請假歸。明亡，隱居不仕。清、順治中，有司力迫入都，累官國子祭酒。康熙十年卒，年六十三。遺命立一碣，題曰「詩人吳梅村之墓」。著有梅村集、春秋地理、春秋氏族志等書。

（二）吳梅村詩的風格如何？在文學上的地位如何？

梅村詩才華艷發，吐納風流，有藻思綺合，清麗芊眠之致，尤長於七言歌行。及乎國變，身經喪亂，詩多激楚蒼涼之音，風骨彌爲遒上。所記多明末史事，尤爲難得。四庫提要評其詩：「格律本乎四傑，而情韻爲深；敘述類乎香山，而風華爲勝。」所論極確。

梅村身事二朝，後人多病其名節，但是他心中是感到苦痛的，他關懷興亡，藉詩歌以存故國史實，他曾說：「吾詩雖不足傳，而詩之寄託良苦。後世讀吾詩而知吾心，則吾不死矣。」與唐、杜甫、金、元好問均有詩史之目。與錢謙益（牧齋）同爲清初詩壇二大家，而清四庫著錄於清代別集諸臣之首。

（三）試述清代詩壇的概況。

清代詩人喜言宗派，舉其大要，有宗唐、宗宋二大派。清初詩人，首推錢謙益、吳偉業二家，二人同爲明代遺臣。吳宗唐，錢尚宋。錢、吳以後，詩宗盛唐而能領袖騷壇者爲王士禎，倡爲神韻說，一時和者甚衆。稍後又有沈德潛的格律說，此外施閏章、宋琬、朱彝尊、趙執信、翁方綱都是宗唐的著名詩人。錢謙益而後，正式標榜宋詩者，有宋犖、查慎行、厲鶚、趙翼等諸家。此外袁枚又倡爲性靈詩說，其意皆在糾正前弊，自樹一幟。然三說各有得失，而大體則不甚相遠。乾隆中，黃景仁以少年崛起，才氣縱橫，所作詩不爲以上三說所拘，別有獨到之處。

由乾、嘉以迄道光，以詩名者，尚有蔣士銓、龔自珍諸人，蔣士銓與袁枚、趙翼齊名，稱江左三大家。

道、咸以降，作者又喜言宋詩。曾國藩、何紹基、鄭珍、金和爲代表，於是宋詩運動，遂成爲晚清詩壇的主流。還有王闓運提倡漢、魏、盛唐的詩，但其成就，在於擬古，他可說是中國舊詩壇的結束人物了。

至於清末，潮流漸變，作者守舊無術，競言新體，遂有黃遵憲、譚嗣同、康有爲、梁啓超新派詩的產生。

（四）圓圓曲的陳圓圓，其本事爲何？作者有何寄慨？

陳圓圓，明末蘇州名妓。本姓邢，幼從養母姓爲陳，名 ，字畹芳。明豔善歌，冠絕當時。崇禎帝后父親嘉定伯周奎，因營葬先人回到原籍蘇州去，用重金購買了圓圓。當時皇帝獨寵田貴妃，後病死。周奎便叫他女兒把圓圓送入宮去。當時崇禎帝憂勞國事，無意聲色，叫人把她送還周邸。崇禎十七年春，吳三桂以總兵出鎮山海關，周奎設宴餞行，出家樂佐酒。三桂和圓圓，一見傾心，出千金作爲聘禮。時邊報急，未及娶而東行。周奎只好把陳圓圓送到三桂父吳襄家去。李自成陷北京，圓圓爲賊將劉宗敏掠去。三桂得報，大怒，遂迎清兵入關，破李自成，二人得以重逢。後隨三桂遊秦入滇。三桂受封爲平西王，圓圓例爲王妃，但力辭不就。晚年爲女道士以終。

圓圓曲，就是演陳圓圓的故事，直接以諷吳三桂，只爲兒女私情，不顧君國大義，間接以刺清順治帝之寵董鄂妃。二人都是爲了美姿之故，喜怒無常，無所不至，最後引吳王夫差因寵西施而亡國，寄慨深遠。

（五）吳梅村圓圓曲一詩旨在諷刺吳三桂只爲兒女私情，罔顧國族大義，試申述之，並列舉有關詩句以證。

李自成陷北京，崇禎帝自縊於煤山。時吳三桂總兵山海關，有精兵四萬，李自成頗爲畏懼，便拘禁了吳父襄，要他作書勸三桂投降，並派人送銀犒三桂軍。三桂接書後，已有降志，但旋聞他的愛姬陳圓圓爲李自成所獲，便拔劍砍案，遂易縞素，盛稱先帝恩德，而以復仇討賊爲職志，恐怕自己兵力不及自成，乃不惜出賣國家民族，向清廷乞援，所以圓圓曲說：「慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒爲紅顏。」「衝冠一怒爲紅顏」一句實爲吳三桂的重大罪證，也是民族千古的大罪人。但三桂還恬不知恥，認爲他的出兵，並不是爲了美人的遭難，實在是報君父之仇，實在是天亡逆闖之時，「紅顏流落非吾戀，逆賊天亡自荒讌。電掃黃巾定黑山，哭罷君親再相見。」這又是何等冠冕的話！「蛾眉馬上傳呼進，雲鬟不整驚魂定。蠟炬迎來在戰場，啼妝滿面殘紅印。」這是三桂和圓圓於離亂中重逢的光景。所謂「若非壯士全師勝，爭得蛾眉匹馬還？」

三桂破李闖，以功封爲平西王，享盡榮華富貴，也是拜紅顏所賜：「嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名，妻子豈應關大計，英雄無奈是多情。」

「專征簫鼓向秦川，金牛道上車千乘。斜谷雲深起畫樓，散關月落開妝鏡。」平西王吳三桂追擊李、張（獻忠）二寇，由晉、秦入蜀，圓圓從行，寫出三桂保護紅妝的關切，反襯出他置君父之仇於不顧，置國家民族大義於不顧。所謂「電掃黃巾定黑山，哭罷君親再相見」這只是一副假面具而已。

（六）吳梅村筆下的陳圓圓是個怎樣的人物。

1.明艷善歌

陳 ，小名圓圓，又豔又慧；所以說：「圓圓小字嬌羅綺。」她大概是西施轉生的：「前身合是採蓮人，門前一片橫塘水。」

她的歌聲是賓客所擊節稱讚的：「教就新聲傾坐客。」「坐客飛觴紅日暮。」

2.身世飄零

陳圓圓本是蘇州名妓，崇禎帝后的父親周奎用重金購買了她。當時帝獨寵的田貴妃病死，周奎便把圓圓送入宮去。當時崇禎帝憂勞國事，無意聲色，叫人把她送還周邸，爲歌妓。所以吳梅村詩說：「橫塘雙槳去如飛，何處豪家強載歸？此際豈知非薄命？此時只有淚沾衣。薰天意氣連宮掖，明眸皓齒無人惜。奪歸永巷閉良家，教就新聲傾坐客。」「一曲哀絃向誰訴？」後來和三桂邂逅了，定情了，滿以爲終身有托了：「白皙通侯最少年，揀取花枝屢回顧。早攜嬌鳥出樊籠，待得銀河幾時渡。」怎知軍書告催，又復傷別離：「恨殺軍書抵死催，苦留後約將人誤。」

京師失陷，又爲賊所擄：「相約恩深相見難，一朝蟻賊滿長安。可憐思婦樓頭柳，認作天邊粉絮看。徧索綠珠圍內第，強呼絳樹出雕闌。」

3.參透世情

三桂受封爲平西王，圓圓例爲王妃，但她卻力辭不就，爲女道士以終，反生「一斛明珠萬斛愁，關山漂泊腰支細」之悲。「妻子豈應關大計，英雄無奈是多情。全家白骨成灰土，一代紅妝照汗青。」作者予以無限的同情。

（七）圓圓曲一詩的寫作有何技巧？

（1）文辭方面：

（A）善用典故——詞意含蓄不露，例如描寫崇禎帝則用「鼎湖」；山海關則用「玉關」；不言李賊，不言闖王，而用「黃巾」、「黑山」。三桂在崇禎帝后父周奎家初見圓圓，則用「田竇家」的典故。描述圓圓明艷善歌，則用唐名妓「浣花里」的典故。李闖陷北京，則說：「一朝蟻賊滿長安」。李賊入吳宅搜索圓圓，則用「綠珠」「絳樹」的典故。圓圓夢想入宮渦后妃生活，則用「夫差苑裏遊」的典故。「嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名。」用周瑜爲了保護小喬而大破曹操的典故。「漢水東南日夜流」反用李白詩「功名富貴若長在，漢水亦應西北流」的語氣。

（B）善用比喻——這是三百篇「比」的作法。

㊀揀取花枝屢回顧——「花枝」喻圓圓，言三桂對圓圓一見鍾情，頻頻回頭注視。

㊁早攜嬌鳥出樊籠——「嬌鳥」喻圓圓。「出樊籠」喻圓圓脫身周府。

㊂待得銀河幾時渡——以牛郎織女故事喻三桂與圓圓。

㊃舊巢共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳凰——「銜泥燕」喻未得志；鳳凰喻得志。

㊄狂風颺落花——比喻貴戚名豪延致名妓。

㊅春色來天地——喻遭時富貴。

㊆嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名——周瑜保護小喬，猶三桂之保護圓圓。

㊇屧廊人去苔空綠——以西施喻圓圓。

㊈鼎湖當日棄人間——喻崇禎殉國棄羣臣事。

㊉破敵收京下玉關——喻吳三桂引清兵入關，大破自成，收復京師。

（2）表達方面

目的在諷刺吳三桂，而同情陳圓圓。三桂乃民族的大罪人，「衝冠一怒爲紅顏」，國家、民族、君父，反不如一紅顏呢！而圓圓卻是無辜的，在封建制度下的女子，其命運是受人支配的，故作者對她寄以無限的同情。圓圓雖然飛上枝頭變鳳凰，但是作者卻說出了她的心事，正是「一斛明珠萬斛愁」。「妻子豈應關大計，英雄無奈是多情」，「一代紅妝照汗青」這是作者對她寄以同情和讚美之詞。

（八）解釋下列詞句：（對畫有底綫之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）鼎湖當日棄人間，破敵收京下玉關。

釋詞：鼎湖——史記封禪書：「黃帝採首山銅，鑄鼎于荊山下，鼎成，有龍下迎黃帝上天，小臣不得上。後世因名其處曰鼎湖」。殆取鼎沈喪不見之意。後世引用爲帝王崩逝之意。

玉關——玉門關，在甘肅敦煌縣西，此處借喻爲山海關。

釋句：當年崇禎帝自縊煤山殉國，李自成陷京師，吳三桂引清兵入關，大破自成，收復京師。

（2）慟哭六軍俱縞素。

釋詞：六軍——周禮夏官司馬：「凡制軍，萬有二千五百人爲軍，王六軍，大國三軍。」即天子的軍隊。

縞素——史記高祖本紀：「項羽放殺義帝於江南，寡人親爲發喪，諸侯皆縞素。」縞素，就是白色的生絹，即喪服。

釋句：全國將士都舉孝痛哭，爲崇禎帝發喪。

（3）衝冠一怒爲紅顏。

釋詞：衝冠——史記藺相如傳：「怒髮上衝冠」。形容憤怒之甚。

紅顏——美人陳圓圓。

釋句：吳三桂爲了美人陳圓圓爲賊所擄的事，才怒氣冲天。

（4）許將戚里箜篌伎，等取將軍油壁車。

釋詞：箜篌伎——箜篌，古樂器名；伎，歌妓。

油壁車——女子所乘小車，車壁以油爲飾。古樂府蘇小小歌：「妾乘油壁車，郎跨青驄馬；何處結同心，西陵松柏下。」

釋句：周奎已經答允把陳圓圓下嫁吳三桂，只等候將軍的花車前來迎娶而已。

（5）可憐思婦樓頭柳，認作天邊粉絮看。

釋詞：樓頭柳——樓頭的柳樹。王昌齡閨怨詩：「閨中少婦不知愁，春日凝妝上翠樓。忽見陌頭楊柳色，悔教夫婿覓封侯。」

粉絮——粉白的柳絮。

釋句：可憐那獨守空樓，對着青青的柳樹思念丈夫的未婚少婦，卻被人錯認作是天邊飄泊的柳絮。

（6）烏桕紅經十度霜。

釋詞：十度霜——十年。

釋句：紅紅的烏桕樹已經過了十年的風霜了，喻離鄉十載。

（7）一斛明珠萬斛愁。

釋詞：斛——古制，十斗叫一斛。

釋句：一斛明珠的身價，換來萬斛的悲愁。

（8）一代紅妝照汗青。

釋詞：紅妝——美人；汗青——史策的意思，古時無紙，用竹簡爲書，以火炙竹簡令汗，取其青易書，復不蠹，故日汗青。唐書劉知幾傳：「頭白可期，汗青無日。」文天祥詩：「留取丹心照汗青。」

釋句：一代美人名留史册了。

（9）嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名。

釋詞：傾國傾城——漢書外戚傳：「北方有佳人，絕世而獨立，一顧傾人城，再顧傾人國。」這是說女色之害足以傾覆國家。後世多用作稱譽美人之詞。

周郎——東漢時周瑜。

釋句：曾經聽說，爲了傾國傾城的美人小喬，反而使周瑜赢得了大名。

（10）換羽移宮萬里愁。

釋詞：換羽移宮——換羽聲變宮調，即改變曲調。按宮商角徵羽爲五音。宋楊无咎逃禪詞：「換羽移宮，偷聲減字，不怕人腸斷。」

萬里愁——無限的哀愁。

釋句：曲調轉變了，使人勾起無限的哀愁。

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

物理科 （六） 容燿榮

PHYSICS (6)

Solutions.

9. a)

(i) In a given system, energy can be changed from one form to another but the total amount of energy is constant.

(ii) When a system of bodies collide or interact, then if no external forces act, the total momentum in any direction before collision is equal to the total momentum in the same direction after collision.

b)

Let V_1 = Velocity of the hammer just before striking the post.

V_2 = Common velocity of the hammer and the post just after the impact.

F = resistance of the ground to the penetration.

Consider the vertical motion of the hammer before the impact.

Using $v^2 = u^2 + 2as$

$V_1^2 = o + 2g\times20$

$= 40g$ -------------(1)

By the Law of Conservation of Linear Momentum,

$100V_1 = (100+25)V_2$

$V_2 = \frac{4}{5}V_1$ ---------(2)

After the penetration of 0.1 m.,

Loss in K.E. of the hammer and the post

$= \frac{1}{2}(100+25)V_2^2$

$= \frac{125}{2}\times(\frac{4}{5})^2V_1^2$ by (2)

$= 40V_1^2$

$= 40\times40g$ joules by (1)

Loss in P.E. of the hammer and the post

$= 125g\times0.1$

$= 12.5g$ joules

Work done in overcoming the resistance = F x 0.1 joules

By the Law of conservation of energy,

Total loss of energy

= work done against resistance

$40\times40g + 12.5g = F\times0.1$

F = 158000 newtons

c)

(i) Let M kg be the mass of the train.

The pull exerted by the train

= component of the weight of the train parallel to the inclination of the hill + frictional resistance

$= Mg\sin30 + M\times1$

= 5.9M newtons

Power of the train

$= 5.9M\times1$

= 5.9M Watts

(ii) Let the train climb up h m. before it comes to rest.

Loss in K.E. of the train

= work done by the train

$\frac{1}{2}M\times1^2 = 5.9M\times h$

h = 0.085

10. a)

(i) Parallegogram of forces states that if two forces acting at a point are represented in magnitude and direction by the adjacent sides of a parallelogram, the diagonal through their point of intersection represents the magnitude and direction of their resultant

Triangle of forces states that if three forces acting on a particle are in equilibrium, they can be represented in magnitude and direction by the sides of a triangle taken in order.

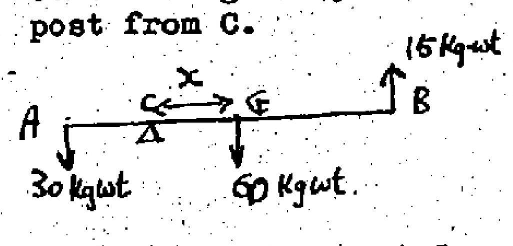
Hence the diagonal of a parallelogram of forces represents the resultant of two forces acting at a point; while the triangle of forces represents three forces acting at one point in equilibrium, a and any one of them is equal and opposite to the resultant of the other two forces.

(b) The necessary conditions for equilibrium of a body under co-planar forces are:

(1) The algebraic sum of the resolved components of all the forces in any te two perpendicular directions must be respectively zero.

(2) The algebraic sum of the moments of the forces abc about any point must be zero.

(c) Let x be the distance of the centre of gravity of the post from C.



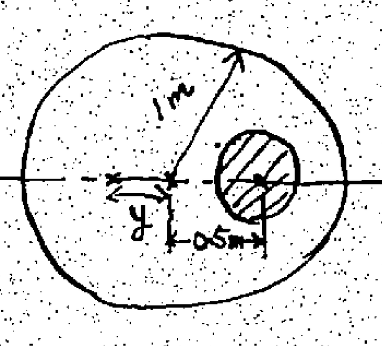
Taking moments about C,

sum of clockwise moments = sum of anticlockwise moments

$60\times X = 30\times1 + 15\times9$

X = 2.75 m.

(d)



Let M be the mass of the disc with the hole drilled on it.

Let m be the mass of a disc which can be fitted in the hole and is made of the same material.

When the small disc is fitted in the hole, the C.G. of the combination will be at the centre of the circle of radius 1m.

Taking moment about this c centre for this combination,

$M\times y = m\times0.5$

$y = (m/M)\times0.5$

But the masses of the two discs are proportional to the areas.

$y = \frac{0.1^2}{(1^2-0.1^2)}\times0.5$

y = 0.005 m.

The C.G. of the given disc lies on the line joining the centre of hole and the disc and is 0.005 m from the c centre of the disc on the opposite side of the hole.

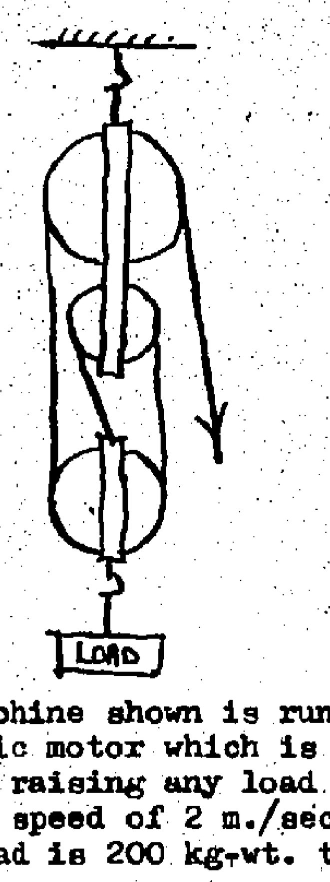
Problems for next week.

11.

(a) In the pulley system shown, a weight of 50 kg on the lower block is just lifted by a force of 20 kg. on the free end of the string.

(i) Find the efficiency..

(ii) Give two reasons why the efficiency can never be 100%.



(b) The machine shown is run by an electric motor which is capable of raising any load at a steady speed of 2 m./sec. When the load is 200 kg-wt. the force F is found to be 55 kgwt.

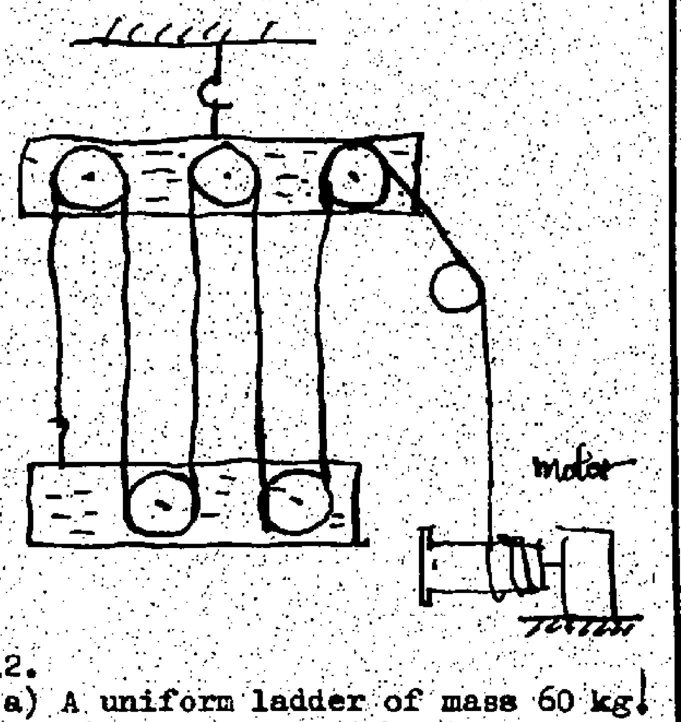
Calculate :

(i) the velocity ratio.

(ii) the work done on the load in one minute.

(iii) the power of the motor.

(iv) the power wasted.



12.

(a) A uniform ladder of mass 60 kg. stands on a rough floor and leans against a smooth wall at angle of 45 degrees with the vertical.

(i) Find the coefficient of friction between the floor and the the ladder, if the ladder is on the point of slipping.

(ii) Suppose the inclination of the ladder to the vertical is now 30 degrees. Find how far can a man weighing 60kg. climb up along the ladder before the ladder slips. (Length of the ladder = 4 m.))

(b) A narrow tube of uniform bore is closed at one end and contains dry air which is trapped by a thread of mercury 8 cm. long. When the tube is placed vertically with the closed end upwards, the length of the air column is 14.8 cm. and when the tube is reversed, it is 12 cm. Assuming the temperature remains remains constant, calculate:

(i) The Atmospheric pressure.

(ii) The length of the air column if the tube is kept horizontal.

1974 中學入學試 試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 （六）

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

Example: Shall we have a holiday soon?
(A. No, you will B. Yes, you won't C. Yes, you will D. No, you can. E. No, you don't) (C)

1. Did you enjoy yourself at the Hong Kong Festival? 1.( )
(A. Yes, I do B. Yes, I did C. Yes, I enjoyed D. No, I don't E. No, I did.)

2. Is there anything you don't understand? 2.( )
(A. No, there aren't B. there isn't C. Yes, there has. D. Yes, there hasn't E. No, there wasn't)

3. Will they go on the picnic with you? 3.( )
(A. No, they don't B. No, they will C. No, they aren't D. Yes, they will. E. Yes, they would.)

4. Has the new Governor come to Hong Kong? 4.( )
(A. Yes, he has B. Yes, he had C. No, he didn't D. No, he hadn't E. Yes, she has.)

5. Must pupils obey their teachers? 5.( )
(A. Yes, they mustn't B. No, they must C. Yes, they can D. Yes, they must E. No, they can't)

II. Add a tail-question (question-tag) to each of the sentences below.

Example: Tom isn't a friend of yours,
(A. isn't he? B. isn't she? C. is he? D. was he? E. wasn't he?) (R)

6. The car was badly damaged, 6.( )
(P. has it? Q. hasn't it? R. is it? S. was it? T. wasn't it?)

7. Tom isn't helpful to his father, 7.( )
(P. did he? Q. is he? R. doesn't he? S. isn't he? T. hasn't he?)

8. You can make tea and coffee, 8.( )
(P. can't you? Q. can't I? R. can you? S. musn't you? T. aren't you?)

9. We visited Uncle Tony last week, 9.( )
(Hasn't we? Q. had we? R. didn't we? S. did we? T. weren't we?)

10. Nothing is grown on the moon? 10.( )
(P. isn't there? Q. is there? R. wasn't there? S. was there? T. are there?)

SECTION B

II. Write a question tag to each of the following :-

1. You haven't handed in your paper, ___?
2. They have already come, ___________?
3. The wind blew hard last night, ______?
4. The two brothers are much alike______?
5. We ought to get up early ___________?

III. Change into Negative : -

1. Go to the station at once.

____

2. The baby cried all night.

____

3. Peter goes to see a movie.

____

4. John has some beautiful puppies.

____

5. They ought to throw them away.

____

ANSWERS

SECTION A :

I. 1.B 2.B 3.D 4.A 5.D

II. 6.T 7.Q 8.P 9.R 10.Q

SECTION B:

III. 1. have you 2. haven't they 3. didn't it 4. aren't they 5. oughtn't we

IV. 1. Don't go to the station at once.
2. The baby didn't cry all night.
3. Peter does not goto see a movie.
4. John hasn't any beautiful pupies
5. They ought not throw them away.

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1973
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

今晚賽馬七時四十五分開跑
夜馬首次錦標賽事
出馬六匹場面冷落

老敵誠馬

今晚賽馬七時開始售票，但提前於七時四十五分即開跑頭場，最後一場第六場於九時五十分開跑，賽後有四十分鐘時間，進行派彩及清理工作，以便觀衆疏散離場，相信并無困難，馬會決定配合遵守當局管制燈光規例，實行於十時卅分即將全場所有燈光熄滅。

今晚參戰之第六七班馬多數會在上週參加賽事，因此有一部未能迅速復原，以致今晚無法上陣形成各場出馬極其疏落，其中第二場第三場，及第五場比賽，由於出馬不足八匹，均改爲科加士博彩，至於第四場及第六場因各有九匹馬上陣，乃得湊成連贏位之局，在舉行一次賽馬中，科加士博彩多過連贏彩池者，今晚爲第一次，亦爲馬會自舉辦科加士及連贏位彩池以來所僅見者。

第一場，當晚孖寶關頭共有八匹馬上陣，根據馬會博彩條例第一場，第四場及第六場，均有三名位置派彩，而第二場，第三場，及第五場，則祗得兩名，位置派彩，并無第三位置派彩，投注人士，對此應留意，尤其投注位置派彩者，更要特別提高警惕，以免自撚馬腳。

夜馬第一項錦標賽，義勇軍挑戰盃，排在第三場舉行由第六班馬扭綱角逐一五七五公尺，本屬今晚最主要的一場肉搏，但十二匹馬報名，却有半數棄權，祗有六匹馬上陣，成爲全晚出馬最少之一場，由最熱鬧之一場比賽，頓變爲冷落，使人大出意外。

今晚各場出馬，雖爲數不多，但均無一面倒之大熱門馬出現，每場都有三兩匹馬，具有相當實力，形勢均衡，龍爭虎鬥，勢所難免，仍將不乏刺激。

第一場（第六班 一五七五公尺）（當夜孖寶）
領航燈希望守關 賀相逢當有一戰

（一）賀相逢 一四〇 3 鄭棣池 吳
（二）亞洲皇后 一三五 2 勞亦思 高
（三）超人 一三三 4 麥美倫 歐
（四）樣樣好 一三〇 1 摩加利 譚
（五）泰橋 一三〇 6 白禮棣 賀
（六）高超 一二九 8 魏德禮 張
（七）領航燈 一二八 7 馬彼得 譚
（八）山茶花 一一七 5 甘保頓 杜

「領航燈」前賽負一三三磅跑此程，做出一分五十秒秒零的紀錄時間，此賽減了五磅，大可後上再勝，「賀相逢」雖有池仔，恐非前者之敵，除非有變化耳，「亞洲皇后」冷位，「樣樣好」可能出冷。

第二場（第七班 科加士 一四〇〇公尺）（孖寶）
益羣鬥英偉王子 大快車雙成仍好

（一）變成 一三七 4 蓋利安 歐
（二）英偉王子 一三四 2 吉能 朱
（三）益羣 一三四 7 鄭棣池 吳
（四）大快車 一三三 3 伊丹尼 賀
（五）莎蓮 一二三 5 白禮棣 賀
（六）恒星 一二二 6 勞亦思 高
（七）先得利 一二〇 1 簡元智 蘇

比較複雜，無重心也，「英偉王子」位好，「益羣」殿後上，「變成」，「莎蓮」與「先得利」位材，「科加士」必須小心出毛病。

第三場（第六班 科加士 一五七五公尺）
世伯長力成疑問 幸運之寶較穩陣

今晚夜馬有錦標賽，那是「義勇軍杯賽」，排在第三場，由第六班馬跑一五七五公尺（不到一哩）爭奪，十駒報名，兩駒後補，因「高山」可能不出，因而「幸運之寶」可能補進，此番換上白禮棣執轡，如果能贏馬，可謂名符其實，可惜出馬祗有六匹，「科加士」去味了。

第四場（第六班 一五七五公尺）（連贏位）
祗有樂童有勁 雲威鹿可鬥利堡

（一）雲威鹿 一四〇 4 甘保頓 杜
（二）利堡 一三七 1 嘉華達 賀
（三）樂童 一三五 8 白禮棣 蘇
（四）佳音 一三三 2 摩加利 譚
（五）從心所願 一三一 3 李家强 譚
（六）太陽神 一三一 5 勞亦思 高
（七）太平山 一三一 7 李銘揚 張
（八）珍夫人 一二八 9 麥美倫 米
（九）吉利年 一二三 6 麥大衛 朱

「利堡」鬥「雲威鹿」之局已成，看嘉華達如何輸法，此外，祗「樂童」可能入位，路太長了。

第五場（第七班 科加士 二〇〇〇公尺）
冠軍日谷中公主 電脚可能做冷脚

（一）冠軍日 一四〇 2 甘保頓 杜
（二）神通妙算 一三六 5 嘉華達 蘇
（三）威標 一三三 4 白禮棣 賀
（四）多收成 一三〇 7 麥美倫 石
（五）谷中公主 一二九 1 魏德禮 布
（六）路易之寶 一二〇 3 摩加利 石
（七）電脚 一一五 6 勞亦思 高

又是「科加士」，六場馬佔了三場「科加士」，擬之味，「冠軍日」，「谷中公主」較好，「電脚」冷脚之馬耳。

第六場（第七班 一四〇〇公尺）（連贏位）
連威有三捷之望 吉利星得捷位材

（一）連威 一四〇 5 蓋利安 朱
（二）吉利星 一三四 7 伊丹尼 賀
（三）的色 一三二 3 馬彼得 貝
（四）保得利 一二八 9 勞亦思 朱
（五）大情人 一二七 8 白禮棣 賀
（六）滿意 一一五 6 伊諾 吳
（七）多寶來 一一一 1 吉能 譚
（八）得捷 一一〇 4 摩加利
（九）新市場 一二〇 2 謝啓

「連威」上賽贏得太易，馬大勇，三捷升第六班，還是大便宜，「吉利星」與「得捷」仍是爭位之馬。

夠膽跟我買

感恩
雲威鹿
冠軍日
……
雲威鹿——珍夫人
吉利星——的色

領航燈 感恩
珍夫人 冠軍日

馬胆

連威

塵哥馬胆

第一場：樣樣好
第二場：大快車
第三場：世伯
第四場：珍夫人
第五場：冠軍日
第六場：多寶來

老吉的話

看今晚騎師與練馬師的機會
池仔應有兩頭馬
吳志霖朱寶明頭馬希望較多

現在先看本地騎師：

鄭棣池第一場因張鹿「高超」，看來機會難靠，因而取上賽他贏來的「賀相逢」，雖覺辛苦，此賽仍應有頭馬相也，第二場取吳鹿「益羣」，「銀子」，「世伯」不出，坐二望一，第三場取「世伯」，馬貿新知跑此程如何，池仔肯取牠，總有道理，今天的池仔出三場，能贏兩場頭馬，就可以交代了。

麥美倫第一場「超人」馬始終未到十足，第四場「珍夫人」恐勇而怕放不到，路長也，位材，第五場「多收成」馬尚好却怕路嫌長，至多位置之材也。

李家强祇有第四場的「從心所願」，路長了，出不到術了。

簡元智在第二場有「先得利」這匹有第六班資格之馬，跑此程機會大極，因爲牠此次負磅太輕，如果不惜再拚，小心出冷門。

謝洛發第六場的「新市場」，跑獎之馬，絕不容易復起，以後再澔可也。

至於外來騎師：

摩加利在第一場的「樣樣好」，弱馬怕難放到，不及盛時，位材爲妙，第三場的「大會操」，馬不錯，請莊基達出三甲應入二三之位，第四場的「佳音」，令人失了信心，不敢再擇了。第五場的「路易之寶」，路嫌長了，未必夠鬥，尾場的「得捷」，路合而要排在內欄單獨放，否則便失了信心，今次排在第四位，可能放得出，但，一俾後面快馬跟住，又怕此馬失了鬥志，因負輕，當半冷門馬敵可也。

馬彼得第一場有「領航燈」，路合，負了如此輕磅，看來今次守頭關有多少機會，此馬有第五班資格也，第三場有「風流劍俠」頭路慢，後上怕來不及，因而不出，第六場有「的色」，此程怕放不到，長了一些。

馬彼得今晚，祗有「領航燈」故有良機。

魏得禮因莊布朗祇在出「谷中公主」與「多收成」兩駒，論路二〇〇〇公尺長途，當然以「谷中公主」爲較好，小魏此賽有勝望，還有第一場的「高超」，池仔放手，恐不易贏了。

甘保頓第一場「山茶花」未到時矣，第二場「銀子」這一匹強敵全去，應可贏一仗，却因馬走下坡，不能出，可惜之至，第三場「上進精神」減至最輕磅，或有入位之望，第四場「雲飛鹿」，正宗長途馬，負重也應是坐二望一之材，第五場「冠軍日」，也是正宗長途馬，大有不勝必位機會，杜鹿今晚出五駒，至少有四可以坐二望一。「雲飛鹿」與「冠軍日」是也。

白禮棣今晚第一場的「泰橋」，尚未谷到全勇，第二場的「莎蓮」，或可入位，第三場的「幸運之寶」，補得準就有可能，馬亦不差，不勝必位，太輕最可重要的好處也，第四場「樂童」尚好而不及上季，三甲位材，第五場「威標」無標，第六場「大情人」，沙地平平，小白在第三場的「幸運之寶」最好而有寧怀機會，看這位有錦標命的小白，能否如願。

關尼練之馬，在一定要騎一三〇以上的馬，今晚祗有第三場的「感恩」可出，馬可算小心再一路放到，負輕了也。

伊丹尼復出，今晚他在第二場的「大快車」操到相當好，上賽出戰長程，根本是試馬，現在已見勇，跑戰短路後，小心「孖寶」尾關出半冷門，尚有第六場的「吉利星」，上賽未必拚命，路長之故，此賽路短了少少，有希望坐二望一，小伊出兩場，兩駒都有好機會。

嘉華達第三場的「星月」，也未必能贏得到，第四場的「利堡」此次再不贏，可能要問話了，第五場的「神通妙算」這匹神經馬，我對牠早已失了信心，小嘉今晚，機會祗在「利堡」身上。

吉能第二場熟手「英偉王子」，跑得太多便覺不便以前，此賽祗能冷敵，第六場「多寶來」求位易過求贏。

蓋利安在前晚騎「噴水池」跌下馬來傷足無恙，但，馬確欄受傷，不能出，失了良機，今天第二場「變成」，仍有三甲之望，因馬始終能保持也，尚有第六場再出「連威」，此馬有跑日馬資格，既要好，此賽可以再贏一場，就怕「吉利星」一駒耳。

勞亦思第一場「亞洲皇后」，可以敵半冷，馬已路好了，第四場的「太陽神」平平，第五場的「電脚」合倒，要小心冷脚，第六場的「保得利」，老了，不易恢復以前的雄風了。

李銘揚祗騎第四場的「太平山」，看來又是陪隊之材，未見大好也。

關於練馬師方面：

歐金洪雖有多駒出場，看來看去祗有第二場的「變成」與第六場的「多寶來」，倒有不勝應位希望。

莊布朗出馬不多，且看「谷中公主」與「多收成」之中是否小魏騎的「谷中公主」可勝。

賀士的「大快車」與「莎蓮」，「樂童」，「吉利星」與「大情人」之中，看「車」快不快，「星」吉不吉。張學文「高超」可殺出位置來看此馬配小魏能否做得到。

朱寶明「噴水池」失了守頭關機會，「英偉王子」是冷馬，「連威」可以再贏，朱鹿今晚應有頭馬在手的。

高仕和祗能寄望於「電脚」一駒身上。

李米一殷林除了「懲誠」之外，機會缺缺。

米仔「一矮仔」祗能望「珍夫人」爭爭氣氣，論馬想放到，就不知能與否耳。

老摩吳志林亞則在「大會操」與「捷達」身上打主意。

吳志林的「賀相逢」，「世伯」，「益羣」與「滿意」四駒出熱出冷，就在他們身上。

蘇佐治揸住「利堡」與「先得利」，看嘉華達能不能對「利堡」爭氣。

譚文居「領航燈」，「幸運之寶」，有機會中「孖寶」，可惜他自己不能命令騎者耳。

杜華「雲飛鹿」與「冠軍日」如能中且否能如願否

老吉

預測 忠誠 貼士

·老敏·

第一場		
第六班	一五七五公尺	
7	領航燈	馬彼得
1	賀相逢	鄭棣池
冷門：2	亞洲皇后	勞亦思
第二場		
第七班（科加士）	一四〇〇公尺	
2	英偉王子	吉能
3	益羣	鄭棣池
冷門：4	大快車	伊丹尼
第三場		
第六班（科加士）	一五七五公尺 義勇軍杯賽	
6	幸運之寶	白禮棣
2	世伯	鄭棣池
冷門：3	感恩	簡尼
第四場		
第六班	一五七五公尺	
2	利堡	嘉華達
1	雲威鹿	甘保頓
冷門：3	樂童	白禮棣
第五場		
第七班（科加士）	二〇〇〇公尺	
5	谷中公主	魏德禮
1	冠軍日	甘保頓
冷門：4	多收成	麥美倫
第六場		
第七班	一四〇〇公尺	
1	連威	蓋利安
2	吉利星	伊丹尼
冷門：8	得捷	摩加利

老敏穿雲箭

第一場	7	領航燈
第四場	2	利堡
第六場	1	連威

老敏位置過關

第一場	1	賀相逢
第三場	6	幸運之寶
第四場	2	利堡
第五場	5	谷中公主
第六場	1	連威

老敏冷門

第一場	2	亞洲皇后
第二場	1	變成
第四場	3	樂童
第五場	7	電脚

當夜孖寶

第一場
7 領航燈
1 賀相逢

第二場
2 英偉王子
3 益羣

單Q 二重彩 三T

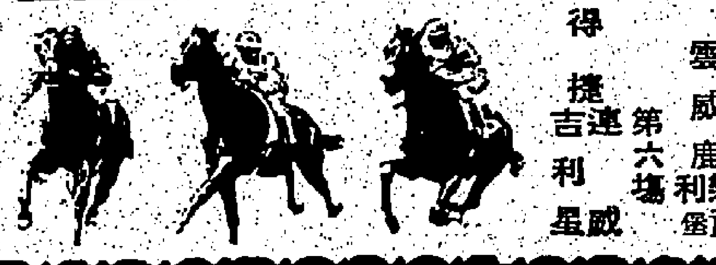
第四場
2 利堡
1 雲威鹿

第六場
1 連威
2 吉利星

貼士 華棣

獨贏三串四
第二場 莎蓮
第三場 感恩
第六場 得捷

一拖二連贏
第四場 雲威鹿 拖 利堡 樂童
第六場 得捷 拖 連威 吉利星



上週四重彩派巨彩
兩元派十二萬餘元

關於上週末四重彩之派彩數目，昨日下午，馬會經已公佈，當日中四重彩之馬爲三號「拔都雄風」，七號「龍都」，一號「白麗夫人」，十一號「尊標」。中彩結果爲：每兩元派彩

壹拾弍萬〇捌百捌拾叁元正

馬會又宣佈，凡持中彩票已在馬會登記者，請於一九七三年十二月十二日或之後預約（電話：五二三〇一二）領取彩金。

港督暨廠商會會長
支持勞工處長呼籲
合力防範工業意外

港督麥理浩爵士昨日呼籲工商業與政府合作，共同應付香港日趨嚴重之工業意外。

麥理浩爵士在主持中華廠商聯合會所舉辦之工業展覽會正式開幕時稱：他深知，只有藉賴政府與工商業的聯合力量才可以減少目前可怕的生命損失和痛苦。

港督又嘉許設在會場內之工業安全展覽，並其爲本屆展覽增光不少。該項展覽表示工商業人士與政府切正聯合一致，共同應付工業意外。

該項（工業）安全展覽，係由勞工處主辦，由工商署，消防事務處暨海事處協助，並由工商業人士捐助金錢及借出機器予以支持，該項展覽爲東南亞之首創展覽。

港督謂，對於每年工業意外事件的重大死亡率，政府和工業界都日感震驚。

港督謂：工業意外發生率爲每日平均七分或八分鐘便有一宗，等於車禍受傷率的兩倍。

去年有二百九十六人在工作中喪生，和還不多三萬人受傷，實際上，每一宗意外事件都可以避適當的防範措施，而加以預防。

中華廠商聯合會會長莊重文博士，在展覽會開幕儀式之演詞中表示，在過去廠商均普遍低估工業安全之重要性。

莊氏謂：「工業安全除可減低成本外，更爲改善生活不可缺少之因素。

很明顯，現在工業界所持之態度正在逐漸改變中，但吾人所能做到者僅爲開端而已，如要繼續改善工業安全之水準，吾人仍須再接再厲，悉力以赴。

「爲此，本人特向官方、勞方及政府呼籲，以協商、立法、教育、訓練、實習及合作之精神，共同謀求減低在工作時，對健康與安全所引起之危險」。

勞工處處長彭禮士先生在工業安全展覽會開幕致詞中稱：在減低意外之驚人數字方面，僱主應負大部份責任，但就目前而言，僱主仍未盡其最大努力。

彭氏謂：「有很多實例可以證明工作安全與良好管理有密切關係。

「僱主應改變其目前對工業安全之態度及不應再在防止意外方面感到自滿。」

彼謂：「僱主應盡之責任並不只限於爲僱員購買勞工保險。

「意外絕不會無緣無故發生，引致意外之原因爲不安全之行爲。倘若僱主採取良好預防措施，則此等意外當可受到控制。」

由工商業人士及政府聯合資助之工業安全展覽，將每日開放，以迄一月九日本屆廠商會展覽會閉幕時止。

所展示之項目有香港主要工業之工場佈置及經常引致意外之機器等。此外，並說明香港工業中多項工作所存有之危險，以及所需採取之預防措施等。

該項安全展覽之其他項目有示範、電影、以及栩栩如生之模型及描述意外之逼真佈景。

彭氏謂：「香港之僱主、經理級人員、督導員或工人均應參觀此具有獨特性之安全展覽。」

大會昨開幕
各界社團花籃如林

昨日大會開幕，致送花籃，花牌之工商社團，各界計有：香港永隆銀行，香港友聯銀行，香港仔街坊福利會，香港九龍醬料涼菓聯合商會，九龍珠石玉器金銀首飾業商會，紅磡三約街坊會，香港建造商會同人，香港中華製藥總商會，港九電業總會，胡漢輝，東亞銀行，港九鞋業製造商會，香港華商織造總會，香港珠石玉器金銀首飾業商會，譚煥章，譚傑甫，左德明，九龍米業同業商會，港九電船同業商會，香港拆船鐵業商會，香港藥行商會，恆隆銀行，大昌貿易行有限公司，道亨銀行，港九雪糕廠商會同人，港九象牙商會，香港民安保險有限公司，香港中華總商會，港九生果涼菜商聯總會，香港綢緞行商會，港九轆頭洋酒伙食行商會，港九酒業總商會，香港疋頭行商會，金銀證券，金城銀行，南洋商業銀行，海外信託銀行，港九華洋百貨聯合總商會，香港裘廠會有限公司，東華三院，香港鐘錶業商會，鴨脷洲街坊會，元朗街坊會，香港麵粉商業總會，香港汕頭商會，九龍西區扶輪社，赤柱街坊會，香港潮洲商會，壩星嶺街坊福利會，香港米行商會，港九鳳電銲同業公會，香港毛織業廠商會，港九電鍍業商會，港九荳類製品商會，九龍飲食業商會，港九機器十三科聯合總商會，香港南洋輪出入商會，香港智德總會，中區市民服務會，香港汕頭商會，九龍西區扶輪社，西區街坊會，順德聯誼總會，港九糖菓餅干麵包西餅同業商會，九龍鮮魚商會，九龍華商會，香港漁業總商會，香港印刷業商會，香港珠石玉器金銀首飾業商會，崇正總會，掃桿埔街坊福利會，創興銀行，大生銀行，建南銀行，恒生銀行，香港漆油顏料商會，香港大丸百貨有限公司，九龍肉行總商會，旺角街坊會，上海商業銀行，香港中華出入口商會，香港地產建設商會，遠東交易所，楊鴻，蔡福就，潘範菴，李玉麟，紹榮鋼鐵廠有限公司，沈鴻濤，關能甚，黃堅，張中勝，香港工商銀行西區分行，香港大公報，香港工業出品協進會，糖商總會，鐘聲慈善社，港九中藥職工總會，告羅士打酒家，歐林父子有限公司，蘇文擢，港九運業同業商會，潮僑塑膠廠商會有限公司，香港棉系西業職工總會，西環街坊福利會，香港零售米商聯合總會，香港潮商互助社，香港五金商業總會，香港泰國進出口商會，商業通濟公會，香港出入口華洋百貨公司，普益商會，香港中藥聯合商會，新晚報，新榮利棉花生瓜子廠，陳明德，鄭創華，港九百貨廠商聯合會，保良局，港九水上漁民福利促進會，香港藤行商會，石籬貝街坊會，大窩口街坊會，葵涌街坊會，慈雲山街坊福利會，黃大仙街坊福利會，九龍區大廈聯誼總會，九龍總商會，香港布廠商會，土瓜灣街坊福利會，九龍總商會公會，香港文匯報，深水埗街坊福利會，潮州公會，香港抽紗商會，港九電業聯合總會，香港肉行總商會，蒸華銀行，港九中藥職工總會，告羅士打酒家，歐林父子有限公司，蘇文擢，港九運業同業商會，潮僑塑膠廠商會有限公司，香港棉系西業職工總會，西環街坊福利會，香港零售米商聯合總會，香港潮商互助社，香港五金商業總會，香港泰國進出口商會，商業通濟公會，香港出入口華洋百貨行，普益商會，香港中藥聯合商會，新榮利興棉花生瓜子廠。

港督參觀淘大攤位
黃篤修莊重文陪同

港督麥理浩爵士於昨下午主持工展揭幕禮後，在淘大董事長黃篤修陪同下，參觀了淘大攤位，昨陪同參觀的有廠商首腦及該公司董事總經理鄭正訓等。

圖：港督在黃篤修陪同下參觀淘大攤位，左爲廠商會長莊重文。

工展特刊

公民會攤位
張有興主持開幕

香港公民協會，爲響應本屆工展會，特於場內設置展覽攤位，於昨日工展會正式開幕後，該會亦特別舉行一次剪綵儀式，由該會主席張有興議員，副主席陳子鈞議員，秘書長沈鉅忠，程德智，新界地區主席蔡國楨議員主持，儀式簡單而隆重。

該會設於工展的攤位，陳列該會在過去十九年來的工作與行政，及參與社會各項的事務，圖文並茂，同時，每日並派出該會的一位議員或常務委員會委員，在攤位接受市民的投訴，協助其解決困難及問題，昨日當值者爲該會助理秘書長沈鉅忠及程智德。

公民協會之工展攤位，是由該會助理秘書長沈鉅忠設計，並得文信洋行有限公司捐助全部的興建費，故此，該會主席張有興，昨日亦特別代表該會，向文信洋行致送盾牌致謝，由文信洋行經理周邦鑫及董事兼經理張錦波接受。

耀文影業廣告公司
拍製工展活動影片

歷年拍攝工業展覽會活動影片之耀文影業廣告公司，今屆如常在會場拍攝影片，專爲港九廠商服務配合工展宣傳，凡有參加工展之廠家欲拍製廣告影片者，可撥電話五—七五三六五四及五—七二五七八五接洽。

昨入場觀衆
逾萬八千人

工展會昨下午六時開放，觀衆人如潮湧，不減往年熱鬧，後繼絡繹於途，會場雖廣，昨夕亦過擠迫，截至晚上十時止，入場觀衆計爲一萬八千三百八十三人，較之去年略有增加。

圖：香港公民協會工展會攤位開幕（右起）陳子鈞，沈鉅忠，張有興，鄭偉雄，蔡國楨，程德智等主持剪綵。

大會設有停車場
便利駕車者參觀

第卅一屆工展會已于昨日下午五時起正式開放，會期卅天，明年一月九日下午十時閉幕。

由今（十二）日起，工展會每日開放時間，由上午十時至下午十時半，售券時間於下午十時停止，每逢星期日，公衆假期，停售門券時間展延半小時，即至下午十時卅分停售門券，入場券五角。

第卅一屆工展會仍設于灣仔新填地廣場，乃爲在該處舉行工展會最後一屆，場地四十餘萬呎，廠號參展者計有，特大展售攤位八家，普通展售攤位共六十二家，香港製造機械陳列攤位十二家，會員產品陳列中心廿五家，外商陳列攤位七家，葉城面積五千九百方呎，共十六家，廠商會展覽館面積三萬方呎，館內設有港製機器陳列展覽，工業安全展覽，及業務工作展覽。

工展期間，爲增進參觀者興趣，在會場經常設有各種娛樂藝術節目，多彩多姿，凡前往工展會參觀人士，均可欣賞該項藝術娛樂節目。

工展會爲便利駕駛人士前往參觀，設有停車場，起碼兩小時，收費一元，超過兩小時以上，每一小時收費五角。

旺角西區委會
今參觀警員招募站

（港訊）旺角西分區委員會爲宣傳招募警員運動，定於今日下午三時半由主席陳演宗，領各委員及區內青少年參觀灣仔工展會警員招募攤位，由警隊宣傳代表詳細講述警務工作，警員待遇、訓練情況，一般福利及晉升機會。務使各委員及青少年對警務工作有更深刻的認識。

分區委員會主席陳演宗呼籲區內有志青少年投身警界，協助維持社會治安，旺角區青少年欲投身警界，可向彌敦道七五一號旺角民政署或大角咀洋松街友角咀分處報名，上述招募中心每日由上午九時至晚上九時開放。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月十一日(單位元)

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
(一)銀行類							
恒生銀行	140.00	140.00	140.00	—	140.00	140.00	
滙豐銀行	28.00	28.40	27.60	28.00	28.20	28.40	28.00
滙豐(倫敦)	26.00	27.00	26.00	26.80	26.80	26.90	26.80
海外信託銀行	4.025	4.025	3.90	—	4.025	3.975	—
友聯銀行	4.90	4.90	4.80	—	4.30	4.90	—
(二)公用類							
九[illegible](除各項)	21.30	21.60	21.00	21.60	21.50	21.20	—
香港電燈	4.475	4.60	4.40	4.50	4.50	4.50	4.55
中華煤氣	11.80	11.80	11.80	—	11.80	—	—
電話公司	33.25	34.00	33.00	34.00	33.50	33.75	33.75
電車公司	14.00	14.00	13.60	14.00	13.90	13.80	—
油蔴地小輪	20.00	20.40	20.00	20.00	20.40	—	—
九龍巴士	7.55	7.80	7.40	7.70	7.70	7.65	7.65
(三)工商企業類							
安達臣(集團)	1.60	1.70	1.56	—	1.70	1.68	—
太古實業	9.80	9.80	9.50	9.70	9.50	9.55	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
莊士集團	3.90	3.90	3.90	—	—	3.90	—
金門打樁	18.80	19.00	18.20	18.50	19.00	18.60	18.60
青洲英泥(除息)	—	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	4.30	4.35	4.20	—	4.30	4.35	4.20
和寶	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—	—
永安	4.00	4.20	4.00	—	4.20	4.10	—
和記企業	8.30	8.80	8.25	8.50	8.60	8.55	8.60
怡和	32.50	33.50	31.75	33.00	33.25	33.00	32.75
連卡佛(A股)	—	—	—	—	—	—	—
立興(除息)	—	—	—	—	—	—	—
新英華	2.30	2.30	2.30	—	—	—	2.30
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠(除息)	5.80	6.00	5.70	6.00	5.70	5.95	5.90
怡和實業(除息)	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	5.80	5.80	5.75	5.80	5.80	5.75	—
會德豐(A股)	5.60	5.80	5.50	5.75	5.70	5.70	5.70
仁孚	6.90	7.10	6.90	6.90	7.10	—	—
信德企業	1.24	1.25	1.23	—	1.25	1.23	—
東荼貿易	2.075	2.075	2.075	—	2.075	2.075	—
[illegible]僑尼	—	—	—	—	—	—	—
(四)地產建築類							
[illegible]創興置業	1.30	1.32	1.30	—	1.30	1.30	—
長江實業(除息)	4.90	5.15	4.90	5.00	5.05	5.20	5.00
啓德置業	1.08	1.08	1.08	—	1.08	1.08	1.08
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.24	1.24	1.20	—	1.24	1.21	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
輝百美	0.90	0.90	0.87	—	—	0.90	0.87
夏利文	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—
嘉年地產	7.10	7.10	7.00	7.10	7.00	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
置地公司	9.30	9.70	9.30	9.50	9.55	9.45	9.60
信託公司(A股)	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	—	—
協成行	0.72	0.70	0.67	—	0.70	0.67	—
合和實業	3.00	3.10	2.95	3.00	3.10	3.05	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]福發展	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	1.05
萬邦投資	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—	—
保華	3.55	3.75	3.55	3.70	3.65	3.60	3.675
聯邦地產(A股)	2.075	2.10	2.00	—	2.00	2.05	—
海濱(除息)	—	—	—	—	—	—	—
新鴻基	2.70	2.75	2.65	—	2.75	2.70	—
怡南	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—	—
泰盛發展(除息)	2.00	2.00	1.98	—	1.98	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	0.86	0.86	0.86	—	0.86	0.87	—
廣聯企業	0.75	0.78	0.70	—	0.70	0.75	0.78
新世界發展	2.85	2.95	2.825	2.90	2.925	2.925	2.925
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	3.30	3.30	3.30	—	3.30	3.30	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45	—
大昌地產(除息)	1.95	2.00	1.92	1.97	1.97	1.98	1.98
大新公和	3.80	3.95	3.70	3.80	3.80	3.80	—
萬生	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.90	0.92	0.90	—	0.90	—	0.92
鉅利置業	1.05	1.08	1.05	—	1.05	1.07	—
力士地產	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.50	2.65	2.50	2.50	2.60	2.65	—
港發公司	0.85	0.87	0.76	—	0.76	0.83	—
明輝發展	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—	—
捷聯企業	1.12	1.14	1.12	—	1.12	1.14	—
美漢	1.21	1.25	1.20	1.25	1.24	1.24	—
亞昌地產	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—	—
華光地產	1.00	1.02	1.00	1.00	1.01	1.01	—
大寶地產	0.50	0.50	0.48	—	0.50	0.50	—
益大地產	4.60	4.60	4.60	—	4.60	4.60	—
(五)倉塢類							
黃埔船塢(除各項)	21.00	21.20	20.80	21.20	21.10	20.90	—
九龍倉	19.50	20.20	19.30	19.70	19.80	20.00	19.90
太古船塢	7.75	8.20	7.75	8.00	8.05	8.10	—
安全貨倉	1.30	1.31	1.25	—	1.31	1.30	—
(六)酒店類							
凱聯酒店	1.68	1.70	1.58	1.68	1.65	1.70	1.70
城市酒店	36.00	36.00	36.00	36.00	—	—	—
大亞石業	1.24	1.34	1.24	—	1.34	1.25	—
海港公司(除息)	—	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
大酒店	13.70	14.40	13.70	14.20	14.10	14.20	14.00
山帝國(除息)	0.80	0.85	0.78	—	0.80	0.78	0.85
美麗華酒店(除息)	—	—	—	—	—	—	—
永高	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—	—
(七)紡織製衣類							
南豐紗廠	3.65	3.65	3.625	—	3.625	3.65	3.65
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
美耀	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80	—
新馬製衣	10.50	10.50	10.50	—	10.50	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	38.00	38.00	38.00	—	38.00	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
(八)航業類							
亞洲航業	7.65	7.65	7.35	7.65	7.45	7.40	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務(A股)	5.50	5.60	5.50	5.50	5.60	5.50	—
會德豐船務(B股)	0.55	0.57	0.55	0.55	0.57	—	—
萬邦	—	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—	—
新海康	1.72	1.72	1.70	—	1.70	—	—
華光航業	3.40	3.50	3.35	3.45	3.50	3.45	—
東方貨櫃	2.60	2.60	2.55	2.60	2.60	2.60	—
(九)投資類							
聯合企業	—	—	—	—	—	—	—
國際股份	—	—	—	—	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	8.50	8.80	8.40	8.70	8.60	8.55	8.70
利獲家證券	3.75	3.75	3.75	3.75	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	9.25	9.40	9.25	9.40	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
(十)橡膠類							
聯合橡膠	3.25	3.25	3.25	3.25	—	—	—
橡膠信託	2.75	2.875	2.75	2.875	—	—	—
(十一)其他							
菲立斯礦砂	0.25	0.27	0.25	—	0.25	0.27	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.20	4.475	4.20	—	4.225	4.30	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽(除息)	2.40	2.40	2.40	—	2.40	2.40	—
紅寶石酒樓	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
保[illegible]	—	—	—	—	—	—	—

成交數:香港交易所爲一千一百六十八萬元 遠東交易所爲一千八百七十九萬元 金銀證券交易所爲一千五百八十三萬元 九龍證券交易所爲五百二十五萬元

華僑經濟

玉蜀黍和石油供應

——談美國農業和石油的關係——

種植一噸玉蜀黍需要很多石油——事實上,在美國是大約需要九加侖(三十四公斤)。拖拉機要用石油,抽水機要用石油,施肥要用石油,農作物乾燥要用石油,把農作物運往市場要用石油,將作物加工以便出售的工廠,其動力也要用石油。美國農業方面所用石油,較任何一種工業為多——估計佔美國石油總消耗量達百分之三十。

在阿拉伯實行石油禁運前,紐約一批科學家就曾警告說,日益嚴重的能源短缺,會嚴重影響美國及全世界的糧食生產。

皮敏特博士及其同僚在「科學」雜誌寫道,自一九四五年以來,美國農田所消耗的燃料已告倍增,勞力使用減少一半以上——每英畝田地的玉蜀黍平均收成則幾乎增加二倍。

生產一英畝玉蜀黍所使用的能源,石油只屬其中一部份,皮敏特科學家小組使用「千卡」的能源單位,為說明生產一公頃玉蜀黍所需要的「千卡」如下:

肥料——四三〇、〇〇〇。

石油——三二〇、〇〇〇。

電力——一二五、〇〇〇。

勞工——一六、〇〇〇。

這些能源當然並非全是石油,但如以石油計,則一公頃的美國玉蜀黍,將需要等於一百一十公升以上汽油的能源。

但農民每以一單位能源用於一公頃田地的,可以生產三•二能源單位的玉蜀黍。

其結果為美國農作物生產的過多,直至現在美國成為對世界其餘地區的第一號糧食供應者。就農作物而言,美國每五公頃的產品就有一公頃運往外國。

外國有許多方面是極端依賴美國糧食的,例如中東自美國輸入糧食,較其他任何地區為多。為應付這種需求,美國正在鼓勵農民恢復今年的生產。在這些新增的耕地中,需要更多燃料——據當局估計,約較去年多百分之三。

但阿拉伯的禁運,已使美國原有的總使用量減少百分之十七左右。

美國農業官員現正研究美國未來收成的影響。這項研究尚未完成,但美官員稱,有一件事似乎是肯定的:石油價格將告上升,有人揣測柴油價格可能增加一倍或上升二倍。若然,則此種情形可能對糧食價格發生重大影響。

自農場運往雜貨店的牛肉將增加四至六倍,燃料價格上升二倍,可能使牛肉價格大升,其他食物將受到類似影響。

甘貝爾副農業部長說:「這種情形必須改善——否則牛扒將不是每塊五美元,而是十二美元而非五美元」,這不但將使美國主婦遭到價格上升之苦,它將使全世界的美國糧食消費者遭到價格上升之苦,甚至並將使在和平用途預算下購買以協助極貧窮國家的糧食數量為之減少。

發展中國家將在其他方式下感受到油荒的滋味。這尤其包括所有採用現代耕種技術及新品種提高農業收成的國家。這種所謂「綠色革命」,需要使用大量肥料及機器,以得到豐收,對許多國家而言是能否獲得飽食的關鍵。

預料世界人口在十年內就會達到四十億。據皮敏特博士估計,按美國技術及按美國食用水平計算,每年餵養這麼多的人,將需要等於幾達五千億加侖燃料的能源——幾達一萬億公升。

他寫道:「美國現代農業的主要原料是燃料,如果使用勞工化,每英畝約九小時(每公頃廿二小時)——燃料使用較少——生產成本將增加二至五倍。因此,只生產玉蜀黍卡燃料是不經濟的」,有什麼辦法可行呢?

在美國,官員們望明春天氣良好,今秋雨量充足,使得耕作及收成增加。所需要的燃料以將收割後的玉蜀黍弄乾的燃料數量龐大。

在政府的強制性燃料分配計劃中,農業現已獲得高度優先,但官員們堅拒減少強制性的管制,儘管國會議員們常常施加沉重的壓力,這些議員對於國內農民拖拉機無法取得汽油供其使用一節嘖有煩言。

助理能源顧問查理士•狄邦納告國會一委員會,這些管制有助目前全盤國家利益,今後情勢將會更加困難。

美國西南部今年收成幾已完成。農業部的官員正審閱關於收成者因汽油用完而突然停在農田中間的報告。官員們發覺一部份報告是不確實的,但問題則不確實到什麼程度,則尚未清楚。

其次,玉蜀黍及棉花種植者將需要燃料供秋耕之用,以使田野在多季潮濕。如果不做這事,明年的農作物就會減少。

明春的種植又如何呢?五、六月將是農田使用燃料最多的時候,官員們說,如果阿拉伯的禁運屆時已經解除,情況就會完全改變。由於有良好的保存方法,農民們可以節省他們所需要的汽油達百分之十。他們說,這將足以抵銷短缺——「假如我們再度取得阿拉伯石油的話」。

皮敏特博士的小組提出其他意見,增加勞工是其一,雖然一個人使用一架施播殺草藥只能是一個拖拉機所使用的十六分之一,但他的成本約多四倍。由於拖拉機燃料價格上升,勞力可能將再度在經濟上變得合宜。

皮敏特博士說,馬和騾都不能代替拖拉機,因為牠們自己所消耗的糧食,遠較牠們所生產的能源為大。

以天然肥料代替化肥是另一項意見。一頭乳牛每年所能生產的肥料,足夠用作一英畝(一公頃半)玉蜀黍的肥料,並可增加泥土中的有益微菌及細菌含量。天然肥料又可以使到耕種較易,並減少泥土腐蝕。

皮敏特博士說,更佳的辦法是使用「綠色肥料」,這就是在玉蜀黍行列間種植苜蓿,並將它種入地面。

他的其他建議包括:

使用更多火車而非貨車運輸農產品。

提高玉蜀黍的蛋白質含量。其目前含量約為百分之九,皮敏特博士相信,含量能提高至百分之十五,其後是減少在飼養牲畜時須與玉蜀黍混和的大豆的數量。

儘管有這些措施,石油禁運可能將使全世界的糧食減少,而商品的價格則較高,發展中國家所受影響可能更慘。

皮敏特博士警告道:「許多發展中國家是否能獲得美國農業技術……由於發生能源短缺和價格上升,綠色革命的成功將受影響」。

馬錫堅守 膠價再晉

膠價韓戰後高位

(吉隆坡十日電)今天馬來亞錫保持上週六所創價位,現貨一級橡膠片創下韓戰以來新高價。

今天錫價保持上週六每担一、〇二六馬元的新價,過去錫價顯示是韓戰時的每担九九七、八七五馬元,現貨橡膠片買進價每公斤二五二、五〇馬分,賣出每公斤二五三、五〇馬分,這是韓戰後的頂峰價位,韓戰期間曾超過三〇〇馬分。

市場人士說,膠價預料仍將上揚,不過錫價難望更上層樓。

(新加坡十日電)馬來亞錫的收盤價為每担一千〇二十六星元,守原未變。

中午時,橡膠價格為每公斤二五一、五〇星分,上漲三、五〇星分。

美國自行車渴市

明年銷量達千六百萬輛

零件缺乏影響銷路增長

(美聯社紐約電)自行車製造商預料,由於燃料的情況,明年美國消費者對自行車的需求將會增加。但他們說,零件的缺乏可能威脅自行車的暢銷。

工業界人士估計,自行車需求量將會增加百分之四至百分之六,來年美國自行車的銷量可能增至一千五百萬至一千六百萬輛。

但是,美國自行車製造商說,由於自行車零件缺乏,他們擔心,應付市面需求將會有困難,結果將會使車價抬高和缺市。

美國銀行在港設租賃公司

美國銀行及美國國際租借公司本日起在本港聯合成立一新公司,以進行經營租借及資本財政上的業務,以協助亞洲地區各國工業方面的發展。

該新公司名為美國租借資本(香港)有限公司 BA LEASING AND CAPITAL (HONG KONG) LIMITED,由美國銀行佔股百分之七十五,美國國際租借公司佔股百份之二十五,其法定資本額為港幣二千萬元,主要業務為辦理國際性及亞洲各國的國際機構擴展租借及資本財政事務。該公司將包括中長期性財務租借,包括工業機器、客機器、輪船的保險,航空機器等,大規模事業的資金運用。

蒙特婁銀行 貸息加半厘

(蒙特婁八日電)蒙特婁銀行說,將把本行貸款利率自百分之九提高為百分之九•五,下週一起生效。近其他銀行調整其短期貸款利率,該銀行說,提高利率是有必要的。

"K"LINE 又實現一項貨運需要

'K'Line 的跨洋越洲橋樑系統,使由香港至紐約的貨運,更快捷,更方便。

本公司與美國內陸的著名鐵道,作密切聯系,故能保證獲得最直接的轉駁和續運,直達目的地。

經跨洋越洲橋樑系統的運費,雖然和一般海上運費相同,但交貨早,週轉快,既可減低成本,又可使貨品,儘早推出應市。

'K' Line 採用水陸聯運提單,無論在海上或陸上,本公司將負起貨物在途中的一切責任。為了方便鐵路運輸,每個'K' Line 的巨型四十呎貨櫃,都載於專用的車架上,並且整個運輸過程由電腦指揮,因此轉運準確快捷。

請利用'K' Line橋樑系統,助你增加利潤。

K LINE

香港代理:川崎(香港)有限公司 香港干諾道中康樂大廈十五樓 電話:5-256131(十線)

華僑文化

繪畫是風雅的玩意?

為關保民詩畫展而寫

西雅圖僑校校長 胡漢伯

人常說,繪畫是一件風雅的玩意,一個成名的藝術家,常為一般人所尊崇與景仰。其實,一個藝術家的成功,人皆祇知其大名之可貴;而不知其畢生窮精竭慮,嘔心瀝血,專攀于藝事那種艱苦卓絕精神生活為可苦。決非一般好名愛玩,淺嘗輒止者所可想像的。這也是藝術的難能可貴處;更是一個藝術家足堪為人景仰的辛勞代價。

留港的名詩畫家關保民君,是我(以下筆者自稱)的忘年摯友。我在居港時,曾日夕與俱,甘苦常共。他曾于酒餘茶暇閒嘗說:「一個藝術家的成功,必須具有:一、藝術天才;二、長期學養;三、更須有名師,而不捨的朝乾夕惕;四、更須有大無畏精神」。祇是「夕惕朝乾,鍥而不捨的大無畏精神」這十四個字,非有絕大恒心與毅力者,都不易為的。如關君那種刻苦奮鬥,廢寢忘食俱的從事藝術工作精神,真不是一般人所可能為的。現關君已是一個具有如他所說的幾個條件下的成功者。我已離港十餘年,港中情形,卻已隔膜;祇是美加各地,一般華僑聚居處,誰不有他的牡丹巨幅,見畫而每思其人,殊足寫我們一靈息藉中的老友,藉得欣慰而告慰的。

頃聞關君本月十二日一連五天,在香港大會堂,復展出其詩畫近作。千里間關,未及親臨參予一觀盛況,殊引為憾。茲以忝屬摯交,致不揣簡陋為文,以為之頌禱?在此欣慶之餘,特懷餘其居恒二、三可掬頌事于本篇之末,以為一般從事藝術工作者作為借鏡;抑亦可資茶餘酒後之談屑云爾。

記得一天正是二月花朝日,也是關君的生朝,我們與他要好的老朋友,約定他在一間酒家設了一席酒為他祝嘏;并約定是日下午七時齊集。但卻到了十時,而他還是「芳蹤」杳杳。我們以為出了什麼事,於是聯袂到他家裏去,及抵達他家時,他卻正在燃着一盞火油燈,汗流浹背地聚精會神為着一幅畫。大家這才大笑起來,這時,他才茫然地想起晚上約飲這件事。

又是一次:那時我是在港任教一間頗具規模的中學校。事前,曾與校長商約他來校,作一次專題學術講授。屆時,他卻依時來了,他穿的西裝,也還很虔潔,縱非畢挺,追俯首一望,他足下穿的,不是一對光溜溜的皮鞋,卻是一對破舊的拖鞋。於是我們不禁哄堂大笑。後來,還是借了一雙鞋子暫代。還記得:他講的題目是藝術與人生的確哲理明確,口若懸河,博得全校學生掌聲不絕。後來,我問他是否沒有買鞋子,他卻笑着答道:「非也,因事前正在佈局構思一幅畫;及至望鐘,才驚覺起來校時間,遂匆匆忙忙穿衣出門,而忘了穿鞋呢。」

我和他在港相處了十多年,諸如此類的事,真可謂不勝枚舉。由此可以想到他那種為藝術,而朝乾夕惕而忘了一切的精神,是多麼的可敬,可笑而又可嘆!在人們祇知繪畫是一件風雅的玩意;又那裏會知道風雅裏面卻蘊藏着很多心血勞瘁,斑斑血痕與淋漓汗漬呢!

[illegible]作「門徑俯清溪」

(十四人詩畫[illegible],本月十五起展出大會堂正座二樓)

REFERENCE LIBRARY

華僑文化

藝術中心公展 名貴藝術珍品 由李卓敏主持開幕致詞

（特訊）中文大學校長李卓敏，昨日下午六時主持香港藝術中心假大會堂低座展覽廳所舉行的為期三天之展覽開幕。此展覽之出現，一洗香港為文化沙漠之惡聲譽。李氏致辭提及藝術中心之興建，係得力於各方大力支持，經費有着，實香港人之福。

整個會場之佈置，顯現參加單位甚多，名貴藝術珍品，琳瑯滿目。中西名藝術家如畢加索、齊白石、傅抱石等作品，給與參觀者有觀賞這些聚集蒐藏之藝術家真蹟作品的機會。除畫家作品，金工名家如張鐵、文樓的金工刻品，亦在場中佔一位置。這些目前在香港金工藝術有領導作用的藝術家的作品，在展覽中予人一種新而深刻的印象。

陳列單位除了這些藝術品之外，活的藝術包括了音樂和戲劇，新的音響器材，作曲家的手抄稿，古舊的樂器，甚至古籍樂譜，都是一般人並不常見的東西。

不唯如此，場中還有西洋戲劇的服飾展覽，白紅鳳冠，即使在演戲，也可以因這些服飾之真實性，把演者表現得古人重生。此外，中國戲劇也是一個當目的單位，藝宗師親臨坐鎮，當衆開面化裝，點綴髻綵，鳳冠霞帔，充分表現了中國戲劇的化裝技術。到場中外嘉賓，駐足參觀，流連不去，可見中國戲劇和化裝之吸引力。除表演者之外，還有那麼多的工夫，一個獨特色的，是舞台設計。這個單位使平時只知看戲的人，覺得

插花也是一個藝術單位，至少在佈置現場四周的，也表現出插花的藝術成份。這個公開展覽，每天由早十時起，至夜八時，還有今明兩天。（木郎）

（上）「松、梅」，（下）牡丹（關保民作）（本月十二日起，展出大會堂八樓）

劉科盈書畫展今屆最後一天

旅美書畫家劉科盈日前起在大會堂八樓展出其作品，想近年關君事研究，并曾到外埠各地遊覽，所見更益精進，其作品更博，諸友好知交，以為之介。特具作…

藝術家劉科盈、郭定，日前已在大會堂以方湖等作展出，其作品包括書畫、詩詞…。

關保民詩畫展簡介

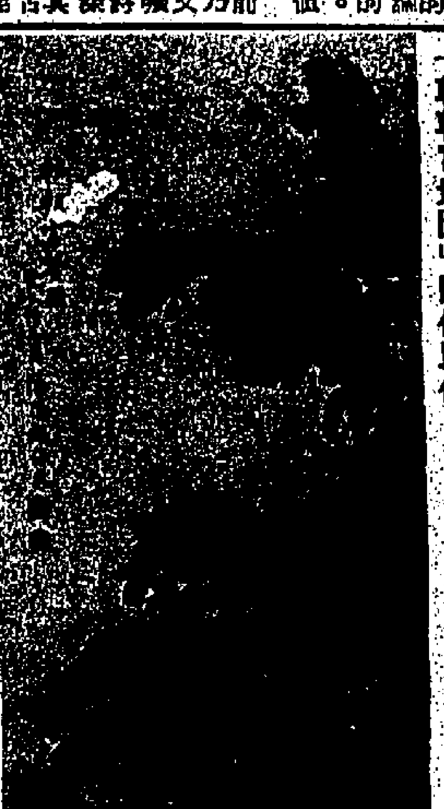
錢世年

之會使人一首絕妙好詩，讀之悠然神往，自然的產生一幅神品佳畫，產生同樣的感覺；觀之也會使人頓覺心曠神怡，洒脫之樂。大抵，詩導至於愉快的境界，畫止於形。兩者都是抒情的表現，發乎性。以深入的眼界與形物的感情寄托，抒寫自己的志趣，喚起共鳴，用別人的技巧與性靈，去表現自己胸中邱壑，刻劃其景象，引起別人的美感，是藝術的最高境界。……

負笈羊城，及從事新聞事業，戎馬倥傯，而其對詩畫事業，興趣之濃，不因此而間斷。……故其今日之成就，有自來也。……

詩，發揮性靈的表現，當足知其個性。……

「紅菊」關保民作（本月十二起，展出大會堂八樓）



「朝朝富貴圖」關保民作（本月十二起，展出大會堂八樓）

今晚宗教文化研究講座 靜真法師宣解佛教四諦

九龍何文田街六號一貫宗教友誼社宗教文化學會合辦之宗教文化研究班，其中分類課程為孔教思想、基督教要道、各分題與佛經分別講授，助人進德，內容充實，不唯業精且精純處，足發人深省。尚有佛教入門與道教等，兩課程排於後，未講。今晚八時特定請香港東林念佛堂靜真法師宣講「四諦」，法師是位苦修之高僧，此次說法，有道允稱難逢。

嶺南文物 第十期

粵詩總集簡介

黃華表

粵東詩海

粵詩總集，莫備於粵東詩海，清嘉慶間順德溫汝能所輯，始於嘉慶甲子（公元一八〇四）迄庚午，凡七寒暑而成，得詩一百卷，補遺六卷。錄詩人：唐十三人，宋二十七人，元八人，明四百五十七人，清三百四十七人，閨媛七十七人，方外三十一人，仙佛神鬼謠諺三十六人，凡一千零三人。詩人姓氏里名，原註甚詳，茲不具錄。

該山有自序與例言，說明撰集之旨趣，及所錄先後得失與表之故。於唐，曲江張九齡外，特著邵謁、陳簡伯；於宋，余武溪、崔與之、李昴英外，特著趙必𤩽，以玉淵與陳景元、蔡西野、馬南寶，同值厓山之變，悲歌慷慨激烈，近文文山也。於元僅錄羅蒂呂一家。明初，孫西庵南園前五先生之後，特著陳蓮峯軒一家；理學名儒，白沙、瓊山、霍文敏外，特推黃泰泉，固以泰泉文章，昌明博大，且亦以南園後五先生之所自出也。……

序

自唐以詩取士，海內多事聲律，五嶺以南，作者奮興，日月滋廣，遂蔚為奇觀。明區啓圖嘗會萃諸集，編為嶠雅，自唐迄明，得五百餘家，可謂盛矣；而刊未及竟，沒已散佚。國朝乾隆間，東莞劉、羅石湖、何西池諸先生，擢其尤者，更為廣徵傳刻，其奇也。……

例言

吾粵傳詩，始於有唐，而漸詣於宋，孝思時，南海張買，侍遊苑池，皆作詩，漢時越謳，時切漢音，……

張純初自題百花詩詞

臨江仙 水仙

花信風吹剛第一，與梅共鬥清妍。凌波微步淺春前。瑤池來倩況，洛水見嬋娟。何處蓬瀛芳信渺，東風扶夢冷然。香心浸澈絕塵緣。泪痕偎屈子，翠袖倚成迦。

水仙七絕

凌波倩影致娟娟，空水澄清石一拳；清絕更無脂粉氣，人間那得不神仙。

水仙 木蘭花館藏

東塾先生讀書擇記（三）

韓穗軒

△司馬溫公、王介甫、蘇子由均有疑孟子「人無有不善」之語，然孟子此語，皆告子人性無分於善不善之語也。所以謂有善無不善之語也。……

△孟子道性善。又孟子曰：「先王有不忍人之心，斯有不忍人之政。」不忍人之心，即性善也。……

△盡心章亦言：……

尚書

△陳亦韓云：……

畫竹一得淺說（完）

商衍鎏輯撰

畫葉

畫竹以葉為難，……

畫竹

竿忌直天撥地，節忌排竿，……

陳璞山水畫

甄陶

陳璞，字子瑜，號古樵，又號尺岡歸樵。……

嶺南書影

玉溪存稿

璧山閣主

玉溪存稿，前明馮平畯敏著。敏字時亮，廣西柳州馬平縣人，明正德甲戌（公元一五一四）進士，官刑部郎中。集凡三刻：初刻於閩，凡八卷，曰玉溪存稿；繼刻於滇，凡二卷，曰戴秋官集；三刻於粵，凡一卷，曰鹿原集。四庫及廣西通志所見鹿原集，閩滇二本均未及見。……

刻玉溪存稿後序

古之文人才士，其遇不遇，……

陳璞山水 袖蘭館藏

唐張九齡 徐碑碣銘考

張九齡書撰徐堅碑碣（二）

韓穗軒

碑冊約裝成帖，……

航訊

配合貿易拓展 西德積極發展航運

（特訊）目前全世界的造船業趨向建造更大的更快的貨輪，這情形在德國尤為顯著，因與德國有貿易關係的國家之多僅次於美國。現在全世界共有一千艘貨船掛着德國的黑紅金旗，它們的載重量共為一千二百萬噸，平均船齡是八年，即是說德國貨輪無論在船齡和技術方面都是世界一流的。

德國大部份的商船都是長程行駛，航線包括一千多個港口，北迄挪威的哈瑪爾發洪斯特，南至日本横濱；西抵墨西哥的維拉·告魯士。德國商船一向都有定期航綫來往世界各地的一百多個大港口；另外有四百艘不定期航貨船，沒有固定航綫和日期，只等待客戶的委託。

德國貨船專門運載貨櫃和冷藏物品，根據統計，截至本年初為止，德國更擁有六十五艘冷藏船，是這方面最大船隊之一。德國商船註冊有八百萬噸，可是，比起其他國家，仍有一大段距離，在利比亞，日本，英國，挪威，美國，蘇聯，希臘之後名列世界第八位。

在國際貿易上，德國居於第二位，但它的商船只能處理全部貿易貨物噸位的百份之三點五。結果，很多出口商都適於要將貨物交由其他國家的船代運。

德國商船越來越新穎，效率更高。第二次世界大戰以來，已有一百一十億馬克投資到德國的船運業。去年秋，建造完成和在建造中的德國商船共有一百六十艘，其中有百分之十強是在德國船塢建造的。

德國的船塢去年建成的商船共有二百萬登記毛噸，手頭的訂單則共有四百六十萬噸，現在世界的造船訂單共有八千四百萬登記毛噸，其中以日本居首位，名列第二的瑞典在噸位上落後頗遠。德國本來一向名列第三，但在去年給西班牙，法國，英國趕上。

現時德國建造第三代貨櫃船的馬力為十二萬匹，時速達三十三海浬，可以在很短的時間內横渡大西洋。

渣華輪船公司 董事長昨返港

渣華輪船（香港）有限公司董事長范倫威及業務經理李國樑前往中國作為期三週之業務訪問後，昨日經已返港。此行曾訪問廣州，北京，天津及上海等地，並與有關當局商討發展貿易交通及旅遊等問題。

船務公司 乒乓球賽

由招商局輪船股份有限公司及華夏企業有限公司聯合贊助之乒乓球大賽，共有代表三十二家船務公司之五十六隊參加角逐。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	二三七一九一
怡和	二一八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
興利	二一三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	二三三一八一
沙暗	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利□	二三一四一七
大源	四四四五七八

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一

美國輪船公司
百年傳統優良服務

船名	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國精兵號★★★ American Legion	十二月十四	十弍月廿八	十弍月廿九	一月十一日	一月十三日	一月十四日	一月廿弍日
美國太陽神號 American Apollo	十二月廿日	元月三日	元月四日	元月十六日	元月十八日	元月十九日	元月廿七日
美國太空人號 American Astronaut	十二月廿九	元月十日	元月十一日	元月廿三日	元月廿五日	元月廿六日	二月三日
美國百靈號 American Lark	元月五日	元月十九日	元月廿日	弍月弍日	弍月四日	弍月五日	二月十三日
美國金戈號 American Lancer	元月十五日	元月卅日	元月卅一日	二月十四日	二月十六日	二月十七日	二月廿五日

一切貨儎截收時間　★★★一九七三年十二月十四日下午五時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運　▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
M. MIST	42	美景號	12月16日	12月18日
M. MAIN	40	美滿號	12月17日	12月20日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	馬尼拉
AM. MING	29	美敏號	12月18日	12月20日
AM. MING	30	美敏號	12月26日	12月28日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
INI-LOOK	127	美祿號	12月14日	12月16日
M. MAIN	40	美滿號	12月17日	12月19日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	41	美滿號	12月25日	12月29日
AM. MAIN	42	美滿號	元月五日	元月九日

港澳總代理：業初船務有限公司 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉 全船冷氣設備）
本期 十二月廿一日抵港 廿四日開行 直透：新加坡、庇能
下期 七四年一月八日抵港 十一日開行

大龍山 M.S. TAILUN.SHAN 十二月十七日抵港 十九日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月廿三日抵港 廿五日開行 直透：曼谷

H-241261　H-232352　H-240512

PIL
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 統艙客免上岸山 冷氣設備 八千噸級時速十六海浬 訂十六月十四日抵港 即日落客收貨 十五日開行 直放：新加坡、檳城。

「海英」輪 M.V. "HAI ENG" 訂十弍月廿弍日抵港 廿四日開行 直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGKA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂十弍月廿五日抵港 廿七日開行 直放：椰加達、三寶壟、泗水。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一弍弍六壹七四（五綫）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

利西非丸 RECIFE MARU 船泊A3泡 即日開 往：蒙巴沙、自立、蘇巴斯薩拉。

大順 SPES 十二月十三日到 十四日開 往：桑度士、亞巴巴、里約港、赤馬、布加拉斯、自由市、蒙羅維亞、亞別蘭。

西雅圖丸 SEATTLE MARU 十二月十八日到 十九日開 往：愛薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、運遞雷納斯、基利士多堡、那瓜拉、卡比羅港、馬拉開波、亞通伯、庫拉索俄、西班牙港。從多明各由神戶轉及中南美洲各埠由基利士多堡轉。

西雅圖丸 SEATTLE MARU 十二月十八日到 十九日開 往：邁阿密、新奧爾良、華比翰、休斯頓、加爾維斯敦。

阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 十二月十九日到（不收貨）

基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十二月廿一日到 廿三日開 往：紐約、費城、紐約、波士頓、巴的摩、新港、沙灣拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、奧克蘭。

豪斯頓丸 HOUSTON MARU 十二月廿二日到 廿三日開 往：亞士敦、卡薩布蘭加、共和港、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、蘇得波里、亞爾及爾。

摩耶山丸 MAYASAN MARU 十二月廿二日 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞沙、馬薩華、波打、蘇丹港、鍾荷達。

海冠 SEA CROWN 十二月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、藉安達、巴巴、西高士、洛美、杜柯拉、洛必托、亞別蘭、洛比托、馬他地。

協泰丸 KYOTAI MARU 十二月廿九日到 卅日開 往：石叻、路易士港、留尼旺島、大馬達威。

墨爾砵丸 MELBOURNE MARU 一月三日到 四日開 往：可倫坡、馬德拉斯、高雄。

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話 二四〇一七一
星巴庇貨倉西區辦事處 電話：45…
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓
美國加拿大及中南美貨由九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：…43729 843806

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

日松輪 M.S. "SUN PINE" 船泊B7泡 十弍月十弍日由日本抵港

銀星丸 M.S. "GINSEI MARU" 十弍月十九日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：5-249429, 5-250241

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. "KINRIKI MAUR No.8" 十弍月廿七日由日本到港 廿八日開往：星加坡

八坂輪 M.S. "YASAKA" 十弍月十八日由日本抵港

請各收貨人逕來辦理提貨手續
貴客付貨請臨接洽
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

厚德馬士基 M.S. "HULDA MAERSK" 十二月十四日落貨 十五日開行 直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓 華打行七樓 電話日弍四九弍〇一（五綫）

SANKYO LINE

由日本抵港卸貨

伸洋丸 M.S. SHINYO-MARU 十二月廿一日抵港

北星輪 M.S. NORTHERN STAR 十二月廿五日抵港

大利星輪 M.S. BARNES STAR 十二月廿七日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費由及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181 5
華務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	到	開
香港怡美利 Thomaseverett	泊A32泡	十弍月十三日
大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日

往：横濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	到	開
寶利怡美利 Pabloeverett	泊A33泡	十弍月十三日
菲島怡美利 Johneverett	十二月廿三日	十二月廿四日

往：星加坡、巴加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	到	開
發利怡美利 Fernandoeverett	十弍月卅日	十弍月卅一日
寶利怡美利 Pabloeverett	一月十五日	一月十六日

往：神戶、横濱。（暫不收貨）

船名	到	開
祿星 Star Altair	十弍月廿一日	十弍月廿一日
曙星 Star Aldebaran	十弍月廿四日	十弍月廿五日

往：婆羅洲及波斯灣各埠。

船名	到	開
華星 Star Bellatrix	十弍月十六日	十弍月十七日
天星 Star Alcyone	十弍月弍十日	十弍月廿一日

冷藏貨箱及散箱貨客服務
往：溫哥華、西雅圖、砵崙、舊金山。

船名	到	開
高麗郵 Korean Mail	十弍月十七日	十弍月十九日
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	十弍月廿九日	十弍月卅一日

（十三天到西雅圖。十六天到舊金山）

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
樂都士 RHODOS	已開始	12月11日	12月11日	12月13日	12月14日
西圖士 CITOS	已開始	12月21日	12月21日	12月20日	12月22日
安武士 ANDROS		1月2日	1月2日	1月2日	1月3日

收貨站：
(一)九龍油塘灣高輝道內陸地段14號 電話：3-440915
(二)九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979
(三)香港鰂魚涌海灣街太古船塢A貨倉 電話5-622600

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿四樓 電話 5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KII MARU	紀伊丸	12月12日	熱內亞，馬賽
地中海	IZUMI MARU	和泉丸	12月20日	地中海各埠
紅海	FUTAMI MARU	二見丸	12月15日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157

航綫	船名		開航日期	直航
東非	KYOMEI MARU	協明丸	12月15日	東非各埠
西非	SAITAMA MARU	崎玉丸	1月4日	西非各埠
波斯灣	WAKAKUSA MARU	若草丸	12月22日	波斯灣各埠
孟加拉	MIASA MARU	三朝丸	12月9日	吉大港仰光
南非	ISE MARU	伊勢丸	12月15日	德班 羅倫索貴斯

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5 253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長載，凍貨櫃爲客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、哈士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
菲路摩總統 President Fillmore	12月13日	12月11日	12月12日	12月13日
麥堅利總統 President Mckinley	12月23日	12月21日	12月22日	12月24日
溫賓龍總統 President Van Buren	1月29日	1月27日	1月28日	1月29日

東岸綫往：紐約（廿七天）、紐域、波的摩、諾福克、查爾斯頓

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	12月20日	12月17日	12月20日	12月21日
瑞化臣總統 President Jefferson	1月3日	1月1日	1月2日	1月3日
皮亞士總統 President Pierce	1月10日	1月9日	1月10日	1月11日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3 634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12 927923

多利順洋行
海華 "HALLVARD" 泊A23泡 往：横濱、神戶。 十二月十二日落貨 十三日開行

海興 "HAI HING" B2泡 往：亞庇、納閩、美梨、古晉。 十二月十三日落貨 十四日開行

多利順洋行啓 於仁大厦十九樓 電話：弍弍六一壹一

KOW HICK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船

美中美 M.V. "CHITTIN TANTHIWANIT" 準十二月十四日落貨 十六日下午開

美真美 本輪原名（新金鳳M.V.JANE PHOENIX）現改爲M.V. "BULSOOK" 準期十二月十八日落貨 廿日下午開

直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽爲荷
振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號 電話：5-480188

Japan Line 紐約三藩市羅省温哥華西雅圖
LCL AND FCL CONTAINER CARGO

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.17） 十二月十五日到港 十五日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.16） 十二月十三日下午五時截止收貨 十二月十七日到港 十七日開行

泰光丸 M.S. TAIRO MARU（VOY NO.18） 十二月十五日下午五時截止收貨 十二月三十日到港 三十日開行

第三旭光丸 S.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.17） 十二月廿八日下午五時截止收貨 一月一日到港 一月一日開行 十二月卅日下午五時截止收貨

如蒙惠顧，請與接洽處接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：H-238091—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

U·S·EAST COAST U·S·WEST COAST REGULAR SAILING

恭祝聖誕・敬賀新年

日本海運株式會社
收貨站：海運倉 九龍倉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
毛里求斯　紅海

紅海定期航綫：
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOQER" 十二月廿六日落貨 廿八日開行
直透：ADEN. HODEIDAH. JEDDAH. PORT SUDAN. AOABA
兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA MUKALLA

歐洲定期航綫：
利堡快輪 M.S. "RIO BRAVO" 十二月十五日到港 十六日開行
HAMBURG· HULL ANTWERP ROTTERDAM· AMSTERDAM
兼由漢堡轉駁下列各埠 LONDON· OSLO·HELSINKI·BREMEN·MALMO· COPENHAGEN·GOTHENBURG· STOCKHOLM

直航：毛里求斯 MAURITIUS
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 一月十五日到港 十六日開行

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：H-238091—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

Pacific Far East Line, Inc. LASH
太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
奧克蘭 舊金山 羅省 聖地牙哥 並收 士托頓、溫哥華、長堤貨儎。

船名	日期
日本熊 JAPAN BEAR	八日收貨 十弍月十二日截貨 十四日啓行
金熊 GOLDEN BEAR	十九日收貨 十弍月廿三日截貨 廿五日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR	十弍月廿九收貨 一月弍日截貨 一月四日啓行

總代理 香港海運有限公司 地址：大道中…大廈十樓 電話：5-237191
澳門分代理 新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

THE SANKO ASIA LINE LTD.
東陸 M.V. "EASTERN BEAUTY" 星加坡 十二月十三日落貨 十四日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-237011

"K" LINE
洪都拉斯丸 M.S. HONDURAS MARU（不經南非） 直航：西非。 十二月十七日落貨 十八日啓行

西班牙丸 M.S. SPAIN MARU 直航：加勒比海各埠。 十二月十八日落貨 十九日啓行

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：弍五〇壹四壹

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
接儎處 興和航運貨櫃公司
地址：香港皇后大道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.17） 十二月十五日到港 即日開往台灣、日本 十四日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOR.16） 十二月十七日到港 即日開往台灣、日本 十六日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.18） 十二月卅一日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.17） 一月一日到港 即日開往台灣、日本 十二月卅日截止收貨

船泊 葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站 九龍貨櫃有限公司

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列特頓
收貨站 海運櫃及葵涌

SINKIANG 新疆 已截儎 十二月十七日截貨（不往菲之）

HUPEH 湖北 十二月廿三日收貨 三十日截貨

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC. IN UK) TEL 5246191
BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）

安達 ASIAN ENTERPRISE 已截儎 十弍月十五日截貨十八日開行
安寶 ASIAN EXPORTER 已截儎 十弍月十五日截貨
安順 ASIAN ENSIGN 十弍月廿五日截貨廿八日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 一月三日收貨 五日截貨 往新畿內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

寶明德 "PROMETHEUS" 往葵涌收貨 電話：12-235159 即日下午五時截貨
直航：基利士多寶、邁亞密、沙灣拿、維明敦、查理士頓、傑克遜維克。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
齊	ASIAN EXPORTER	墨爾本	十二	太古
東方友華	ORIENTAL AMIGA	美國	十二	港郵
大倫圖	TARANTEL	新加坡	十二	百保利
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十二	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十二	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	仰港	十二	鐵行
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十二	日郵
大朗加	TARONGA	美國大西岸	十二	百保利
新香港	ZIM H.K.	美國	十二	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十二	福來
日松	SUN PINE	日本	十二	協成
海華	HALLVARD	宋卡	十二	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十三	渣華
東陞	EASTERN BEAUTY	日本	十三	天祥
二見丸	FUTAHI MARU	日本	十三	日郵
海興	HAI HING	日本	十三	多利順
施亞來	SCHIE LLOYD	日本	十三	寶洋
財政	SEALAND FINANCE	美國	十三	海陸
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十三	日郵
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十三	沙嗒
寶明德	PROMETHEUS	馬尼拉	十三	太古
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十三	太平洋
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十三	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十三	太平洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十三	捷成
海興	HAI HING	日本	十三	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十三	渣華
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十三	渣華
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十三	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	十三	福來
東陞	EASTERN BEAUTY	日本	十三	天祥
大順	SPES	日本	十三	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
先達康年	STRA THCONON	波斯灣	十四	鐵行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十四	總統
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
伊勢丸	ISE MARU	日本	十四	日郵
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十四	捷成
紐列	NURITH	依力	十四	新興行
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十四	百保利
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十四	美輪
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	日本	十四	怡和
紐列	NURITH	依力	十四	新興行
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	十四	百保利
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十四	鐵行
西星	WESTERN STAR	日本	十四	中央
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	神戶	十四	海聯
安達	ASIAN ENTERPRISE	釜山	十四	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十四	太古
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十四	振盛行
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	十五	太平
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興行
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十五	捷成
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	十五	和捷
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十五	美邦
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達	十五	捷成
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十五	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十五	大三
新曼谷	NEW BANGKOK	那霸	十五	協興
青洲	TSING CHAU	波斯灣	十五	太來
和谷	RIO BRAVO	日本	十五	泛洋
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十五	小山
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十五	渣華
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十五	鐵行
海多	HALLDOR	曼谷	十五	多利順
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	十五	美邦
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	十五	太來
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	十五	百保利
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十五	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十五	川崎
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	十五	福來
露莎妮奧	ROSARIO	關島高雄	十六	偉岸
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	十六	渣華
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	十六	美邦
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十六	港郵
麼士比	MOSBAY	美國	十六	海陸
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	太古
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	十六	百保利
華星	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	十六	鐵行
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	十六	川崎
多威	TOURVILLE	基隆	十六	沙嗒
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十六	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十六	海聯
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十六	太古
金熊	GOLDDEN BEAR	加州	十七	太平洋
正金丸	SEIRYU MARU	神戶	十七	永泰
新疆	SINKIANG	奧克蘭馬尼拉	十七	太古
長風	LONGWIND	日本	十七	東洋
[illegible]	QUESHET	日本	十七	新興行
士打里約	STRAAT RIC	神戶	十七	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	十七	天祥
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加	十七	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	釜山	十七	太古
新疆	SINKIANG	奧克蘭馬尼拉	十七	太古
八阪	YASAKA	日本	十七	東洋
神運丸	SHINUN MARU	日本	十七	川崎
坪洲	PING CHAN	波斯灣	十七	太來
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	十七	百保利
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十七	太平洋
柯花運利亞	AL FARWANIAH	神戶	十七	怡和
第三旭光丸	KYOKKO MARU 2	日本	十七	小山
[illegible]	QUESHET	日本	十七	新興行
瑪羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十八	怡和
斯利迪	SLIDRE	關島	十八	怡和
藍塘洲	LAMTONG CHAN	波斯灣	十八	太來
海多	HALLDOR	曼谷	十八	多利順
東勝	DON RENE	馬尼拉	十八	東源
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十八	新興行
華富	GULF BANKER	墨西哥灣	十八	怡和
多利寶	TOBAGO	台灣	十八	沙嗒
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十八	川崎
美直美	BULSOOK	日本	十八	振盛行
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十九	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十九	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	高雄	十九	海鐵
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十九	日郵
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十九	百保利
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十九	東洋
西雅圖丸	SEATTLE MARU	新加坡	十九	大三
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	十九	福來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
海英	HAI ENG	新加	二十	太平
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	二十	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	二十	福來
捷航	CEIEH HWANG	台灣	二十	明仁
財政	SEALAND FINANCE	美國	二十	海陸
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	二十	捷成
華盛頓	WASHINGTON	美國	二十	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
安力泰	ANAT	南非	二十	新興行
亦豐	YEH YUNG	高雄	二十	港郵
興隆丸	KORYU MARU	日本	二十	協成
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	二十	美輪
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	二十	福來
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿一	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿一	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿一	福來
西圖士	CITOS	台灣	廿一	福來
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	廿一	美邦
密執安	MICHIGAN	美國	廿一	怡和

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
[illegible]	IBERVILLE	紐約墨西哥灣	十二	海華
翠雲	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十二	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十二	大西洋
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十三	新興行
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	十三	百保利
貿易	SEALAND TRADE	美國	十三	海陸
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十四	太平洋
出口冠軍	EXPOST CHAMPION	紐約	十五	和捷
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國西岸	十五	太平
菲路摩總統	PRES FILLMORE	加州	十五	總統
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十五	美輪
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十五	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十五	東洋
寶明德	PROMETEUS	利士多堡大西洋	十五	太古
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十五	山下
祿拿夏利達	JALADHARATI	加州溫哥華	十六	[illegible]
麼士比	MOSBAY	美國	十六	海陸
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十六	渣華
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十六	大工
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約哈里法克	十六	捷成
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十六	百保利
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波士頓紐約巴爾的摩	十六	美邦
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十七	福來
福他山度士	FROTASANTOS	巴西南美	十七	美邦
芬崖	FERNLIFF	溫哥華	十七	百保利
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十七	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	十七	和捷
愛馬捷成	EMMA JEBSEN	美國西岸	十七	山下
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	太平洋
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	十八	大三
哥德高富	GRODEKOVO	加州	十八	華林
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十九	川崎
瑪羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥	十九	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	二十	總統
西雅圖丸	SEATTLE MARU	加勒比海	二十	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿一	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿一	海鐵
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	廿一	怡和
	歐洲綫			
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十二	大西洋
邊那地	CENARTY	倫敦漢堡	十二	德行
威士達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	十三	寶隆
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	川崎
高武丸	KOBU MARU	安特衛普鹿特丹	十三	[illegible]
[illegible]	KII MARU	內亞里斯本馬賽	十三	日郵
多利寶	TOBAGO	地中海	十三	沙嗒
紀伊丸	KII MARU	熱那亞里斯本馬賽	十三	日郵
[illegible]	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	十四	東[illegible]
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	十四	怡和
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十四	沙嗒
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十五	太古
維文路	VIMINALE	意大利	十五	[illegible]
和谷	RIO BRAVO	漢堡鹿特丹	十六	泛洋
施亞來	SCHIE LLOYD	地中海	十七	寶洋
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡不來梅安	十九	太古
依段利	EBANI	里斯本來波士	廿五	太古
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	卅一	日郵
	澳洲綫			
洛都士	RHODOS	澳洲	十三	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十八	港郵
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	二十	太古
國泰	CATHAY	澳洲	二十	鐵行
	印・巴・中東綫			
海英	HAI ENG	紅海	十二	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十四	福來
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十五	日郵
柯花運利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十七	怡和
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十七	福來
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十八	鐵行
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十八	太來
	東南亞綫			
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十二	建華
公海丸	KOKAI MARU	馬尼拉	十二	東源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
沙湖	SAWU	印尼	十二	新萬嘉
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十二	永泰
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	十三	泛亞
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	十四	捷成
海興	HAI HING	沙巴	十四	多利順
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	十四	建華
東陞	EASTERN BEAUTY	新加坡巴生	十四	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十五	太平
海和	HERO	泗水	十五	華航
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
寶德二號	KARANA II	雅加達泗水	十六	亞非
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	新加坡	十六	海聯
新曼谷	NEW BNGKOOK	馬尼拉	十六	協利
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十六	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印	十七	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十七	海聯
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十七	偉岸
金龍一號	KING DRAGON 1	雅加達	十七	[illegible]
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	新萬嘉
正瑞丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	十八	永泰
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十八	川崎
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十九	捷成
海光	BRIGHT SEA	雅加達	二十	新盛
多宇治	TOWUTI	印尼	廿三	新萬嘉
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
	台灣・日本・釜山綫			
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十二	永泰
海華	HALLVARD	橫濱神戶	十三	多利順
海王	HAI WANG	基隆	十三	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十三	福來
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十三	怡和
明益	MING YEE	基隆	十四	明仁
[illegible]	AMERICAN MIST	基隆高雄	十六	美輪
露莎妮奧	ROSARIO	關島	十七	偉岸
士打荷拔	STRAAT HOBART	神戶	十七	渣華
香港之花	H.K.FIR	基隆	十七	東亞
海隆	HAI LONG	基隆	十七	東海
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	十七	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
海多	HALLDOR	日本	十九	多利順
海民	HAI MING	基隆	十九	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十九	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
安武士	ANDROS	基隆高雄	廿一	福來
	非洲綫			
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西非	十二	捷成
士打里約	STRAAT RIO	東非	十二	渣華
士打倫	STRAATH OLLAN	南非	十四	渣華
青洲	TSING CHAU	東非西非	十四	太來
伊勢丸	ISE MARU	南非	十五	日郵
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	十七	渣華
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	十七	川崎
[illegible]	QUESHET	西南非	十八	新興行
多威	TOURVILLE	西非	十九	沙嗒
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十九	怡和

航訊

燃料短缺・財政困難・業務矛前

多家航空公司決定 裁員減政應付難關
東方環球聯合美航等首先實行

（本報訊）據民航界消息透露：東方航空公司將於本月底，把它的三萬四千名僱員中的近五千名僱員解僱。同時環球航空公司宣佈，該公司計劃明年給予三百五十名年資淺的機師休假，作為削減業務行動，以應付燃料分配減少百分之十五，在休假期內是不發工資的。

國際機械工程師協會的發言人說，該工會星期五在邁亞密的會議上，已獲悉東方航空公司的裁員計劃。該公司發言人證實，該公司已決定裁員，但他拒絕透露人數。預料該公司將於今（星期三）日正式宣佈工會發言人說，裁員行動將影響東方航空公司百分之廿的機師及飛行待應生，百分之廿五的高級管理人員以及百分之十的其他白領僱員。

該工會發言人說：約九百名機械僱員，包括機械士、貨倉職員、工人及清潔工亦將被解僱。這次裁員顯然是該公司的財政情況及能源危機引起的。今年首十個月，東方航空公司虧蝕三千五百萬美元。

環球航空公司的裁員決定，是在紐約宣佈的。一百名「環球」機師已於十二月一日獲准休假，迫使目前該公司機師人數減至三千六百六十六名。該公司星期五說，一月十日再解僱一百名機師，另一百名機師將於三月間獲准休假，六月間將有一百六十名獲准休假。「環球」和正在罷工的工會正繼續在紐約進行談判。

東方航空公司以前曾宣佈解僱三百六十名機師，因為燃料供應減少。聯合航空公司則准予三百五十名機師休假，美國航空公司則解僱二百一十四名機師，泛美航空公司則說：「二十五至五十一名機師已遭解僱。」

遠東貨運公會船 載貨逾二百萬噸

（特訊）遠東貨運公會屬下各貨輪船公司船隻，於一九七二年間出入香港，共載貨約二百三十萬公噸，其中一百四十五萬噸為出口貨，八十五萬一千噸為進口貨。

一九七二年之進口貨雖較一九七一年之八十九萬九千噸為少，但上述數字顯示香港之進出口貿易正在增加中。

遠東貨運公會在專論及香港之「事實與數字」最新冊中報導：該公會屬下各公司船隻，自香港駛往英國，歐洲，地中海及北非各港口，平均每月達二十六艘。此等船隻包括分格貨箱船，普通貨輪及散裝貨箱混合輪船。

裝載進口貨抵港之輪船平均每月為二十二艘，進出口輪船數目不均衡之原因，蓋自地中海及北非港口駛來香港之船隻，並非遠東貨運公會船隻，而係屬於其他各公會者。

該手冊謂：雖然若干人士恐懼，貨箱運輸將使香港之小批貨物付貨人無法裝運，因彼等之貨物無法裝滿一個貨箱，但貨箱運貨之數量則正大量增加，在不及一年之時間內，自香港運往英國及北歐之貨物超過百分之七十係由貨箱運輸。

據冊其中若干為全世界最大者，小批付貨人之出口貨可在集散站集中裝滿貨箱。「事實與數字」為遠東貨運公會所發行一系列手冊中之第三冊，以前之兩冊係涉及日本及對遠東貨運公會作一般性介紹。第四冊將集中與星馬之貿易。

航空華員週年舞會 旅遊業界參加者衆

（本報訊）香港航空華員會舉辦的週年餐舞會，日前假希爾頓酒店大舞廳舉行。除本港各航空公司職員參加外，還有不少旅遊業人員出席這個盛會。他們趁這個機會互相聯絡，並欣賞到一個盛大的空中小姐制服示範及民族服式表演。

圖示出席舞會的為（左起）潘馬灼賢（太古旅遊）、潘志强（加航）、關英兒（均羅旅選）及理亞（捷成公司）。

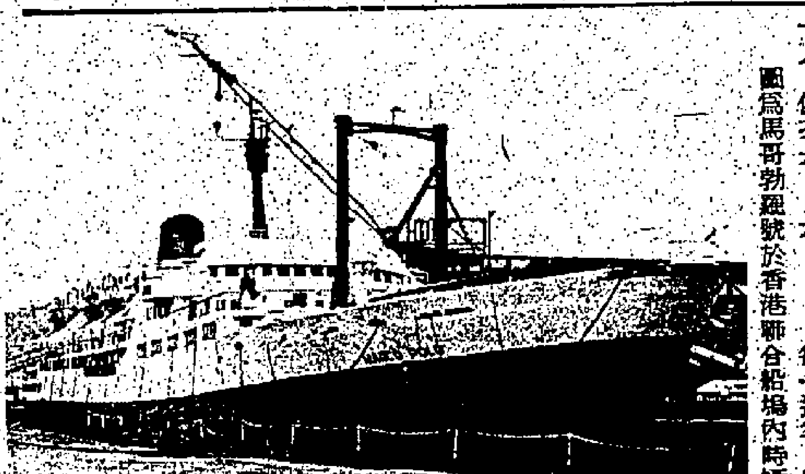
聯合船塢進行 快速修船工程

（特訊）快速的船隻修補業，香港現仍保持着領導的地位。香港聯合船塢最近以八天的整日不停地工作，完成一項船隻修補工程。

九千二百三十二噸重之馬哥勃羅號客輪，於十一月二十六日進入本港水域，接受由聯合船塢主持之一連串複雜修補手術，但因該輪必須於十二月三日離港啟航馬尼拉，因此，能利用的時間只有八天。

為爭取更多的工作時間，船塢方面採取了多項的特別措施，如預造一些工程；以小船接載該船上之乘客，以便其能直駛船塢，進行船塢的拆卸工作；又以速度較快的貨輪，轉運因史谷方面延遲到達的設備等。此外，並分上下層工作，一方面，機械人員將舊的機械拆卸及將全新的安裝，另一方面在甲板上進行興建一間全新的電影院，多間公衆客廳及休息室等。

多明尼安航業公司為馬哥勃羅號的擁有者，對聯合船塢此次能於短短的八天內，完成該輪的各項修補工程，推崇備至，讚口不絕。馬哥勃羅已於十二月三日離港駛往菲律賓。



圖為馬哥勃羅號於香港聯合船塢內時攝。

政府積極銳意發展 菲旅遊業欣欣向榮
生活物價食住遊樂都算得便宜 邇來各國旅客訪菲者與日俱增

（本報訊）菲律賓自一九四六年立國以來，旅遊業一直是輸出國民的本生意，每年出國的菲人大大超過來菲旅遊的外國人，使菲律賓的無烟工業大為失色。但自去年政府一面嚴加管制居民出國，另一面積極鼓勵各地人士來菲觀光後，旅遊業務已蒸蒸日上。據菲旅遊局公佈：由去年十月起至今年九月，共有六萬八千九百七十二名外國旅客來菲觀光，這些遊客在菲逗留期間，約共花費一千五百七十六萬一千七百二十元美元，折合菲幣一億一百四十五萬一千二百八十元。這是菲旅遊業初次贏利。

去年十月起來菲的外國遊客，以美國人居首，共二萬四千五百九十人，依次是：日本、澳洲、英國、加拿大、意大利、法國。

從以上的統計，以看出，來菲的觀光者，以歐美人士居多，而與菲國為鄰的地方，反而很少，特別是各地的華人，是美中不足。

菲當局最近發法令，凡東南亞各地的華人組團來菲，逗留不超過七天，可免簽證，因此最近南亞各地華人紛紛組團來菲觀光。

菲旅遊業為便來菲遊客，最近在各項保護及方便遊客措施，在國際機場及各入口港關，分發「訪問卡」（VIP），凡旅客踏入菲國，即分發該卡給他們，此後，有遊客如身份證，護照中刻發的姓名，國籍，抵境日期，該卡，每一遊客，將「訪客卡」掛在胸前，所到之處，均受歡迎與保護，使旅客有賓至如歸之感。

今日，菲旅遊業步向繁榮的原因，除了上述放寬入境外，尚有下列諸因素：

菲律賓自去年九月實行軍事管理後，治安情形大為進步，每晚到了十二時開始宵禁，至翌日清早四時，再開禁，歹徒無從活動，雖然未至絕跡，但已減少很多，所以各地來菲觀光的遊客，已可不必為安全問題擔心，可以盡情遊覽。

其次，菲國目前的生活費用，相當便宜，以旅社來說，市外的大旅社，雖然有些以美金計算，但大多以菲幣為主，每天單人房是二十元至卅元、雙人房每間是卅五元至四十五元。在市內華人經營的旅社，更為便宜，既有冷氣，及能官語相通，真是方便之至。說到吃的方面，中餐西餐甚至港幣一元，便有得吃。五角菲幣（合港幣一元）一大碗炒米粉，或在王彬街吃一碗炒麵，便可吃飽，所以菲島是東南亞旅客飲食最便宜的地方。

最近，很多香港華人組團來菲觀光，作七日遊、十天遊。觀光者約需港幣二千元至二千五百元，在菲的行程，除在馬尼拉市及近郊參觀外，並有遊覽北山避暑勝地碧瑤，或到大雅台觀光瀑布，另外，二天去碧瑤旅行，一切安排都很理想。

香港觀光公司 日本旅團

由（株）日交觀主辦N.KIJIMA TOUR一行三十三人，在南航機率領下，乘搭國泰航機抵港，該團在港九澳門各地名勝古蹟遊覽，一切行程，均委托香港觀光有限公司負責安排。

今日空郵（星期三）

地區	截郵時間
南越、緬甸	上午十一時
高棉、法國、寮國、沖繩、關島、菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越、沙巴、汶萊	下午一時
澳洲、埃及、約旦、以色列、意大利	下午三時
希臘、西德、紐西蘭、印度、孟加拉、瑞士、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、泰國、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
台灣、日本	正午十二時
緬甸、印度、孟加拉	下午五時

明日空郵（星期四）

地區	截郵時間
斯里蘭卡、塞舌爾、肯尼亞	上午十一時
非律賓、巴基斯坦、希臘、瑞士、沙地阿拉伯	正午十二時
南越、法國、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
意大利	下午四時
泰國、孟加拉、伊朗、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

火・車・時・刻・表

	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
	上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
	7時32	8時44	6時38	7時46
	8時38	9時43	7時10	8時16
	9時26	10時30	7時48	8時55
	10時34	11時38	8時58	10時05
	11時43	下午 12時46	10時06	11時13
	下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
	1時45	2時49	下午 12時02	1時09
	2時55	3時57	1時12	2時24
	4時02	5時06	2時25	3時34
	5時12	6時22	3時33	4時41
	5時54	6時57	4時19	5時25
	6時46	7時51	5時27	6時32
	8時00	9時03	6時33	7時40
	9時00	10時03	7時09	8時14
	9時47	10時50	8時07	9時14
（A）	10時30	11時33	9時19	10時25
（B）	11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時50	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時50	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

港澳飛翼船有限公司

飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷺 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午七時半起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話：2742

尚有航訊刊在六張二頁

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10線)
九龍新港中心大廈906室・電話：K-960149
貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街200號 電話：8-425502, 428095

大倫圖 TARANTEL 十二月十一日落貨 往紐約、波士頓、費城
芬崖 FERNCLIFF 十二月十六日落貨 往[illegible]
大之家 TIJUCA 十二月廿三日落貨 往[illegible] 廿四日開行

WILLINE 香港—波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 一月四日落貨 五日開行 往杜拜、達文、哥林沙、巴連、科威特

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
C E DANT 輪 往：西雅圖、溫哥華、朗非路及砵蘭 元月七日到港 八日開行
WASHINGTON 輪 元月十四日到港 十五日開行
MICHIGAN 輪 往：檀香山、三藩市及羅省 十二月廿二日到港 廿三日開行
WYOMING 輪 元月十七日到港 十八日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

聯菲輪船公司
總經理遠僑：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084 6.
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 十二月廿八日抵港 廿九日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十二月廿一日抵港

花邊雜文

・千六・

節電後夜遊神宜打麻雀

香港目前當夜十點半後，夜市要大受影响了，朋友夫人要她丈夫減少夜生活，還是多打打麻雀，向她看齊，而朋友也決定「婦唱夫隨」，少去應酬他那些作爲「夜遊神」的狐羣狗黨了。

「麻雀」，早稱國賭，香港多「麻雀館」，似乎全部寫作「麻雀館」，其實一稱「瓦雀」的「麻雀」不從「草」，但從「草」亦非不通，由于這是從俗。外省對之麻亦每作「乏麻」。「麻雀」，古稱「馬吊」，「玩馬吊」亦稱「打馬吊」，在外省又早作「麻將」了。曾今可的名句「打打麻將國事管他娘？」，是否用「麻將」？雖不敢必，但以爲什九如此吧。上海保吳語區，稱「鳥」爲「吊」，「麻雀」曰「麻吊」，而「麻」又與「馬」音同，不知「麻雀」兩字是否與此有關？在筆下，着「馬將」兩字者亦不少。

舊日上海文人，對「打麻雀」有稱「方城之戲」者，這是象形；又曰：「竹林之遊」，由于麻雀牌是背竹製，此刻不見竹了，「竹林之遊」一語可廢。

「手談」兩字，外省所無，「雀敘」則有。「雀局」或「鬮局」，又都是廣東名詞。上海，蘇州對「打麻雀」又稱「碰和」，中文有「打麻雀」的桌子稱「碰和檯」。旅館對「打麻雀」有「碰和房間」，與「打炮房間」齊名，後者不必解釋，反正四字中的前兩字已入香港的語彙。舊日上海絕大多數旅館以供應本地居民爲主，非賭即色，很少作正當用途。

比起舊日上海來，香港「打麻雀」之風熾烈已極，許多人郊遊亦以「打麻雀」爲主，風景區每鬨聚賞耳。上海郊區可以遊覽之地，絕無麻雀，蘇杭的名勝區亦然，香港人習慣已成自然，絕對不以「打麻雀」爲殺風景了。今年中秋無月，此夕「打麻雀」之盛必展開歷史上的新頁吧？

另一朋友家的日本房客，他也會「打麻雀」，技術很好，他提起五年前，東京曾展開一千餘人「打麻雀」大賽呢？我想到我們中國的圍棋已成日本的國技，幸獲林海峰挽狂瀾于旣倒，我深信香港人在「打麻雀」上不會讓日本仔飛揚跋扈，蓋一家八口往往就有八個選手之多。但量多未必等于質好，日本分成九段，日本十段選出高手，香港選手比過吧？三「麻雀」不在多而精，道段裏，道多不能，我並與而…近年來…

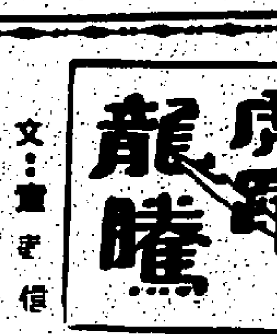
新的時代

何行

琳達笑說：「這五杯酒亦不致於會使你喝醉的，是不是普通的考克退而杯？」「不！厚底白蘭地杯。」穆人傑笑說：「酒吧中杯，比普通玻璃杯小一點，厚底的，這樣滿滿五杯，大概都是濃烈的酒加一點冰搖的，香甜可口，越是這種酒越難飲。」「我感到有點頭暈，不對了，立即帶了這個露絲走，送她回她的夜總會，我再送她三百元，因爲我出來還有三百幾十元多。「這個女郎十分奇怪，她問我是不是不歡喜她，我說她很美，我送他回來，乃是因爲喝醉了酒要回去，下次會來看她的，她要我鍋鍋，一唉，才肯和我拜拜，她這樣我就趕了回來。「坐上車風一吹到，又好了，接着是混身發軟，懶洋洋的，到了家，就這樣上床睡了，這酒不知是什麼混和的，大概喝了要睡覺，所以叫夢中情人了。」

琳達拔拔嘴笑說：「昨晚夢中會到那一個情人？你幾時再去看這個露絲？」「夢中會到的情人十分兇。」穆人傑笑說：「我似乎在過馬路，一輛車緊急在我身邊煞定，有沒有怨我有看到斑馬線的，不道駛的是一個女人，一伸手要打我的耳光，我慌忙一手擋掉，我知不知是綠燈，我在亂闖，這個女人看來好似你，我剛要說是你時，面按喇叭，她呼一聲，把車開走。」「好似我，我這樣惡了？」琳達笑說：「我從未打過你耳光，一定是倒祗有你打屁股，這個露絲是認錯了人。」「提到鹿不會脫角，飯桶。」「亦許會給她脫一次角，幾時我有閒空會去看她的。」穆人傑笑說：「我要看酒保做這一種酒。」「奇怪！」琳達對他看看說：「平時你不帶錢的，不過三五十元做車費，怎會帶了錢去玩酒吧？」穆人傑是全部謊話，他當然會露破綻的，不過，他仍是笑笑說：「那是有一次碰到一個窮親，向我借二千元，我祗有幾十元，他要好我向他借，他要在大廈門口等二點半，因爲他身上實在穿得太差，可能司閽的不給他進去。」「我回到寫字樓，收集了一千元給他，百元面額的二千，怕他用起來不方便，面不顧，過有不少親戚，每年，助舖，有家中老太太，凡是有小姪的，有二千，一萬有二千，是可以的樓是我家生活，每月有二千，住的又了不要他們付租的，自己以後親戚的是，到後放好，二三千元是我以後要現鈔中的總」……

虎躍龍騰



文：董孑信　畫：趙　子

四三三：匆匆歸去

朱天白聽到了老家大火，不禁大驚，道：「酒中仙，你……」酒中仙哈哈大笑道：「我從來不會打誑語，姓朱的，你現在趕回去也沒有用，你家已被火燒成一片焦土了。」朱天白更驚。

他大吼一聲，便要發掌，酒中仙道：「姓朱的，你如何不留得好人，我是來報信給你，你卻把我當作壞人，你以爲這一把火是我放的嗎？姓朱的我酒中仙乃是個好男子漢，如何會幹這一套，何況說到打，你又打不過我。」

朱天白更是臉紅了，進不是，退不是，他長歎一聲，轉對法本道：「他日再與你們計算。」他雙腳一蹬，人也去遠了。

朱天白辛苦了半生，也不知出了多少詭計陰謀，巧取豪奪，才得到了那末多地田，建得了這樣大厦，在惠山之下，他的朱家莊儼然成爲地方一個大去處，誰人不欽敬。

那料得到竟然給人家一把火燒掉，他不知道是誰在他離去之時，乘虛而入，他有那末多仇家，他一時如何想得起。

只是法本法能卻心下有數，這一把火與他們有關，可能是木匣爆炸了。

兩人目送朱天白狼狽而走，不禁大笑道：「姓朱的也有這一天。」法能便要去追，法本道：「算了，算了。」他知道法能不敵朱天白，追上去也是無用。

這麼一來，感到尷尬的是田員外與李求了，他兩人見朱天白走了，知道他歸家心切，如何能挽留。

只是那李求目睨法能，他還要收那一筆餘款，他以前已留出了法能正是那個客人。

李求已上前來了，法能笑道：「李兄，請借一步說話。」李求在這情景之下，是發作不得的，酒中仙已行前了，笑道：「法本大師，多時不見了。」原來酒中仙與寺中和尚本來便是素識的，法本雙手合十道：「別來無恙。」

酒中仙目睨田員外與李求，法本介紹過了，酒中仙笑道：「林家鏢局，出林虎與過江龍也曾會過，想不到在此又得見李兄。」

李求也曾聽過出林虎說過了，在蘇州也曾與酒中仙交過手，而過江龍便爲了要找此人，反而給別人所殺，死在他的家中。

李求是林家鏢局的一個鏢師而已，這一段恩怨，他也管不着，他能夠雙手一拱，便是表示了自己的態度了。酒中仙當然看得出來，也是雙手一拱道：「幸會幸會。」

法本笑道：「我們一起到後院吃齋去，今天難得在此相會。」田員外便要告辭，他覺得朱天白走了，自己與酒中仙又無交情，此人本來便是常守備的對頭，自己何苦在此多耽擱。

李求道：「但願有一天，我們能相見。」他說得十分含蓄，他是不想田員外知道他們之間的事情。

法能也明白對方言外之意，笑道：「貧僧在此，但願施主們常來。」李求一笑，也不再說了。

田員外與李求兩人上馬而去，穿過了樹林時，發現了朱天白那一匹馬，知道朱天白已趕返太湖去了，他不辭而別，以後看來也未必再爲常守備賣力了。

田員外道：「朱天白的武功眞強，他走了未免可惜。」李求道：「這個也未必，張王爺與古長風的武功高到什麼程度，我們也未見過，總之，鐘心如再來，這一場惡戰夠瞧了。」

西洋怪異錄

・名稚・

索命記

兩名決鬥者分別揀了一把尖刀之後，便借着燭光仔細地把它檢查一遍，看看是否穩固，最後，撩起了褲管，試試刀鋒，把刀柄搖動幾下，等到兩人都滿意了，供給刀子的和拿着蠟燭的那兩人，便分別檢查了一遍這兩名決鬥者的身子，然後再調換檢查。

「好了，路德先生，如果你不反對，請你站到那邊牆角去。」拿蠟燭的人指指對着房門大廳這邊的一隻角落，對那中年人說。

供給刀子的那人，當即把路德護送到那角落裏，伸手跟他拉拉，這才回到那拿蠟燭的身邊。

這時候，那個拿蠟燭的便陪着老醫，走到靠門的這一邊的角落裏站定，他低聲和那決鬥者講了幾句話，這才回到門口，和那供給刀子的年輕人站在一起。

驀地，房裏翻起了一陣陰風，好像是由門外刮進來的，又好像是人爲的，那人手上的蠟燭突然給吹熄了，空間裏頓時變成一片漆黑。「請你們兩位注意，」這是那拿蠟燭的人的聲音，在這漆黑如墨的鬼屋裏，立刻盪起了撼人心弦的回聲。「你們兩位，待我解釋一下，你們必須等到了外邊大門關上的聲音，才准許動手的！」跟着是一陣由近而遠的腳步聲，然後是大門關閉了。

×　×　×

幾分鐘之後，一個年輕的莊稼人路過，晚了，他由鬼屋外邊的那條馬路上走過，見到了一乘馬車朝着舒適的那邊疾馳而去。車子前面的駕駛座，擠坐着兩個人，後座卻搖搖擺擺的站着一個，這人雙手緊抓着前面那兩個人的肩膊，而前面的那兩個人，卻好像拚命的要掙脫他的掌握似地。這個年輕的莊稼人，身上只穿着一件白襯衫，褲子非常狼狽，彷彿真的是從鬼屋裏逃出來的人似地，恰好見到一乘馬車經過，於是他發狂的跳上車去，抓住前面那兩個人的肩膊，因此嚇得前面那兩個人，以爲真的有鬼追來，於是拚命的向前狂奔。

這年輕的莊稼人是經常在夜裏走過這條路的，膽子很大，好幾次見到了那古堡裏面發出離奇古怪的事情，因此，他所說的話，都是很值得人家考慮的。

第三天，馬舒鎮的報紙曾經詳細地報道這年輕的莊稼人的所睹之外，在末尾還暗示了希望當晚駕駛馬車的那兩個人和報館合作，把當時的情形詳細地說出，好讓報紙對讀者有個交待。但是，那兩個人卻置若罔聞，不知到了什麼地方去。（三）

牛公子傳

受禮

香港竹枝詞

男性化粧品

近年來流行男性化妝品，不讓婦女專美也。

正是：

行近便聞香噴噴
油頭粉臉有男人
高跟鞋子五七吋
孖子昂歟不可分

・半個詩人・

彩虹

・瑩瑩・

二八：夫妻之間

「假如我早知道，他的環境情形這般複雜，我實不會答應和他結婚了。」夢花低喟。

「小姐，你不要太軟弱，我看你越來越遷就得少錯過份了。」

夢花被阿珠一語提醒，他自己也發覺委實對逸民遷就的有點過份了，若長久如此下去，自己不過成了丈夫的應聲虫，還有甚麼幸福可言！

此後她的態度似乎強硬了些，不肯事事聽從逸民的吩咐，即使逸民不高興沉着臉，她也不再理會，不再順從，夫婦間冷熱無常的又過了個多月。

過兩天就是逸民的生日了，夢花預早去公司揀了一張賀咭，這張送給丈夫生日的精美賀咭，裏面寫得甜甜蜜蜜親愛的詞句。夢花覺得非常滿意，她又暗裏買了一套特別名貴的真絲睡衣，訂製了一個小巧美麗的生日餅，他準備好一切，但故意不告訴逸民，她希望屆時給他一個意外的甜蜜快樂！

到了逸民生日那天，上午夢花早早就趕到老太太家裏去，她幫忙侍候拜過祖先後，一直忙着下午的茶點，及整日招待到賀的親友，好容易熱鬧了一天，到晚上酒闌人散後，已經差不多是深夜時候了。

她辭過老太太，挽着逸民的手回家，泊好車之後，她依偎着丈夫不勝依戀地說：

「民，我們兜一個圈子才回家好嗎？你看今晚的月亮多圓，多美，我希望我們的將來像它一般可愛。民，你快樂嗎？」

夢花挽着丈夫踏月漫步，秋月是特別可愛迷人的，她清朗無瑕，夢花舉頭望着團團明亮的月，她羨慕月姐的純靜清潔，她希望自己和丈夫的愛情也像這樣明靜可愛。微弱的秋風陣陣向她迎面拂來，把她吹得甜蜜陶醉，疲乏之全消，精神一振，她合着眼，把頭兒偎靠在丈夫肩膊上，心裏甜甜的：「他是我的，我要好好地愛他！」她心裏重複着這一句，她快樂地張開眼皮，跳起腳尖，在逸民面頰親了一下說：「民，祝你快樂，願我倆永遠幸福。」

逸民祇微笑的望了她一眼說：「回去吧！夜了。」

「好，我們回去，還有節目呢！」她興奮的幾乎要跳起來。

「甚麼節目？」逸民驚異地問。

「在家裏的節目。」她高興的拖着逸民的手跑回家。

「阿珠，你預備好了嗎？」她腳才踏入家門就向阿珠發問。

細路爲錯

・西門環・

夜街

十時半以後，街上的光管都熄滅了，有許多地方，都成了黑暗世界。

老陳和老崔兩人，一向喜歡晚上飲咖啡，在咖啡館內聊天，老陳對老崔道：「老崔，你住的地方，現在深夜回家，一定更加黑暗，十分不方便了。」

老崔點頭道：「是的，比以前晚上更黑了。」老陳道：「如今節省燃油的計劃，不是不好，但卻助長了那些壞人的活動，在黑暗中，貓頸黨更加方便了。」

老崔道：「是的，老陳，我告訴你一件事，這是昨天晚上的事。我就在深夜回家的時候，遇到了貓頸黨。」

老陳忙問道：「什麼？你昨夜遇到了貓頸黨。」老崔點點頭。老陳吃驚問道：「你遇到貓頸黨，損失了多少？」

老崔道：「損失？我一點也沒有損失呢！反而是貓頸黨損失大呢，哈哈哈！」

阿陳詫異問道：「你說什麼？你說貓頸黨損失，我不明白你，爲什麼會是貓頸黨損失，而反而是他損失了，這麼一來，你不是做了賊阿爸？」

老崔道：「我告訴你吧！昨晚深夜，我返回家時，遇到一個貓頸黨，他從黑暗牆角走出來，便要伸手貓我的頸。」

阿陳道：「你被貓頸黨頸住了，怎樣脫身？」

阿崔道：「他要貓我，我說道：你找錯人，我們是行家，你是貓頸黨，我們是行家。」他道：「你也是貓頸黨？」我點頭道：「當然。」

老陳問道：「他相信嗎？」

老崔道：「他半信半疑，他問我到這條街是來做什麼？我說來做世界。他問我做什麼世界？我見前邊有一個人在走着，我便說正要向前面那個羊牯下手。」

老陳道：「他向前邊的人下手了？是不是？」

老崔道：「是的，但他被捕了，那人原來是個警探。」

如數家珍

「我們夫妻一吵架，我太太就變成大歷史家了。」

「你是說她是大力士吧？」

「不，大歷史家，她滔滔不絕把過去種種一般腦兒搬出來了。」（梁）

僑樂村

鋒叔正傳

・黔・

挾帶物資，越多越好

我曰：「有這等事麽？眞是奇怪了。」

四眼佬曰：「啱啱香港安南之間，有定期火船來往，係法國輪船公司。結辦這生意的上船，你知道啦，內地物資缺乏，我們非儘量帶行李不可。」

「我總從有經驗的前輩指點，什麼都帶，特別是可以賣得錢的衣服和乾物。」

我們現時在香港，幾乎未聽過「發冷」這兩個字，但在內地，則普遍得很。「內地的蚊子很多，蚊子就是發冷病的媒介。」

「我一帶就帶了五六瓶金雞納。」「又聽老行尊指點，到內地，什麼都值錢，只要是東西，還垃圾也有人要。比如說吧，如果你有一枝自來墨水筆，就是你兩三個月伙食的保證。」「把這支筆放進拍賣行去賣，所得的價錢，足夠兩三個月的生活開支。」「雖然此筆，在香港不過一兩元，只夠三四天的開支而已。如果名廠的，所得更不止。」

「又比如說，你有一件毛衣，只須脫下來，往拍賣行一放，也保證你獲得兩三個月的生活所須。」「在內地，什麼都值錢，最不值錢的有沒有呢？」「有，第一是性命，第二是銀紙。」

「打仗嘛，誰敢保險生命安全。我記得我有兩次幾乎送了命。」「第一次是日機狂炸韶關，在我身邊不過十碼，落了一枚炸彈，此彈幸而沒有爆炸。」

「第二次，則不是日機而是美機。」我奇曰：「什麼，你說是美國飛機？」

四眼佬點頭，曰：「不錯，是美國飛機，它們飛得如此低，甚至連機翼的徽號都看得清楚。」

「那一次在韶關淪陷後半年，我跟大隊鬼走難到了東江支流武江旁的小縣仁化。」「韶關淪陷了，全市大疏散，物資的搶運是十分繁忙的。每日由韶關附近開來的大船，有二三十艘，這些船都是用人力牽引上來的。」（四八〇）

鐵拳粉腿

偵探小說

天

「我在那裡工作對你這件案沒有什麼幫助！」

「你這句話是什麼意思？」

「聯邦調查局在這類案件上沒有法理上的權力。我祗是一個普通公民，沒有特權！」

「他們難道不幫自己人嗎？你也算得是警探呀！」韋德問。

在他的心目中，聯邦調查局似乎是一句咒語，可以弭開任何一度的咒語。

「要是我向他們表明身份，他們可能樂意和我合作，但也可能引起他們的反感。不要談這些了，究竟這件事如何？你是否有頭緒？」白尼問。

「你以爲如何？假如是我，我還需要用破椅腳去打他？」韋德驕傲地說。

「那麼你臉上的傷痕呢？」

「他們沒有告訴你嗎？」

「沒有，東尼提及你臉上的傷痕，但他說你不肯吐露是怎樣得來的！」

「當初我不肯說。但後來知道事情嚴重，我把事實說了出來。那天晚上我和女朋友——」

「她就是打電報給我的那個莎妮嗎？」

「不錯，就是她，她住在我的隔壁，那天晚上，我和她吵嘴，我一時情急摟着吻她，她正在發脾氣，索性在我臉上抓了一下。這女人是一頭野貓，厲害得很。」

「把這情形告訴了東尼，他們有何意見？」

「他說，因爲莎妮是我的女朋友，她的話不能當作證據！」

「沒有別的人見到你和她在一起嗎？」

「大概沒有。我正在練習準備下一場拳賽，所以和她去看早場電影。她發脾氣了，我丟下她回家睡覺，第二天東尼就來找我。」

白尼站起來說：「韋德，你不用担心，我會盡力設法的！」

韋德笑了。他對白尼很有信心，但白尼自己也信不過自己。

白尼回到東尼的寫字間。一路進去，白尼就覺得情形有異。東尼雙腳擱在寫字桌上，臉上擺出一副可圈可點的笑容：「兄弟倆談得很開心吧？」

白尼說：「我現在敢肯定韋德是無辜的。你究竟打算放他不？還是要我去找律師？」

「不必了！我們現在決定控告他了：謀殺！」（四）

花邊圖集

果樹的害虫—天牛

靈

天牛是一種美麗的虫類，我曾經見過有一些郵票，都是以天牛來做圖案的。

天牛雖然美麗，但對樹木、果樹來說，他是害虫，對樹木的破壞力很強。

天牛爲害果木，最主要是苹果、桃、梨、柑、桔、等，對桑、柳、楡、白楊、苦楝等有經濟價值的樹木害處亦大。

天牛的幼虫喜歡在樹木的皮層上蛀食，繼而鑽入木質部，開始在樹的小室，後來逐漸向木質部和根部鑽進去，由小枝逐漸向主幹及根部蛀食，受害之果樹，樹勢弱削，枝條折斷，嚴重的話，甚至整株樹死亡。

天牛成虫對樹木的害處很大，喜歡咬食樹的嫩葉，咬食樹皮。

天牛是二年一代的，一般來說，幼虫在樹幹內過冬，第二年四月間便開始活動，經兩個多月，第三年的六月，幼虫成蛹，從蛹出來，便羽化成天牛。天牛在七月間產卵，他們喜歡把卵產在枝條上，預防的方法，是在樹幹上塗白劑，劑是用生石灰、硫黃粉、加水調和然後塗於樹幹上，幼虫鑽入樹幹內，可用鐵絲鉤殺，或灌入毒藥，毒死幼虫，然後用水泥封口。

（附圖：爲害果樹的天牛。）

鈍劍

文：賀陌　畫：秋風

第一回　百萬生靈懸一線　廿載恩仇一劍消

郭靈仙的身手也不比方天宇弱，在方天宇抓住金文華與王佐這一剎間，她也點了周朴光的穴道了。

「郭姐姐，你眞行，我還沒看得準，你已經得到了！」韓素英衷心佩服地說。她確是佩服了，想不到她的身手竟是如此之快，怪不得她能名滿江湖，宵小喪膽！

韓素英這麼想着，金文華他們也想着：這兩個小子是什麼路道？怎麼如此厲害，我們連迴避的機會也沒有！

周朴光更開口罵道：「臭小子，你這是什麼意思？敢捉弄老子？」

「你是什麼東西，開口就小子老子，你是活得不耐煩了？」郭靈仙冷冷地說。「有種再多說一句！」

人都是怕死的，周朴光也難例外，他給郭靈仙一嚇，果然是口氣軟了！

「好了！好了！別生氣啦，我叫你小哥，總可以吧？」

周朴光以開玩笑的口吻說出，無非是爲了解嘲，亦是爲了怕死。

「老周，你怎麼啦，給人家一嚇就軟了？你難道沒有骨頭的？」王佐冷嘲熱諷，使周朴光無地自容。

方天宇抓着他的手，稍爲用勁，他已禁受不起，「哎呀，啦呀」的叫起來。

「嗯，王兄，我以爲你的骨頭很硬的，原來也不過如是！」周朴光以牙還牙，說得王佐十分難堪，面紅過耳。

「老周，老王，現在是什麼時候，這是什麼地方，還搞這樣的積作什麼！少說兩句，免得見笑於人啦，貪好聽麼！」金文華出面勸解，周王二人果然不出聲。

「好呀，還是你這老兒有辦法！」方天宇說：「光棍對光棍，少拐彎子！」

「肉在砧板上，你想怎樣？說吧！」金文華說。

「你聽着，我問什麼，你答什麼，知道了！」

「你問吧！」

「你們是什麼人？到這裡幹什麼？」

「我們是來拜訪朋友的，我們……」

「胡說！」「不說實話，對你沒有好處！」

「我說的是實話！」

「我再問你？你們還有多少人？和郭竹生、焦尚義他們可是一黨，要來搗亂？說！你們見過郭竹生，焦尚義……」

「何止見到？還抓到呢！」

「哼，你們以爲自己很有本領，其實不過前來送死！快回答！」

「現在，郭竹生與焦尚義在那裡？」

「住口！現在是我問你，不是你問我！」

「是……我叫……請問兩位是……」

「我是余放天，這是我表弟先凌拓，你想逃過我這一關，哼！未必太自恃了！」

「你們是些……」

「少廢話，我再聽不到回答，你們都得和姓郭姓焦的一樣，休想活命！」方天宇兩目一瞪，斷然說。「我知道姓焦的他們還有好幾個人要來的，你不說，我也知道！」

「何必跟他說什麼，幹掉算啦，大清早的就到這裡，總不會是好人！」郭靈仙也學會嚇人了。

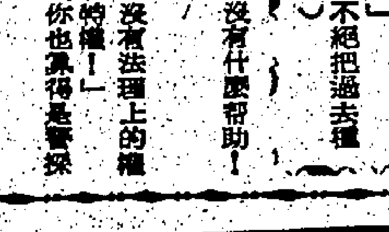
「也好，省得麻煩！」一個煩字才出口，右手向外一甩，已把王佐擲出了二丈開外，撞死在樹下，金文華見狀，急忙自報姓名，表明來意，是替竺尚義送訊來的，不是郭竹生同意。

「哼，你有什麼憑證？我怎能相信你？」

「我們帶有些頭領的書信，就在王佐身上！」

「表弟，你看着他們，我去搜。」方天宇果然在王佐身上搜到了一封送給竺尚義的書信，一誠惶誠恐地對郭靈仙說：「這一種了，殺人啦！」（五五六）

死巷槍聲



・司馬打・

五九二：有人離開潛艇走出去

史超域說得不錯，它只有十二尺長，船上一定有機器，料想駕駛者以及坐在船裏的人，決不會超過四個。

金保羅跟史超域交換了一眼，就保持高度的沉默，他倆躲藏的地方非常秘密，就算有人在沙灘那邊用強光電筒照射，也無法看見他們的蹤跡，濃霧這種有利條件，他們終於看到一些不尋常的景象了，被打開了門，有三個人走出來，俱是穿黑色膠衣裝的，看來像蛙人，但卻沒有穿鴨掌形的蹼水器。

這幾個人的手上是否攜帶武器呢？距離太遠，金保羅沒法看得清楚，他只是用望遠鏡細心觀察。

他知道那幾個人既然把袖珍潛艇停放在沙灘之上，而且走開，一定是負有任務的，不管那種任務是殺人放火抑或是其他犯罪的行爲，天亮之前必然回到潛艇來，至於袖珍潛艇本身，當然不會全部工作人員走開，起碼留下一個，那是他們向潛艇進攻最好的機會了，當他發覺那些人走開之後，便把咀巴湊近史超域的耳朵，低聲說：「我們應該像海狗魚似的爬在地上，逐步爬行，直到潛艇的旁邊。」

「你想怎樣？」

「你想駕駛潛艇向河底最深處駛過去嗎？」

「是的，我確有此想，但仍要看看受到我們控制的駕駛員是否合作，才能定奪，坦白點說，我是不會駕駛潛艇的，你呢？」

「我也一竅不通。」

他倆說出了非常簡短的談話之後，就展開活動，直到那時，史超域才知道爲甚麼金保羅放棄了黑色的夜行人衣服不穿，改穿奶油白色的一種，就因爲那種衣裳的顏色跟沙灘的夜色相似。

濃霧保護色的幫忙，他倆慢慢的爬行到接近潛艇那一處，跟着還要爬這一點，擋住去路，這種形勢非常危險，如果潛艇的人想把它向海裏航行，就會輾過他倆的身上，使他們跌進鬼門關。

村中人語

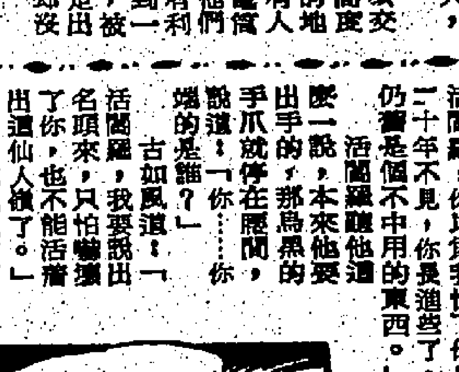
節油　週日禁私家車行駛，能夠節省多少汽油呢？是日也不買油，也差不多矣。

黯然　節電之下，港九黯然無光。沒有光的地方，連夜明珠也失了光彩。

紙張　紙張缺乏。我們以前是不是浪費得太多。

賽馬　馬場燈光不受影响。假如非跑不可，星期三下午如何。

女飛衛



・道海客・

十七　千里走鏢

他兩手已揭到與胸平齊，那有如鋼鉤的手指，更發出烏光，不料古如風一聲呵呵，說道：「活閻羅，你以爲我怕了你？只道二十年不見，你是進些了，那料仍舊是個不中用的東西。」

活閻羅聽他這麼一說，本來他要出手的，那烏黑的手爪就停在腰間，說道：「你……你的是誰？」

古如風道：「活閻羅，我要說出名頭來，只怕嚇壞了你，也不能活着出這道仙人檯了。」

古如風又拍了拍衣衫，從樹下跨出來，又道：「我也沒功夫同你戲耍了，但你可不配與我動手，我叫個晚輩出來，同你見一見。」

說着，向柯朗藏身之處一招手，道：「小子，出來啦，見鬼。」

柯朗此刻已是膽壯如山，雖然古如風是他師叔，雖說名滿天下，卻不料武功到了如此神化的境界，簡直不會替他担心了，他也再無顧忌。一反手，把風雷劍插在背後，橫跨了一步，閃身出來，叫說道：「師叔，你老人家好。叫我出來，有何吩咐？」

古如風一瞪眼，說：「見鬼，說得明明白白，叫你出來見鬼，還問怎的。」

柯朗說：「這活閻羅雖說七分像鬼，可還有一口氣，還沒變鬼啊。」

古如風道：「嚇！你這小子怎麼拐不過彎兒來，他沒那口人氣，可不就成鬼了。」

兩人一問一答，簡直不把活閻羅放在眼裏，氣得他哇哇怪叫。他一見柯朗現身，顯然大出意外，是以楞了半响，這時他也明白了，知道這土老兒是誰，怒道：「我道是誰，原來是你這老不死的古如風。」

二十年歲月，容顏那得不改，黑髮成白髮，皺紋掩去了昔日的光彩，一時間眞沒認出來，但這柯朗活閻羅暗中跟隨了數日，不但認得，而且今日就是爲他而來，他這一聲師叔，豈有還不明白面前這土老兒是誰之理。

古如風道：「不錯，是我，既知是我，你想想，你可配同我動手，小子，過來，把這活閻羅變作死閻羅，算你大功一件，我要歇歇腳，抽袋烟。」

說着，腰上撲出那旱烟竿來，不料這陣功夫，那烟斗裏仍然有火，叭達叭達吸了兩口，就又見火星閃動。

柯朗道：「有事弟子服其勞，師叔，你歇着，交給我，他只得一口人氣，那還不容易。」（三）

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1973
CITY HALL

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：136 138 140 145 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 178 179 180 185 189 191 193 194 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 230 234 235 240 241 246 253 254 256 257 266 267 271

中區辦事處信箱號碼：832 858 859 864 899 407 409 411 413 416 417 422 424 425 435 444 447 451 465 467 468 470 471 477 480 483 485 489 491 500 502 507 511 512 517 519 520 522 523 530 535 536 539 540 542 543 544 545 547 552 553 555 557 558 559 562 566 567 568 569 570 573 576 581 590 593 595 597 602 604

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 905 906 908 913 914 916 917 919 923 926 927 929 930 949 951 953 954 955 958 959 961 963 968 969 977 978 980 987 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1012 1014 1017 1019 1027 1028 1032 1035 1038 1042 1047 1048 1049 1051 1052 1053 1055 1383 1388 1392 1395 1417 1467

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

待聘

大專理科生 願替港九中學以下各級補習，五科八有以余意下。

香港大學 醫學生願替中學及各級補習數理化生物各科，有補生意電H479295陳。

經驗補習 願替小學至中五各級補習，有耐心，請電H603188。

香港大學 文科男生可替中學英文，或小學各科補習，請電H。

補習 教員欲替F1或小學補習，電H731795、H485120。

精補舊數 精補舊數學，二四二林治，二四二中小學專科。

經驗補習 補習生有經驗，願替中小學各科補習。

精補中小 精補中小學九替若干，願替中小學補習，請電3-893765。

女青求職 女青年執中學畢業，現求職，能打字，識珠算，任後補職。

大專學生 願替港九中學各級補習，電話。

成人英語 實用英語，商業英文，會話，日夜班。

職員待聘 誠懇求職，文員打字，出入口業，請電K026925。

拔萃U6 英文科學生，願替中學補習，請電。

到府補習 英文中學補習，前補英文，請電。

專門報稅做數 工商報稅，申請CO，理帳。

理帳報稅 會計師經驗，理帳報稅，C.O申請。

F5教師 英文科，大學生，願替中學補習。

經驗補習 中文數學補習，英文，請電H028188。

英文秘書 經驗秘書，英文打字，會計。

香港大學 補習，理科生，願替中學補習。

補習佳音 預科畢業生，願替補習。

課餘補習 中大學生，願替中學生補習。

毛衫經理 經驗毛衫經理，接洽業務。

報稅理帳 報稅理帳，拾元起，港九遠近。

近服務劉君 會計師，服務，電K957093。

逐題指導 數理化，逐題指導，電H。

熟手女傭 熟手女傭，工作勤懇，電H822218。

經驗帳稅 帳目報稅，經驗豐富，平快安。

新化理數教師 補習中大數理化英，電H765997。

補習超然 升中小學，會話，打字，珠算，日夜班，電H696055。

帳稅 整理帳簿，稅年結C.O.，登記工廠公司，各業按月，公司全盤帳目，務K314066、K317207何。

數理補習 預科會考數理補習，各科經驗補習，電H793438治。

狗

狗貓 病狗貓，請電北角H617042。

刨狗貓 叫花不旺角961238葉陶記。

中文大學理學士 聖玫瑰學院聯合主辦 理科補習班

班級：㈠F3及F4 ㈡會考速成班
科目：新數、物理、化學
學費：每月三十五元　名額有限
開課日期：十二月中旬　欲報從速
彌敦道739號金輪大廈7樓K948144

聘請

聘請教師 數理教師，中英文，聘大學程度，本科報數。

聘小學教師 聘小學教師，請函信箱。

聘請校工 聘請校工，幼稚園，電話。

中文助理 中文助理，下午30以下，能打字。

某大公司 聘女文員，請附照片。

中區後生 中區後生，月薪。

聘補習 聘補習，小學生，二名。

童裝推銷 童裝推銷，有經驗，底薪。

裁剪教師 裁剪教師，有經驗。

招請 招請女工，九龍。

聘請教師 聘小學教師，請函。

秘書誠徵 誠徵秘書，英文，公司。

轉業良機 轉業良機，32期，月薪，港九。

撰譯英法 英法文撰譯。

招職員

薪津 650元

中三學歷18歲以上性別經驗不拘寫字樓工作函寄九龍中央郵箱K1726

聘請教師 聘請幼教，電話。

三班兼職 三班兼職，企業公司午職。

Outdoor Girl 雅多嬌化妝品 雅多嬌化妝品，聘請推銷員，經驗不拘，北角及港九，電話。

徵聘圖書館員 徵聘圖書館員，中英文，函九龍。

徵聘體育主任 徵聘體育主任，九龍，函附履歷。

請男職員 某大公司請男職員，函。

地盤墨斗王 地盤墨斗王，經驗，電話。

急聘職位 初級業務，男女職員，函九龍。

高薪抄寫 高薪聘請抄寫員，多名，函九龍中央郵箱。

請練習生 某公司請練習生，函。

招請女會計及打字員 招請女會計及打字員，函。

大廈主任服務 大廈服務主任，函。

註冊護士 註冊護士，電話。

聘技工機械 聘請機械技工，電話。

某大機構急聘 某大機構急聘，電話。

請後生雜役 請後生雜役，函。

托兒所請 托兒所請保姆，函。

酒店聘請 酒店聘請，函。

餐館工作 餐館工作，請工人。

請女售貨 請女售貨員，電話。

卡曲機械 卡曲機械，電話。

誠聘代理 誠聘代理，電話。

聘美容顧問 英國化妝品公司聘美容顧問，月薪，電K313166、K311461，彌敦道621號803室。

萬用咭

國際現金咭機構在港擴展龐大業務並在本月發展台北繼而東南亞各大城市現正提供有志從商者發展機會海外僑胞如擁其他方言者更佳

請電：5—458016黃先生約見

電氣學徒 招請電氣學徒。

兼職文員薪叁百起 兼職文員，薪叁百起，行政文書，函九龍中央郵箱K2922。

會計收銀 會計收銀，函。

請練習生 請練習生，函。

女管理員 女管理員，函。

大旅運企業急聘 大旅運企業急聘。

高薪聘請職員 高薪聘請職員，函。

急請女傭 急請女傭，電話。

兼職文員 兼職文員，函九龍K2284號郵件。

洋行聘請 洋行聘請，函BOX K313。

高薪聘請 高薪聘請，函。

歸頭出售 歸頭出售，電話。

營業

高薪聘請 本公司現聘男女職員多名處理來往文件，抄寫，文員四名，初中程度可函九龍中央K3437郵箱（另晚兼職四名）。

聘女教師 聘女教師，函。

請售貨員 請售貨員，函。

優薪文員 優薪文員，函。

厚薪聘職 厚薪聘職，函。

大商業集團

擴展屬下各部門職位

誠聘男女職員十多名17至35歲中等程度不拘經驗初期接受訓練完成後調能力調派適當工作薪優有前途請詳函寄九龍中央郵箱K4537

新聞寶灣 新聘。

中文秘書 中文秘書，函。

兼職文員 兼職文員，函。

高薪聘請職員 高薪聘請職員，函九龍K3169號。

永翔出品 總滙膠珠

倉清大餘千

各種英國名廠牆紙牆布新舊花式折至6折行家整批購買價格更低先到先得限本月20日截止星光行120室電話K 673400

快捷經驗 註冊妥當 $550 商標註冊，有限公司，電5-233672。

專門修理 專門修理。

直接入口服務殺好出口價售

機超級市場 打字機 $179，電算 $188，星辰 $255，CASIO 電子出納計算機 $885，德國ABC牌打字機 $222

永恒文儀部　大道中35號商務樓二樓 H245792

翻譯 油印 翻譯油印。

打蠟 新世界 本公司正式註冊歷史悠久重信譽，車磨地板新舖柚木膠板打蠟，K955624、K957993、H622631、H622426。

油水晶地板 油水晶地板。

修理買賣字機打 修理買賣打字機，K810931。

冷氣雪櫃 冷氣雪櫃，換修，H730271。

代聽電話 代聽電話，H445598。

自學英文 錄音帶

初級英語會話：中西人錄音 $20
幼稚園英文：錄音帶配全套 $40
英文拼音：能讀任何英文全套 $30
小學英文：錄音帶通書 全套 $50
出售處：香港荷李活道184—190號二樓環球學校H456522 K856231

茂和祥油行 香港文咸東街41號，電H440681、441160。

眞光清潔打蠟

社址：香港英皇道八號八樓
電話：H717659 H709073

歷政專翻打水抹地廠大
史府門黏雲晶窗毡商廈
最註技地石地打吸住清
久冊工板臘臘臘塵宅潔

註冊

霓虹管 時間自動掣

按時開亮 分秒不差　依時關閉 一勞永逸

貨倉存貨，K832666。

電視 電視修理，25元修理，保用一年，K332666。

裝修 水泥木做油漆，電話。

民衆裝修 民衆裝修。

東方影印晒 東方影印晒。

裝修油漆

承造大小工程・廠商住宅間格・精工牆紙牆櫃・地氈膠板雲石・厨房浴室潔具。

永迅工程公司H 736298

塑膠原料 ①亞加力膠片 ②PVC膠粒 ③PVC粉

庄仔牌 熨衫板・熨袖板

出國雪褸

特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話　世界公司K 667149

代理 意大利欵 雪櫃膠邊

民生公司K 688620 680526
柯士甸道156C地下

防盜鐵門 防盜鐵門，鐵器。

萬順裝修 萬順裝修，K891539。

梳化翻新 梳化翻新。

油漆裝修 裝修油漆，K865122。

軒麗專改男女西裝女褸 K650750。

電視壞左 電視壞左。

透明膠盒 透明膠盒。

批盪水泥 批盪水泥，K301400。

翻新雪櫃 翻新雪櫃，K310173，H516605。

怡昌印刷 怡昌印刷。

打蠟 水晶地板保用五年 好運公司 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631

鍾應堂 哲學命相，每日12時至八時。

地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎　日H282253 夜K440669

翻新雪櫃 翻新雪櫃。

舊車專劏 K845604 新興行

打字影印機 打字機，影印機，中H738540。

收銀機計數機打字機 租賃修理買賣，H236495日，K311891，H510873夜。

漏水 3-663980。

裝修設計專門 H713723

汽車充池機 大小均備，九龍新填地街417，A運龍電業電K958830。

膠袋封口機 80元起，大小尺寸，九龍新填地街417，A運龍電業電K958830。

聖誕賀咭

精心設計・風格高雅，新款最多
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58-64號美德大廈
批發部電話：H-236382・H238537

室居化美 君欲我代勞 實用又井然 施工更熟練 心思垂嶄新 專人爲設計 華厦倍增輝 斗室可化大 萬事代籌謀 君莫爲居愁 香港裝修洽
工程部電話3—428165

超文搬屋公司 九龍：627940・654751 香港：706901・日夜服務

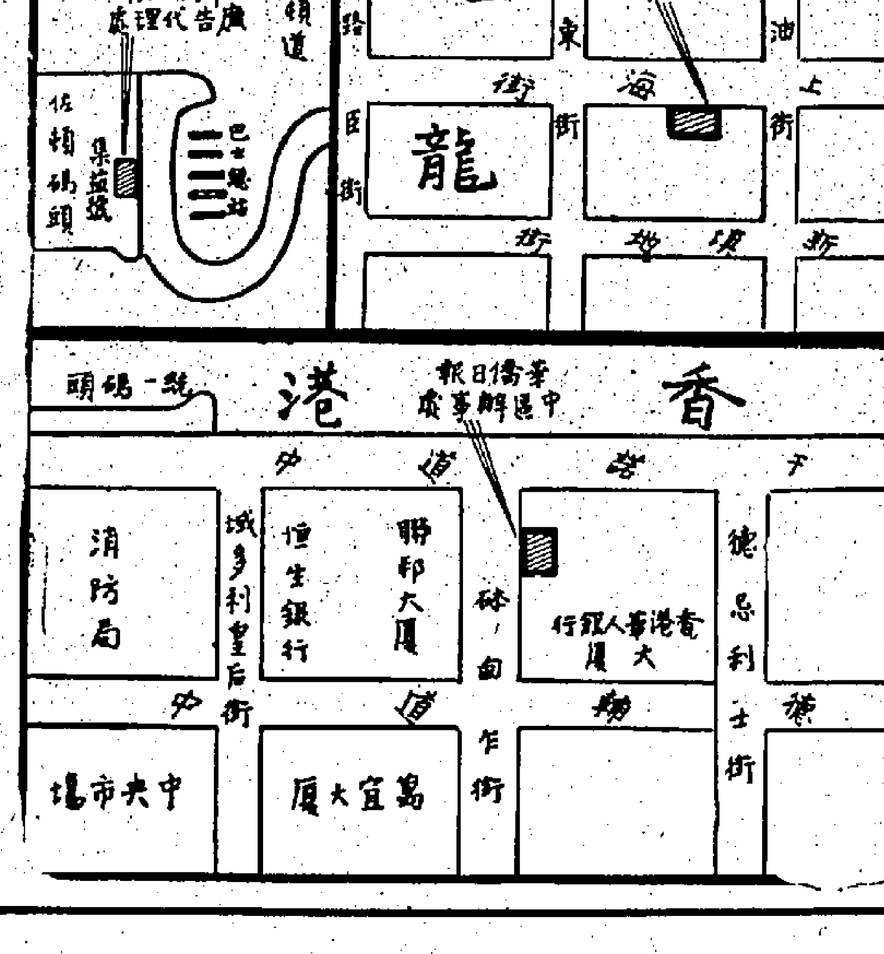
富成搬屋 日夜服務　九龍 937335・937937　港九新界工廠住宅寫字樓

德信搬運公司 專門搬屋 5-445058・438642　3-655945・881714　3-636132・881730

民信公司搬屋 九龍：3-866942・3-863445　香港：5-489214・5-468408　港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

華人搬屋公司 九龍 708970・610023・867346・日夜服務　工廠機器・住宅・寫字樓

好運搬運公司 專門搬屋 大小搬運 3-937031, 3-937358, 5-739828



停電自動電子照明燈 保障生命財產安全　多種款式任意選擇　九龍尖沙咀東英大廈205室　康樂貿易公司　電話：三六八六四八二　三七四五五三

有限公司註冊 商行註冊

漏水 專門防漏。

相命知名 相命知名。

專買酸枝 專買酸枝。

漏水 防漏工程。

遠東打蠟 水晶地板，719803，684800。

出國行李 出國行李，K268617。

上海冷氣工程 冷氣雪櫃。

冷氣雪櫃 修拆噴油，H745803，夜730360。

修噴雪櫃 H6053，K7949。

通渠改廁 通渠改廁。

萬能角鋼 萬能角鋼。

新式印油 新式印油。

中心印油 中心印油。

專改西裝 專改西裝。

一百元六 快印 最新電子柯式平靚快印刷大小均宜一天有取 H276477

花園石山 花園石山，K924881。

袖珍電子琴 價廉物美 人見人愛 老少咸宜 是娛樂教育最佳禮品 總代理：海豪公司

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽証 特平機票 專寄外埠行李

機票：星馬西貢最平台北465曼谷630東京1050
簽證：往美加英國星馬泰日韓台越南印尼最快
航通　香港中環遠東銀行大廈五樓H431286　九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

台灣旅遊 特快簽證。

旅遊台灣 旅遊台灣。

今日伴遊 今日伴遊。

旅運

夏巴租車公司 共備各款華貴冷氣房車租賃由日租 HK$ 80.—起請即電3-025151或5-233111內綫748/9立即送到

光明裝修 光明裝修。

幸運服務公司 車磨地板打臘・髹水晶地板・清潔新舊樓房　專業人材・最佳服務

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華聯旅運社 H454455 H447232

平機票　香港—西貢 780.— 香港—曼谷 630.— 香港—星馬 $1220.— 香港—東京 $1020.—
代辦特快簽証　香港德輔道中134號裕盛大廈33室

機票

台北—455　西貢—800
曼谷—630　東京—1020
雪梨—3400　大阪—1200
星加坡—1250　温哥華—1900
太平洋旅遊會有限公司
H253050・H228625・H253059

安全旅運社 代辦特價簽證機票　香港—西貢 800　香港—台北 450　香港—東京 1030　香港—星馬 1240　香港—印尼 1430　香港—美國 830
主辦台灣遠南非律賓日本星馬泰觀光團　香港中環德忌笠街12號業勝大廈三樓208室　H222822 H222300

平平平

香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350
四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室
請電H—254272 或 H—254276

出售

嘉賢大廈

荃灣靚樓

首期四萬

吉樓出售

新興大廈

吉樓兼售

香港仔舖

吉樓兼售

唐樓出售

中環結志街

洋樓出售

洋樓平售

北角地王

高打老道

寫字樓售

特平二樓

文蔚樓

商住式樓

光猛靚樓

美孚四期售

寶慈

樓宇全座出售

收租樓平沽

小型柯式機

吉樓出售

置安樓售

興漢大廈

德輔道西

高打老山

出售

灣仔吉樓

超級市場

新樓出售

新樓出售

嘉福苑

私家泳池・高級洋樓

即買即住・特價出售

請電 5—247189 3—016766

商業中心 適合銀行酒家飲食業界人仕僑置業租

元朗 紅棉洋樓 旺舖 大棠道

高息厚利・餘下單位無多・欲購從速電 12-770672

地点繁盛

旺寫字樓

旺角舖售

出國急售

洋樓出售

碧瑤灣

佐敦道海景

靚樓廉讓

樂時

向南二樓

土瓜灣單邊

樂時

榮富洋樓

毛衫大平賣

樓宇出售

千德道 1360呎

司徒拔道 1207呎

跑馬地 350呎

嘉苑 年豐園 怡豐大廈 另平台450呎 可分期付款 僱傭發展有限公司 電話5-222233

昌明洋樓

通菜街近

唐樓商住

高尚洋樓售

美孚最大型

東南海景

樂時

吉樓出售

旺舖廉售

新型唐樓

麥當奴道

士丹頓旺舖

石崗別墅

康麗園

龍珠島

建築福音

靚木屋售

官塘即住

灣仔新樓特價廉售

每尺二百

春園街五百八十呎三房一廳有入伙紙廉售十二萬九千辦公時間 H四四二六九四

淺水灣花園洋樓

2810呎及2288呎連兩個有蓋車位租售

H225363 H243659 建達

洋樓出售

恒輝

中區寫字樓出售

大道中寫字樓廉售面積850呎具現代化設備及裝飾適合各類商業用途面免電話：H447061 H453183

好安樓

尖沙咀柯士甸道七百至九百呎有車位地位旺中帶靜廉售 5—253269恒輝

添咸道111—113號

美華閣分十年付欵

地下旺舖及二樓商場出售

電話H248429・H249349

商業樓宇租售

干諾道旺舖三百至七百餘呎單位

H235580 H250630

荃灣新樓特價廉售

每尺百五

登發大廈即將入伙五百餘呎三面單邊廉售八萬七千辦公時間 H442694

尖沙咀華源大廈

急售

美孚樓宇

輝記

尖沙咀旺

大帮

夜冷電子塑膠廠

荃灣

登發大廈 運通大廈 富裕大廈 榮安大廈

超級豪華洋樓・碼頭及巴士總站・鄰近海濱

△富紀代客買賣▽ 電話：12—428318 荃灣大河道廿八B地下

賤售

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

香港建展貸款有限公司大道中恒昌大廈1603室

電話：H239186

物業代理

各類樓宇 代客收購 拍賣租售 物業管理

電話：五一二六九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司

出售（香港區）

①北角春秧街四層高新 ②北角英皇道四層高 ③銅鑼灣波斯富街五層 ④銅鑼灣新寧道四層 ⑤大坑道大廈 ⑥西營盤 ⑦中山 ⑧ ⑨

（九龍區）①尖沙咀金巴利道地下 ②尖沙咀 ③大埔道

（新界區）①西貢 ②荃灣 ③上水

特平出售樓唐

官塘平樓

葵豐大廈

中環旺舖

益昌樓售

荃灣登發

即將入伙五百餘呎三面單邊廉售八萬七千辦公時間電：H四四二六九四

物業代理

物業租售・物業管理・物業發展

委託：H243659 諮詢：H225363 建達企業公司

大單邊樓

唐樓吉售

唐樓吉售

花園洋樓

蘭亭小築

大南街19—21號近太子道口

六層住宅樓宇・地下亦大舖位

建築完成・分層廉售・分期付欵

香港永吉街永富大廈405室 英昌置業有限公司 H447925

吉樓出售

銅鑼灣金都

有樓平售

洋樓平售

均益大廈

石塘咀

大小 高低

聯記代客買賣 詳詢H489943

地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼街）

洋樓出售

鏡記

西環道樓

出國廉售

峰景大廈

大同新邨

旺舖廉售

樓宇代租售

美嘉洋樓

北角保壘街21號

住宅每呎二百餘元

舖位每呎三百餘元

兆安地產 電話H-259045-7 地盤H-782173

吉樓出售

物業按揭

半山洋樓售

羅便臣道金煌閣 1700呎海景一覽無遺・每日辦公時間 電：H238503周洽

國泰大廈

唐樓廉售

舖位十萬

寫打老道平舖 五萬買七年付

旺角寫字樓廉售

砵蘭街109-113 偉華大廈

商業樓宇・設計新穎・新近落成

有入伙紙・已補地價・歡迎看樓

面積由568平方呎—2435平方呎・每單位月租$1280起售$107,350起

請電：5—448635 3—948227

恒基兆業有限公司

樓宇代售

行大廈6樓 中環永隆銀 5—244016 5—255628

淺水灣新邨

海景清優豪華高貴2810呎六大廳房3浴1廁2288呎五大廳房騎樓宏偉靚蓋車房歡迎租售

鷹君有限公司

瑞琪工業大廈

香港仔黃竹坑道18號5081呎6478呎相連二伙工友多・交通暢・即入伙僅存一層先買先得

香港干諾道中30—32號三和大廈7樓 TEL H—257351—6 六線

豪華閣

上葵涌區大白田街梗房洋樓單邊爽朗顏色潔具水電齊全旺舖美宅歡迎租售

鷹君有限公司

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

電話：255391

深水埗

葵涌新樓

西區地王

樓宇出售

德付道西五十四號（恒生銀行樓上）二樓B座約2400尺爲糧食業材銀行中心適合寫字樓船務保險社團會所辦莊進出口業務之用即可入伙有意請電 H446855 H443969洽

廣播道 **百樂園洋樓**

每呎只售二百餘元

四成入伙・即買即住

電話：K376191 H253003

嘉年代售（香港區）

有管物業公司限理

代租 宇樓（香港區）（九龍區）

詳情請撥電話

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎

請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

溪昌大廈

德付道西近正街口

建築完成 明春入伙

每層四伙 11萬餘元

電5.221290 5.228905

西式唐樓

歸僑置業良機

元朗 紅棉洋樓 大棠道 座北向南 冬暖夏涼 三面單邊 洋樓設備 12-770672

風水好 旺丁財

均益大廈

南雄大廈

三滙大廈 入即伙將

鶴記代理 ・賣買・ 電話：H465924

現貨唐樓 分層出售

上海街679—681號樓高六層一二三伙地點旺盛交通方便已有入伙紙即買即住俗價伙僅業良機歡迎前往地盤參觀

洽購處：上海街378號得如酒樓3 883881

西環

南雄大廈 三滙大廈 威利大廈 安發大廈 吉豐大廈舖位

聯記代售 H459303 H489943

大同新邨

大角咀 廉價售

平到你笑

廉售套現，好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182・928464

地址：九龍大角咀道89號、大同新邨地盤右鄰

代理屋樓

僑興大廈

交吉洋樓

幸福婚姻服務

徵求

廠商

教育

舊琴

代理

誠徵女友

徵求

徵購音響器材

私家廠商

高價收購酸枝古玩

方氏徵友

廠家存貨

衛夫人

徵求高尚廠房

香港地區面積約五千呎以上或商業樓宇亦可有意出售者列明地點價格等條件函華僑日報箱603號

佳業音主

誠徵存貨

收買酸枝

木夾刨床

徵購碎股

廠家注意

徵購傢俬

基督徒婚姻

誠徵女友

誠徵分銷

幸福婚姻之門

徵求現貨

本公司欲購各種製衣及什物現貨如有存貨出售者請撥電話：5.220889或H225548洽

誠徵誼親

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊白華僑日報經濟小廣告 天

此致

華僑日報

刊戶：

住址： 電話

一九七三年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「郵票」兩字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次 正午發售 第二次 四時發售

友聯公司

鳴謝吊金

鳴謝吊金

鳴謝

徵求廠家

CITY HALL
12 DEC 1973

租貨（九龍）

洋樓招租 尖沙咀柯士甸道成德大廈三房一廳 十一時至六時洽

荔枝角 全層廠房出租 月租一千七百五十元

廠房廉租 青山道 共八萬餘呎 有意請電

新蒲崗 八達街 廠房 5-611649

舖位全層 九龍 地下

寫字樓租 尖沙咀

高級洋樓 九龍塘 有車位出租

旺舖平租 旺角 榮光街 請到上址

車位出租 有蓋 固定
九龍河士甸道近德信學校（另有高尚住宅租售）
接洽同引看請電K674580

樓房招租 尖沙咀

油麻地區 舖租

兩房一廳 九龍城

光猛樓房 油麻地

一樓出租 九龍

租太子道 太子道

新樓樓房 土瓜灣

美孚四期 即可入伙

旺角地王 商住樓房
月租二百八元（按兩月）彌敦道六○七號新興大廈廿三樓按22字2207A洽或電K858269

工廠招租
深水埗環林街92號一樓三千呎及天台五百呎。永康街63號八樓四千餘呎 合電K716263林亨洽

靚大套房 太子道

窩打老山 約千尺

唐樓平租 砵蘭街

樓房出租 九龍城

工廠出租 九龍城

工廠出租 葵涌

橫門出租 九龍城

樓梯口租

尖沙咀樓 金巴利道

商住招租 尖沙咀

大園舖租 尖沙咀

洋樓吉租 尖沙咀

葵涌洋樓 青山道

旺角地王 寫字樓280元

麗珍樓 冷氣 新

高尚華樓連傢私出租 NT-66629 NT-64841

廠房招租
觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位。管理完善。知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3-444010 5-435244

吉舖平租
紅磡

租數百元 旺角

寫字樓 彌敦道 旺角

旺角廳房 大房

寫字樓分租 旺角 彌敦道

彌敦道舖 七號 深水埗

廠房全層 官塘

舖位出租 深水埗 大埔道

地下出租 柯士甸路

新落成高尚洋樓招租
九龍巴芬道十號鐘山閣近聖德肋撒教堂 三房一廳兩浴室工人房柚木地板有車位面積約九百呎 月租由1700元起不包差餉及其他雜費。 另有一較大單位面積約1800呎月租三千八百元有意者 請電3-381108或3-716855李或5-256848徐

紅磡唐樓 全層出租

商業二樓租
彌敦道482—484號面積有520呎 680呎1,200呎多種地點適中合工商業醫務所寫字樓等用途
K八五一四一◯ K三一六三六一

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

吉樓招租（商業樓宇）
1 尖沙咀道二三八號 1310呎
2 東道 地下十七號
3 A及B舖
4 大廈共1225呎
5 地王 七九號A
6 屯 七九及七九號
7 大角咀 地下
8 十一號地下1200
9 旺角商業大廈
10 加連威老道
12 八○角
13 地下
41 工廠大廈
（住宅樓宇）
1 太子道一四八號A
2 大角咀
3 紅磡
4 興華街
5 觀塘
6 九龍
7 窩打老道
8 廿四號
9 旺角
10 何文田
11 七三四號

月租千五 前舖後居

工商業樓

商業診所

貨倉 廉租
荃灣德士古道大望邊地點適中上落貨便適合貨倉業務及汽車陳列與一切工業用途詳詢請電3-857005洽

尖沙咀樓
漆咸道83號住宅二至五樓每層面積五百呎至千呎

工廠大廈廉租

雙連旺舖出租

尖沙咀 寫字樓出租
彌敦道88號安樂大廈3樓 面積500呎 電H226238

全層招租

向南洋樓 何文田

旺舖廉租
旺角花園街一九九號地下近街市舖內地方濶大適合各行生意用請電：K六六六三八五或K六六六九六六九 利成置業公司洽

深水埗 新樓出租
鴨寮街93-95號樓上各層 已有入伙紙
電話：K807873胡洽

彌敦道商業大廈
尖沙咀彌敦道一八二號近柯士甸道十四層商業樓宇分層出租引看及接洽時間由上午十時至下午五時 星期六至下午一時 星期日休息

葵涌廠房
招租
位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H235235洽

租貨（香港）

商業樓招租

鰂魚涌車位

跑馬地租

新樓半層 西灣河

診所分租

打鼓嶺道

銅鑼灣

旺舖招租

地王旺舖 深水埗

旺舖招租 官涌

中區旺舖

高尚樓租

灣仔新舖

西灣新樓

光猛大房

堅道樓房 大金堂

地旺樓下舖上住宅
・租平・
大道東二二四號至二式四號 一梯兩伙 電話：H231552

高致 工業大廈
柴灣 新建廠房

高尚住宅

寫字樓租
香港皇后大道中區

中區大廈

環境優雅

西環旺舖

永吉街20號

旺舖招租

北角恆英

寫字枱租

跑馬地房

衛城道洋

吉樓招租

吉樓廉租

商業大閣

樓房招租

地王全座

灣仔旺舖

工業大廈出租
柴灣利眾街
面積共約5028平方呎
洽租處：泰盛發展有限公司 康樂大廈2119室 5-254571何

商宇業樓

旺舖招租

寫字樓平租

地下廠貨倉房租招

寫字樓廉租
永順大廈
面積800尺租1500元。又845尺另有大露台292尺 租1800元適合莊口用 文咸西街萬國寶通銀行樓上 電話：433643

灣仔旺舖

招租
薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎叁房兩廳連車房欲租速電5-435915 458125林洽

舖面全間
西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速 電5-435915 5-458125林

高尚洋樓招租
①淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
②漆咸道海景大廈1500呎兩浴室
電話K六七六七六七

商業中心
寫字樓全層出租$1800連差餉
利源西街文輝大廈11號六樓5字
TEL. H779441洽

灣仔活道

文咸東街

吉樓招租 香港 住宅樓宇
1 巴丙頓道1號B座
2 蟠龍道
3 樓 荔枝角道
4 加拿芬街
5 C座
6 西灣河
7 五號
8 跑馬地山村台
9 禮頓道
10 高士打道
11 高士打道268號
12 高士打道
13 北角
14 英皇道
15 英皇道883號
16 筲箕灣大安樓
17 軒尼斯道91號
18 鰂魚涌
19 渣甸道
20 淺海街
21 灣仔
22 軒尼詩道
23 軒尼詩道432-436號
24 德輔道西
25 中區
26 永樂街119號
27 永樂街119號
28 英皇道
29 中區
30 香港仔
31 軒尼詩道418-428號
商業樓宇

新樓連平租 招租
香港永樂街一五四至一五八號永生大廈三樓A座另有B座

寫字樓出租
六基大廈 39威靈頓街41號
軒尼詩道 號十六樓
北角 清風街
吉樓出租 北角

住宅租售

西區特價樓每呎租九毫
近石塘咀大道西五一七號五樓面積一千八百餘呎四面單邊空氣好交通便水電俱全適宜經營各種輕工業或住宅等之用有意請於辦公時間電5-460049洽

單邊旺舖

寫字樓租

旺舖招租 北角

新樓平租

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎 旺角水渠道旺舖五百餘呎
九龍：長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣
請電：H一二一五一一五六 K八壹一六九三

租售 樓宇
四下千B呎座 有千七百呎

軒尼詩道

旺角彌敦道寫字樓

堅道

康和大厦

五百呎租售

文苑樓

文蔚樓

旺角廣東道

通菜街

西摩道

嘉輝大廈

九百呎租售

洋樓租售

珠璣大廈

大坑道柏園

金龍閣

藍塘道

天后廟道

金堅大廈

淺水灣花園洋樓
2288呎環境優美高尚住宅向南近海即可入伙連有蓋車位租售
電H255211李小姐

正興工業大廈・葵涌
分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 年底完成
三面單邊 每層一伙 八千至萬二呎 停車位最多 說明書備索
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291-5
地盤：葵涌油蔴磡路與傅屋路大單邊 地段K.C.T.L.149

洋房別墅

葵涌下廠

利安
大厦管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利安大廈十樓 電話：3-303383

大埔別墅

洋樓租售
荃灣青山道近新界酒樓六百尺三房一廳三面單邊租售均可 K846187劉

洋樓租售

商業二樓
・・租售・・
西環卑路乍街46號建裕樓B座實用面積五百六呎新裝修乳膠漆鐵閘合工商業醫務所寫字樓用途。
電H466657經紀免

吉舖租售

租售

商業樓出租

中基大樓 上海街515號
樓高六層・一梯兩伙・地點旺盛
交通便利・分層租售・即將入伙

商業樓租售

大道東 地下89號

洋樓租售

美孚四期

淺水灣樓租售

三樓租售

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙 賜洽電話 K665962。K664405正記公司或地盤電話K874908

投資佳音
觀塘旺地二、三、四、五樓全層地下大單邊舖面酒樓圖則專用電梯上落已建築完成如有意合資經營或租或售均合。
中午請電：12—226566劉洽

高尚住宅租售
1. 淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2. 雲峰大廈千五呎連車位租3500
3. 九龍塘荷前園道三千呎樓面六千呎花園 電H235580 H250630

九港通平樓廠工
1. 官塘敬業街千餘呎至式萬餘呎 租每呎五毫
2. 柴灣長利街五千至萬七千呎
H235580・H250630

碧瑤灣 淺水灣 珊瑚閣 永生達 長士英 瑞麗 恆麗 美麗 金花園 康寧
大新企業公司歡迎委託5-447646 中環德輔道中130號大生銀行大廈702室

明珠台 飛龍台 碧蘭閣 恆柏園 雅景樓 金都 永康 恆景園 惠安苑 致富苑
大新企業公司歡迎委託5-457910 中環德付道中130號 大生銀行大廈702室

通平荃灣
美麗大廈住宅工場貨倉三千呎任劏 夜K377334

世界發展有限公司產業
大商世厦業界
香港興成街34號 租售均可 適合寫字樓生意醫務所及其他商業用途 接洽處：世界發展有限公司 香港威靈頓街19號三樓 電話5-256376 或本大廈地盤

出讓

金都舖位 銅鑼灣 近

出讓
冷氣巴士
急讓
寫字樓讓
出國平讓
公務員樓

生財工具
・出讓・
30匹重油臥式20匹企身輕油全自動蒸汽爐50。40。200磅 脫水機。熨衣機及抽濕機廉讓保用 可代安裝有意請電：3—932426超毅工程部

寫字樓招頂

惠安苑讓

洋樓廉讓

出國廉讓

電視廉讓

出國急讓

證券公司

機器出讓

寫字樓

高級商場

夜冷塑膠機平沽
大新安自動一安至八碎膠機出粒機 ... 型衣機 洗衣機 冷氣機 工業機 ... 下洽街三號A地 新蒲崗七

離島花園洋樓廉讓

南方酒家

拆樓大平
內有大小冷氣機・肉櫃・電油爐・雪櫃・打蛋機・點心爐・酒樓傢俬・廚房用具・有意請面洽。下道九龍城太子道四三八號地

凱旋跑車

官塘廠樓
鴻圖道 千餘呎

士多廉頂

茶館出讓

叉型鏟車

寫字頂樓出

試片宅頂

旺舖出讓

訪尋

尋人

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失作廢

遺失聲明

催收租

遺失啟事
茲遺失香港旺角分行保管箱第一一○號鎖匙（15719）號之一把特此聲明所失之館作廢

離職啟事
本公司職員鄭東民君已於一九七三年十二月一日離職嗣於鄭君以後在外一切行動與本公司無涉。
華都汽車（1972）有限公司啓
一九七三年十二月十日

貨倉

瑞香園 代客貯貨
電話四四八八七二

離職事啟

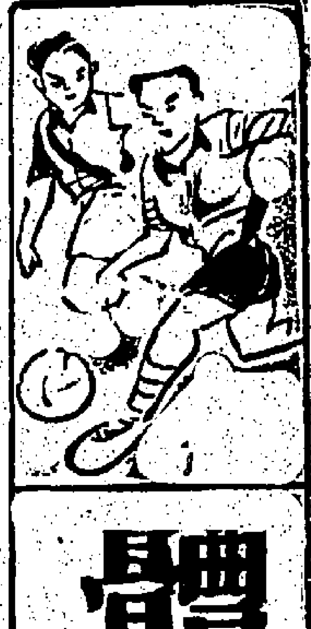
遺失聲明

遺失聲明
"WOODEN WORKS" ... B/L NO. 7 ... "CERVO" ... (VOY. 3/73)

遺失聲明

尚有 分類 廣告
刊在 第七張 第四頁

體育



昨花墟金禧盃半準決賽 光華淘汰東方

戰績二比○光華痛雪聯賽敗辱

昨日甲組金禧盃足球半準決賽，東方對光華，在警察球場舉行，比賽結果，光華以二比○淘汰東方出局，頭場預備組聯賽，光華以二比一擊敗南華。觀衆六千五百三十四人，門票收入二萬二千八百六十九元。

甲組金禧盃之戰東方雖被淘汰出局，但昨日演出不俗，上半場未分高下，余隊門志旺盛，可惜球運不濟，先失一大意球，光華以兩球得勝，痛雪聯賽敗辱。

上半場十分鐘，羅德福近門抽射中楣彈出，無功而退，十一分鐘胡朗傷出，陳光榮入替。三十一分鐘，潘長旺吊門，康金碩出，梁傑榮衛前，侖射中楣彈出，周海生截得再射，被伍炎勝以身擋出，重來，妙傳龍志成，龍志成加腳交單偉根，命射中楣彈出，四十三分鐘潘長旺撥出界外，四十四分鐘，林守焯與伊地在中場爭球時，林守焯向伊地動粗，被球證記名警告。上半場○比○無紀錄，未分優劣。

下半場十五分，羅德福大腳傳中，郭禮近門頂高。十八分，張炳衡斬中，單偉根近門三碼無人看管下被得，射中門柱彈出，失一厭波機會，廿七分，曾鏡洪還吊，郭禮截得，攝前交羅德福衝門，潘長旺欲勾球出險，但球由羅德福腳下反彈入網一比○，光華首開紀錄，東方反攻甚烈，但球運欠佳，還未得尚，四十二分，曾鏡洪交伊地，扭過李志強射入，成二比○。直至終場，再無紀錄。光華卒以二比○淘汰東方，晉入半準決賽四強，兩陣如下：

（光華）葉志強 賴汝樞 羅德福 康 伍炎勝 何國賢 金 屈登 寶寧 胡朗 曾鏡洪 伊地

（東方）潘長旺 李炳雄 單偉根 李志強 周海生 盧國華 黃榮城 龍志成 林守焯 張炳衡 梁傑榮

英皇書院週年陸運會 祁惠霖社掄元

十項比賽破大會紀錄（續）

乙組一百公尺㊀吳劍華，㊁阮迺傑，㊂流光龍，十二秒七。乙組二百公尺㊀黃德銘，㊁阮迺傑，廿七秒三。乙組四百公尺㊀林傳信，㊁周錦騰，㊂溫偉志，一分○秒八。乙組八百公尺㊀鄭興，㊁溫偉志，㊂蘇世東，二分廿二秒五。乙組一千五百公尺㊀馬家裕，㊁蘇世東，㊂鄭興，五分五秒九（破大會）。乙組一百公尺中欄㊀謝海麟，㊁邵文傑，㊂何兆明，十八秒二。乙組跳高：㊀孟光龍，㊁何作棚，㊂張永鴻，五呎一吋。乙組跳遠：㊀孟光，㊁李文昌，十七呎三吋。乙組三級跳：㊀黃德銘，㊁劉永強，㊂張永鴻，三呎七吋（破大會）。乙組推鉛球：㊀劉達昌，㊁陳偉昌，廿二呎二點五吋。乙組擲鐵餅：㊀邱國雄，㊁陸建立，㊂馬國雄，八九呎十吋。乙組標槍：㊀陸建立，㊁鄒宏，一○六呎六吋。丙組一百公尺：㊀梁浩平，㊁老寶生，㊂譚炳仇，一四秒一。丙組二百公尺：㊀戚國鄭，㊁老寶生，㊂香國鄭，二九秒八。丙組四百公尺㊀陳偉雄，㊁黃偉智，㊂鄭偉明，一分三秒三（破大會）。丙組八百公尺㊀羅永琛，㊁陳錦標，㊂何保文，二分卅六秒。丙組一千五百公尺㊀羅永寧，㊁王立興，㊂何保文，五分十二秒。丙組八十公尺低欄㊀關浩然，㊁唐流軍，㊂丁偉銓，一六秒二。丙組跳高：㊀關浩然，㊁林兆良，㊂鄭建華。丙組跳遠：㊀香國鄭，㊁陳偉基，十四呎五吋，㊂區應雄。丙組推鉛球：㊀單偉雄，㊁區應基，㊂陳宗祐，三七呎二吋。公開組三千公尺：㊀溫寶麟，㊁馮鼎楚，十一分三九秒七。甲組社際四百公尺接力：㊀祁惠霖社，㊁學校社，㊂威靈頓社。乙組社際四百公尺接力：㊀威靈頓社，㊁祁惠霖社，五一秒七。乙組社際一千六百公尺接力：㊀莫理士社，㊁祁惠霖社，四分八秒，㊂威靈頓社，均破大會紀錄。丙組社際四百公尺接力：㊀祁惠霖社，㊁富森新社，五五秒三。初中五級班際四百公尺接力㊀五丁，㊁五丙，五八秒。初六級班際四百公尺接力㊀六文，㊁六丁，五一秒。高六級班際四百公尺接力㊀高六文，㊁高六乙，五三秒三。中六級女子四百公尺接力㊀高六乙丙。團體四百公尺四人接力：教職員及學生服務團，㊀領袖生，㊁紅十字會少年團，㊂教職員，五十三秒二。

三角足球對抗賽 南奧兩支勁旅來港參加

聖誕後與南精消聯隊賽三場

南、精、消三會聯合主辦邀請外隊計劃，現差不多已經接近成功，由於南斯拉夫紅星隊不能前來的原故，已經另請從前曾經來過香港作賽的南國奧夫基隊來港，名氣雖然不及紅星隊，但相信也距離不遠，另一支是奧國迅速隊，都是夠份量的隊伍，到時與南、精工、消防三軍聯合隊作三角對抗賽，是聖誕節後的好波場面。

南、精、消的負責者，經于昨天召開會議，安排有關邀請兩支球隊作三角賽的細則，有關的日期將有所公佈，該三角賽的秩序原則上已經定在十二月廿六日，南斯拉夫奧夫基隊對南、精、消聯隊。第二場十二月卅日，奧國迅速隊對南、精、消聯隊，一月二日，奧國迅速隊對南斯拉夫奧夫基隊，繼瑞典隊之後，球迷就快又看到歐洲勁旅的演出。

馬龍生林儀緣 分獲男女冠軍

公開男女單打乒乓賽

香港乒乓總會主辦，全港公開乒乓單打男女子賽，在香港乒乓總會所舉行最後決賽，男子單打，馬龍生仍然憑豐富的經驗兩場三比一力挫李光祖，奪得冠軍（廿三比廿一，廿一比廿三，廿一比十七，廿一比十九）。高雲文，黃日昇得第三名。女子單打，新人林儀緣以三比一勝陳惠瑛而得冠軍，成績是：（廿一比十，廿一比十二，十九比廿一，廿一比十四），劉麗與王秀琴列亞季軍，至此男女子單打遂告圓滿結束。

中青主辦 工商杯籃球賽 即日接受報名

中華基督教青年會為普及籃球運動，提高籃球技術水平，強健體魄，增進友誼起見，特舉辦工商杯男子籃球賽。即日起，在該會九龍窩打老道會所體育部開始報名，備有詳章取閱，歡迎本港工商廠號籃球隊報名，取表報名參加。報名期由即日起迄三十日下午五時半截止，有意參加者請速報名，以免額滿見遺。

昇南預售券 今發售限四張

對東昇之戰，金禧盃半準決賽，南華今公開發售預售券，價分七元，五元，四元，今日上午十時起在政府球場及九龍花墟球場發售，每人限買四張，售完即止。

湖商學校定期舉行 九屆田徑大會

（國際社）湖商學校，定於本月十三日（星期四）上午九時，假座香港政府大球場，舉行第九屆田徑運動會。敦請潮州商會各官何雅明主持開幕典禮，下午四時，並邀請潮州商會黎陳烈武，三位會長主持頒獎儀式，該校林思順、陳維信、已來邀監督等家長有關嘉賓屆時觀禮。

中區街坊會 足球隊活動積極

（國際社）中區街坊會，康樂部主任文友總領隊李明鑑顧問鄒羅娟等為提高足球隊技術水平，本月份每週六分

南華體育會主辦 全港田徑公開賽

一月六日在加山場舉行

南華體育會主辦之本年度「田總會」定於下月六日（星期日）下午二時，在該會加山運動場舉行，全港男女子田徑公開賽，男子一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一千五百公尺，五千公尺，一百一十公尺高欄，四百公尺中欄，跳高，跳遠，三級跳遠，鉛球，鐵餅，標槍，四百公尺接力又一千六百公尺接力，共十六項。女子一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一百公尺低欄，跳高，跳遠，鉛球，鐵餅，標槍，四百公尺接力共十一項，凡屬本年度田總會註冊之男女運動員，均可到該會加山運動場報名參加比賽，報名費每項一元，接力每隊五元，由即日開始接受報名，至本月二十六日（星期二）下午截止，凡優勝之各項均獲獎狀。（七社）

亞洲籃球錦標決賽週 菲律賓擊敗日本

（美聯社馬尼拉十一日電）週二在此間舉行亞洲籃球錦標決賽，菲律賓以八十一比六十八擊敗日本，菲律賓隊將是南韓的威脅對手，觀衆達一萬二千人。

（美聯社馬尼拉十一日電）南韓以一百零一比七十七擊敗印度，今晚是它在第七屆亞洲籃球錦標賽第二次的勝利。

（美聯社馬尼拉十一日電）南韓以九十比七十擊敗泰國。

今日在安排的賽程中，以九十比七十擊敗印度，以四十一比三十四領先。

巴基斯坦（路透社馬尼拉十一日電）第十屆亞洲籃球錦標賽，目前成績如下：

	勝	負	積分
南韓	二	〇	
菲律賓	二	〇	
日本	一	一	
合本	一	一	
伊朗	〇	一	
印度	〇	二	
印尼	一	一	
泰國	〇	二	
香港	〇	一	
星洲	〇	一	
馬來西亞	〇	一	

各國代表隊 羽總昨晚款待 新都城熱鬧非常

香港羽毛球總會名譽會長、及有關人士，昨晚假新都城酒樓設宴，款待國際羽毛球邀請賽各國代表隊，情況異常熱鬧，歡迎各國代表，由國際毛東歡迎香港羽毛球總會會長，代表來賓及各代表致詞，席間舉行抽籤，代表致發紀念品及致謝詞，晚宴至盡歡而散。

體記今召開月會 假龍門酒樓舉行

六時半舉行聯歡宴

香港體育記者聯誼會，定本月份月會，於灣仔龍門大酒樓，屆時由輪值幹事楊展鵬任召集人，主持討論議案多宗，希會員依時出席，共策進行，會後，準下午六時半各舉行聯歡宴。

九龍城小球賽 四強最後一戰

九龍城區第四屆康樂盃小球賽，四強最後一戰，作友誼賽，月十五日，並安排在本年會集訓。別邀請永隆銀行，中區政府，假利亞公署，等恒隆足球隊，往烏溪沙背。

上午六時半在馬頭圍球場，今日下午演技，上對手取得錦標機會甚高，能否故到時展開劇爭，始分出高下，今日之戰稍江對冠軍，獲勝與失敗影響極大。

本週足球秩序豐富 精流加愉會師

足球總會公佈本週足球秩序，其中包括有金禧盃流浪對精工，愉園與加山，分別兩路殺逐於金禧盃與聯賽，球迷本週內，不愁沒有好波睇了。茲將秩序錄後：

十二月十四日（星期五） △甲組 加山對愉園 政府場 八時

十二月十五日（星期六） △甲組 東方對消防 政府場

△甲組金禧盃 港會對元朗 花墟場 三時半

十二月十六日（星期日） △預備組 精工對流浪 香港會 三時半

△甲組金禧盃 中區對九巴 一時三刻

△乙組金禧盃（三時五分） 中華對九巴 大坑東 大坑東

十二月十七日（星期一） △甲組金禧盃 保濟對九巴 跑馬地

友邦對獄吏 跑馬地

荃灣對市政

十二月十八日（星期二） △預備組 南華對東昇 花墟場 一時一刻

南華對東昇 元朗 三時

十二月十九日（星期三） △甲組金禧盃 港會對元朗 花墟 八時

愉園對加山 政府場 八時

十二月廿日（星期四） △甲組 巴士對流浪 花墟 三時半

商業美專 日夜 美術設計學校 日校上下午班每週上三次設計全科 夜校每週兩晚美術設計全科新班設 職業輔導並設素描油畫班彌敦道佐敦道口華豐大廈電梯7字 3-309491

英人聲帶 英婦主理 日報十華辦費選讀 試聽一堂免費 K 日會話課程15到 西敦道文近月中本話錦 教初班由擇六七班他30選

流民入結 行歌門他 曲組成法 20個 教入新別學唱 九龍彌敦道242號

香港健力學院 K673761 招男女學員 辦公時間 早上七時半至晚上十一時止 舉重 健身 減肥 特設中學生高、強、健身運成科。 九龍彌敦道242號立信大廈3樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

洋行商科 I/E SHIPPING CLASS 17歲 3週 女出 文件入青年 日班 單口 會 辦

日本教師 日文

國際語文學校 德 法 國 代譯各國文件

英美教師 會話

接送學童！ 教授書畫 國畫 英文

鋼琴招生 教師經驗

香港大學 入學試 中理科 九龍以下

香港英皇道 實用剪裁 H718443 款式設計 招生

會計 中英 學會考試 LCC 香港深水埗 K869869

學生 教受鋼琴

新年聖誕 糕點 即學即用

香港汽車工程學院 1966年首創 故障急修36小時速成 汽車大修70小時完成 夜學部招生 專家教授 報名請速 理論實習並重 即學即用 12月14日晚開課 晚7—9時半電K375134

學習裁剪

陳照烹飪

托兒 欣欣

洋中醫學院 招男女生 培養實用中醫人材 傳授古方 院址：官涌街48號三樓 電話：K685791

酒吧人材

電鍍

中國針灸學府

針灸速成班 招男女生

提琴鋼琴學院 全辦小提琴鋼琴演奏會 日期：1973年12月16日上午十時半 地點：香港大會堂劇院 K678360

中國書法

英文簿記

吳氏英語

結他鋼琴鼓

英文會話

八元授舞

陳步禮

學 K455442

學 K724423 數最輕漂 迎易巧亮 補學活新 鍾習玲車

學 H625482 H431365

學 K843100

學 H604929 價急精男 廉考教女 速初合師 成學併傳

學 K811442 大速職工 有學位商 作駕堪不 爲駛危景

聖心 英文

古箏琵琶 K789758

教授手風琴 K—943947 陳綜

倫大 純應數

提琴鋼琴

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A 三樓3—011719

玫瑰光幼稚園 招生 K934030

油畫 廣告時裝畫 741231

舞 實用 步法 37 B

強身術

英人小姐

油畫出口

日語 上門

英人會話

日語

英文會話

香港商科語言書院 珠算 CIF 簿記 打字 裁剪 設計 廣告 法文 國語 日文 會話 拼音 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

舞教 女祗 生教

保教 會舞 書贈

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

電療針灸 王麗霞主治

洪冠洲 喉鼻症 醫藥 電 5-438514

北角天使育嬰院 設備齊全・醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。 北角英皇道（近琴行街口）電H 717348

結構設計 繪圖

家庭托兒

國語 拼音 會話

英婦 只教女生

郭彬授舞

德信烹飪學校 粵西調燒點油打春卷皮 菜餐酒烤心器麵 校長郎之FCFA LONDON 電話K303062

淑仁烹飪學校 燒烤全科十四種150元 西點大餐十四種150元 九龍金馬倫道五十二號 K六八四一一九・六七四五六七

新都 東城 華盛頓 域多利 國華 總統

THE CRAZY BOYS OF THE SUPER MARKET

百代公司 榮譽貢獻

老幼咸宜 傻瓜片集最精彩的一部！

傻大瓜 鬧世 運會 原人 班馬 第四度合作

六院下期盛大獻映

上週末午夜場絕早爆滿 笑口常開！

傻瓜大鬧超級市場

傻勁十足 鬼計滿腹 詐傻扮懵 笑到你仆

烏龍百出・笑話連天・場面熱鬧・諧趣絕頂

動作認眞生猛。笑料十分新鮮。場面夠晒熱鬧。故事確實有趣

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，十五分，輕音樂選播：百鳥朝鳳，土梆子，泉水，十五分，歌星選唱「夜晚之歌」，「誰是春風」，一曲相思，誰喚走了你，我們要安慰，三十分，天氣報告，時代曲選唱，向日葵，山南山北走一回（鄧麗君），薔薇之戀），你在那裏（洪鐘），我想天天看見你（奚秀蘭），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今日節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十五分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣報告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，三十分，警務處通訊，粵語新聞簡報，天氣報告，中央市場蔬菜價格概況，五十八分，粵語新聞簡報。

十時，粵曲選唱：「唐伯虎點秋香」，十五分，重播第二期「中文教育性廣播節目」「常識解答」，三十分，兒童節目之「出口成文」。

十一時，粵語新聞簡報，時代曲介紹，十五分，「空中問答」，二十五分，「法國留學生」，五十分，粵語新聞簡報及本地新聞，粵語長沙，漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告，香港交通情況。

十二時，粵語新聞簡報，天氣報告，流行時代曲介紹，時代歌曲選，一時，粵語新聞，流行曲，二時，粵語新聞簡報，天氣報告，三時，粵語新聞，三十分，萬里山河，四時，粵語新聞簡報，天氣報告，五時，粵語新聞，西洋音樂介紹，三十分，「無綫節目」。

六時，報時，粵語新聞簡報，漁市場鮮魚批發市情報告，三十分，「逍遙世界」，五十五分，天氣報告。

七時，報時，粵語新聞簡報，天氣報告，三十分，「知己難求」。

八時，報時，粵語新聞簡報，天氣報告，九時，粵語新聞簡報及天氣報告，十時，粵語新聞，十五分，香港電台之「遠方歌聲」，十一時，粵語新聞簡報，天氣報告，十二時二十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲：海風飄飄（鄭玉玲），情人（鮑培莉），夏威夷向你呼喚（鄭玉玲），幸運兒（崔萍），二十分，天氣報告，蘇州河邊，鳳求凰，時代曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，快樂的家，三十分，天氣預測，時代曲。

八時，新聞報告，天氣報告，萬里長城，蘇州河邊，相思夜夜深。

九時，新聞簡報，天氣報告，長篇小說，十時，新聞簡報，天氣報告，十一時，新聞簡報，十二時，新聞簡報，天氣報告，一時，新聞簡報，天氣報告，二時，新聞簡報，三時，新聞簡報，四時，新聞簡報，天氣報告，今晚賽馬貼士報導，五時，新聞簡報，天氣報告，白米當日批發價格報導，六時，美容講座，新聞簡報，天氣報告，七時，新聞簡報，八時，廣東音樂，九時，廣東音樂，十時，新聞簡報，十一時，新聞簡報，天氣報告，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，天氣報告，重播長音樂，十五分，報時，天氣，即日節目預告，重播馬經，三十分，報時，天氣，漁民天氣，四十五分，報時，天氣。

八時，天氣，九時，重播股市入門，十五分，報時，天氣報告，三十分，天氣，粵曲，十時，三十分，漁民天氣，十一時，時代曲，早晨，十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣，武俠小說，一時，時代曲，二時，股市行情，三時，粵曲，四時，流行歌曲，五時，天氣，股市行情，六時，心曲寄情，七時，明日節目預告，八時，報導香港賽馬，九時，股市入門，十時，粵曲，十一時，時代曲，十二時，全日廣播完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞簡報，今日之歌，三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，十時，新聞簡報，遠東交易所今日證券開市行情報導，數學科，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，係咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲報導，無情（張露），戀愛的滋味（黃鶯鶯），茉莉花（張露），幽怨曲（黃鶯鶯）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，憶舊人（黃淑芬），時代曲，再別我一次（秦淮），三十分，香港證券交易所今日上午股市及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，歌星時間。

三時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，遠東交易所今日下午股市行情報導，時代曲，夢醒不了情（洪波美），晚風（洪波美），為你走天涯（方瞭）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，遠東交易所今日下午股市行情報導，時代曲，深閨怨。

八時，新聞簡報，新聞報告，天氣報告，工商管理講座，經濟學。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，二十點。

十時，新聞簡報，英的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報導今晚賽馬全晚成績，忘憂曲，十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

翡翠台（中文）

八時十分，電視教育節目（三年級英文），二十分，電視教育節目（四年級中文），四十分，電視教育節目（五年級數學），五十五分，電視教育節目（三年級中文）。

九時十五分，電視教育節目（三年級英文），三十分，電視教育節目（五年級社會），四十五分，電視教育節目（三年級數學）。

十二時，卡通片，十五分，「棒球英傑」片集。

一時，四十五分，「柔道女金剛」片集，午間新聞，二時，每日電影「碧海遺恨」（白燕、張活游）。

三時，「第二劇場」——「雨夜」，三十分，「倚打細算」。

四時，「芝麻街」片集。

五時二十五分，新聞簡報，三十分，下午茶座「女生外向」（由歐嘉慧、呂有慧、李清主演）。

七時，「戀愛之夜」，三十分，「觀點與角度」。

八時，新聞及天氣報導，五十五分，「電視劇場」。

九時，「大作之合」，三十分，港聞摘要，三十分，「歌樂今宵」。

十一時三十分，「張英才主演」，選三影院「獨立橋之戀」，林鳳主演。

十二時八分，最後新聞報告，十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時五分，「芝麻街」片集。

十時，電視教育節目（五年級中文），電視教育節目（四年級社會），四十分，電視教育節目（五年級英文），五十五分，電視教育節目（四年級數學）。

十一時十分，電視教育節目（三年級社會），二十分，電視教育節目（五年級中文），三十分，電視教育節目（三年級英文）。

十二時，電視教育節目（五年級數學），四十分，電視教育節目（四年級英文），四十分，電視教育節目（三年級中文），三十分，電視教育節目（四年級社會），四十分。

四時，電視教育節目（四年級英文），三十五分。

五時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「動物世界」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十分，「未來世界」片集。

八時，「生死關頭」片集，五十五分，「英國足球大賽」。

九時五十分，紀錄片特輯。

十一時，「疑惑」片集。

十二時，全日播映完畢。

華僑教育

教師公積金受物價漲損失 需建新制度

公民協會徵集津校教師意見提請港府改善 主張服務十年或有急需即可領取

（特訊）香港公民協會，為爭取津貼學校教師福利，十數年前即呼籲當局建立教師公積金制度，厝教育司從善如流，乃於一九六一年組織公積金委員會管理，法良意美，使退休教師老有所養，年享受該項福利者，已大不乏人。

但近年香港生活程度日高，物價不斷上升，紙幣無形貶值，一般教師均以為現原制度須退休然後獲益，已不合時宜，且招致損失。因此公民協會教育委員會特集合研究，并認為如服務十年或急需，即可領取供款津貼及較為合理利息，但應如何建立新制度，咸認為須集思廣益，徵集全港津校教師意見。一俟意見集齊，即直接向政府條陳，俾予以考慮改善。

現該會主席張有興議員，及教委會正副主席王幸利、張振滔等，已逕致分函全港津貼學校校長教師，并附回郵意見書，業經發出，反應良佳，即經覆該會者已有千餘人。據有關：由於郵遞恐有阻延，如未收到該函者，可於本月十五日前去函香港郵箱九二〇九號或致電五——二三五八四該會索取。

成人教育康樂中心

聯合歌唱決賽熱鬧

冠軍羅鳳燕李陞中心

（特訊）香港教育司署成人教育康樂中心首次主辦之聯合中心歌唱決賽，日昨在伊利沙伯中學大禮堂舉行，場面熱鬧，觀眾甚為擁擠。比賽結果，羅鳳燕及李陞中心之民歌隊，分別獲得獨唱組及民歌合唱組之冠軍。

是晚担任評判者有音樂名家黃飛然先生，駱鈞先生，同時晚會並敦請黃美容小姐，潘愛心小姐，馮玉璣先生，傅若衡先生等名家演唱助興。

來自李陞中心的四位青年，祗用一支結他及一支新奇簡單的中國水笛和一杯水，演唱一曲古老的調子「黃色的鳥」，聲調和諧動聽，其中尤以水笛所造出來的鳥叫聲，更具吸引力，雖然曲子古舊，但經新瓶，自是別有一番滋味。

羅鳳燕唱的一曲「媽媽要我嫁」，嬌聲嬌氣，水準上面，表情十足，活潑可愛。至於獨唱組之第二三名分別為羅築街中心之陳峯以一曲「愛情的代價」及林榮寬的「難忘的你」所奪得。合唱組之第二第三名，則是由福榮街中心隊伍所唱出之「我的寄託」及荷李活道中心的隊伍之「七朵水仙花」分別獲得。

據悉，香港教育司署成人教育康樂中心每年都有類似歌唱比賽在各中心舉行，是以雖然今次舉辦尚屬首次，但在水準上而言，亦可算得上平均。（偉）

協恩學校畢業禮 會督白約翰主持

（特訊）九龍協恩學校昨舉行中小學暨幼稚園畢業典禮，由該校校董會主席港澳聖公會會督白約翰主禮，敦請中文大學校務主任楊乃舜先生致訓辭，楊夫人頒發證書及獎品，校長張慕貞報告校務，到會嘉賓家長，濟濟一堂，儀式莊嚴隆重。會前並備茶點招待，情況熱烈。

官津補校教師月底增發津貼

數目已定尚待公佈

（特訊）全港公務員由本月份起將獲得津貼，根據當局公佈，官立，津貼及補助學校之教師亦包括在內，此項津貼將於本月底與原日薪金一併發給。

至於各級教師所獲之津貼數字，當局迄未公佈，惟數目已告擬定，茲將記者獲悉之各級津貼數字列錄如下，俾快先覩。

原日薪金	津貼數字（男性）	（女性）
一二三〇元或以下	七五元	七〇元
一九六〇元或以下	一百元	九〇元
二千六〇元或以下	一五〇元	一四〇元
四一三五元或以下	二〇〇元	一九〇元

惟據另一方面所得相信係以全體公務員為對象之數字，則與上表略有不同。其津貼額仍為七五，一百，一五〇，二〇〇元，但無男女性津貼之不同之分。至原日新金數字方面，一二三〇元者，則為一二三〇元；二七六〇元者，則為一三二五元，二七九〇元者，則為四一三五元者，則為四一七四元。併錄之如上。（行）

家長多不知情 減免費學位申請未滿額

清貧者可向校方辦理

（特訊）為使家境清貧而有志向學的小學畢業生，能有機會升讀中學，以完成其中學課程起見，官立及政府資助中學（包括補助及津貼中學在內）都設有免費及減費學位，使那些需要經濟援助的家長可以為他們的子女，獲得免費或減費的利益。

在各官立及政府資助中學內，在某些班級中，減、免費學位的數額，可以達到該班的學費總收入的百分之五十。

派往私立中學就讀之三年或五年受助之學生而家境貧者，亦可向學校當局申請減付一半或全部標準學費。政府在附有三年受助之私立中學設有高達百份之四十五免費學位，而在附有五年受助位之私立中學則有免費學位百份之四十。目前，不少中學所發出的免費學位總數均未達到核准的最高數限，這可能由於許多家長還不知道可以申請這種免費及減費學位之故。家長如確需要獲得經濟援助來支付子女中學學費，可逕往或用書面向各該校校長申請，就大多數學校來說，方須家長填寫申請表格，並須在表格上註明全家人所得總收入，每月各項開支等項目，以便校方當即考慮，報後，家長及決定該生能否獲得減免費的學位。如學費或減免費有效期，則應於下一學期開始時重行申請。（琳）

校協戲劇社 演劇籌經費

（特訊）由教育司署資助的中學聯校的戲劇團體——校協戲劇社，現為籌募社址之經費，特定於一月二十三日（星期日）上午十時三十分在灣仔京都戲院上演日本名導演黑澤明的名片「羅生門」。票價分三元及五元兩種。可於當日在京都戲院即場購票，或聯絡：錢正民，電話：三——二六四二——〇二四一〇九。該社宗旨為努力學習，積極創作，認識社會，探索人生。希望各界支持。

荃灣官中文藝週 昨講授針灸學術

港九中醫研究院示範

（特訊）荃灣官立中學中文學會，日前邀請港九中醫師公會會立港九中醫研究院派出教授，於昨（十一）日下午三時半在該校舉行中國文化藝術週當中，講授針灸學術及作針灸示範。當經該院正副董事長伍卓琪，陳靜林，正副院長盧健榮，陳建邦召開學務會議，通過接納邀請，並於昨（十一）日由該院首長陪同針灸班主任張瀚中醫師依時到該院主講及作針灸示範，聽講者數百人，陳氏對針灸之原理，穴位，使用方法及其適應症之效能，深入淺出，至為詳盡，並作針灸臨床示範演出。聽講者將深感濃厚興趣，認為中國醫術之妙用，確有繼續發揚光大之必要云。（陳）

蜆殼鑽禧 頒助學金 理工六生

（港訊）香港蜆殼公司總經理彭德禮，日昨頒贈蜆殼鑽禧紀念助學金予六位理工學院學生。頒贈儀式，在香港理工學院會議室舉行，出席者包括香港蜆殼公司人事部經理潘思學，香港理工學院代院長堡源錫博士，香港理工學院獎助學金小組委員會主席何國揚，和其他理工學院高級教職員等。

念香港蜆殼公司成立六十周年，特於今年八月，捐贈香港理工學院十萬元，用以設立蜆殼鑽禧紀念助學金，以幫助理工學院經濟有困難的學生。就讀理工學院文憑課程或證書課程的學生，均可申請。昨日受頒蜆殼鑽禧紀念助學金的同學包括梁國銘，羅超國，梁容慈，黃漢鎮，陳培五名。每名獲助學金額高傳五百元。

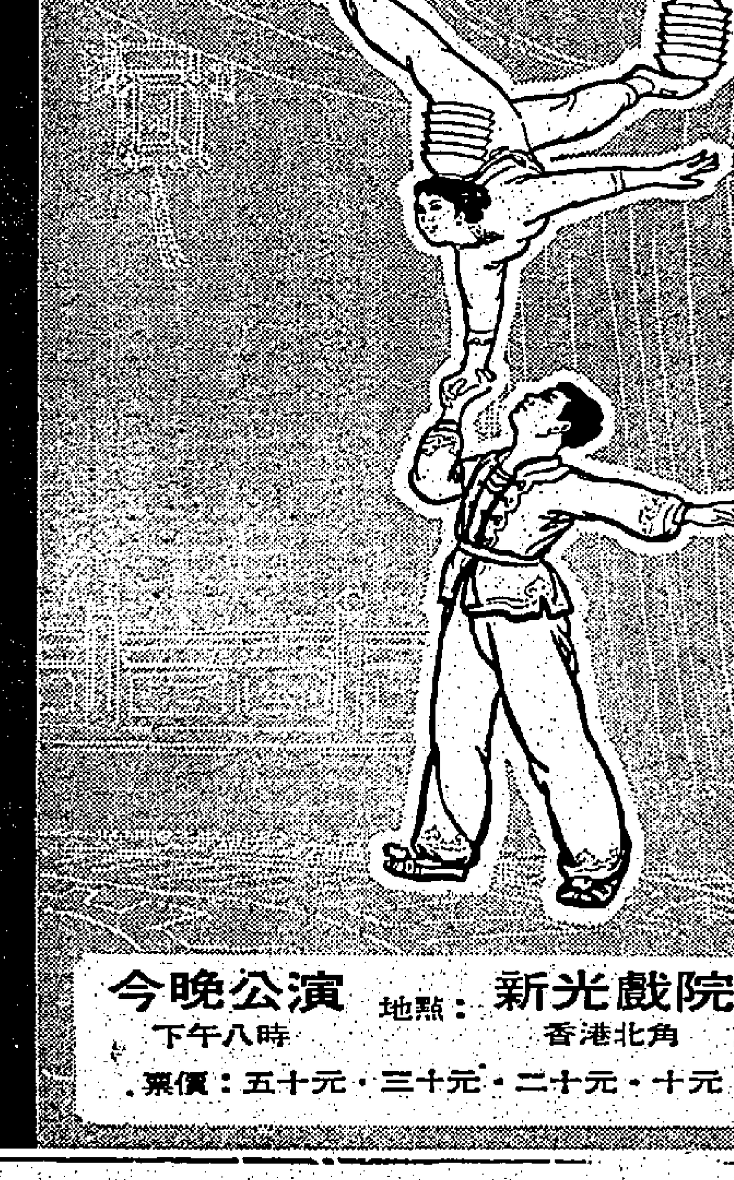
海運·京華

今早十二點半 海底逃生記 七彩闊幕 巨片 金元萬千士霍

今早十二點半 風月泣殘紅 莎朗蒂主演

京華 大黑 大吃熊 海運 老牙 虎生 午十點 一九夜 牛馬 十點京 華

中國廣州雜技團



今晚公演 下午八時 地點：新光戲院 香港北角

票價：五十元·三十元·二十元·十元

麗宮

最後 今天 五場

香艷打鬥 巨片 暴露 鬧市情

火色街情

賀蘭斯 瑪娜 梅歌 聯合主演

俱樂部 中 污垢 納蔽 火燒 步狗 走雞 飛 架

明天映刺激精巧巨片 大阿哥 當修蘭珍花妮 聯合主演 奴打 妮奧 蘿

萬年大戲院 九龍慈雲山 · 威華街 TEL 264402

今天選映 12.30 2.30 7.45 9.45 七彩 驚險 槍戰 巨片

諜海群英 史提芬·杯士 · 金馬倫米高

明天獻映：迎春閣之風波

普慶

今天 五場 獻映

聰明笨伯古惑車

全部七彩 法國差利 卓別靈 積大地 主演

一最新 設計 萬能 車 參加展覽 妙趣橫生 高度諷刺 瘋狂大賽

出路

普慶·南華·珠江·南洋·銀都·太平

新聯公司今年最新出品

編劇：黃麥鏗 導演：陳漢銘

後天盛大獻映

聯合主演 謝瑜 江濤 鄭啓良 李清 平凡 徐力 童毅 龔萍 黎廣超 陸茵

七彩闊幕現實巨片

踏出校門 走出家門 人生路上 走哪一門

青年人立身處世之道 畢業生出路必經之途

新聯 司公肯影

南華

最後二天 五場

北京，天津地區實地拍攝彩色紀錄片

國語對白 中片上英文

紅星戰士

中國人民解放軍一九六師戰鬥訓練及軍中生活實況展現銀幕

銀都

今天續映

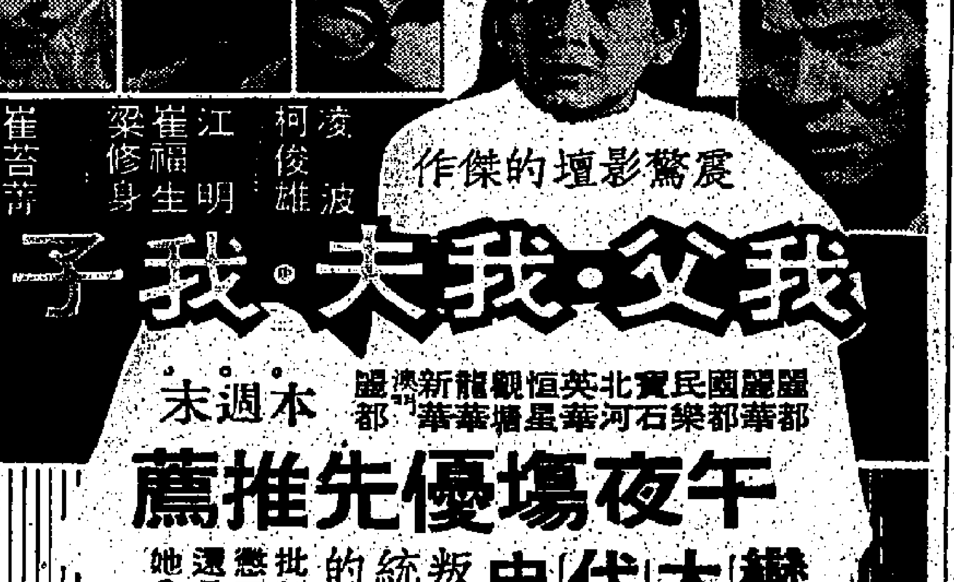
大型彩色紀錄片 中文字幕

揚帆遠征七洲洋

全靠風帆，遊歷幾個大洲大洋！帆蹤所至，走遍島嶼古今名城！

榮獲挪威影展「最佳紀錄片」特獎

導演 白景瑞



凌波 柯俊雄 江明 崔福生 梁修身 崔苔菁

震驚影壇的傑作

我父·我夫·我子

本週末 普慶 新華 都 澳門 新華 華星 皇都 石塘咀 河 英 華 北 恒 觀 龍 實 民 國 麗 都

午夜場優先推薦

大時代的變亂 史詩 叛逆女人統一生的 批判她？懲罰她？還是同情她？

白景瑞 吐氣揚眉頂尖藝術作之

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1973
CITY HALL

海運 京華

兒童不宜 明天五場大盛映 今起訂座

恩羅司「一先飛闖關」貢又非巨
培公攝急錄車七一」獻一常片

夜雨難瞞

ENDLESS NIGHT

伊士曼七彩！

作品全球暢銷，達三億五千萬本，最受歡迎的偵探小說作家姬絲蒂繼「雄才偉略」後又一部傑作搬上銀幕！

請從頭看起，考驗你自己的推理智力！

「第二春」男主角：希維賓聶

青春艷星：希莉美

露士

繼「招狠入舍」後又一驕人合作結晶品！「小色狼」「大盜九尾狐」女主角

碧烈愛蘭，

三大紅星領銜主演！

她死於自然？她死於意外？她被人謀殺？在場人物都有殺她的理由，誰是兇手？

懸疑性最強！娛樂性最高！

每一小動作，都是綫索！每一句談吐，都犯嫌疑！

林中怪婦·深夜貓聲·綠池艷屍·別墅驚魂·樹下厲鬼·壁上眼睛

不容錯過。

太平

每日放映時間：十二點半 兩點半 五點三 七點正 九點正

今天最後 七彩警匪巨片 雌雄天賊

明天起映 飛天賊

後天起映 出路

今公餘場 智金剛降龍伏虎

油麻地 龍華

今天五場 田豐 徐楓 李麗華 十大星主演 迎春閣之風波

下期 潮州拳王

今天最後 甄珍 柯俊雄 同領銜 天使之吻

明天 大車伕

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

全部新招！今天 全綫五場

大刀王五

翡翠荷李活加映午夜場

張徹·鮑學禮 導演

大氣磅礴 豪情激盪

陳觀泰 領銜主演

李麗麗 貝蒂 客串演出

岳華 李修賢 主演

大俠夠風流！名妓夠風騷！

大刀神出鬼沒 豪氣凌雲貫日 生有重於泰山 死有輕於鴻毛

南華·南洋·銀都

只映一天 五場 抗日游擊戰爭巨片 地道游擊戰

明天五場 智取威虎山

今天五場 續映 實地拍攝彩色紀錄片 國語解說 片上中英文 紅星戰士

實彈射擊 百發百中 野營訓練 多彩多姿

最後二天 五場 大型彩色紀錄巨片 揚帆遠征七洲洋 片上中文字幕

南華早場：龍鳳花燭

明珠·倫敦

認真好戲！今天 仍映五場

華納公司出品緊張刺激彩色巨片

智勇雙全·渾身是胆 由頭緊張到尾絕無冷場

兒童不宜

奇連伊士活主演 安迪羅拔遜 辣手神探奪命鎗 Dirty Harry

明珠今午場晚夜映 飛天女郎 方盈 岳華 主演

麗宮·美 福星

今天獻映 七彩愛情文藝歌唱巨片 天使之吻 甄珍 柯俊雄

五點半七彩 大展鴻圖 梅琳 夢娜 施娃娃 仙娜

最後四場 12點半 2點半 7點正 9點正 大刀王五 陳觀泰 貝蒂 李麗麗

明天獻映 迎春閣之風波

五點正七彩 封寶奇謀

港九影院聯合廣告

寶石 觀塘 明月 荃灣

今天五場 十二點半正場 天使之吻

今天五場 十二點半正場 大刀王五

今四場 蘇小小

早場試映：寶石 龍虎生擒 觀塘 財婚 明月 戰挑公 荃灣 孤島餘魂？

金門 寶聲

最後兩天 四場 寶聲

鉅金公司獻 胡金銓 新導作演 迎春閣之風波

金門早十點半鬼門太杯 寶聲十一點離江河畔

田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 馬海倫 白鷹

後天兩院聯映 潮州拳王

海運·京華

今天最後 四場 海運 五場 京華 加映 12點半

海底逃生記 THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED THE NEPTUNE FACTOR

明天獻映五場 夜雨難瞞 恐怖巨片 希維賓聶 希莉美 露士

京華：十點半 風雨十點半 紅泣 午夜：老千 大京 黑吃黑

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

今天最後五場

聯合出品純美的愛情故事彩色巨片

甄珍 柯俊雄 李慧慧 葛香亭 傅碧輝 張冰玉 葛小寶 上官亮 廖祥雄 主演

天使之吻

明天獻映 大車伕 關江 龍艷 左蓉 主演

今餘場：北河 龍虎干戈 結鳳 太安 金杖 神蛙

英華早場：燈仔洞房

新光·普慶·珠江

3 623941 3 849977 5 702959 角北

新光 隆重公映 今晚 中國廣州雜技團 招待各界 全院滿座 晚八時 明晚 繼續公演 票價 十元 十五元 廿元

普慶 今天五場選映 風趣喜劇本（全部七彩） 聰明笨伯 古惑車 法國卓別利 大地主演 你我 大家 偷偷 都偷

珠江 長城出品 諷刺喜劇片 上樑君子 王葆真 傅奇 主演 胡小峰導演

新舞台·國都·聯邦

K862123 H713619 K719314

只映今天四場 七彩狂笑大喜劇 發狂錢

法國諧星大會串

早場大俠復仇記

五點半 風流俏醫生

明天一場正 智星差一棋多

最後今天五場 七彩愛情文藝 天使之吻 甄珍 柯俊雄 萬香亭 傅碧輝 張冰玉 主演 導演：廖祥雄

明天首映巨片 大車伕 關龍 江艷 左蓉 主演

今天五場仍映 七彩間諜門智 迎春閣之風波 導演：胡金銓 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 白鷹 主演

早場 男人女人

樂聲·新聲

最後兩天 從未看過 十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點八

一九六九年奧斯卡七項獎獲 Z 大風暴 尤蒙丹 尚路易 杜甯南

雙星傑作 龍虎大賊 後天盛大獻映 緊張七彩 鬥智巨片

今十點午場 樂聲 新聲 晚一半夜映

東方·凱聲

k816656 H724907

今天最後五場 兒童不宜觀看

伊士曼七彩 GAMES THAT LOVERS PLAY 紅粉春宴

明天五場盛大獻映 龍虎羣英 阿狄龍 倫巴 三船敏郎

永華

今天獻映 拳擊打鬥皇牌片 山東老大 焦姣 秦祥林 胡錦 主演

今天早場 大密探

今公餘場：龍虎鬥智

國際 九龍城

今映五場 陳鼎間門 容盤諜智片 迎春閣之風波 風格創新 機智疊出 田豐 茅瑛 白鷹 主演

週末午夜場 王羽主演「龍虎金剛」

今早十點半「連環大追殺」

東城·新都·域多利·國華

映期無多 姬絲 娜蓮 主演 瑞典女 Maid In Sweden

開映 四點二十 六點二十 八點二十 十點一

國華今天映 齊瓦哥醫生 Doctor Zhivago

今早十點半 新都 域多利 龍虎溝 猛虎下山

總統·華盛頓

今天十二天 特別時間 十一點半 一點半 兩點 五點 九點正 美梅片金 齊瓦哥醫生

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!

奧瑪沙里夫 洛史德加 茱莉姬絲蒂 主演

山河變色！千里逃亡！有血有淚！

DOCTOR ZHIVAGO

華盛頓：今午夜場：冰國英雄

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

胡金銓 導演大作 嘉禾公司發行

街談巷議讚好戲！

迎春閣之風波

好演員！好導演！好故事！

茅瑛 白鷹 徐楓 田豐 胡錦 李麗華 喬宏

陣容鼎盛·一時無兩

新華·百樂

H-702412 K-941462

今天五場 映期無多 欲看從速

時間 十二點 二點四 五點四 七點半 九點八

聯美出品特級皇牌動作巨片

伊士活 李奇 李雲 利夫 主演 奇連

獨行俠江湖霸

獨打天下我第一 無法無人

下期映 萬世英雄

新華今晚十一點九點半午夜場：大車伕

紐約·大華·金冠

K-935597 K-847115 H-768721

驚叫之聲震撼全院

歐洲公司驚心駭魄恐怖片

施納沙 賓明法 琳明 海倫 霞 三大明星主演

黑夜墓門開 猛鬼結隊來 問你怕未？

猛鬼大懾 兒童不宜 TOMBS OF THE BLIND DEAD

今金冠 七煞街

京都·文華

最後今天五場 聯美獻映 五項金像巨片

不宜兒童 馬龍白蘭杜，慧雲李 欲海奇女子

文華今晚午夜場尤伯連納傑作：劫寶檔王

明天兩院盛大聯映

姬蓮公司發行 大鬼王馬 蘭杜布山卡 新招作美

冒牌鐵金剛

武古精！觀送投由到奕泉鎖大劇 怪靈器 女抱懷頭尾料湯戰事！

豪華·快樂

最後兩天 田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 馬海倫 白鷹 喬宏

迎春閣之風波

快樂早點十一點半 冰谷魔女 今晚夜：羅漢、地獄門 豪華、樂龍手 今午場快狂殺

後天聯映 方野龍女 山賊 潮州拳王